Cargadoras 544G, 544G LL y 544G TC Cargadora 624G Cargadora 644G (No. serie 557739)

JOHN DEERE

MANUAL DEL OPERADOR

Cargadoras 544G, 544G LL y 544G TC Cargadora 624G Cargadora 644G (No. serie 557739)

OMT159817 Edición G6 Spanish

John Deere Dubuque Works
OMT159817 Edición G6
(Indicar sobre el antiguo OMT158712 L5 Máquinas hasta el no. de serie 557738)

LITHO IN U.S.A.
SPANISH

DCO

OMT159817 G6

Introducción

T7773CX -UN-08SEP92

LEER ESTE MANUAL cuidadosamente para aprender a manejar y dar servicio correctamente a la máquina. El no hacerlo podría resultar en lesiones personales y daños al equipo.

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE COMO parte integral de la máquina y debe permanecer en la misma cuando se venda.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades métricas y en las unidades normalmente empleadas en los EE.UU. Usar exclusivamente las piezas de repuesto y sujetadores correctos. Los sujetadores de dimensiones métricas o EE.UU. podrían necesitar una llave métrica o no métrica específica.

Las referencias de LADO DERECHO E IZQUIERDO de la máquina se determinan mirando en el sentido de avance.

ESCRIBIR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION DEL PRODUCTO (P.I.N.) en las páginas provistas en la sección “Números de la máquina”. Anotar bien todos los números para que en caso de robo se pueda identificar la máquina. El concesionario también necesita estos números cuando recibe un pedido de piezas de repuesto. Si este manual se guarda en la máquina, tener también los números de identificación archivados en un lugar seguro fuera de la máquina.

LA GARANTIA que cubre a esta máquina aparece en la copia de la orden de compra que se recibe del concesionario al hacer la compra. Esta garantía da la seguridad de que John Deere respaldará a sus productos cuando ocurran defectos dentro del período de la garantía. En algunas circunstancias, John Deere también efectuará mejoras después de la venta, muchas veces sin cargo alguno para el cliente, aunque la garantía ya haya expirado. La garantía y las mejoras después de la venta son parte del programa de respaldo al producto de John Deere para los clientes que manejen y mantengan sus equipos tal cual se describe en este manual. Si se llegara a maltratar el equipo, o se modificara para cambiar su rendimiento fuera de las especificaciones originales de fábrica, la garantía quedará nula y se podrían negar las mejoras después de la venta. El ajuste de alimentación de combustible fuera de las especificaciones o el aumento de la potencia de la

LA GARANTIA PROVISTA POR EL FABRICANTE DE LOS NEUMATICOS quizás no se aplica fuera de los EE.UU.

TX,DH2120 -63-20JUN96

DECLARACION DE GARANTIA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES EN EQUIPOS INDUSTRIALES NUEVOS DE JOHN DEERE (EE.UU. SOLAMENTE)

Para determinar si el motor de la máquina califica para ser amparado bajo las garantías adicionales descritas a continuación, consultar la etiqueta de información fijada en el motor. Si usted reside en los Estados Unidos de América y la etiqueta afirma que el motor cumple con los reglamentos de la EPA (Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.) concernientes a motores diesel para servicio severo y uso fuera de carretera, tiene derecho a amparo bajo la "Declaración de garantía del sistema de control de emisiones para los EE.UU." Si usted reside en el Estado de California y la etiqueta afirma que el motor cumple con los reglamentos del Estado de California concernientes a motores diesel para servicio severo y uso fuera de carretera, tiene derecho a amparo bajo la "Declaración de garantía del sistema de control de emisiones para el Estado de California."

DECLARACION DE GARANTIA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES PARA LOS EE.UU.

John Deere garantiza las piezas y componentes del sistema de control de emisiones por un plazo de cinco años ó 3000 horas de servicio, lo que ocurra primero. Además, John Deere garantiza que el motor amparado por la presente garantía ha sido diseñado, fabricado y equipado de manera que cumpla al momento de su venta con todas las normas de emisiones de los EE.UU. vigentes al momento de su fabricación y que carece de defectos de materiales o fabricación que causen que no cumpla con dichas normas dentro del plazo de cinco años ó 3000 horas de servicio, lo que ocurra primero.

Las garantías dadas en este certificado corresponden únicamente a las piezas y componentes relacionados con el sistema de control de emisiones del motor. La garantía del motor completo, salvo las piezas y componentes relacionados al sistema de control de emisiones, se proporciona por separado en la garantía segura de John Deere para productos industriales nuevos.

DECLARACION DE GARANTIA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES PARA EL ESTADO DE CALIFORNIA

SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES BAJO ESTA GARANTIA

El Consejo de Recursos de Aire del Estado de California (CARB) y John Deere se complacen en explicar el funcionamiento del sistema de control de emisiones del motor. En el Estado de California, los motores para servicio severo nuevos deben diseñarse, fabricarse y equiparse de modo que cumplan las estrictas normas de control de contaminación de ese estado. John Deere debe garantizar el sistema de control de emisiones del motor por los plazos indicados a continuación, siempre y cuando no haya habido abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto del motor.

El sistema de control de emisiones incluye:

Sistema de dosificación de combustible
- Sistema de inyección de combustible

Sistema de inducción de aire
- Múltiple de admisión
- Sistema del turboalimentador
- Sistema de enfriamiento del aire de carga

Artículos varios utilizados en los sistemas arriba indicados

En el caso de existir una condición amparada por la garantía, tal como un defecto de fabricación o materiales suministrados por John Deere, John Deere reparará el motor para servicio severo sin costo para el propietario, incluyendo diagnóstico, piezas y mano de obra.

COBERTURA DE LA GARANTIA DE JOHN DEERE:

El sistema de control de emisiones del motor está garantizado por un plazo de cinco años ó 3000 horas de servicio, lo que ocurra primero. Si algún componente relacionado con el sistema de control de emisiones del motor está defectuoso, John Deere reparará o reemplazará el componente. Las garantías dadas en este certificado corresponden únicamente a las piezas y componentes relacionados con el sistema de control de emisiones del motor. La garantía del motor completo, salvo las piezas y componentes relacionados al sistema de control de emisiones, se proporciona por separado en la garantía segura de John Deere para productos industriales nuevos.

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO EN EL PERIODO DE GARANTIA:

El propietario de este motor para servicio severo es responsable de efectuar los trabajos de mantenimiento requeridos y descritos en el Manual del operador. John Deere recomienda guardar todos los recibos correspondientes a trabajos de mantenimiento en el motor, pero John Deere no puede denegar el servicio en garantía solamente por la ausencia de recibos o por no haberse ejecutado todos los trabajos de mantenimiento periódico.

Sin embargo, el propietario del motor debe estar enterado que John Deere puede denegar el servicio en garantía si el motor para servicio severo ha fallado como resultado del abuso, negligencia, mantenimiento inapropiado o modificaciones no aprobadas.

El motor ha sido diseñado para funcionar con combustible diesel solamente. Si se usa otro tipo de combustible, el motor podría no cumplir los requisitos de emisiones del Estado de California.

Usted tiene la responsabilidad de iniciar el proceso de reclamos en garantía. CARB sugiere que se lleve el motor al concesionario autorizado de John Deere más cercano tan pronto como se sospeche la existencia de un problema. El concesionario de servicio deberá efectuar las reparaciones en garantía de la forma más expedita posible.

Si surgen dudas en cuanto a sus derechos y responsabilidades durante el período de garantía, comunicarse con John Deere al teléfono 1-319-292-5400.

El período de garantía inicia a partir de la fecha en la cual se entrega la máquina al comprador, o cuando la misma se pone en servicio. John Deere garantiza al comprador inicial y los compradores subsecuentes que el motor ha sido diseñado, fabricado y equipado de manera que cumpla con todos los reglamentos correspondientes adoptados por el Consejo de Recursos de Aire y que el mismo carece de defectos de materiales o fabricación que puedan causar la falla de un componente amparado por la garantía.

Todo componente amparado por garantía cuya sustitución periódica es parte del mantenimiento exigido por el manual del operador está garantizado por John Deere hasta la primera sustitución programada de dicho componente. Si el componente falla antes del momento de su primera sustitución programada, el mismo será reparado o reemplazado según las disposiciones de la garantía. Todo componente que sea reparado o reemplazado bajo garantía queda a su vez garantizado por el lapso restante hasta la primera sustitución programada de dicho componente.

Todo componente garantizado cuya sustitución no es parte del mantenimiento requerido, o que está sujeto únicamente a inspecciones periódicas con el fin de reparar o reemplazarlo según sea necesario, está garantizado por el período de garantía.

El concesionario autorizado de John Deere efectuará los trabajos de reparación o reemplazo de componentes garantizados sin costo alguno para el propietario. No se cobrará por el trabajo de diagnóstico que lleve a la identificación del componente garantizado que está defectuoso, si el trabajo de diagnóstico lo ejecuta un concesionario John Deere.

John Deere es responsable por daños causados a otros componentes del motor por la falla de un componente garantizado dentro del período de garantía.

Se puede usar cualquier tipo de repuesto para efectuar los trabajos de mantenimiento o reparación, y tal uso no reduce las responsabilidades de John Deere impuestas por la garantía. Sin embargo, el uso de componentes adicionales o modificados es motivo para denegar un reclamo en garantía.

T100255 -63-14FEB96

TX,DY549 -63-08JUN96

T7773CY -UN-08SEP92

T7773CZ -UN-08SEP92

TX,DH2121 -63-08JUN96

T7799CY -UN-06OCT92

T7799CZ -UN-06OCT92

TX,DH2283 -63-02OCT92

BRINDENOS SU AYUDA

Necesitamos su ayuda para mejorar nuestros Manuales del operador. Favor de enviarnos esta hoja de encuesta con sus comentarios, ideas y sugerencias por correo o por FAX.

ENVIAR A: John Deere Dubuque Works
P.O. Box 538
Dubuque, Iowa 52004-0538
Dept. 304
Attn: Publications Supervisor

NUMERO FAX: 319-589-5800

Manual del operador de cargadoras 544G, 624G y 644G
OMT159817

Ideas, comentarios (favor de indicar el número de página): _____

EN GENERAL, ¿cómo clasificaría usted la calidad de TODOS los manuales de operador que se le han proporcionado? (Indique una opción)

Pobre		**Regular**		**Buena**		**Muy buena**		**Excelente**	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Nombre de la empresa _____
Dirección _____
Teléfono _____
FAX _____
N° cuenta del concesionario _____

¡MUCHAS GRACIAS!

TX,FAX,JC544G -63-08JUN96

Indice

Página

Seguridad 05-1

Etiquetas de seguridad 06-1

Puesto del operador
Medidores, indicadores, conmutadores y accesorios 10-1
Indicador de apagar el motor y alarma 10-3
Indicador de aviso de servicio (amarillo) 10-4
Pantalla digital 10-4
Termómetro del refrigerante del motor 10-5
Medidor de combustible 10-5
Termómetro de aceite de transmisión 10-5
Indicador de presión de aceite del motor 10-6
Indicador de voltaje del alternador 10-6
Indicador de restricción filtro aire motor 10-6
Indicador de nivel de refrigerante del motor 10-7
Indicador de presión aceite transmisión—Si lo tiene 10-7
Indicador de restricción de filtro de aceite hidráulico 10-7
Señalizador de viraje a derecha 10-8
Indicador de presión de aceite de frenos 10-8
Indicador del freno de estacionamiento 10-8
Indicador de cinturón de seguridad 10-9
Indicador de inyección de fluido auxiliar de arranque 10-9
Indicador de dirección auxiliar—Si la tiene 10-9
Señalizador de viraje a izquierda 10-10
Palancas 10-10
Palanca de desconexión del puente delantero—Si la tiene 10-11
Pedales 10-12
Conmutador del freno de estacionamiento . . . 10-12
Bloqueo en punto muerto 10-13
Botón de la bocina 10-13
Conmutador de señalizadores de viraje 10-14
Luces techo y orientable—Si las tiene 10-14
Protector contra vandalismo—Si lo tiene . . . 10-14
Funcionamiento del limpia y lavaparabrisas—Si lo tiene 10-15
Ajuste de inclinación del volante de la dirección 10-15
Apertura de la ventana lateral 10-15
Apertura de ventana lateral de corredera—Si la tiene 10-16
Manija de la puerta 10-16
Funcionamiento de las luces 10-17
Controles de calefacción y acondicionamiento de aire 10-18
Ajuste del asiento amortiguado 10-19
Cinturón de seguridad 10-20
Compartimiento de almacenamiento 10-20

Rodaje
Aceite para el rodaje del motor 15-1
Cada 10 horas o diariamente 15-1
Después de las primeras 10 y primeras 50 horas 15-2
Después de las primeras 100 horas 15-2

Inspección previa al arranque
Inspección de la máquina diariamente antes del arranque 20-1

Funcionamiento del motor
Revisión de los instrumentos antes de arrancar el motor 25-1
Indicador de presión de los frenos 25-1
Arranque del motor 25-1
Auxiliar de arranque—Si lo tiene (para clima frío) 25-4
Empleo del calentador del refrigerante—Si lo tiene 25-5
Empleo de baterías de refuerzo—Sistema de 12 voltios 25-6

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

OMT159817 G6-63-10JUN96

COPYRIGHT© 1996
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRUCTION® Manual
Previous Editions
Copyright 1995, 1994, 1993, 1992 Deere & Company

Página

Revisión de instrumentos después del arranque 25-7
Calentamiento 25-7
Calentamiento en clima frío 25-8
Parada del motor 25-8

Conducción de la máquina
Conducción en vías públicas 30-1
Precauciones generales de conducción 30-2
Desconexión del puente delantero—Si la tiene 30-2
Bloqueo en punto muerto 30-3
Cambios de marchas 30-3
Velocidades de propulsión 30-5
Control de suspensión—Si lo tiene 30-6
Parada de la máquina 30-6
Interruptor del freno de estacionamiento 30-7
Estacionamiento de la máquina 30-7

Funcionamiento de la máquina
Palanca de aguilón y cucharón—Diseño de una palanca 35-1
Palanca de aguilón y cucharón—Diseño de dos palancas 35-2
Interruptor de cambio rápido 35-3
Funcionamiento del acoplador rápido—544G TC 35-4
Botón de desconexión de pasadores—544G TC 35-5
Botón de bajada del aguilón 35-5
Interruptor de desembrague—Si lo tiene 35-5
Dirección auxiliar—Si la tiene 35-6
Pedal de traba del diferencial—Si lo tiene 35-6
Ajuste de altura de desenganche del aguilón—Si la tiene 35-7
Ajuste de posición de retorno para excavar 35-8
Sugerencias generales de trabajo 35-9
Excavación de bancos o montones de escombros 35-9
Uso del cucharón de la cargadora 35-10
Arrastre 35-12
Rellenado 35-12
Carga de camiones 35-13

Transporte
Precauciones para el transporte 40-1
Colocación de la máquina en un remolque 40-1

Página

Procedimiento de remolque—Motor operable 40-3
Procedimiento de remolque—Motor inoperante 40-4
Levante de la máquina 40-7

Combustible y lubricantes
Combustible diesel 45-1
Acondicionador de combustible diesel bajo en azufre 45-2
Manejo y almacenamiento de combustible diesel 45-2
No usar recipientes galvanizados 45-3
Tanque de combustible 45-3
Aceite para motores diesel 45-4
Aceite de transmisión, sistema hidráulico y diferencial 45-5
Grasa 45-6
Lubricantes alternativos y sintéticos 45-7
Almacenamiento de lubricantes 45-8
Mezcla de los lubricantes 45-8

Mantenimiento periódico
Dar servicio a la máquina en los intervalos especificados 50-1
Revisar con regularidad el horómetro 50-1
Uso del combustible y lubricantes correctos 50-1
Preparación de la máquina para mantenimiento 50-2
Traba de los chasis de la máquina 50-3
Traba del aguilón 50-4
Cómo abrir los escudos laterales y puertas de servicio 50-4
Apertura de la puerta de la parrilla 50-5
Revisión del nivel de fluido del lavaparabrisas 50-5
Sistema de registro de trabajos de mantenimiento y reparación 50-6
OILSCAN™ 50-7
Registros de mantenimiento 50-8

Mantenimiento—Según se requiera
Revisión de la presión de los neumáticos 55-1
Presión de los neumáticos 55-2
Apriete de los pernos de rueda 55-5
Limpieza o sustitución de los elementos del filtro de aire 55-6
Limpieza de un elemento primario polvoriento 55-7

Continúa en la pág. siguiente

Página

Limpieza del elemento primario aceitoso o con hollín 55-7
Inspección del elemento 55-8
Revisión de la tapa de toma de aire 55-9
Revisión y ajuste de la tensión de correas—544G, 624G 55-10
Inspección de correa serpentina—644G 55-11
Vaciado del tanque de combustible 55-11
Vaciado y limpieza filtro prim. comb. (separ. agua)—544G, 624G 55-12
Vaciado y limpieza filtro prim. comb. (separ. agua)—644G 55-13
Revisión filtro aire recirculado de cabina . . . 55-14

Mantenimiento—Cada 10 horas o diariamente
Lubricación de pivotes 60-1
Limpieza de la válvula de descarga de polvo 60-1
Revisión del nivel de aceite del motor 60-1
Revisión del nivel de refrigerante en el tanque de recuperación 60-3
Revisión del nivel de aceite hidráulico 60-3
Revisión del nivel de aceite de la transmisión 60-5

Mantenimiento—Cada 100 horas
Lubricación de los pivotes del aguilón, cucharón y cilindros 70-1
Lubricación de los pivotes del aguilón, cucharón y cilindros—544G TC 70-2
Lubricación de los pivotes del cilindro de la dirección 70-4
Lubricación del puente oscilante trasero 70-5
Revisión del filtro de aire fresco de la cabina—Si lo tiene 70-5

Mantenimiento—Cada 250 horas
Revisión del indicador de humedad del receptor-secador 75-1
Cambio de aceite y filtro del motor 75-2
Revisión del nivel de refrigerante en el radiador 75-5

Mantenimiento—Cada 500 horas
Lubricación de la línea de mando delantera 80-1
Revisión de las mangueras de toma de aire 80-1
Revisión del nivel de electrólito y de los bornes de la batería 80-2
Revisión del refrigerante 80-5

Página

Cambio del filtro de combustible primario (separador de agua) 80-6
Cambio del filtro final de combustible—544G, 624G 80-7
Cambio del filtro final de combustible—644G 80-7
Sustitución del filtro de retorno del sistema hidráulico 80-7
Cambio del filtro respiradero del depósito hidráulico 80-8
Revisión aceite en diferen. delan. y tras.—Puentes estándar 80-9
Revisión aceite en diferen. delan. y tras.—Diferencial trabable 80-10

Mantenimiento—Cada 1000 horas
Lubricación de la línea de mando trasera 85-1
Revisión de velocidades del motor 85-1
Ajuste del varillaje de control de velocidad del motor 85-2
Cambio de la válvula de descarga de polvo 85-3
Cambio de los elementos del filtro de aire 85-3
Limpieza del tubo del respiradero (A) del cárter del motor 85-4
Cambio de aceite de la transmisión y filtro 85-5
Revisión del freno de estacionamiento 85-7
Ajuste del freno de estacionamiento 85-8
Lubricación de los pivotes de los chasis . . . 85-10

Mantenimiento—Cada 2000 horas
Medición y ajuste juego válv. motor—544G, LL, TC, 624G 86-1
Ajuste juego válv. motor—664G 86-3
Lubricación del soporte del cojinete de la línea de mando delantera 86-5

Mantenimiento—Cada 3000 horas
Cambio de aceite del sistema hidráulico 87-1
Limpieza del tamiz de aspiración de aceite hidráulico 87-2
Cambio filtros retorno traba diferencial—Si la tiene 87-2
Cambio de aceite de diferenciales delantero y trasero 87-3

Mantenimiento
Vaciado del sistema de enfriamiento 90-1
Refrigerante del motor diesel 90-3

Continúa en la pág. siguiente

Página

Llenado del sistema de enfriamiento 90-4
Comprobación del nivel de protección contra congelación 90-4
No dar mantenimiento a las toberas de inyección 90-5
No ajustar la bomba de inyección 90-5
Limpieza del tamiz de salida del tanque de combustible 90-5
Purga del sistema de combustible—544G, 624G 90-7
Purga del sistema de combustible—644G 90-8
Ajuste del solenoide de corte de combustible—644G 90-8
Precauciones a tomar con el alternador y regulador 90-9
Cómo dar servicio a las baterías 90-10
Revisión de la gravedad específica del electrólito 90-12
Empleo del cargador de baterías 90-14
Sustitución de las baterías 90-14
Retiro de las baterías 90-15
Sustitución de fusibles 90-15
Códigos de colores de fusibles (tipo cuchilla) 90-15
Reposición de los disyuntores de circuito . . . 90-16
Sustitución de bombillas de halógeno 90-16
Ajuste de volumen de la bocina de retroceso 90-18
Revisión del sistema de arranque en punto muerto 90-18
Instal. accesorios en estruc. protectora contra vuelcos (ROPS) 90-19
Servicio del sistema del acondicionador de aire 90-19
Revisión y ajuste de tensión de la correa del compresor—Si lo tiene 90-20
Soldadura en la máquina 90-20
Inspección de tacos del freno de estacionamiento 90-21
Inspección exterior de frenos de servicio . . . 90-22
Revisión de acumulador de frenos 90-24
Revisión del acumulador del control de suspensión—Si lo tiene 90-25
Purga de los frenos 90-26
Revisión del sistema de dirección auxiliar—Si lo tiene 90-28
Ajuste de desembrague 90-28
No dar servicio a las válvulas de control, cilindros, bombas o motores 90-29

Página

Especificaciones de par de apriete de la tornillería 90-30
Instalación correcta estructura protectora . . . 90-30
Valores de apriete de los tornillos métricos 90-31
Tabla suplementaria de par de apriete de tornillería métrica 90-33
Valores de apriete de los tornillos no métricos 90-34
Revisión de las líneas de aceite y los conectores 90-36
Recomendaciones para conectores de resalte de anillo "O" 90-37
Recomendaciones para conectores cierre frontal anillo "O" 90-39
Recomendaciones para conectores pestaña cuatro pernos (métricos) 90-40
Recomendaciones para conectores pestaña cuatro pernos (no métricos) 90-41

Revisión operacional

Revisión operacional 95-1
Indicadores y medidores del monitor—Motor APAGADO 95-2
Horómetro y medidores 95-2
Batería 95-2
Circuito de indicadores del monitor y llave de contacto 95-3
Indicadores de señalizadores de viraje y luces de advertencia 95-4
Varillajes de controles de transm., puente y motor 95-4
Circuitos de arranque en punto muerto y bocina de retroceso 95-4
Varillaje del control de velocidad del motor—544G, 624G 95-5
Varillaje del control de velocidad del motor—644G 95-5
Varillaje del solenoide de corte de combustible—644G 95-6
Desconexión del puente delantero—Si la tiene 95-6
Indicadores y medidores del monitor (Motor en marcha) 95-7
Pantalla y voltaje de salida del alternador 95-7
Derivación circuito indic. monitor e indic. cinturón seguridad 95-9
Niveles principal y auxiliar del monitor 95-9
Termómetro de la transmisión 95-10

Continúa en la pág. siguiente

Página

Sistema de frenos, desembrague y traba del diferencial 95-10
Función de bloqueo de la transmisión del freno de estacionamiento 95-10
Caudal de bomba de frenos de servicio 95-11
Frenos de servicio 95-12
Precarga de acumulador de frenos 95-12
Fugas en sistema de frenos 95-13
Pedal de frenos de servicio 95-13
Resistencia a rodadura de frenos de servicio y estacionamiento 95-13
Traba del diferencial 95-14
Interruptor de desembrague 95-14
Revisiones de conducción 95-15
Ruidos en la transmisión 95-15
Cambios automáticos y velocímetro 95-16
Cambio rápido de la transmisión 95-17
Presión, caudal de bomba y fugas en la transmisión 95-17
Modulación de la transmisión 95-18
Sistema hidráulico 95-18
Calentamiento del sistema hidráulico 95-18
Solenoide de bajar el aguilón 95-18
Válvula de retención de elevación 95-19
Válvula de alivio de circuito de retracción del cucharón 95-19
Presión de válvula de alivio de circuito de descarga del cucharón 95-19
Caída de cilindros de aguilón y cucharón . . . 95-19
Fugas en válvula de retención de bajada del aguilón 95-20
Unidad de control piloto 95-20
Función de retorno para excavar 95-20
Función de desenganche de altura de aguilón—Si la tiene 95-21
Cilindro de desconexión de pasador (sólo 544G-TC) 95-21
Acumulador de control de suspensión—Si lo tiene 95-21
Sistema de la dirección 95-22
Válvula de la dirección 95-22
Fugas en sistema de la dirección 95-22
Presión baja de válvula prioritaria 95-23
Presión alta de válvula prioritaria 95-23
Sistema de dirección auxiliar—Si lo tiene . . . 95-24
Válvula de retención primaria de sistema de dirección auxiliar 95-24
Accesorios 95-25
Funcionamiento de luces 95-25
Luces de trabajo 95-25
Luces de freno 95-26

Página

Circuito de la bocina 95-26
Limpia y lavaparabrisas—Si los tiene 95-27
Ventilador descongelador 95-27
Ventilador de calefactor/acondicionador de aire 95-28
Funcionamiento del calefactor 95-28
Funcionamiento del acondicionador de aire 95-28
Sistema de auxiliar de arranque 95-29
Componentes de la cabina y protección contra vandalismo 95-29
Puerta de la cabina y traba de la ventana. . . 95-29
Botón de apertura de puerta de la cabina . . . 95-30
Cerrojo de la puerta de la cabina 95-30
Luz de techo 95-30
Traba de la ventana de la cabina 95-31
Ventana de puerta de la cabina 95-31
Ajuste de la columna de la dirección 95-31
Asiento y cinturón de seguridad 95-32
Puerta de caja de herramientas 95-32
Puerta del filtro de la toma de aire 95-33
Puerta del centro de carga 95-33
Paneles laterales del motor 95-33
Puerta de acceso a tapa del radiador 95-34
Barra de traba de chasis 95-34
Traba del aguilón 95-34
Etiquetas de mantenimiento 95-34

Localización de averías

Uso de las tablas de localización de averías 100-1
Motor 100-2
Sistema eléctrico 100-12
Sistema hidráulico 100-19
Tren de mando 100-25
Frenos de servicio 100-31
Puente-Diferencial 100-33
Líneas de mando 100-36
Freno de estacionamiento 100-37
Acondicionador de aire 100-38

Almacenamiento

Preparación de la máquina para el almacenamiento 105-1
Procedimiento mensual durante el almacenamiento 105-2

Continúa en la pág. siguiente

Página

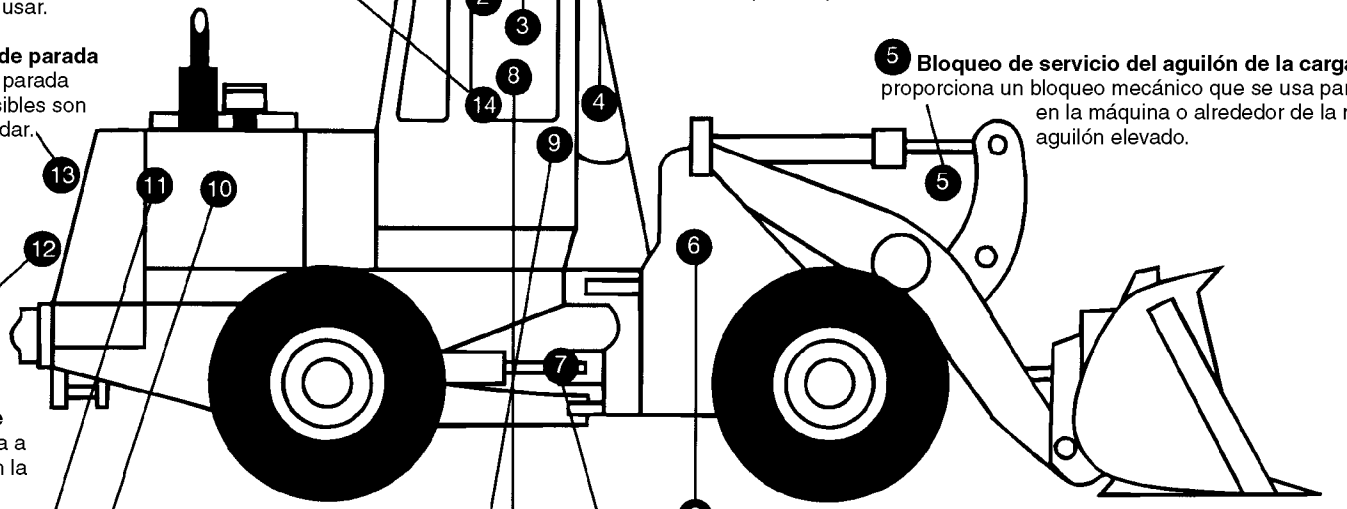
Números de la máquina
Número de número de identificación (PIN) . . 110-1
Número de serie del motor—544G 110-1
Número de serie del motor—624G 110-1
Número de serie del motor—644G 110-1
Número de serie de la transmisión 110-2
Número de serie de la bomba hidráulica . . . 110-2

Especificaciones
Especificaciones de la 544G 115-1
Especificaciones de la 544G 115-3
Capacidades de llenado—544G 115-5
Especificaciones de la 544G LL 115-5
Especificaciones de la 544G LL 115-7
Capacidades de llenado—544G LL 115-9
Especificaciones de la 544G TC 115-9
Especificaciones de la 544G TC 115-11
Capacidades de llenado—544G TC 115-13
Especificaciones de la 624G 115-13
Especificaciones de la 624G 115-15
Capacidades de llenado—624G 115-17
Especificaciones de la 644G 115-17
Especificaciones de la 644G 115-19
Capacidades de llenado—644G 115-20

Indice alfabético

CARACTERISTICAS DE SEGURIDAD DE CARGADORAS JOHN DEERE DE TRACCION EN CUATRO RUEDAS

Rogamos recordar que el **operador** es la persona esencial para impedir los accidentes.



1 ROPS La estructura protectora contra vuelcos ayuda a proteger al operador y suministra una estructura para ampararse de la intemperie.

2 Cabina presurizada Un ambiente de trabajo limpio es importante para trabajar sin peligro. Es por eso que nuestra cabina presurizada hace circular el aire exterior e interior por los filtros. El descongelador incorporado asegura la circulación de aire por las ventanas para reducir el empañamiento y la formación de hielo.

3 Espejos Los espejos exteriores de gran tamaño en ambos lados y los espejos retrovisores interiores ofrecen al operador una vista de lo que sucede detrás suyo.

4 Limpiaparabrisas grande con lavaparabrisas Limpia una zona amplia del parabrisas.

5 Bloqueo de servicio del aguilón de la cargadora Se proporciona un bloqueo mecánico que se usa para trabajar en la máquina o alrededor de la misma con el aguilón elevado.

6 Luces de halógeno y señalizadores de viraje Las luces de halógeno de alta intensidad para conducción/trabajo y los señalizadores de viraje altamente visibles son equipo estándar.

7 Barra de traba de articulación Para transportar la máquina; se almacena en la

8 Bocina La bocina estándar es útil al conducir la máquina o dar aviso a compañeros de trabajo.

9 Freno de estacionamiento independiente Controlado eléctricamente; se aplica al apagarse el motor.

10 Protección contra derivación del arranque Los escudos que cubren los bornes del arrancador ayudan a impedir que se pasen por alto los dispositivos de seguridad de arranque.

11 Protector del ventilador del motor Un protector auxiliar del ventilador ubicado dentro del compartimiento del motor ayuda a impedir el contacto con las paletas del ventilador en movimiento.

12 Bocina de retroceso Avisa a las personas en la cercanía de la máquina del cambio de sentido de marcha de la máquina.

13 Luces de parada Las luces de parada altamente visibles son equipo estándar.

14 Retractores automáticos del cinturón de seguridad Estos retractores automáticos ayudan a mantener los cinturones de seguridad limpios y cómodos de usar.

T100127 -63-21FEB96

RECONOCER LOS AVISOS DE SEGURIDAD

Este es el símbolo preventivo de seguridad. Al ver este símbolo en su máquina o en esta publicación ser siempre consciente del riesgo de lesiones o accidentes implicado por el manejo de la máquina.

Observar las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.

T81389 -UN-07DEC88

DX,ALERT -63-03MAR93

DISTINGUIR LOS MENSAJES DE SEGURIDAD

Los mensajes—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCION—se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCION informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCION también indica normas de seguridad en esta publicación.

TS187 -63-30SEP88

DX,SIGNAL -63-03MAR93

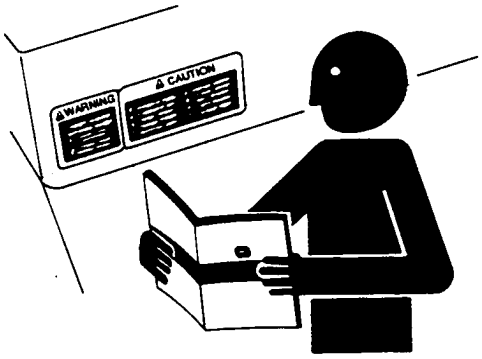
OBSERVAR LOS MENSAJES DE SEGURIDAD

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarle dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.



TS201 -UN-23AUG88

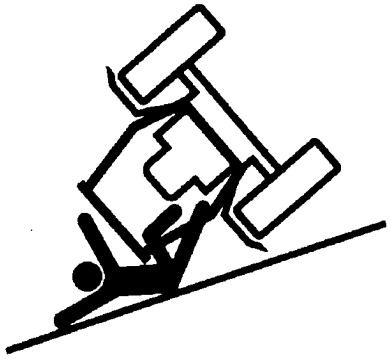
DX,READ -63-03MAR93

EVITAR LESIONES DEBIDO A LA VOLCADURA DE LA MAQUINA

USAR EL CINTURON DE SEGURIDAD

NO SALTAR DE LA MAQUINA SI SE VUELCA—SE PODRIAN SUFRIR LESIONES GRAVES O MORTALES AL SER APLASTADO POR LA MAQUINA

LA MAQUINA SE VOLCARA MAS RAPIDO DE LO QUE EL OPERADOR PUEDE SALTAR



Para evitar volcaduras:

Manejar con cuidado en las pendientes.

Evitar virajes bruscos.

Equilibrar las cargas para que el peso quede uniformemente distribuido y la carga esté estable.

Acarrear las herramientas y las cargas cerca del suelo para tener mejor visibilidad y bajar el centro de gravedad.

Reducir la velocidad antes de hacer un viraje o girar la carga.

Saber la capacidad de la máquina. No sobrecargarla.

Manejar con cuidado en la orilla de una excavación, zanja o barranco, y mientras se sube o baja la máquina del remolque.

Leer y entender las instrucciones de manejo dadas en este manual del operador.

T7242EA -63-22FEB90

TX,05,DH1525 -63-21JUN91

ªEVITAR SER ATROPELLADO POR LA MAQUINA EN RETROCESO

ANTES DE MOVER LA MAQUINA, VER QUE NO HAYA PERSONAS EN EL LUGAR DE TRABAJO

SIEMPRE ESTAR ALERTA A LAS PERSONAS PRESENTES EN EL LUGAR DE TRABAJO. USAR LA BOCINA U OTRAS SEÑALES PARA PONER EN AVISO A LAS PERSONAS ANTES DE MOVER LA MAQUINA

AL USAR UN SEÑALERO, SIEMPRE TENERLO A LA VISTA Y ASEGURAR QUE SE HAYA RETIRADO ANTES DE RETROCEDERª

T7241AY -UN-21FEB90

Para evitar accidentes durante el retroceso:

Siempre mirar alrededor antes de retroceder. Asegurar que no haya nadie cerca de la máquina.

Mantener a los espectadores lejos del área de pivote de una máquina articulada.

Mantener la bocina de retroceso en buenas condiciones - si la tiene.

Emplear a un señalero cuando para retroceder la vista está obstruida. Siempre tener el señalero a la vista.

Aprender el significado de todas las banderas, señales y letreros que se usen en el trabajo y quien es el responsable de la señal.

Mantener las ventanas, los espejos y las luces limpios y en buenas condiciones.

El polvo, la lluvia fuerte, la neblina, etc., pueden reducir la visibilidad. A medida que la visibilidad disminuya, reducir la velocidad y usar las luces apropiadas.

Leer y entender las instrucciones de manejo dadas en este manual del operador.

TX,05,DH1573 -63-18MAR91

EVITAR LAS LESIONES CAUSADAS POR EL MOVIMIENTO INESPERADO DE LA MAQUINA

PARA IMPEDIR EL MOVIMIENTO INESPERADO, ASEGURAR QUE LA MAQUINA ESTE BIEN FRENADA ANTES DE ABANDONAR EL ASIENTO DEL OPERADOR

SE CORRE EL RIESGO DE SUFRIR LESIONES GRAVES O MORTALES SI SE INTENTA SUBIR A LA MAQUINA O DETENERLA MIENTRAS ESTA EN MOVIMIENTO[a]

Para evitar el movimiento inesperado de la máquina:

Siempre que sea posible, estacionar la máquina en suelo nivelado.

Poner el selector de sentido de marcha en punto muerto y aplicar la traba de punto muerto y el freno de estacionamiento.

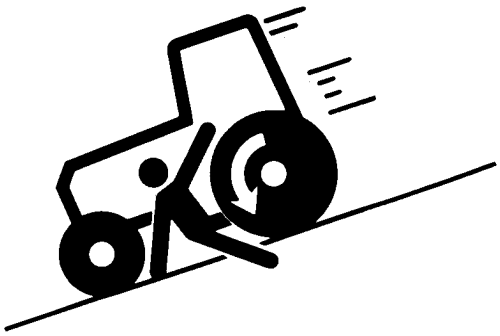
Bajar todo el equipo al suelo.

Apagar el motor.

Bloquear todas las ruedas cuando sea necesario estacionarse en una pendiente, colocar la máquina en una posición que no ruede.

Estacionarse a una distancia prudente de otras máquinas.

Leer y entender las instrucciones de manejo dadas en este manual del operador.



T7241AZ -UN-21FEB90

TX,05,DH2478 -63-26SEP92

INSPECCIONAR LA MAQUINA

Inspeccionar cuidadosamente la máquina todos los días antes de ponerla en marcha. (Ver el capítulo “Inspección antes del arranque.”)

T6607AQ -UN-18OCT88

T82,BHSA,CL -63-14MAR90

USAR LOS ASIDEROS Y PELDAÑOS

La mayoría de los accidentes involucran la caída del operador de la máquina.

Al subir o bajarse de la máquina, siempre mantener un contacto de tres puntos con los peldaños y asideros y colocarse de frente a la máquina. No usar el volante de la dirección o los controles como asidero.

Nunca saltar para subirse a la máquina. Nunca bajarse o subirse a la máquina mientras está en movimiento.

Tener cuidado en las plataformas, peldaños y asideros resbaladizos al bajarse de la máquina.

T6981AN -UN-15JUN89

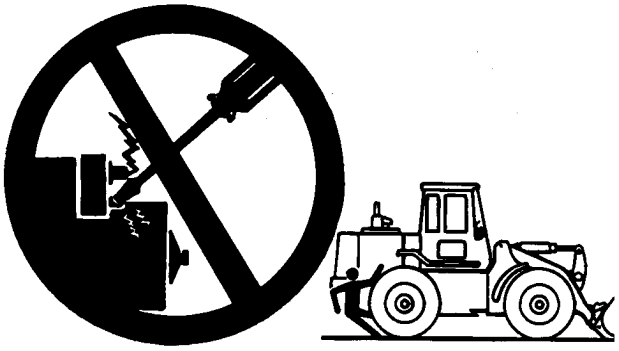
TX,05,DH553 -63-18MAR91

EVITAR EL ARRANQUE IMPREVISTO DE LA MAQUINA

Evitar el arranque imprevisto de la máquina.

No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina arrancará engranada si se pasan por alto los circuitos normales.

NO arrancar NUNCA el motor estando al lado de la máquina. Sólo arrancar el motor desde el asiento del operador con la el selector de sentido de marcha trabada en punto muerto y con el freno de estacionamiento accionado.



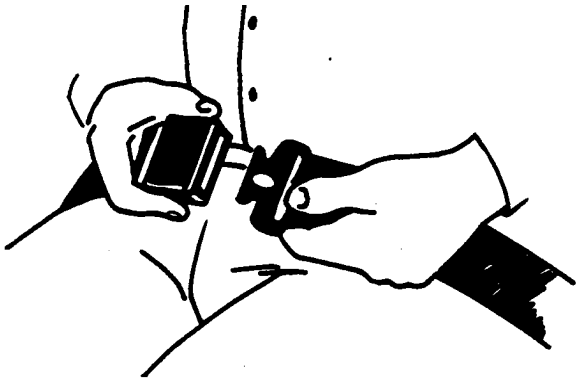
T6642EB -UN-20OCT88

TX,05,DH2281 -63-06OCT92

USAR CORRECTAMENTE EL CINTURON DE SEGURIDAD

Si no se siguen las instrucciones de uso apropiado se podría causar la volcadura de la máquina.

Usar el cinturón de seguridad.



TS175 -UN-23AUG88

TX,05,JC1044 -63-12JAN96

MANTENER EL CINTURON DE SEGURIDAD EN BUEN ESTADO

Es importante usar el cinturón de seguridad en máquinas equipadas con ROPS para reducir al mínimo el riesgo de lesiones causadas por accidentes tales como las volcaduras. Mantener el cinturón de seguridad en buen estado.

Cambiar el cinturón de seguridad cada tres años de uso, sin importar su apariencia.

Durante el transcurso del intervalo de cambio:

Examinar cuidadosamente la hebilla, el cinturón y la tornillería.

Si lo tiene, asegurarse que el retractor se engancha e impide que el cinturón se siga extendiendo luego de conectar la hebilla.

Asegurarse que la tornillería de fijación esté en su lugar. Apretar de ser necesario.

Cambiar el cinturón de seguridad si no funciona correctamente o si está dañado, desgastado o deteriorado.

TX,05,JC242 -63-03MAR95

SALIDAS AUXILIARES

Las máquinas equipadas con cabina tienen salidas auxiliares. Para obtener información adicional sobre las salidas auxiliares, ver el tema Ventanas en la sección Puesto del operador, capítulo 10 del presente manual.

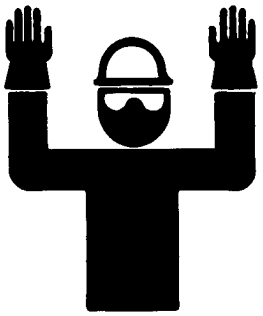
TX,05,JC1051 -63-18JAN96

MANEJAR CON SEGURIDAD

Antes de poner en marcha la máquina, familiarizarse con la ubicación de toda la gente cerca de la máquina.

Siempre mantener la bocina de retroceso en buenas condiciones. Sirve para advertir a las otras personas cuando la máquina empiece a retroceder.

Emplear a un señalero cuando se hace funcionar las máquina en una zona muy congestionada. Coordinar las señales de mano antes de arrancar la máquina.



T6964AD -UN-20DEC88

TX,05,DH496 -63-02AUG89

CONDUCIR LA CARGADORA CON CUIDADO

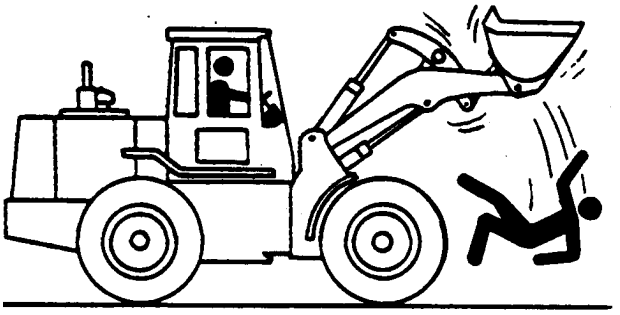
Caminar alrededor de la cargadora para asegurarse que todas las personas estén alejadas del lugar de trabajo y de la máquina en movimiento.

Siempre mirar detrás de la máquina antes de cambiar a retroceso.

Siempre conducir con cuidado en zonas congestionadas, sobre terreno irregular, cerca de las zanjas de excavaciones, y en las pendientes o curvas.

Mantener la cargadora engranada para descender cerros.

Usar las luces y dispositivos auxiliares para poner en alerta a los operadores de otros vehículos.



T6582AS -UN-25OCT88

TX,05,DH1931 -63-21JUN91

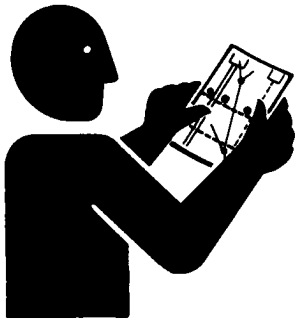
MANEJAR LA CARGADORA CON CUIDADO

Buscar las ubicaciones de los cables, gasoductos y líneas de agua antes de empezar a excavar.

Mantener el lugar de carga liso.

Nunca bajar el cucharón cargado con la palanca de control del aguilón y cucharón en la posición de flotación.

Aumentar gradualmente la potencia para tirar una carga pesada o para salir de una zanja o excavación.



T6642EF -UN-18OCT88

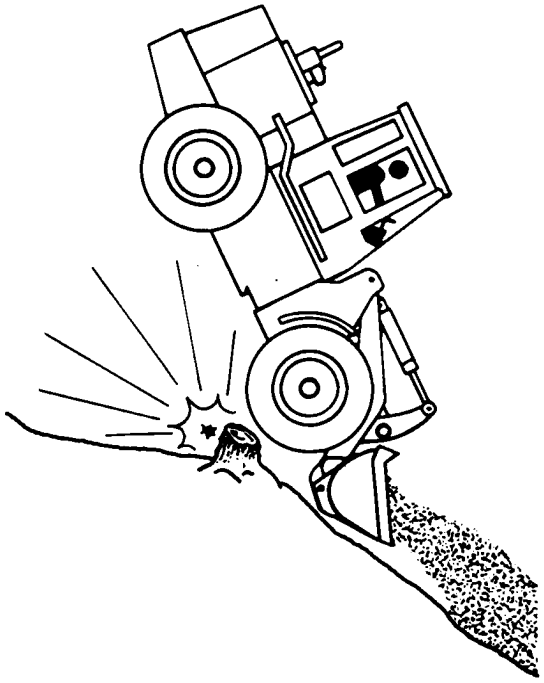
TX,05,DH1932 -63-06JUN91

CONDUCCION EN PENDIENTES

Siempre que sea posible, evitar viajar en pendientes laterales. Siempre existe el peligro de volcarse.

Al trabajar en pendientes empinadas, no dejar que el motor funcione a sobrevelocidad. Seleccionar la marcha apropiada antes de empezar a descender la pendiente.

La gradiente de la pendiente estará limitada por factores tales como la condición del terreno y la carga manejada.



T7050AB -UN-03AUG89

TX,05,RR,171 -63-27APR89

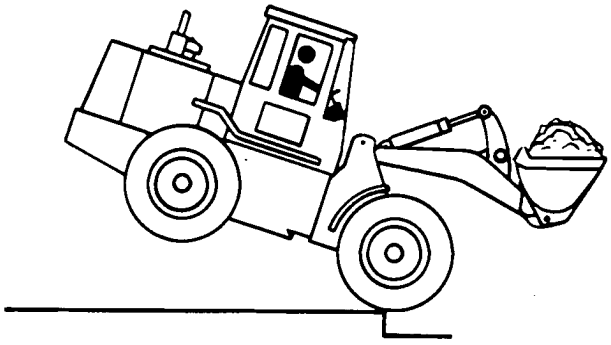
ACARREO DE CARGAS

Mantener el cucharón en la posición más baja posible para mejorar la estabilidad y visibilidad.

Manipular solamente las cargas que están bien arregladas. No cargar en exceso.

No arrancar, parar o girar rápidamente mientras se transportan cargas.

No cambiar rápidamente de avance a retroceso o vice versa mientras se transportan cargas.



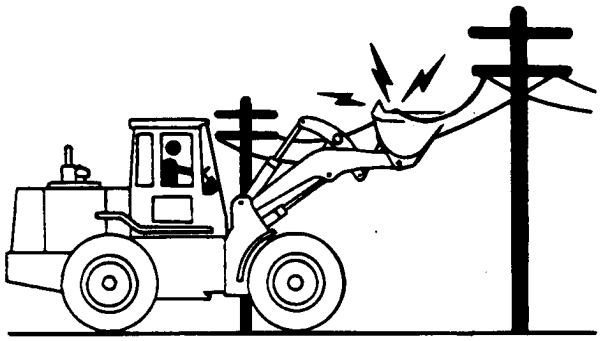
T7050AA -UN-03AUG89

TX,05,RR,172 -63-03JUN92

ALEJARSE DE LOS CABLES ELECTRICOS

Si la máquina hace contacto con los cables eléctricos se pueden sufrir graves lesiones e incluso la muerte.

Siempre mantener una distancia de por lo menos 3 metros (10 ft) más dos veces la longitud del aislador del cable entre cualquier parte de la máquina o la carga y el cable eléctrico.



T6642EG -UN-20JUN89

02T,05,J18 -63-06JUN91

ESTAR ATENTO A LOS GASES DE ESCAPE

Impedir la asfixia. Los gases de escape del motor pueden causar mareo o la muerte.

Si es necesario trabajar dentro de un edificio, asegurarse que haya buena ventilación. Usar una extensión de tubo de escape para expulsar los gases o abrir las puertas y ventanas para que entre bastante aire fresco al lugar.

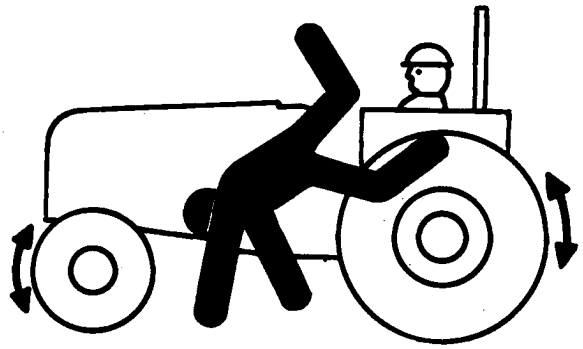
T6458AO -UN-18OCT88

TX,DH,2 -63-09FEB89

NO ADMITIR PASAJEROS EN LA MAQUINA

Sólo se admite al operador en la máquina.

Los pasajeros corren el riesgo de resultar heridos por objetos extraños o de caer de la máquina. Además los pasajeros obstaculizan la visión del operador lo que resulta en un modo de conducir inseguro por parte del operador.



TS290 -UN-23AUG88

DX,RIDER -63-03MAR93

MANEJO SEGURO DEL COMBUSTIBLE— EVITAR TODO TIPO DE LLAMAS

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.

TS202 -UN-23AUG88

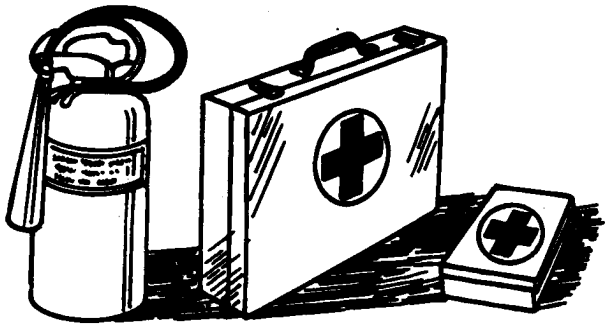
DX,FIRE1 -63-03MAR93

ESTAR PREPARADO EN CASO DE EMERGENCIA

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93

MANEJAR CON CUIDADO EL FLUIDO DE ARRANQUE

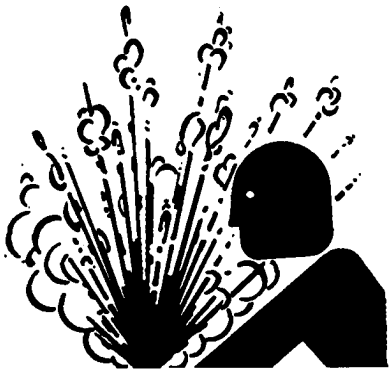
El fluido de arranque es muy inflamable.

No usar el fluido de arranque cerca de fuentes de chispas o llamas expuestas. Nunca colocar la lata cerca de la batería o de los cables de la misma.

Retirar la lata de la máquina si no se va a usar el auxiliar de arranque.

Para impedir una descarga imprevista al guardar la lata presurizada, siempre tener tapado el envase, y guardarlo en un lugar fresco y protegido.

No incinerar ni pinchar la lata de fluido de arranque.



T6464AV -UN-18OCT88

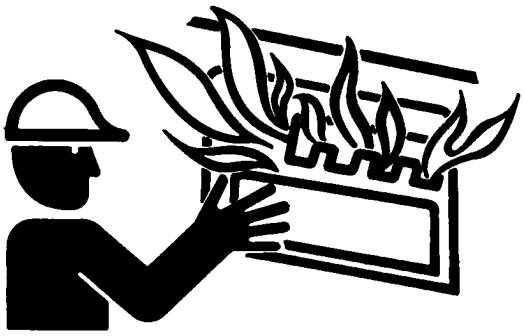
TX,05,FF2281 -63-22FEB91

LIMPIAR LA BASURA DE LA MAQUINA

Mantener limpios el compartimiento del motor, radiador, baterías, líneas hidráulicas, tanque de combustible y puesto del operador.

La temperatura en el compartimiento del motor puede subir inmediatamente después de que se apague el motor. ESTAR ATENTO A LA POSIBILIDAD DE INCENDIO EN ESTE MOMENTO.

Abrir las puertas de acceso al motor para acelerar el enfriamiento, y luego limpiar el compartimiento del motor.

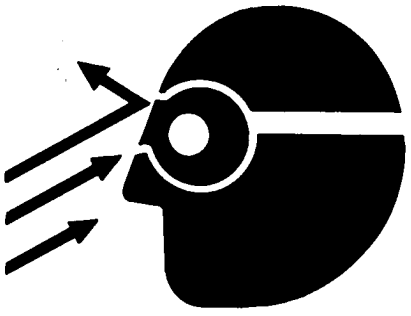


T6669AG -UN-18OCT88

02T,05,J33 -63-14MAR90

PROTEGERSE CONTRA OBJETOS LANZADOS POR EL AIRE

Al martillar los pasadores de conexión para meterlos o sacarlos, protegerse contra los pedazos de metal o esquirlas que salgan lanzados por el aire. Usar gafas o anteojos de seguridad.



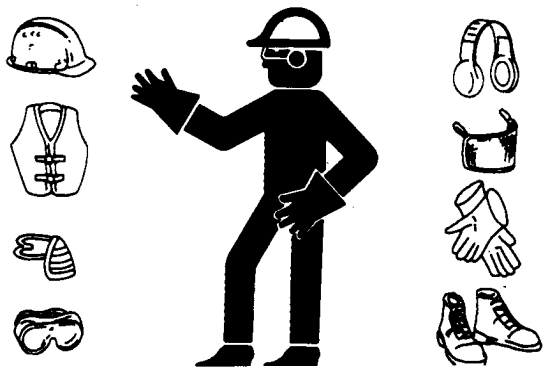
T6642DK -UN-18OCT88

02T,05,J45 -63-30MAY90

USAR ROPA ADECUADA

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



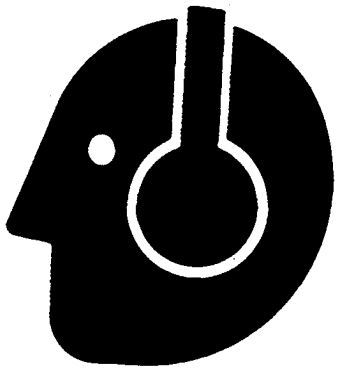
TS206 -UN-23AUG88

DX,WEAR2 -63-03MAR93

PROTECCION CONTRA EL RUIDO

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído.

Como medida preventiva, proteger sus oídos con orejeras o tapones.



TS207 -UN-23AUG88

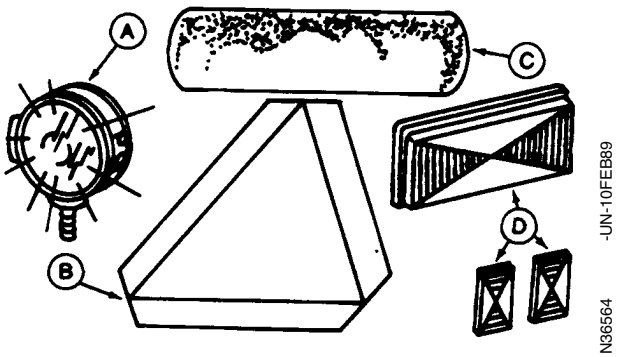
DX,NOISE -63-03MAR93

USAR LAS LUCES Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Los operadores de vehículos que viajan a velocidades muy lentas deben tomar medidas especiales para evitar choques con otros vehículos.

Antes de viajar en un camino público, averiguar las leyes locales y nacionales que podrían aplicarse a los tractores, las máquinas autopropulsadas y los accesorios remolcados. Podrían ser necesarios luces, emblemas de vehículo lento o reflectores adicionales.

Instalar y usar las luces y dispositivos de seguridad necesarios para asegurar el funcionamiento seguro y el cumplimiento con las leyes locales. Mantener los dispositivos de seguridad en buenas condiciones. Sustituir inmediatamente los componentes faltantes o dañados.



A—Luces
B—Emblema de vehículo lento
C—Cinta reflectora
D—Reflectores

TX,05,DH1729 -63-26JAN91

MANTENER BIEN INSTALADA LA ESTRUCTURA PROTECTORA CONTRA VOLCADURAS

Una estructura protectora contra volcaduras dañada debe sustituirse, no volverse a usar.

Se perjudicaría la protección ofrecida por la estructura protectora si llegara a dañarse, estuviera involucrada en una volcadura, o se la alterara de alguna manera, incluyendo la soldadura, dobladura, perforación de agujeros o corte.

Asegurarse que todas las piezas se vuelvan a instalar correctamente si la estructura protectora contra volcaduras se soltó o quitó por cualquier razón.

Para mantener en buenas condiciones la estructura protectora:

Sustituir los sujetadores faltantes con sujetadores de la calidad correcta.

Revisar el par de apriete de los sujetadores.

Inspeccionar los soportes amortiguadores en busca de flojedad, daños o desgaste y cambiar según se requiera.

Revisar la estructura en busca de grietas u otros daños físicos.

TX,05,DH1846 -63-14MAY91

MANTENER LA ESTRUCTURA PROTECTORA DEL OPERADOR (OPS) EN SU LUGAR

Es importante mantener la estructura protectora del operador (OPS) en su lugar (puertas, rejillas, ventanas, parabrisas, etc.) para reducir los peligros causados por objetos en movimiento o inmóviles. Para mantener la protección ofrecida por la OPS, reemplazar las piezas dañadas de inmediato.

Reemplazar el parabrisas de 3 piezas con revestimiento de policarbonato únicamente con Lexan® Margard 5000 o su equivalente.

Se perjudicaría la protección ofrecida por la estructura protectora si llegara a dañarse, estuviera involucrada en una volcadura, o se la alterara de alguna manera, incluyendo la soldadura, dobladura, perforación de agujeros o corte. Los componentes de la estructura protectora que sufran daños deben sustituirse, no volverse a usar.

Mantener todos los pernos y tornillería de fijación bien apretados.

TX,05,JC1088 -63-21FEB96

INFORMAR A LOS OTROS ACERCA DE TRABAJOS DE MANTENIMIENTO

El movimiento inesperado de la máquina podría resultar en lesiones graves.

Antes de efectuar trabajos en la máquina, colocar una etiqueta rotulada “NO HACER FUNCIONAR” en el volante de la dirección.

T7447AO -63-22APR91

TX,05,DH1820 -63-14MAY91

MANTENIMIENTO SEGURO

Si hay que trabajar en la máquina con el motor funcionando, NUNCA dejarla desatendida.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que deben levantarse para efectuar trabajos de mantenimiento.

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase o reparación con la máquina en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles.

Antes de dar servicio a la máquina y antes de abandonar el asiento del operador:

1. Estacionar la máquina en una superficie a nivel.

2. Bajar todo el equipo al suelo.

3. Mover el selector de sentido de marcha a punto muerto y trabarlo.

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener la máquina parada. La máquina podría desplazarse inesperadamente o moverse bajo potencia y causar lesiones graves o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para mantener la máquina parada.

4. Aplicar el freno de estacionamiento.

5. Instalar la barra trabadora de los chasis (A) antes de trabajar en la zona articulada.

6. Girar la llave de contacto a la posición de desconexión.

7. Mover el interruptor de la batería a la posición de desconexión.

TS218 -UN-23AUG88

TX,05,DH2122A -63-31JUL92

8. Dejar que se enfríe el motor.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente montados. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

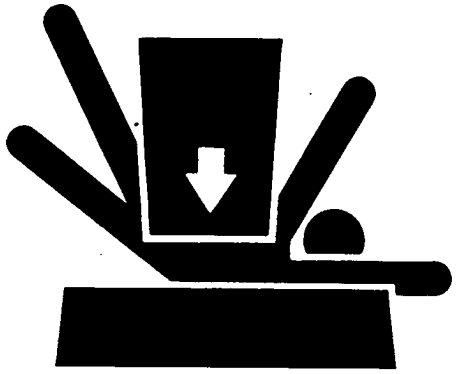
Desconectar el cable de tierra (-) de la batería antes de trabajar en el sistema eléctrico o antes de efectuar trabajos de soldadura en la máquina.

TX,05,DH2122B -63-31JUL92

APOYO SEGURO DE LA MAQUINA

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura.

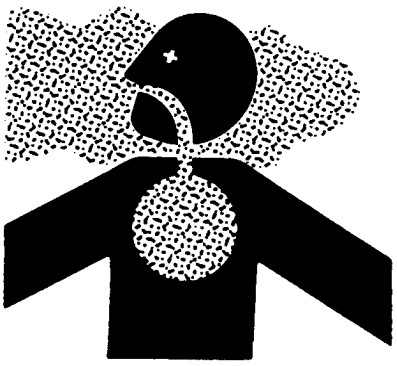
No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga contínua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.



TS229 -UN-23AUG88

DX,LOWER -63-04JUN90

QUITAR LA PINTURA ANTES DE SOLDAR O CALENTAR



TS220 -UN-23AUG88

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura puede desprenderse humo tóxico.

Realizar estos trabajos al aire libre o en un local con buena ventilación. Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

Quitar la pintura antes de soldar o calentar con soplete:

• Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.

• En caso de utilizar disolvente, limpiar con agua y jabón la superficie tratada antes de soldar. Retirar de las inmediaciones el recipiente de disolvente y demás material inflamable. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.

DX,PAINT -63-03MAR93

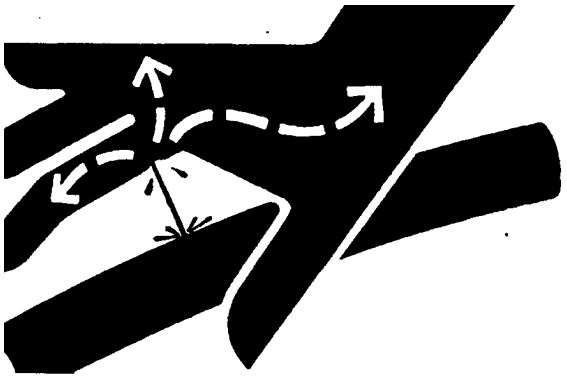
EVITAR CALENTAR CERCA DE TUBERIAS A PRESION

TS953 -UN-15MAY90

Utilizar una llama cerca de tuberías a presión puede originar una nube de líquido inflamable que cause quemaduras graves a las personas más próximas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías bajo presión pueden ser cortadas accidentalmente por el calor desprendido por el soplete.

DX,TORCH -63-03MAR93

CUIDADO CON LAS FUGAS DE ALTA PRESION



X9811 -UN-23AUG88

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

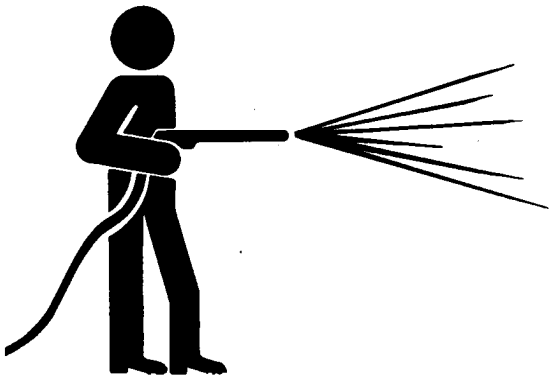
Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido cirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).

DX,FLUID -63-03MAR93

LIMPIAR LA MAQUINA CON REGULARIDAD



T6642EJ -UN-18OCT88

Quitar la grasa, aceite o acumulación de mugre para evitar la posibilidad de causar lesiones personales o daños a la máquina.

El lavar la máquina con agua a alta presión (mayor que 1379 kPa [13,8 bar] [200 psi]) puede dañar las superficies recién pintadas. Permitir que la pintura se seque al aire libre por un mínimo de 30 días después de la recepción de la máquina antes de limpiarla con agua a alta presión. Lavarla con agua a baja presión hasta que los 30 días hayan transcurrido.

No rociar las aletas del enfriador de aceite en ángulo para evitar que se doblen.

TX,05,FF2787 -63-27JUL94

MANTENIMIENTO SEGURO DEL SISTEMA DE REFRIGERACION

La salida violenta de refrigerante bajo presión puede causar quemaduras graves.

Detener el motor. Quitar el tapón únicamente cuando pueda sujetarse con la mano. Aflojar lentamente el tapón para aliviar la presión antes de quitarlo del todo.

TS281 -UN-23AUG88

DX,RCAP -63-04JUN90

ALMACENAMIENTO SEGURO DE ACCESORIOS

Los accesorios que no están almacenados correctamente como p.e. ruedas gemelas, ruedas metálicas o palas cargadoras pueden caerse y causar lesiones incluso mortales.

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.

TS219 -UN-23AUG88

DX,STORE -63-03MAR93

VERTIDO ADECUADO DE DESECHOS

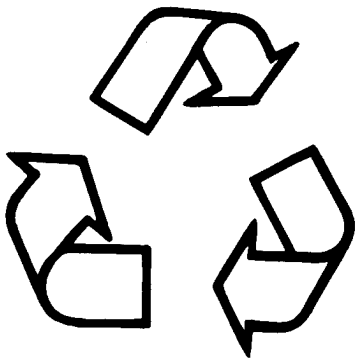
El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar recipientes empleados para comestibles y bebidas que pudieran confundir a alguna persona y llevarla a ingerir su contenido.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.

Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.



TS1133 -UN-26NOV90

TX,05,DH2502 -63-26AUG92

Etiquetas de seguridad

ATENCION

- EVITAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES
  Leer y entender el Manual del operador antes de hacer funcionar la máquina.
- Manejar la máquina solamente desde el asiento del operador.
- Antes de abandonar el asiento:
  - Bajar el cucharón al suelo.
  - Trabar el selector de sentido en punto muerto.
  - Aplicar el freno de estacionamiento.
  - Apagar el motor (DESCONECTAR la llave de contacto).
- No llevar pasajeros
- No tocar obstáculos de sobrecabeza cuando se maneja o transporta la maquina.

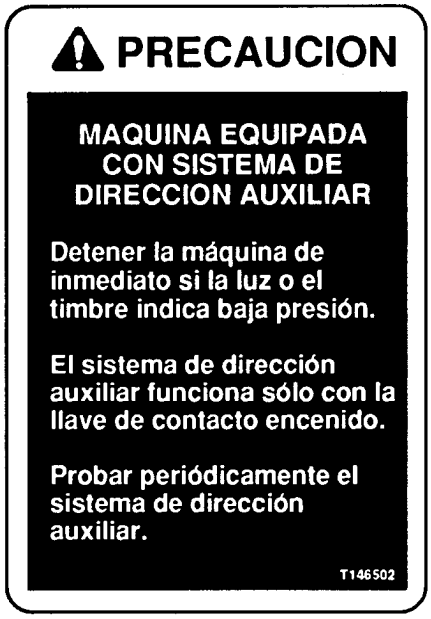
T7967AK -63-22MAR93

T7829AA -UN-31AUG92

TX,06,JC1102A -63-18MAR96

T7773CV -UN-31AUG92

A-Etiqueta de seguridad


PRECAUCION
MAQUINA EQUIPADA CON SISTEMA DE DIRECCION AUXILIAR
Detener la máquina de inmediato si la luz o el timbre indica baja presión.
El sistema de dirección auxiliar funciona sólo con la llave de contacto encenido.
Probar periódicamente el sistema de dirección auxiliar.
T146502

T7939AI -63-22MAR93

TX,06,JC1102B -63-18MAR96

⚠ ADVERTENCIA

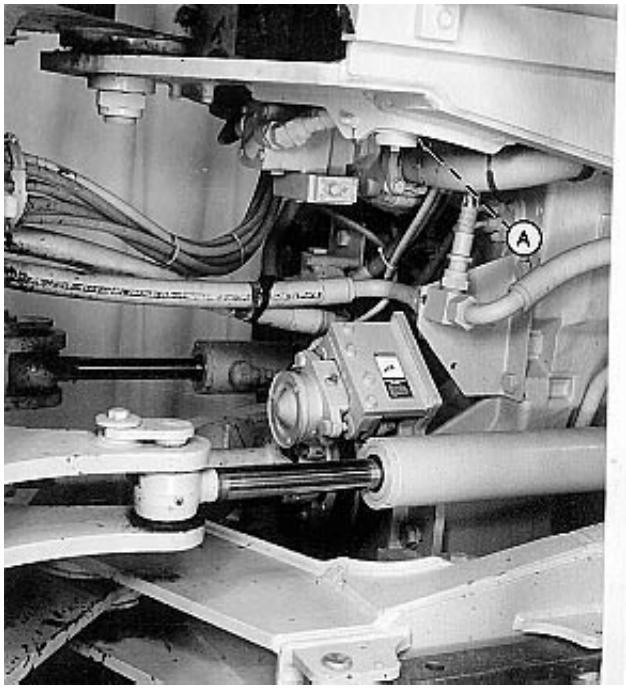
Evitar las lesiones causadas por los escapes de fluidos a presión. El contenido de este acumulador está bajo presión.

1. **Consultar el Manual técnico correspondiente al modelo de la máquina para el procedimiento de remoción e instalación.**
2. **El fabricante ha cargado este acumulador con NITROGENO SECO y NO es posible recargarlo.**

T155579

Presión de trabajo máxima 22060 kPa [3200 PSI]

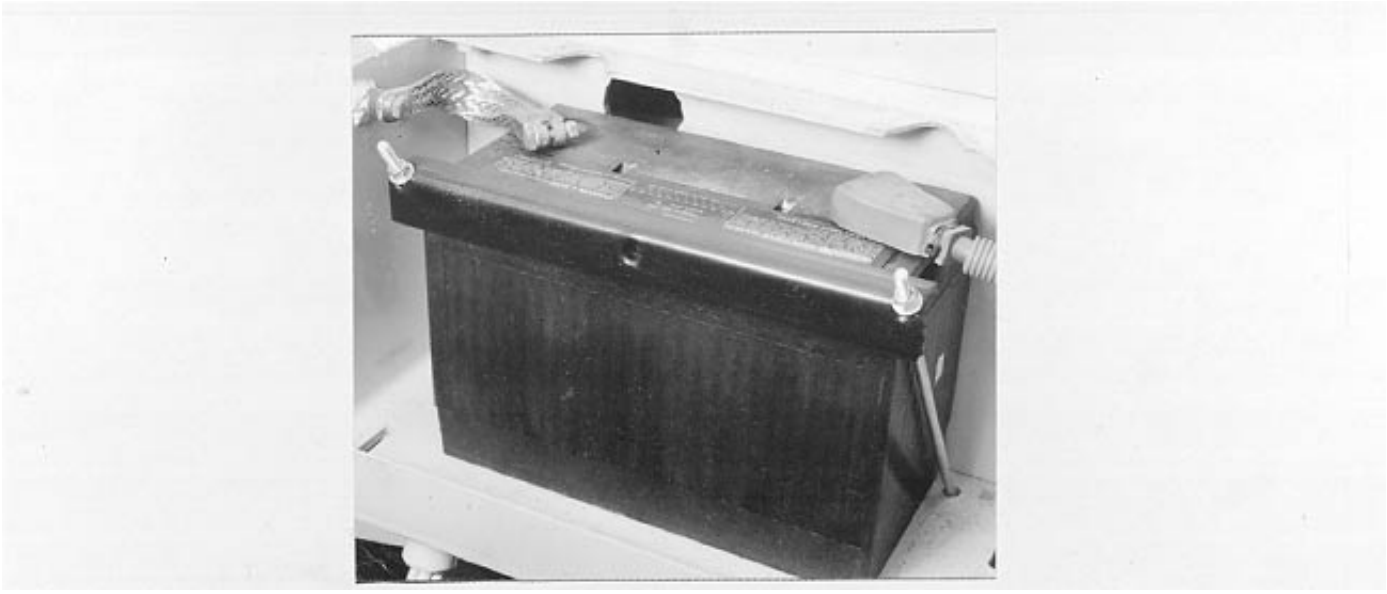
T8417AD -63-01MAR95



T100704 -UN-22MAR96

TX,06,JC1102C -63-18MAR96

T7593AC -63-30AUG91



T6976AE -UN-30JAN89

TX,06,JC1102L -63-18MAR96

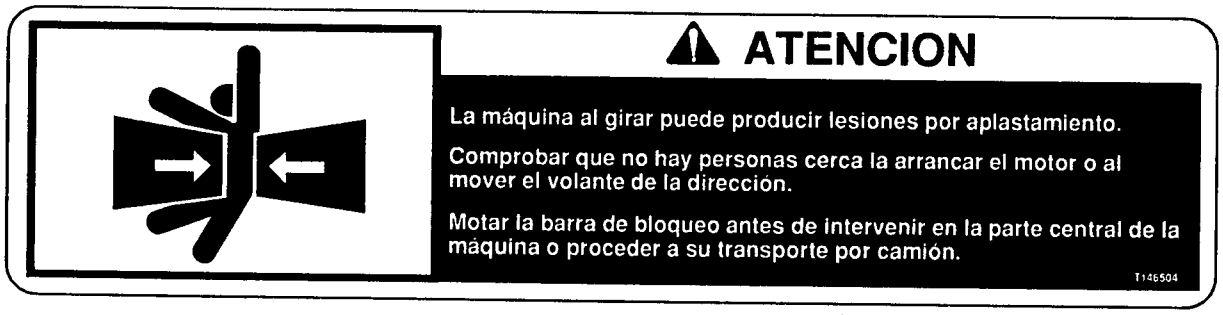
PRECAUCION

Esta máquina puede tener baterías instaladas a cada lado.
Siempre desconectar las dos tiras a tierra antes de trabajar en el sistema eléctrico. T146503

T7939AK -63-22MAR93

T8029AF -UN-15JUN93

TX,06,JC1102D -63-18MAR96


ATENCION
La máquina al girar puede producir lesiones por aplastamiento.
Comprobar que no hay personas cerca la arrancar el motor o al mover el volante de la dirección.
Motar la barra de bloqueo antes de intervenir en la parte central de la máquina o proceder a su transporte por camión.
T146504

T7934AM -63-01FEB93

A-Etiqueta de seguridad

T8029AG -UN-15JUN93

Se muestra el lado izquierdo

TX,06,JC1102E -63-18MAR96

⚠ PELIGRO
Para evitar lesiones, fijar bien firme con un tirante el brazo de levante antes de desarmar la válvula o tubería.
T146180

T8029AR -63-16JUN93

T8029AQ -UN-21JUN93

TX,06,JC1102F -63-18MAR96

ATENCION
EVITAR LESIONES PROVACADAS POR ACEITE A PRESION
Aliviar siempre la presión del acumulador del sistema de estabilización antes de desmontar tuberías hidráulicas.
Para más información, ver el Manual del Operador.
T146911
T7829AT -63-17SEP92

A-Etiqueta de seguridad, si la tiene

Lado derecho de la máquina

TX,06,JC1102G -63-18MAR96

T7916AC -63-06JAN93

T7773AZ -UN-10AUG92

TX,06,JC1102H -63-18MAR96

PELIGRO
Arrancar solamente desde el asiento con transmision en neutral o estacionamiento.
Peligro de muerte si se arranca engranado.

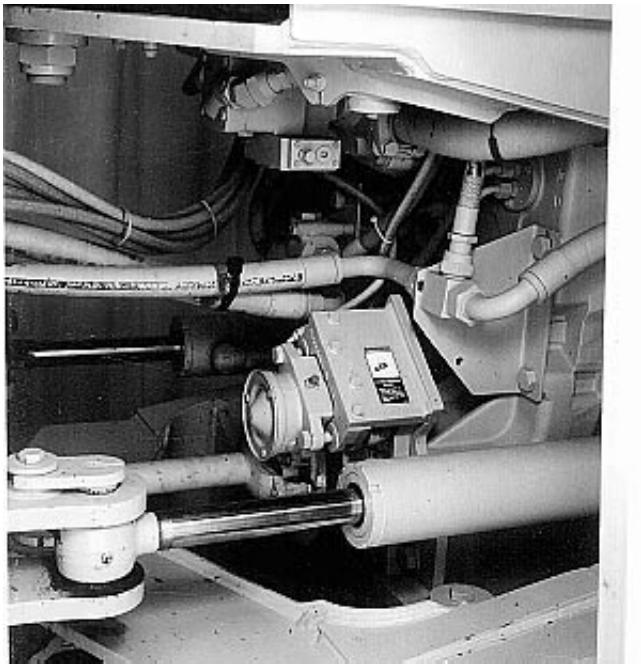
T7748CU -63-14OCT92

T7773CA -UN-10AUG92

TX,06,JC1102I -63-18MAR96

PELIGRO
EVITAR LESIONES GRAVES
Calzar las ruedas para evitar cualquier movimiento de la maquina al soltar el freno de estacionamiento.

T7829AQ -63-31AUG92



T100702 -UN-22MAR96

TX,06,JC1102J -63-18MAR96

ATENCION
APLICAR SIEMPRE EL BLOQUEO DE LA PLUMA ANTES DE INTERVENIR EN LA MAQUINA CON LA PLUMA EN POSICION ELEVADA.
Vaciar la cuchara y poner en posición de descarga antes de aplicar el bloqueo
Para más información ver el Manual del Operador.
T146179

T7829AU -63-17SEP92

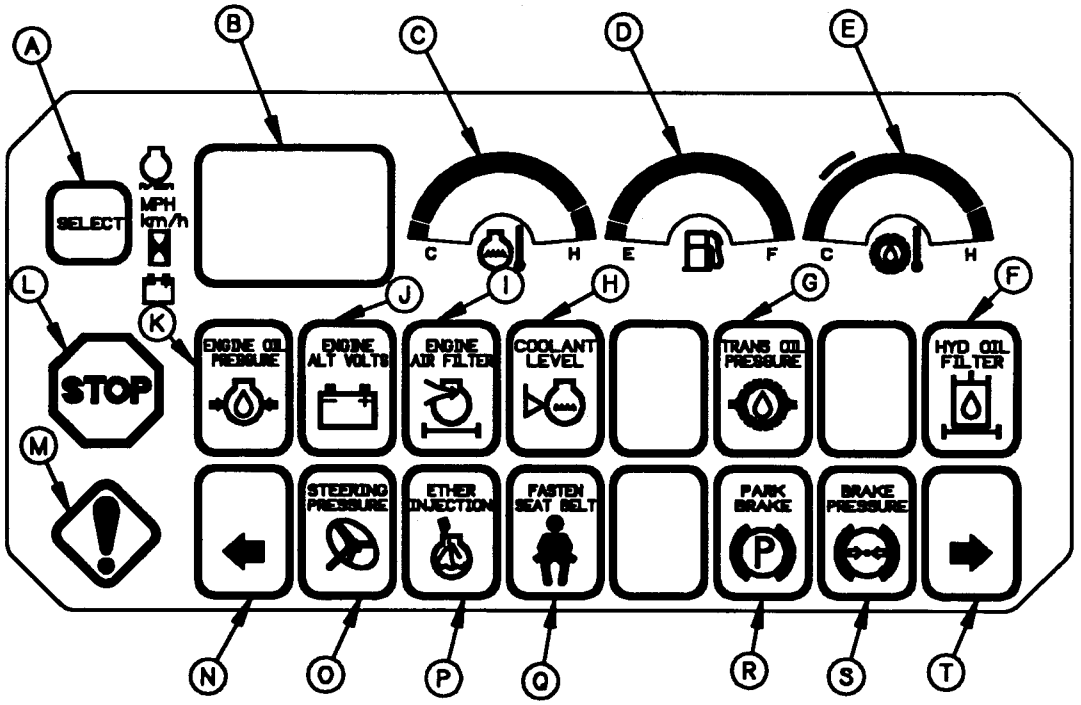
T7839BB -UN-17SEP92

T101279 -63-14MAY96

Ubicada sobre tapa del radiador

TX,06,JC1102K -63-18MAR96

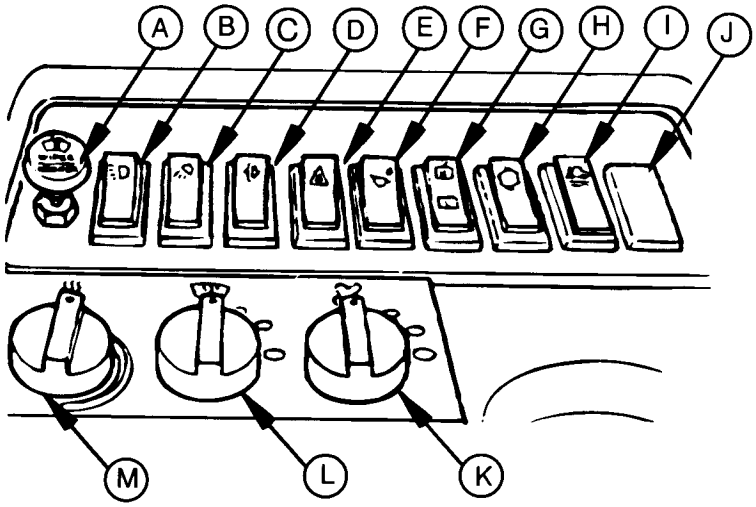
MEDIDORES, INDICADORES, CONMUTADORES Y ACCESORIOS



T7773AP -UN-11JUN92

A—Botón de selección
B—Pantalla digital
C—Termómetro del refrigerante del motor
D—Medidor de combustible
E—Termómetro de aceite de transmisión
F—Ind. restricción filtro aceite hidráulico
G—Ind. presión aceite transmisión—Si lo tiene
H—Ind. nivel de refrigerante del motor
I—Ind. restricción filtro aire motor
J—Ind. voltaje del alternador
K—Ind. presión de aceite del motor
L—Ind. de apagar motor
M—Ind. aviso de servicio
N—Ind. señalizador viraje a izquierda
O—Ind. presión de dirección—Con dirección auxiliar
P—Ind. inyección fluido aux. arranque
Q—Ind. cinturón de seguridad
R—Ind. freno de estacionamiento
S—Ind. presión de los frenos
T—Ind. señalizador viraje a derecha

TX,10,JC1046A -63-16JAN96



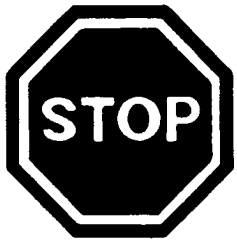
T8375AN -UN-02DEC94

A—Conmutador del limpiaparabrisas
B—Conmutador luces de conducción
C—Conmutador luces trabajo
D—Interruptor de desembrague
E—Conmutador luces de advertencia
F—Botón de bajada del aguilón
G—Conmutador del limpiacristal
H—Control del acondicionador de aire—Si lo tiene
I—Botón de desconexión de pasadores—544G TC
J—Acumulador de control de suspensión—Si lo tiene
K—Perilla del ventilador
L—Perilla ventilador del descongelador del A/A
M—Perilla de control de temperatura

TX,10,JC1046B -63-16JAN96

INDICADOR DE PARAR EL MOTOR Y ALARMA

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales o daños a la máquina. Si el indicador de parar el motor parpadea y la alarma empieza a sonar, parar inmediatamente el motor e investigar la causa del problema.



T7673AM -UN-06JAN92

El indicador parpadea y la alarma suena cuando:

La presión del aceite del motor está baja. PARAR EL MOTOR DE INMEDIATO.

La temperatura del refrigerante del motor está excesivamente alta. Detener la máquina y dejar enfriar al motor. Parar el motor y corregir el problema.

El nivel de refrigerante está bajo. Detener la máquina y dejar enfriar al motor. Parar el motor y corregir el problema.

La temperatura del aceite de la transmisión es demasiado alta. Detener la máquina y corregir el problema.

La presión del aceite de la transmisión es demasiado baja. Detener la máquina y corregir el problema.

Se engrana la transmisión cuando el freno de estacionamiento está aplicado. Soltar el freno de estacionamiento.

La presión de los frenos está baja. Detener la máquina y corregir el problema.

La presión del sistema de dirección está baja y se ha activado el sistema de dirección auxiliar. Detener la máquina y corregir el problema.

Si los indicadores no funcionan correctamente, ver el capítulo Localización de averías.

TX,10,DH2165 -63-02OCT92

INDICADOR DE SERVICIO REQUERIDO (AMARILLO)

Si se ilumina el indicador de servicio requerido, se está desarrollando un problema. No es necesario apagar inmediatamente el motor, pero se debe investigar la causa lo antes posible.

El indicador de servicio requerido se ilumina cuando:

El voltaje del alternador está bajo.
El filtro de aire del motor está obturado.
El filtro de aceite hidráulico está obturado.

NOTA: Si el aceite está frío, la luz indicadora de restricción del filtro de aceite hidráulico puede iluminarse hasta que el aceite esté caliente.

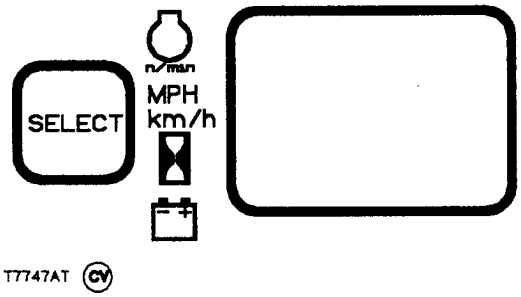
T6201BL -UN-18OCT88

TX,10,DH2282 -63-12MAY93

PANTALLA DIGITAL

Motor en marcha:

Presionar el botón de SELECCION para cambiar la información visualizada en la pantalla. La información cambia en secuencia de tacómetro a velocímetro (en mph), a velocímetro (en km/h), a horómetro, a voltímetro, y luego a tacómetro nuevamente. Si se presiona el botón de modo continuo, la información cambiará cada 4 segundos.



T7747AT -UN-19MAY92

Motor parado, llave de contacto DESCONECTADA.

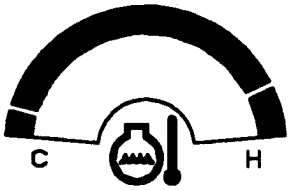
Presionar el botón de SELECCION para visualizar la información del horómetro, temperatura del refrigerante, nivel de combustible, y temperatura del aceite de la transmisión. Si se oprime el botón durante más de 4 segundos, la pantalla cambia para mostrar el voltaje de la batería.

TX,10,DH2347 -63-19MAY93

TERMOMETRO DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR

La primera flecha destella hasta que el motor se caliente a 38˚C (100˚F).

Todas las flechas destellarán, la luz de APAGAR el motor destellará y la alarma audible sonará cuando la temperatura suba a más de 110˚C (230˚F). Si las 9 flechas se iluminan sin destellar, el sistema ha sufrido una avería. Parar la máquina y dejar que el motor se enfríe. Apagar el motor y tomar las medidas correctivas del caso.



T7747AU

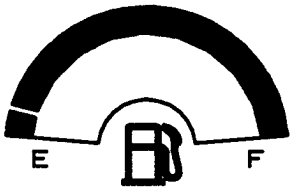
T7747AU -UN-19MAY92

TX,10,JC1063 -63-14FEB96

MEDIDOR DE COMBUSTIBLE

La primera flecha destella si el nivel de combustible es bajo, o si hay una falla en el sistema.

Siempre llenar el tanque de combustible al final de la jornada para eliminar condensaciones en el tanque.



T7747AV

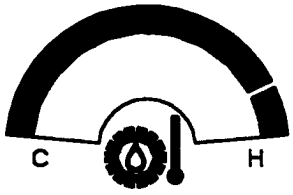
T7747AV -UN-19MAY92

TX,10,DH2164 -63-29NOV94

TERMOMETRO DE ACEITE DE LA TRANSMISION

La alarma audible sonará una vez cuando la temperatura llega por primera vez a 127-132˚C (260-270˚F).

Todas las flechas destellarán, la luz de APAGAR el motor destellará y la alarma audible sonará cuando la temperatura suba a más de 133˚C (271˚F). Si las 9 flechas se iluminan sin destellar, el sistema ha sufrido una avería. Parar la máquina y dejar que el motor se enfríe. Apagar el motor y tomar las medidas correctivas del caso.



T7747AW

T7747AW -UN-19MAY92

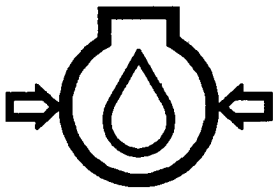
TX,10,JC245 -63-29NOV94

PRESION DE ACEITE DEL MOTOR

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños del motor. Si la luz de la presión de aceite del motor se ilumina mientras la máquina está funcionando, detenerla y APAGAR EL MOTOR INMEDIATAMENTE.

Cuando la presión de aceite del motor está baja, el indicador de presión de aceite del motor se ilumina, el indicador de APAGAR el motor destella y la alarma suena. Detener la máquina y APAGAR EL MOTOR INMEDIATAMENTE.

NOTA: Cuando el aceite está frío o se maneja la máquina sumamente desnivelada, el indicador podría iluminarse.



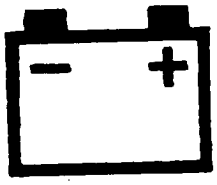
T7747AA CV

T7747AA -UN-19MAY92

TX,10,DH2153 -63-29NOV94

VOLTAJE DEL ALTERNADOR

Este indicador se ilumina con el indicador de servicio requerido cuando el voltaje del alternador está bajo. Revisar la carga de la batería visualizando el voltaje de ésta en la pantalla digital.

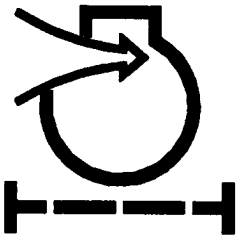


T6201BD -UN-18OCT88

TX,10,DH2549 -63-02OCT92

RESTRICCION DEL FILTRO DE AIRE DEL MOTOR

Este indicador se ilumina y también el indicador de servicio requerido cuando los elementos del filtro de aire están obturados. Limpiar o cambiar los elementos.



T7747AB CV

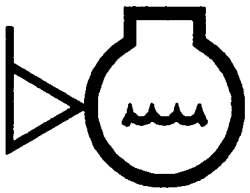
T7747AB -UN-19MAY92

TX,10,DH2154 -63-08FEB93

INDICADOR DE NIVEL DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR

IMPORTANTE: Evitar daños a la máquina. Un nivel bajo de refrigerante ocasionará daños al radiador o al motor.

Cuando el nivel de refrigerante esté bajo, el indicador de nivel se iluminará, el indicador de PARAR el motor destellará y la alarma audible sonará. Detener la máquina y dejar que el motor se enfríe. Parar el motor y corregir la falla.



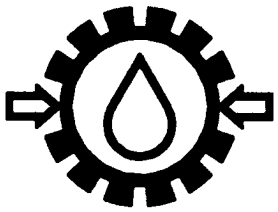
T7747AC CV

T7747AC -UN-19MAY92

TX,10,DH2152 -63-02OCT92

INDICADOR DE PRESION DE ACEITE DE LA TRANSMISION—SI LO TIENE

El indicador y la luz de APAGAR el motor se iluminan cuando la presión de la transmisión esté baja. Parar la máquina y dejar que el motor se enfríe. Apagar el motor y tomar las medidas correctivas del caso.



T7747AD CV

T7747AD -UN-19MAY92

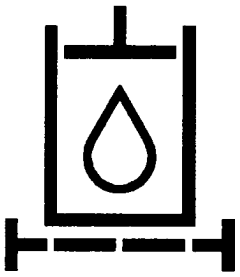
TX,10,JC1048 -63-16JAN96

INDICADOR DE RESTRICCION DEL FILTRO DE ACEITE DEL SISTEMA HIDRAULICO

IMPORTANTE: Evitar las posibilidades de daños a la bomba hidráulica. Cambiar el filtro de aceite del sistema hidráulico tan pronto como sea posible cuando surge un problema.

La luz del indicador se encenderá y también la del indicador de aviso de servicio cuando esté restringido el elemento del filtro hidráulico.

NOTA: El aceite frío puede hacer que se encienda el indicador de restricción del filtro de aceite hidráulico.



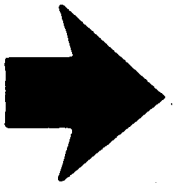
T7747AE CV

T7747AE -UN-19MAY92

TX,10,DH2158 -63-13SEP94

VIRAJE A LA DERECHA

El indicador se ilumina cuando el control del señalizador de viraje está en la posición derecha.



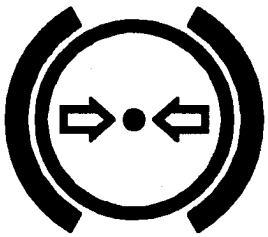
T6201BK -UN-18OCT88

TX,DH,39 -63-12APR93

PRESION DE LOS FRENOS

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones o daños a la máquina. Si la luz de presión de los frenos se ilumina mientras la máquina está funcionando, pararla inmediatamente.

El indicador de presión de los frenos se ilumina, el indicador de PARAR el motor destella y la alarma suena cuando la presión de los frenos está baja, o cuando el acumulador de los frenos ha perdido su carga. Detener la máquina inmediatamente y aplicar el freno de estacionamiento. Corregir la falla.



T7747AF -UN-19MAY92

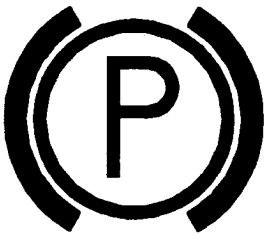
T7747AF

TX,10,DH2157 -63-05OCT92

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El indicador se ilumina si se aplica el freno de estacionamiento y el selector de sentido de marcha está en punto muerto.

Si se aplica el freno de estacionamiento y el selector de sentido de marcha está en avance (F) o retroceso (R), el indicador de PARAR el motor destella y la alarma suena. Soltar el freno de estacionamiento.



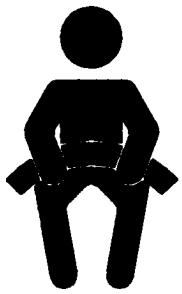
T7747AG -UN-19MAY92

T7747AG

TX,10,DH2156 -63-05OCT92

INDICADOR DE ABROCHARSE EL CINTURON DE SEGURIDAD

El indicador se iluminará durante 5 segundos después de haber arrancado el motor para recordar al operador el abrocharse el cinturón de seguridad.



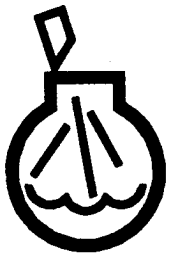
T7747AH CV

T7747AH -UN-19MAY92

TX,10,DH2344 -63-31JUL92

INDICADOR DE INYECCION DE ETER

El indicador se ilumina cuando el operador oprime el botón de inyección de éter.



T7747AI CV

T7747AI -UN-19MAY92

TX,10,DH2345 -63-31JUL92

DIRECCION AUXILIAR—SI LA TIENE

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños al sistema de dirección auxiliar. Detener la máquina inmediatamente si el indicador de dirección auxiliar se ilumina y la alarma suena mientras la máquina está funcionando. EL SISTEMA DE DIRECCION AUXILIAR NO ESTA DISEÑADO PARA USO CONTINUO.

T7747AJ CV

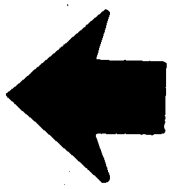
T7747AJ -UN-19MAY92

Cuando se activa el sistema de dirección auxiliar el indicador del mismo se ilumina, el indicador de PARAR el motor parpadea y la alarma suena. Detener la máquina inmediatamente y corregir la falla. El sistema de dirección auxiliar no está diseñado para uso continuo.

TX,10,DH2159 -63-02OCT92

VIRAJE A LA IZQUIERDA

El indicador se ilumina cuando el control del señalizador de viraje está en la posición izquierda.

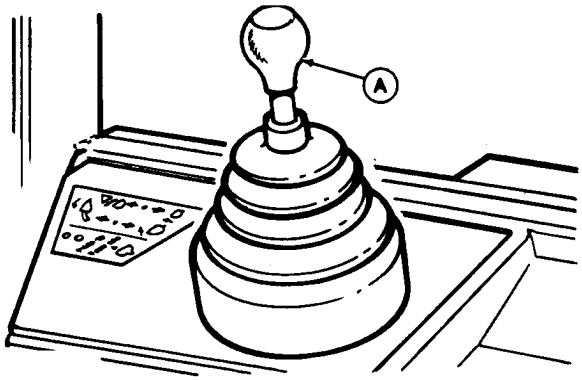


T6201BG -UN-18OCT88

TX,DH,38 -63-12APR93

PALANCAS

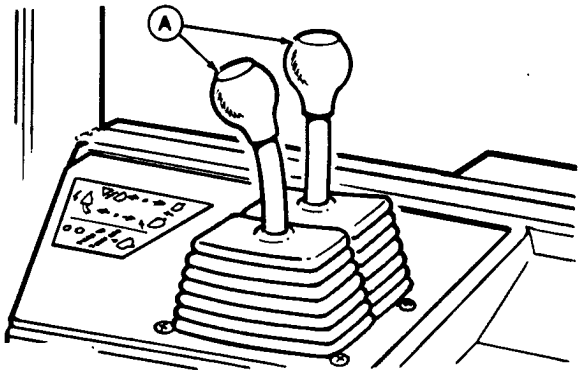
A—Control de la cargadora—Diseño de una palanca



T7747BO -UN-11JUN92

TX,10,DH2133A -63-31JUL92

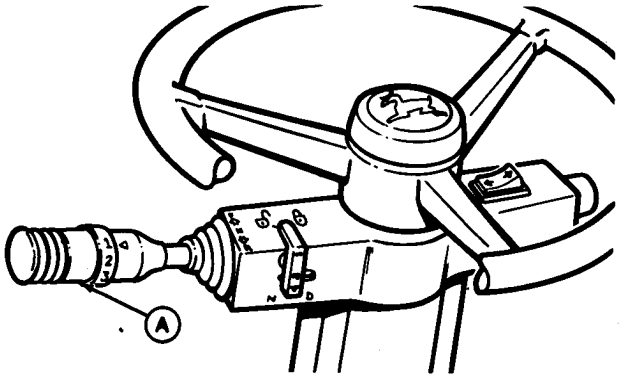
A—Control de la cargadora—Diseño de dos palancas



T7747BN -UN-11JUN92

TX,10,DH2133B -63-31JUL92

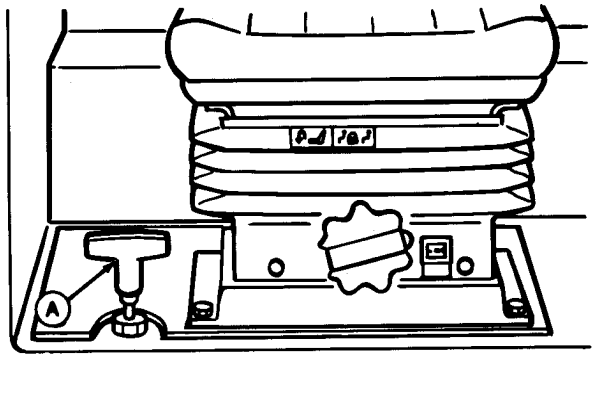
A—Selector de sentido de marcha



TX,10,DH2133C -63-31JUL92

PALANCA DE DESCONEXION DEL PUENTE DELANTERO—SI LA TIENE

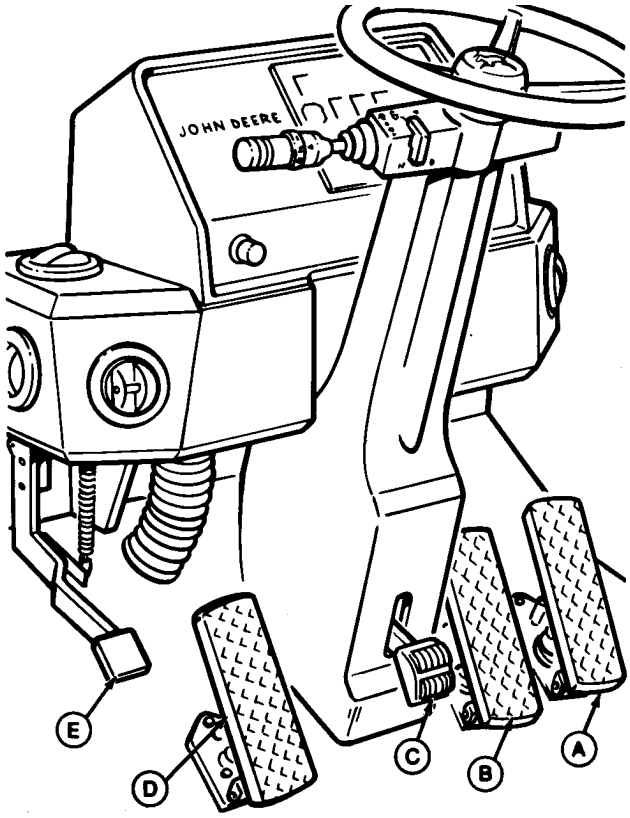
A—Desconexión del puente delantero



TX,10,DH2137 -63-31JUL92

PEDALES

A—Acelerador
B—Freno derecho
C—Inclinación columna dirección
D—Desembrague/freno izquierdo
E—Traba diferencial—si la tiene

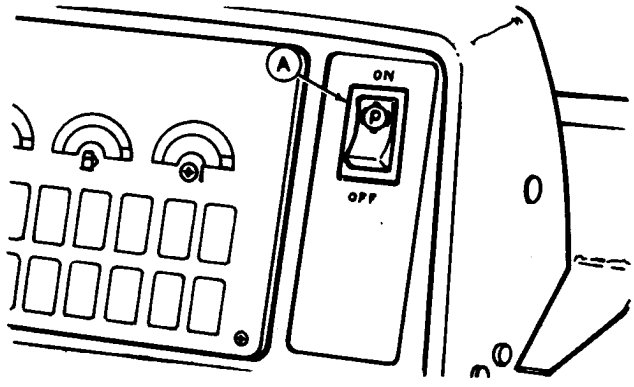


T7747AO -UN-19MAY92

TX,10,DH2136 -63-07OCT92

INTERRUPTOR DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

A—Interruptor del freno de estacionamiento

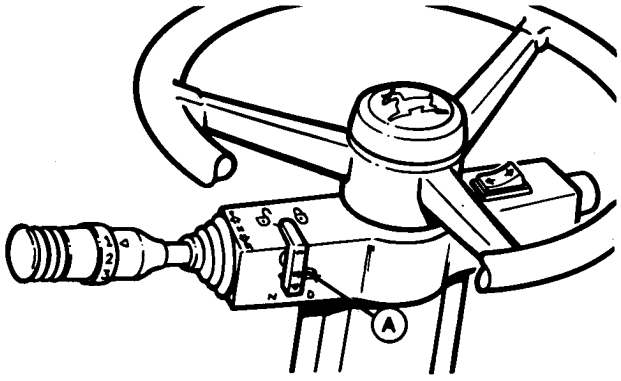


T7773AG -UN-11JUN92

TX,10,DH2285 -63-18SEP92

PALANCA DE TRABA EN PUNTO MUERTO

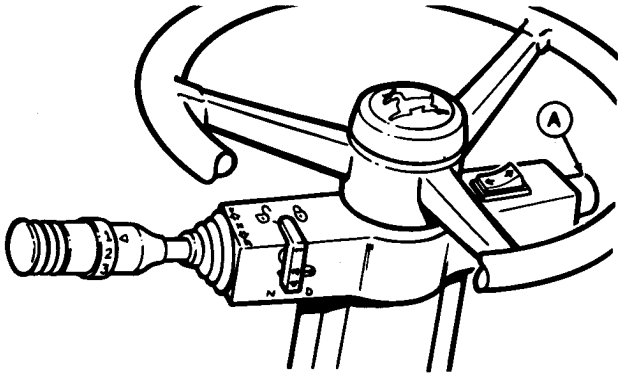
A—Palanca de traba en punto muerto



TX,10,DH2138 -63-02OCT92

BOTON DE LA BOCINA

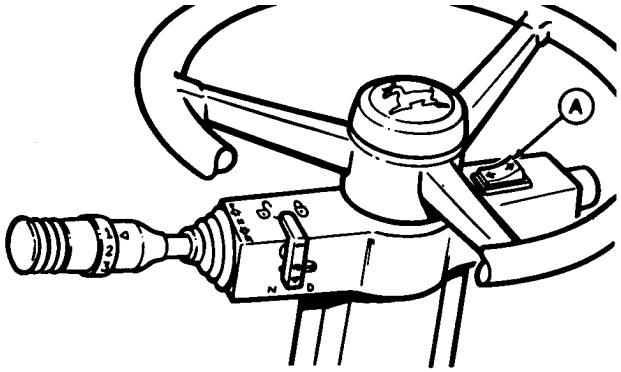
A—Botón de la bocina



TX,10,DH2279 -63-18SEP92

PALANCA DE SEÑALIZACION DE VIRAJE

A—Palanca de señalización de viraje



TX,10,DH2280 -63-31JUL92

LUCES DEL TECHO Y ORIENTABLE—SI LAS TIENE

Presionar el interruptor (A) para encender la luz del techo.

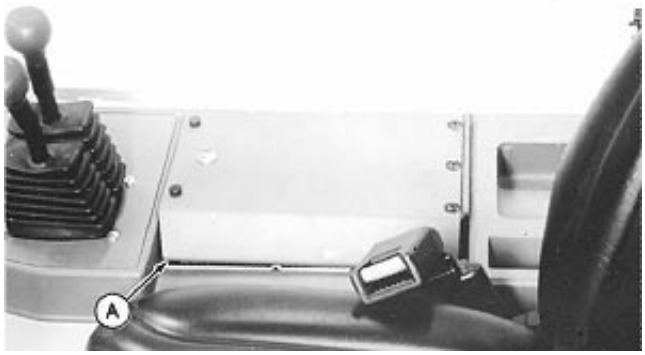
Presionar el interruptor (B) para encender la luz orientable.

A—Luz del techo
B—Luz orientable

TX,10,DH2139 -63-31JUL92

PROTECTOR CONTRA VANDALISMO—SI LO TIENE

Se ofrece un protector contra vandalismo (A) para las máquinas equipadas con techo. El protector cubre el tablero de instrumentos lateral y se cierra con la llave de contacto.



TX,10,DH2140 -63-02OCT92

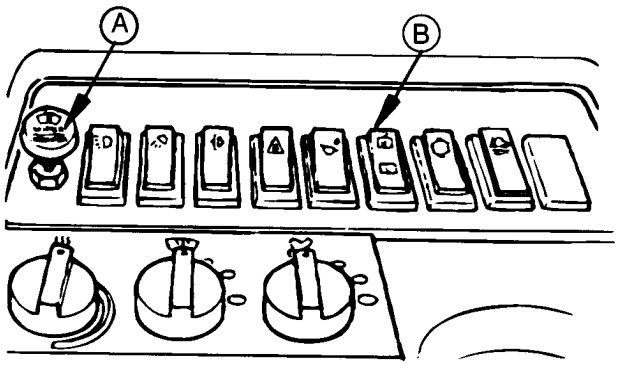
FUNCIONAMIENTO DEL LIMPIA Y LAVAPARABRISAS—SI LO TIENE

Girar la perilla (A) del limpiaparabrisas en sentido horario hasta la primera posición para hacerlo funcionar a baja velocidad. Girar la perilla a la segunda posición para hacerlo funcionar a alta velocidad.

Oprimir la perilla del limpiaparabrisas para activar el lavador.

Oprimir el conmutador (B) para accionar el limpiacristal.

Mantener oprimido el conmutador para accionar el lavador.



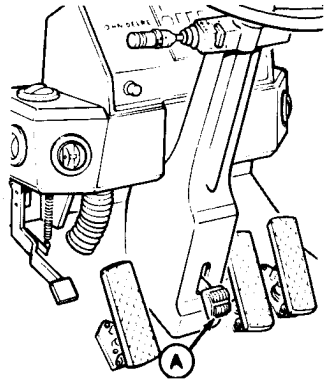
T8375AO -UN-02DEC94

A—Conmutador del limpia y lavaparabrisas
B—Conmutador del limpia y lavacristal

TX,10,JC271 -63-29NOV94

AJUSTE DE LA INCLINACION DEL VOLANTE DE LA DIRECCION

Pisar el pedal (A) para ajustar la columna de la dirección al ángulo deseado. Soltar el pedal.



T7747BH -UN-19MAY92

TX,10,DH2143 -63-31JUL92

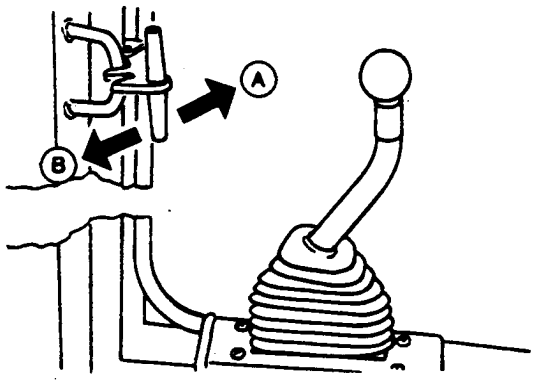
APERTURA DE LA VENTANA LATERAL

NOTA: La ventana lateral puede usarse como una salida auxiliar.

Empujar la manija hacia afuera (A) para abrir la ventana.

Tirar la manija hacia adentro (B), colocando la muesca interior sobre el gancho, para cerrar la ventana.

Colocar la muesca exterior sobre su gancho para mantener la ventana parcialmente abierta.

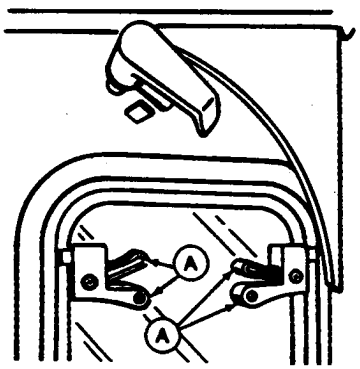


T6783AC -UN-19OCT88

TX,10,JC1052 -63-18JAN96

COMO ABRIR LA VENTANA DE CORREDERA—SI LA TIENE

Apretar las lengüetas del pestillo (A) y deslizar la ventana hacia abajo a la posición deseada. Soltar las lengüetas.



T6603AQ1 -UN-20OCT88

02T,10,MM27 -63-31JUL92

MANIJA DE LA PUERTA

Presionar la manija (A) para soltar la puerta de la cabina.

T8029AI -UN-15JUN93

TX,10,DH2960A -63-16JUN93

Presionar el botón (B) para abrir la puerta desde el interior de la cabina o al estar parado en el suelo.

T8029AJ -UN-15JUN93

TX,10,DH2960B -63-16JUN93

FUNCIONAMIENTO DE LAS LUCES

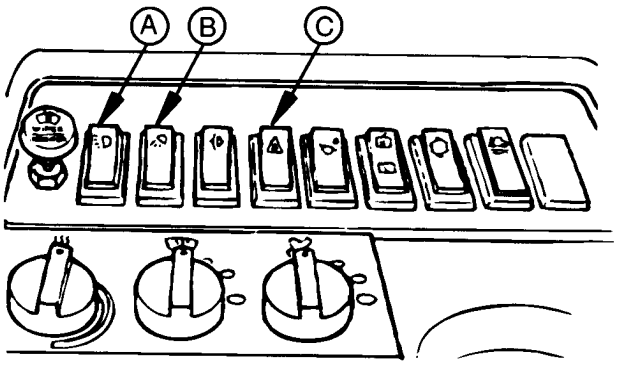
Oprimir el conmutador de luces (A). Las luces (E e I) se iluminarán.

Oprimir el conmutador de luces (B). Las luces (D y G) se iluminarán.

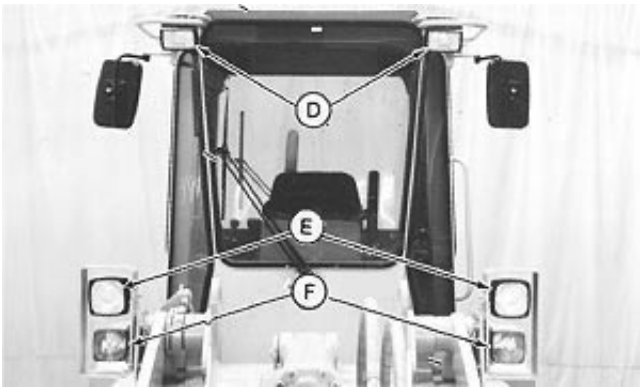
Si la palanca del señalizador de virajes se gira hacia la izquierda o derecha, la luz indicadora de viraje correspondiente, si la tiene, se iluminará en el monitor. Una luz ámbar delantera (F) y una ámbar trasera (H) destellarán.

Oprimir el conmutador (C) de luces de advertencia. Tanto las luces ámbar delanteras (F) como las traseras (H) empezarán a destellar.

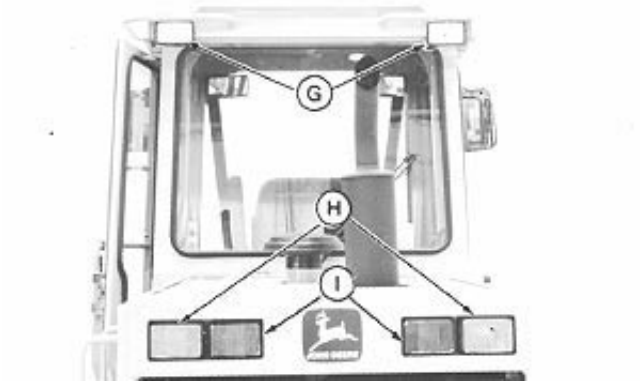
A—Conmutador luces
B—Conmutador luces trabajo
C—Conmutador luces advertencia
D—Luces trabajo delanteras, si las tiene
E—Faros
F—Señalizadores viraje/luces advertencia
G—Luces trabajo traseras, si las tiene
H—Señalizadores viraje/luces advertencia
I—Luces traseras/frenos



T8373BD -UN-02DEC94



T7773AX -UN-10AUG92



T7773AY -UN-10AUG92

TX,10,DH2144 -63-29NOV94

CONTROLES DE LA CALEFACCION Y ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

NOTA: Abrir la válvula (E) antes de hacer funcionar el calefactor.

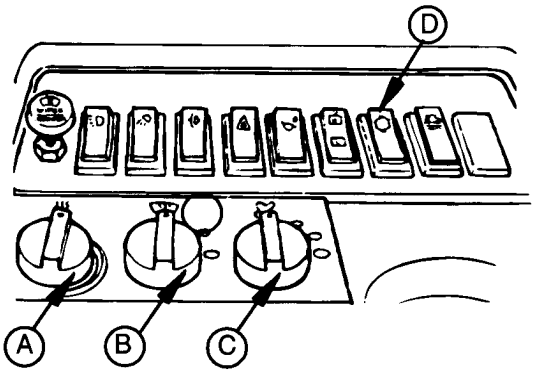
Girar la perilla de control de temperatura (A) en sentido horario para hacer subir la temperatura.

Girar la perilla del ventilador descongelador (B) en sentido horario para aumentar su velocidad. (La perilla también enciende el ventilador del calefactor.) El ventilador tiene tres velocidades.

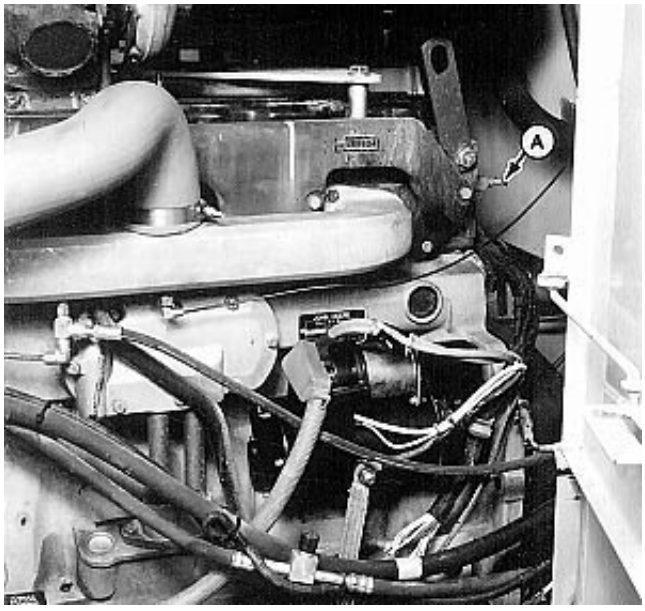
IMPORTANTE: Antes de encender el acondicionador de aire por primera vez en la temporada, revisar los filtros y el condensador. Limpiarlos si fuese necesario. Revisar el nivel del refrigerante. (Ver el capítulo Mantenimiento.)

Para usar el acondicionador de aire, oprimir el conmutador (D) y girar la perilla de control (C) del ventilador en sentido horario para aumentar su velocidad en las persianas traseras. El ventilador tiene tres velocidades.

A—Perilla de control de temperatura
B—Perilla del ventilador descongelador
C—Perilla del ventilador
D—Conmutador del A/A
E—Válvula del calefactor



T8373AY -UN-02DEC94



T100706 -UN-22MAR96

544G

TX,10,JC1103 -63-18MAR96

AJUSTE DEL ASIENTO AMORTIGUADO

ATENCION: Si el asiento está flojo, se puede perder el control de la máquina y sufrir lesiones. Asegurarse que el asiento esté bien trabado en posición antes de hacer funcionar la máquina.

• El asiento amortiguado incluye una función de ajuste según el peso del operador entre 50—130 kg (110—285 lb). Girar la perilla (F) para ajustar el asiento según el peso del operador. El peso se visualiza en la ventanilla (E). Girar la perilla en sentido horario para un operador más pesado y en sentido contrahorario para un operador menos pesado.

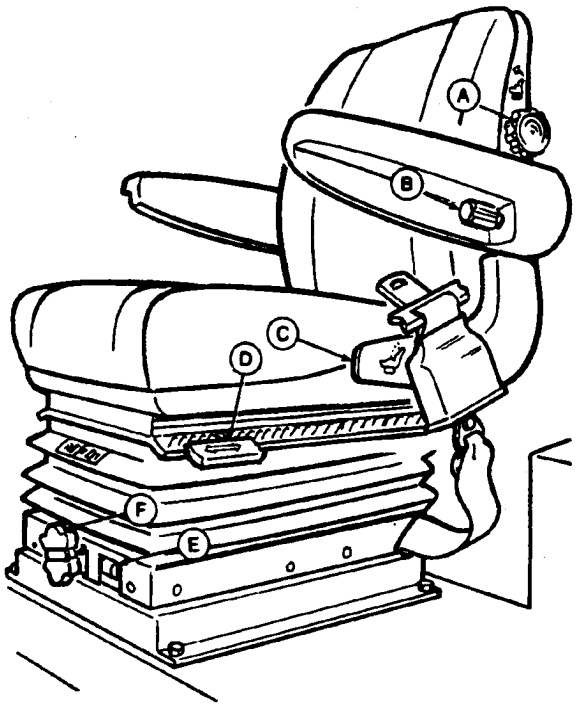
• Girar la perilla (A) para hacer el ajuste lumbar. Girar la perilla en sentido contrahorario para mover el cojín del respaldo hacia adelante, ajustándolo contra la espalda del operador. Girar la perilla en sentido horario para mover el cojín inferior hacia adelante, ajustándolo contra la espalda del operador.

• Girar la perilla (B) en sentido horario para aumentar la inclinación del apoyabrazos. Girar la perilla en sentido contrahorario para reducir la inclinación del apoyabrazos.

• Levantar la palanca (C) para inclinar el respaldo hacia adelante o hacia atrás. No poner peso en el asiento cuando se hace este ajuste. Soltar la palanca para trabarlo en su lugar.

• Levantar la palanca (D) para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás. Soltar la palanca y deslizar el asiento para trabarlo en su lugar.

ATENCION: El asiento puede moverse repentinamente y causar lesiones. NO DESCANSAR todo el peso en el asiento cuando se ajusta la altura.

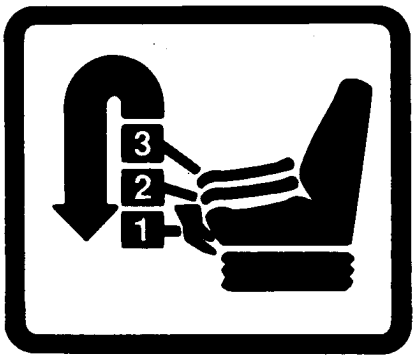


T7829AP -UN-31AUG92

A—Perilla de ajuste de profundidad lumbar
B—Perilla de ajuste de inclinación del apoyabrazos
C—Perilla de ajuste de inclinación del respaldo
D—Palanca de ajuste longitudinal
E—Ventana
F—Perilla de ajuste del peso

TX,10,JC246A -63-29NOV94

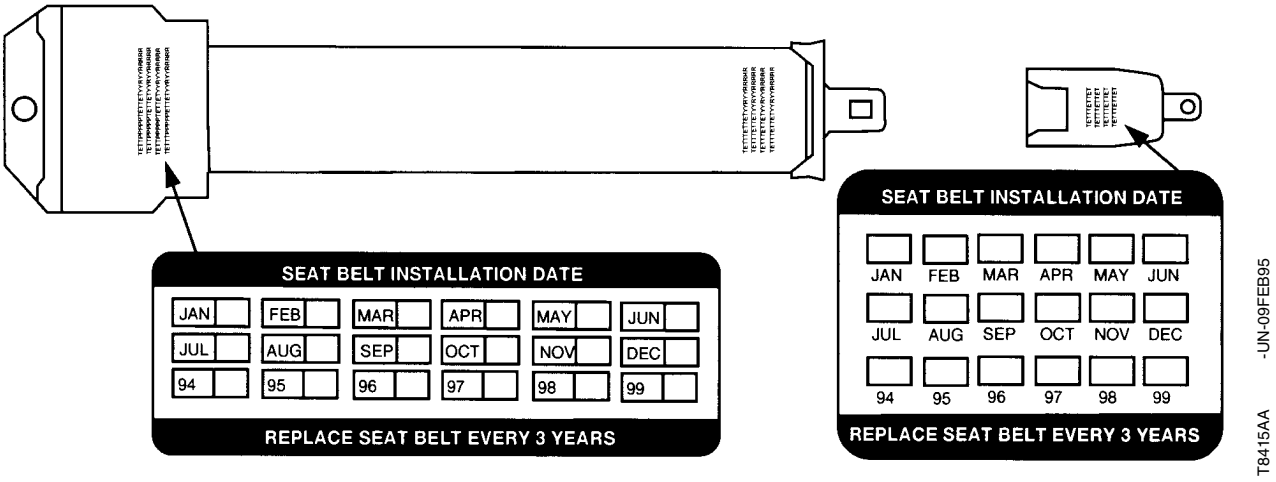
Para subir el asiento, sujetarlo por el borde inferior y levantarlo lentamente. Cada chasquido que se escucha es una posición de tope. Para bajar el asiento, levantarlo hasta la altura máxima y soltarlo. El asiento retornará a la altura mínima.



T6782AF -UN-19OCT88

TX,10,JC246B -63-29NOV94

CINTURON DE SEGURIDAD


SEAT BELT INSTALLATION DATE
JAN FEB MAR APR MAY JUN
JUL AUG SEP OCT NOV DEC
94 95 96 97 98 99
REPLACE SEAT BELT EVERY 3 YEARS
SEAT BELT INSTALLATION DATE
JAN FEB MAR APR MAY JUN
JUL AUG SEP OCT NOV DEC
94 95 96 97 98 99
REPLACE SEAT BELT EVERY 3 YEARS
-UN-09FEB95
T8415AA

Revisar el cinturón de seguridad y la tornillería de montaje en busca de desgaste o daños antes de usar la máquina. Reemplazar el cinturón o la tornillería de montaje si ha sufrido desgaste o daños.

Reemplazar todo el conjunto del cinturón de seguridad cada tres años sin importar su apariencia. El cinturón cuenta con una etiqueta que identifica su fecha de fabricación para evaluar su tiempo de servicio.

TX,10,DH3548 -63-07FEB95

COMPARTIMIENTO DE ALMACENAMIENTO

Guardar el manual del operador y las herramientas en el compartimiento (A) (ubicado debajo del asiento). Es posible cerrar la puerta con la llave de contacto.

TX,10,DH2961 -63-18JUN93

ACEITE PARA EL RODAJE DEL MOTOR

Los motores nuevos se llenan en la fábrica con ACEITE PARA RODAJE de John Deere. Durante el período de rodaje, añadir ACEITE PARA RODAJE de John Deere según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.

Cambiar el aceite y el filtro después de las primeras 100 horas de funcionamiento de un motor nuevo o reconstruido.

Después de reacondicionar un motor, llenarlo con ACEITE PARA RODAJE de John Deere.

Si no se tiene ACEITE PARA RODAJE de John Deere disponible, usar un aceite para motores diesel cuya viscosidad corresponda a la gama anticipada de temperaturas ambiente y que satisfaga una de las normas siguientes durante las primeras 100 horas de funcionamiento:

- Clasificación de servicio CE de API
- Especificación D4 de CCMC

Después del período de rodaje, usar aceite PLUS-50® de John Deere u otro de los aceites para motores diesel recomendados en este manual.

IMPORTANTE: No usar aceite PLUS-50® de John Deere ni aceites que satisfagan las normas API CG4, API CF4 ó CCMC D5 durante las primeras 100 horas de funcionamiento de un motor nuevo o reconstruido. Estos aceites no permiten el rodaje correcto del motor.

TX,15,JC1131 -63-21MAY96

CADA 10 HORAS O DIARIAMENTE

1. Efectuar los trabajos de mantenimiento periódico de 10 horas o diariamente. (Ver el capítulo “Mantenimiento periódico—Cada 10 horas o diariamente”.)

2. Buscar señales de fugas.

3. Lubricar los pivotes de los accesorios cada 10 horas durante las primeras 100 horas de funcionamiento y cuando se trabaja en fango y agua.

TX,15,DH1800 -63-06JUN91

DESPUES DE LAS PRIMERAS 10 Y 50 HORAS DE FUNCIONAMIENTO

1. Apretar los pernos de las ruedas a 542 Nm (400 lb-ft).

TX,15,DH1828 -63-16JUN93

DESPUES DE LAS PRIMERAS 100 HORAS DE FUNCIONAMIENTO

1. Revisar el par de apriete de la tornillería. (Ver las tablas de par de apriete en el capítulo Mantenimiento.)

2. Efectuar los trabajos de mantenimiento de 100 horas. (Ver el capítulo Mantenimiento—Cada 100 horas.)

3. Cambiar el aceite y filtro del motor. (Ver el capítulo Mantenimiento—Cada 250 horas.)

4. Cambiar el filtro de retorno del depósito hidráulico. (Ver el capítulo Mantenimiento—Cada 500 horas.)

5. Cambiar el aceite y el filtro de la transmisión. (Ver el capítulo Mantenimiento—Cada 1000 horas.)

6. Cambiar el aceite del diferencial. (Ver el capítulo Mantenimiento—Cada 3000 horas.)

7. Cambiar el (los) filtro(s) de retorno del (de los) diferencial(es) trabable(s) (si lo(s) tiene). (Ver el capítulo Mantenimiento—Cada 3000 horas.)

TX,15,DH2147 -63-16JUN93

INSPECCION DE LA MAQUINA DIARIAMENTE ANTES DEL ARRANQUE

Efectuar las revisiones indicadas en el capítulo Mantenimiento—Cada 10 horas o diariamente.

A-Revisar las ruedas (delanteras y traseras) en busca de sujetadores flojos o faltantes

B-Limpiar el puesto del operador.

C-Limpiar la cubierta de la toma de aire.

D-Limpiar el radiador.

E-Revisar el nivel de combustible.

F-Revisar los neumáticos (delanteros y traseros).

SISTEMA ELECTRICO: Revisar en busca de aislación desgastada y deshilachada en los alambres y conexiones sueltas.

AGUILON, CUCHARON, CHAPA METALICA: Revisar en busca de componentes doblados, dañados o faltantes.

TORNILLERIA: Revisar en busca de componentes faltantes o sueltos.

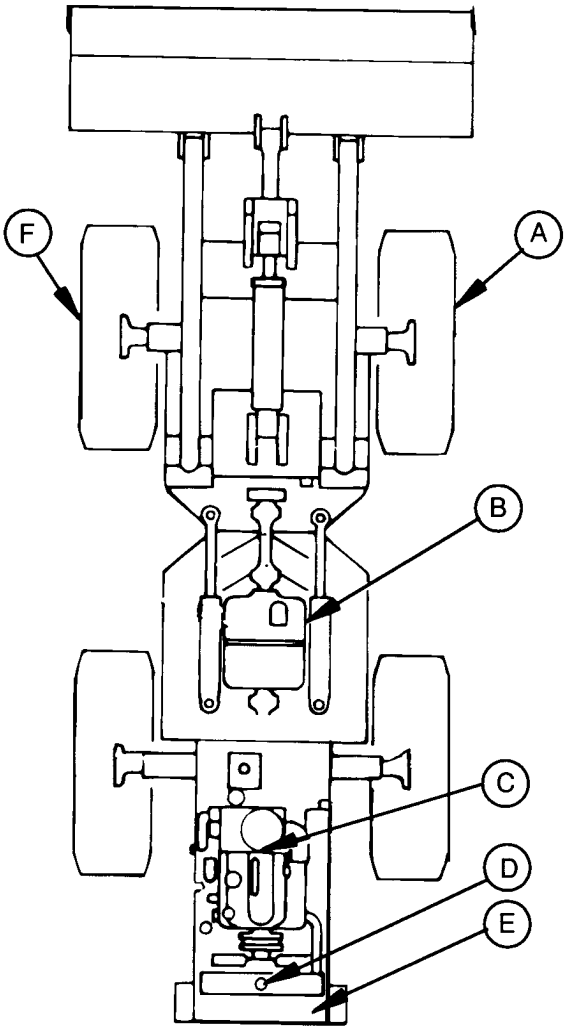
FRENO DE ESTACIONAMIENTO: Revisar el funcionamiento.

SISTEMA HIDRAULICO: Revisar si hay fugas, mangueras retorcidas, y líneas o mangueras que rozan entre sí o con otras piezas.

LUBRICACION: Revisar los puntos de lubricación indicados en la tabla de mantenimiento periódico.

PROTECTORES: Revisar los protectores, escudos, estructura protectora, cubiertas y cinturón de seguridad.

SEGURIDAD: Caminar alrededor de la máquina para asegurarse que no hay nadie en la zona de trabajo.



T8374AB -UN-02DEC94

TX,20,JC273 -63-20JUN96

Funcionamiento del motor

REVISION DE INSTRUMENTOS PREVIA AL ARRANQUE

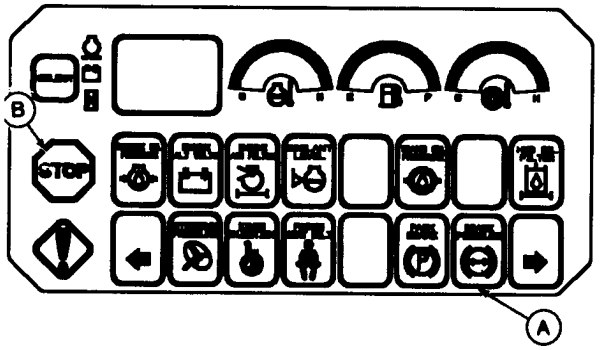
Girar la llave de contacto en sentido horario y dejarla en la posición CONECTADA.

Todas las luces indicadoras se deben iluminar. Si alguna no lo hace, la bombilla podría estar quemada. Si no lo está y el indicador sigue sin iluminarse, consultar al concesionario autorizado.

TX,25,DH2148 -63-22JUN93

INDICADOR DE PRESION DE LOS FRENOS

La luz de presión de frenos (A), la luz de APAGAR el motor (B) y la alarma audible podrían activarse durante el arranque, pero deben apagarse durante el funcionamiento normal. NO hacer funcionar la máquina si las luces quedan iluminadas. Consultar al concesionario autorizado.



T7739AJ -UN-30JUL92

TX,25,DH2149 -63-22JUN93

ARRANQUE DEL MOTOR

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones o la muerte causadas por un arranque inesperado.

No arrancar el motor cortocircuitando los bornes del arrancador. La máquina arrancará con la transmisión engranada si se pasan por alto los circuitos de arranque normal.

NUNCA arrancar el motor desde afuera de la máquina. Arrancar el motor sólo desde el asiento del operador con el selector de sentido de marcha en punto muerto y el freno de estacionamiento aplicado.

Se recomienda el uso del cinturón de seguridad bajo casi todas las condiciones cuando se maneje con una estructura protectora contra volcaduras.

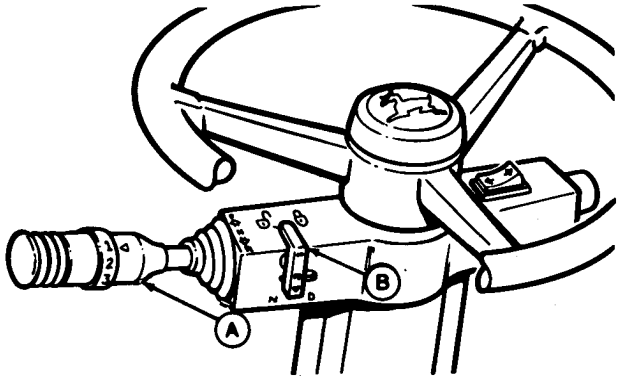
TS177 -UN-11JAN89

1. Abrocharse el cinturón de seguridad.

2. Tocar la bocina.

TX,25,DH2284A -63-31JUL92

3. Mover el selector de sentido de marcha (A) a punto muerto “N”. Enganchar la traba de punto muerto (B).



TX,25,DH2284B -63-31JUL92

4. Mantener pisado el pedal del acelerador (C) a un tercio de su recorrido.

5. Girar la llave de contacto a la posición CONECTADA. Tocar la bocina.

IMPORTANTE: Nunca hacer funcionar el motor de arranque durante más de 20 segundos a la vez. Si el motor no arranca después de dos o tres intentos, DESCONECTAR la llave de contacto y esperar dos minutos antes de tratar otra vez.

Después de un arranque en falso, NO girar la llave de contacto a la posición de ARRANQUE hasta que el motor o arrancador haya parado, o se dañaría el arrancador.

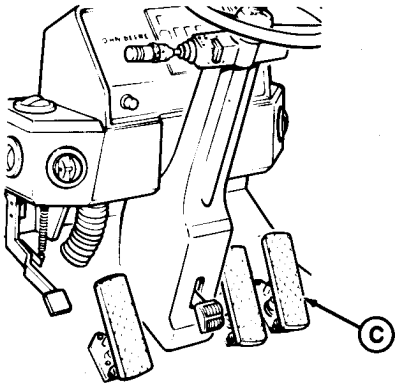
No intentar arrancar el motor remolcando o empujando la máquina. Se podría dañar la transmisión de modo permanente.

6. Girar la llave de contacto a la posición de ARRANQUE. NO dejar que el motor gire por más de 20 segundos. Dejar pasar dos minutos e intentar otra vez. Soltar la llave cuando el motor arranque.

IMPORTANTE: Si la luz de APAGAR el motor no se apaga dentro de 10 segundos después de arrancar el motor, APAGAR EL MOTOR. Buscar la causa y corregirla.

7. Manejar la cargadora con menos carga que lo normal y con el motor en ralentí lento hasta que el motor se caliente.

IMPORTANTE: Si el motor se para cuando está bajo carga, quitar la carga y volver a arrancar el motor de inmediato. Dejarlo funcionar por 30 segundos a media velocidad antes de volver a aplicar carga.



T7747BU -UN-19MAY92

TX,25,DH2284C -63-31JUL92

AUXILIAR DE ARRANQUE—SI LO TIENE (PARA CLIMA FRIO)

EMPLEO DEL AUXILIAR DE ARRANQUE

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por la explosión de la lata. El fluido de arranque es sumamente inflamable. Mantener la lata lejos del calor, las chispas y llamas expuestas. La lata está presurizada. NO incinerar ni perforar la lata de fluido de arranque. Quitar la lata si el motor no necesita el auxiliar de arranque.

TS281 -UN-23AUG88

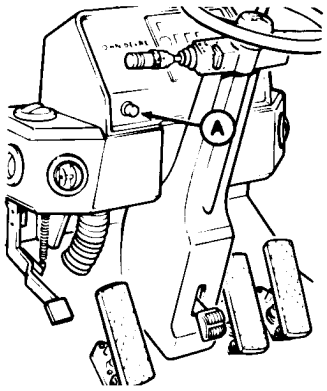
IMPORTANTE: Evitar dañar el motor. Usar el auxiliar de arranque cuando las temperaturas están bajo 4˚C (40˚F) y solamente cuando el motor esté FRIO.

1. Girar la llave de contacto en sentido horario a la posición de ARRANQUE.

TX,25,JC1155A -63-03JUN96

IMPORTANTE: El exceso de fluido de arranque podría dañar el motor. Presionar el botón solamente cuando el motor esté frío y girando. El fluido de arranque se inyecta en el motor mientras se mantenga presionado el botón.

2. Después de que el cigüeñal dé una o dos vueltas, oprimir el botón del auxiliar de arranque (A) en intervalos cortos. Girar el motor durante un máximo de 20 segundos, luego esperar dos minutos antes de volver a intentar arrancarlo.



T7747BT -UN-19MAY92

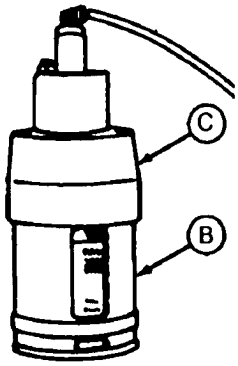
SUSTITUCION DE LA LATA DEL AUXILIAR DE ARRANQUE

1. Girar el envase (B) en sentido contrahorario para quitar el recipiente y la lata.

2. Quitar la tapa protectora y el botón atomizador de la lata nueva.

3. Instalar la lata nueva en el recipiente.

4. Girar el recipiente en sentido horario en la base (C) para apretar la lata.



T7527EF -UN-01AUG91

T7527EF CV

FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR SIN LA LATA INSTALADA

IMPORTANTE: Proteger los componentes del auxiliar de arranque. Invertir el recipiente cuando se instala sin la lata.

Quitar el recipiente de la base, invertir y volver a instalarlo.

TX,25,JC1155B -63-03JUN96

EMPLEO DEL CALENTADOR DEL REFRIGERANTE—SI LO TIENE

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por un incendio debido a la sobrecarga del cordón. Usar un cordón grueso con puesta a tierra para conectar el calentador del refrigerante al tomacorriente.

Conectar el calefactor del refrigerante a una fuente de alimentación de 115 voltios por 10 horas antes de poner en marcha el motor.

T82,25,C53 -63-03DEC91

EMPLEO DE BATERIAS DE REFUERZO—SISTEMA DE 12 V

Antes de usar baterías de refuerzo, la máquina debe estacionarse en forma segura para evitar el movimiento inesperado cuando el motor está en marcha.

ATENCION: Mientras las baterías están en uso o cargándose emiten un gas explosivo. Evitar la proximidad de llamas o chispas cerca del lugar de las baterías. Asegurarse que las baterías se cargan en un lugar con buena ventilación.

IMPORTANTE: El sistema eléctrico de la máquina es de 12 voltios con negativo (-) a tierra. Usar baterías de refuerzo de 12 voltios solamente.

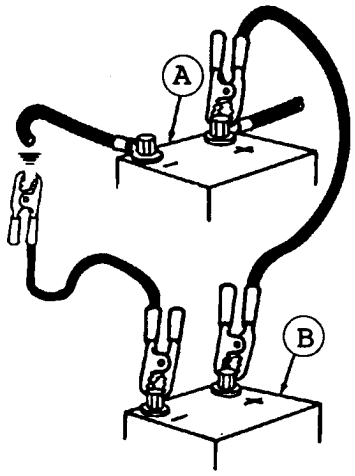
NOTA: La cargadora puede estar equipada con una o dos baterías de 12 voltios.

1. Girar el interruptor de la batería (si lo tiene) a la posición de desconexión.

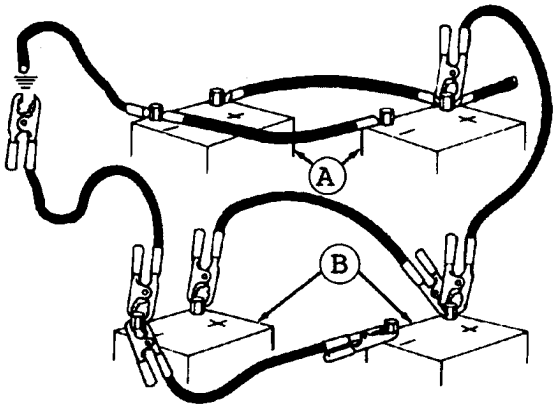
2. Conectar las baterías de refuerzo de la manera indicada. Hacer la conexión a tierra de último y ésta debe hacerse al chasis.

3. Volver a conectar el interruptor de batería (si lo tiene).

A—Batería de la máquina (12 V)
B—Batería de refuerzo (12 V)



T6508AE1 -UN-24OCT91 (CV)



T6713AI1 -UN-24OCT91 (CV)

TX,25,DH2166 -63-12SEP92

REVISION DE LOS INSTRUMENTOS DESPUES DEL ARRANQUE

ATENCION: Evitar las lesiones y daños al motor. Si la luz indicadora de APAGAR el motor no se apaga dentro de 10 segundos después de arrancar el motor, APAGAR DE INMEDIATO EL MOTOR. Buscar la causa y corregirla.

El aceite frío podría hacer que el indicador del filtro de aceite hidráulico se ilumine temporalmente.

Las luces de los señalizadores de viraje y freno de estacionamiento se iluminan si se activa la función correspondiente.

El termómetro del refrigerante del motor parpadea hasta que la temperatura de éste alcance los 38˚C (100˚F).

La primera flecha del indicador de nivel de combustible parpadea si el nivel está bajo.

TX,25,DH2550 -63-12MAY93

CALENTAMIENTO

Hacer funcionar la máquina a cargas y velocidades menores que las normales durante los primeros minutos hasta que las temperaturas y presiones alcancen sus valores normales.

TX,25,JC247 -63-29NOV94

CALENTAMIENTO EN TIEMPO FRIO

IMPORTANTE: Si el aceite hidráulico está frío, las funciones hidráulicas se mueven lentamente. No intentar hacer funcionar normalmente la cargadora hasta que las funciones hidráulicas se muevan en ciclos casi normales.

1. Hacer funcionar el motor a media velocidad por cinco minutos.

2. Accionar las funciones del aguilón y cucharón hasta que las funciones alcancen la velocidad de funcionamiento normal.

TX,DH,40 -63-17JUN91

PARADA DEL MOTOR

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de dañar el motor. Si el motor se para cuando está bajo carga, quitar la carga y volver a arrancar el motor de inmediato. Dejarlo funcionar por 30 segundos a media velocidad antes de volver a aplicar carga.

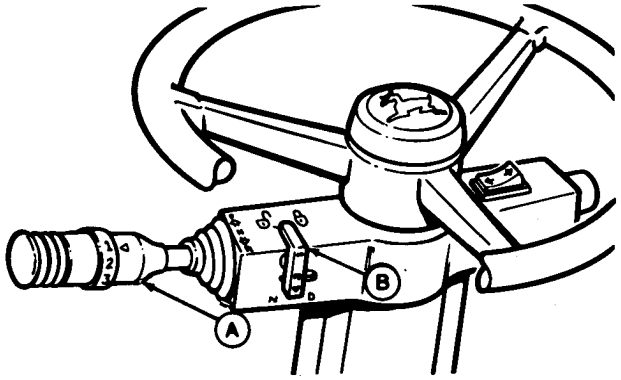
1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.

2. Bajar el cucharón al suelo.

TX,25,DH2168A -63-16JUN93

3. Mover el selector de sentido de marcha (A) a punto muerto. Engranar la traba en punto muerto (B).

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener inmóvil la máquina. La máquina podría desplazarse inadvertidamente causando lesiones corporales o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para retener la máquina.



T7747BR -UN-19MAY92

4. Aplicar el freno de estacionamiento.

IMPORTANTE: Si no se detiene el motor correctamente se podría dañar el turboalimentador.

5. Para evitar dañar el turboalimentador, hacer funcionar el motor a media velocidad sin carga durante dos minutos. Soltar el pedal del acelerador para regresar a ralentí lento.

6. DESCONECTAR la llave de contacto.

7. Girar el interruptor de la batería (si lo tiene) a la posición DESCONECTADA.

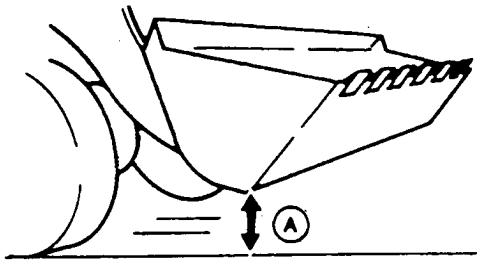
TX,25,DH2168B -63-16JUN93

CONDUCCION EN VIAS PUBLICAS

Familiarizarse con las leyes y reglamentos locales que afectan la conducción en carreteras de tractores, máquinas autopropulsadas y equipo remolcado. Puede ser necesario colocar luces, espejos, emblemas de VML o reflectores adicionales.

TX,30,DH2123A -63-31JUL92

Para mejor visibilidad y estabilidad, levantar el cucharón a 406 mm (16 in.) del suelo (A) e inclinarlo completamente hacia atrás.



T6458AN1 -UN-25OCT88

TX,30,DH2123B -63-31JUL92

PRECAUCIONES GENERALES A TOMAR DURANTE LA CONDUCCION

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones graves a los pasajeros. La máquina ha sido diseñada solamente para el operador. Nunca llevar pasajeros en la máquina.

En general, respetar las siguientes reglas de seguridad para conducir:

Aminorar la velocidad en las curvas
Evitar los virajes o frenados bruscos
Detener lentamente un vehículo con un neumático reventado
Estar atento a los peatones
Estar atento a los demás operadores
Subir una pendiente en avance y descender en retroceso
Mirar hacia atrás antes de retroceder

Tener mucho cuidado al llevar cargas cuesta arriba o abajo en una pendiente. Conducir a una velocidad segura. Mantener el cucharón en posición baja. Usar el freno derecho para detener la máquina.

02T,30,C47 -63-31JUL92

DESCONEXION DEL PUENTE DELANTERO—SI LA TIENE

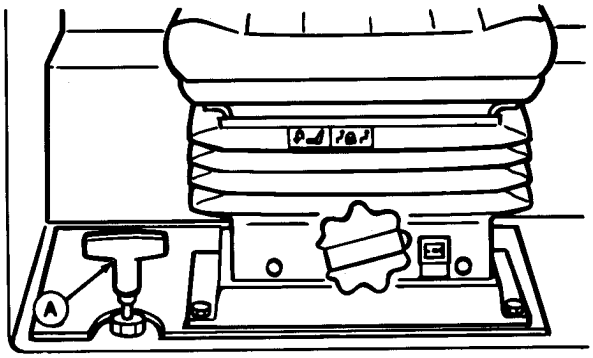
IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños al puente o a la transmisión. NO conectar o desconectar el puente delantero con la cargadora en movimiento. Arrancar el motor. Girar lentamente el volante de la dirección para uno y otro lado para conectar o desconectar.

Desconectar el puente delantero antes de conducir la máquina sobre caminos pavimentados.

TX,30,DH2169A -63-31JUL92

Tirar hacia arriba la palanca (A) para desconectar el puente delantero.

Empujar hacia abajo la palanca para conectar el puente delantero.



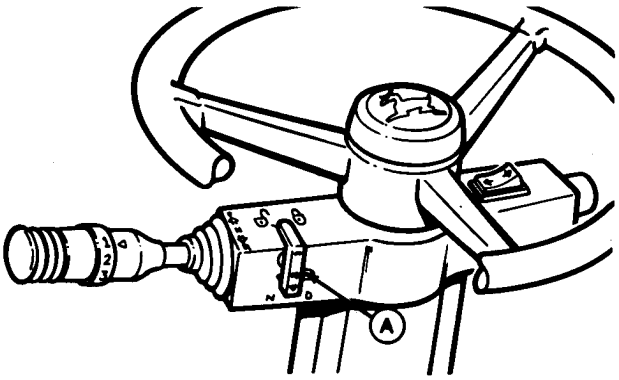
T7747AN -UN-19MAY92

TX,30,DH2169B -63-31JUL92

USO DE LA TRABA EN PUNTO MUERTO

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Siempre mover el selector de sentido de marcha a punto muerto y aplicar la traba en punto muerto antes de arrancar la máquina o bajarse de ella.

Empujar (A) el botón de traba en punto muerto para trabar la de palanca de cambios en punto muerto. Tirar el botón hacia afuera para destrabarla.



T7747BI -UN-19MAY92

TX,30,DH2170 -63-02OCT92

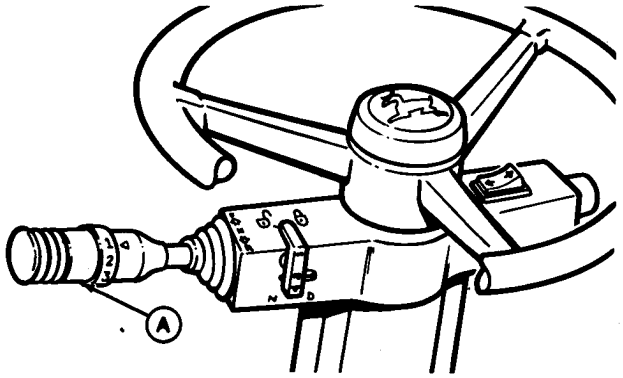
CAMBIOS DE MARCHAS

Soltar la traba en punto muerto.

TX,30,JC248A -63-29NOV94

Para seleccionar el sentido de avance de la máquina, mover la palanca de cambios (A) a la posición de avance “F” o de retroceso “R”.

Para cambiar la marcha, poner la palanca de cambios de la transmisión en la marcha deseada. La máquina tiene cuatro marchas de avance y tres de retroceso. Si se selecciona la 4a marcha de retroceso se obtiene la misma velocidad de propulsión que la 3a marcha de retroceso. Elegir la marcha que corresponda a las condiciones de funcionamiento y de la carretera.



T7747AM -UN-19MAY92

Cuando se pone la palanca de cambios en la 4a marcha, la transmisión funciona en modo “automático”. En el modo “automático”, la transmisión inicia el movimiento en 2a marcha y luego cambia a 3a y a 4a conforme aumente la velocidad de propulsión. También cambia automáticamente de 4a a 3a y a 2a marcha al reducirse la velocidad de propulsión.

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de dañar la transmisión. NO cambiar el sentido de marcha de avance a retroceso o viceversa si se está viajando a velocidades altas.

Si la velocidad de propulsión es menor que 7 mph, se puede cambiar el sentido de marcha con la transmisión en cualquiera de las marchas. Si la velocidad es mayor que 7 mph, la transmisión automáticamente cambiará a 2a marcha antes de cambiar el sentido de marcha.

El sentido de marcha puede cambiarse de avance a retroceso o viceversa sin detener la máquina si se tiene seleccionada la 1a o la 2a marcha.

TX,30,JC248B -63-29NOV94

VELOCIDAD DE MARCHAS

NOTA: La pantalla digital solamente despliega la velocidad en números enteros.

544G, LL, TC:

Marchas de avance	km/h	mph	Marchas de retroceso	km/h	mph
1	0—7,4	0—4.6	1	0—7,4	0—4.6
2	0—12,3	0—7.7	2	0—12,3	0—7.7
3	0—27,2	0—16.9	3	0—27,2	0—16.9
4	0—38,4	0—23.8			

624G:

Marchas de avance	km/h	mph	Marchas de retroceso	km/h	mph
1	0—7,3	0—4.5	1	0—7,3	0—4.5
2	0—11,6	0—7.2	2	0—11,6	0—7.2
3	0—24,5	0—15.2	3	0—24,5	0—15.2
4	0—37,3	0—23.0			

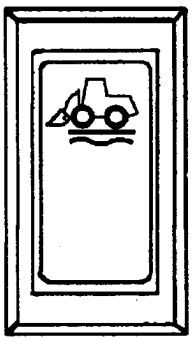
644G:

Marchas de avance	km/h	mph	Marchas de retroceso	km/h	mph
1	0—7,0	0—4.4	1	0—7,0	0—4.4
2	0—11,2	0—7.0	2	0—11,2	0—7.0
3	0—22,0	0—13.7	3	0—22,0	0—13.7
4	0—34,6	0—21.5			

TX,30,DH2172 -63-02OCT92

CONTROL DE SUSPENSION—SI LO TIENE

ATENCION: Evitar las lesiones producidas por el movimiento inesperado del aguilón. El cucharón puede sacudirse cuando se acciona el control de suspensión.



T7829AV -UN-08SEP92

Accionar el control de suspensión para mejorar el desplazamiento de la máquina y reducir la flexión de los neumáticos cuando se viaja sobre terreno accidentado a altas velocidades con el cucharón cargado.

Si el motor se para mientras el control de suspensión está accionado, el mismo se suelta automáticamente. Arrancar el motor, DESCONECTAR el control y luego CONECTARLO para volver a accionar el control. El control se iluminará cuando está CONECTADO.

Para descargar la energía almacenada en el acumulador del control de suspensión, proceder de la siguiente manera:

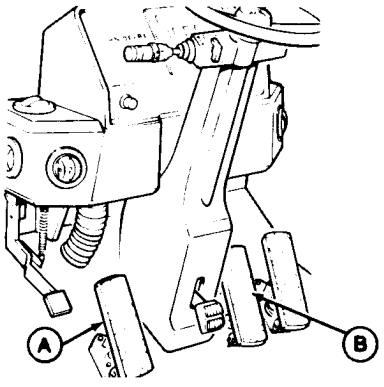
1. Asegurarse que la zona alrededor del cucharón esté despejada.
2. Bajar el cucharón al suelo.
3. Apagar el motor.
4. CONECTAR la llave de contacto.
5. Mover la palanca de control hidráulico a la posición de tope de flotación.
6. DESCONECTAR y luego CONECTAR el control de suspensión.
7. Oprimir el botón de bajada del aguilón para liberar la presión del acumulador.

TX,30,DH2505 -63-16JUN93

PARADA DE LA MAQUINA

Pisar el pedal del freno izquierdo (A) o derecho (B) para detener la cargadora.

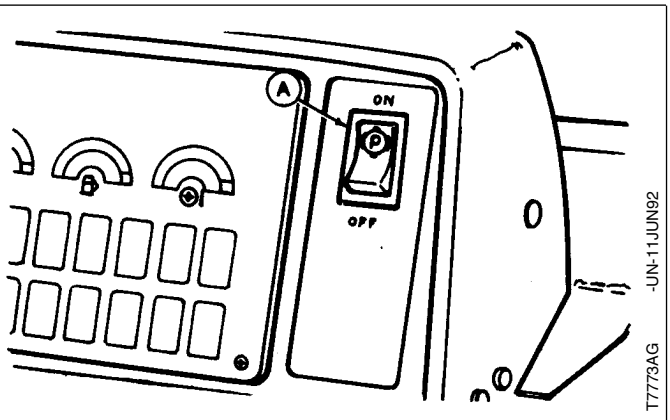
El pedal izquierdo también sirve como un pedal de desembrague cuando el control de desembrague está en la posición “desembragado”.



T7747BS -UN-19MAY92

TX,30,DH2173 -63-31JUL92

USO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO



ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Antes de soltar el freno de estacionamiento, asegurarse de que el motor esté funcionando y los frenos de pedal estén operantes.

NOTA: Los embragues de la transmisión se desembragan cuando se aplica el freno de estacionamiento.

Poner el interruptor (A) en la posición CONECTADA para aplicar el freno de estacionamiento.
Para soltar el freno de estacionamiento, poner el interruptor en la posición DESCONECTADA.

NOTA: Si se aplica el freno de estacionamiento cuando el motor está funcionando y el selector de sentido de marcha está en punto muerto, el indicador de freno de estacionamiento se iluminará.
Si se aplica el freno de estacionamiento cuando el motor está funcionando y el selector de sentido de marcha se mueve hacia avance ("F") o retroceso ("R"), el indicador de freno de estacionamiento y el indicador de PARAR el motor se iluminan. La alarma audible suena.
Si el motor se para con el interruptor del freno de estacionamiento en posición DESCONECTADA, el freno se aplica automáticamente. Poner el interruptor en la posición CONECTADA y después en DESCONECTADA para soltar el freno de estacionamiento después de arrancar el motor.

TX,30,DH2174 -63-06OCT92

ESTACIONAMIENTO DE LA MAQUINA

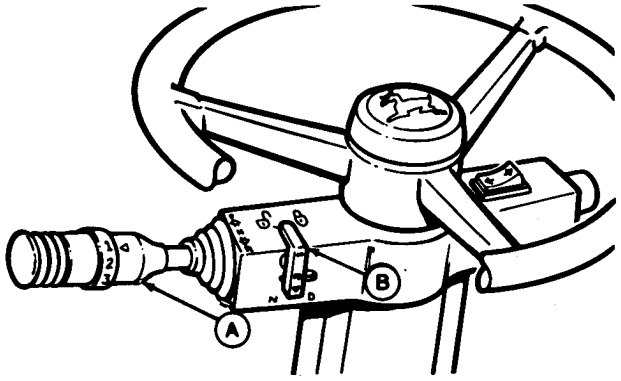
1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.

2. Bajar el cucharón al suelo.

TX,30,DH2176A -63-16JUN93

3. Mover el selector de sentido de marcha (A) al punto muerto “N” y aplicar la traba en punto muerto (B).

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener inmóvil la máquina. La máquina podría desplazarse inadvertidamente causando lesiones corporales o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para retener la máquina.



T7747BR -UN-19MAY92

4. Aplicar el freno de estacionamiento.

IMPORTANTE: Si no se detiene el motor correctamente se podría dañar el turboalimentador.

5. Para evitar dañar el turboalimentador, hacer funcionar el motor a media velocidad sin carga durante dos minutos. Soltar el pedal del acelerador para regresar a ralentí lento.

6. DESCONECTAR la llave de contacto.

7. Girar el interruptor de la batería (si lo tiene) a la posición DESCONECTADA.

TX,30,DH2176B -63-16JUN93

PALANCA DE CONTROL DEL AGUILON Y CUCHARON—DISEÑO DE UNA PALANCA

Mover hacia adelante (A) la palanca de control para bajar el aguilón o hacia atrás (D) para levantarlo.

NOTA: Para bajar el aguilón con el motor parado, es necesario oprimir el botón de bajada del aguilón (I) mientras se mueve la palanca de control hacia adelante.

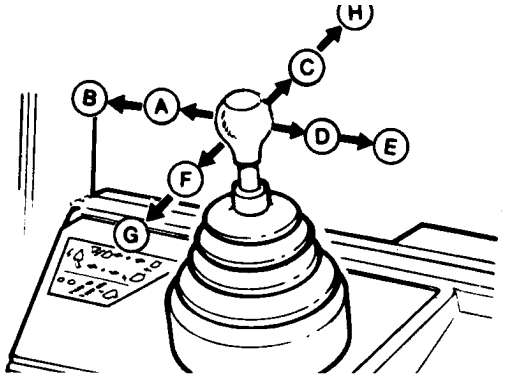
Mover la palanca de control hacia la izquierda (F) para retraer el cucharón o hacia la derecha (C) para vaciarlo. Las máquinas 544G LL y 544G TC también tienen una posición de descarga rápida (H).

Flotación (palanca en la posición de retén totalmente hacia adelante [B]): Esta posición deja que el aceite entre y salga por los extremos de los cilindros para que el cucharón pueda seguir el contorno del terreno. Soltar manualmente la palanca de esta posición.

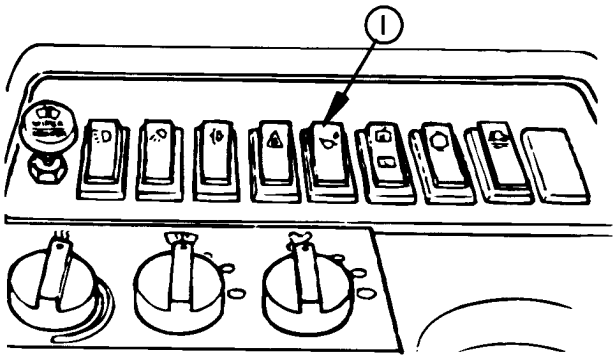
Retorno a la posición de excavar (palanca en la posición de retén en la extrema izquierda [G]): El cucharón volverá a la posición de excavar establecida.

Desenganche de altura del aguilón (palanca en la posición de retén totalmente atrás [E]): La palanca permanece en esta posición hasta que el aguilón esté a una altura predeterminada y después vuelve automáticamente al punto muerto.

Es posible hacer funcionar simultáneamente el cucharón y el aguilón moviendo la palanca entre posiciones. Por ejemplo, para levantar el aguilón y retraer el cucharón, mover la palanca entre las posiciones (D) y (F).



T7773AC -UN-11JUN92



T8373BA -UN-02DEC94

A—Bajar el cucharón
B—Flotación
C—Descargar el cucharón
D—Levantar el aguilón
E—Desenganche de altura del aguilón
F—Retraer el cucharón
G—Retorno a la posición de excavar
H—Descarga rápida
I—Bajada del aguilón

TX,35,DH2177 -63-29NOV94

PALANCA DE CONTROL DEL AGUILON Y CUCHARON—DISEÑO DE DOS PALANCAS

Mover la palanca de control izquierda hacia adelante (A) para descargar el cucharón o hacia atrás (B) para retraerlo. Las máquinas 544G LL y 544G TC también tienen una posición de descarga rápida (H).

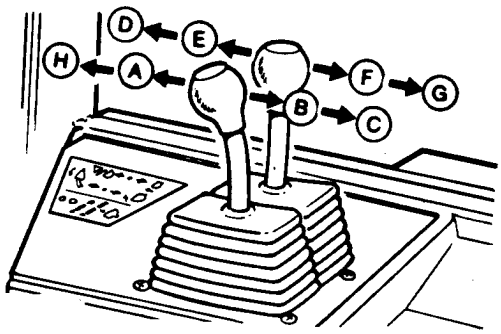
NOTA: Para bajar el aguilón con el motor parado, es necesario oprimir el botón de bajada del aguilón (I) mientras se mueve la palanca de control hacia adelante.

Mover la palanca de control derecha hacia adelante (E) para bajar el aguilón o hacia atrás (F) para levantarlo.

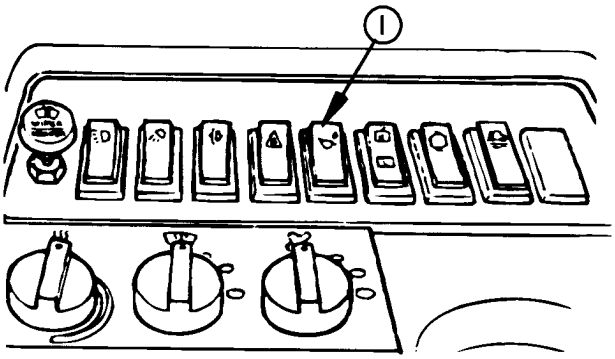
Flotación (palanca derecha en posición de retén totalmente adelante [D]): Esta posición deja que el aceite entre y salga por los extremos de los cilindros para que el cucharón pueda seguir el contorno del terreno. Soltar manualmente la palanca de esta posición.

Retorno a la posición de excavar (palanca en la posición de retén en la extrema izquierda [C]): El cucharón volverá a la posición de excavar establecida.

Desenganche de altura del aguilón (palanca en la posición de retén totalmente atrás [G]): La palanca permanece en esta posición hasta que el aguilón esté a una altura predeterminada y después vuelve al punto muerto.



T7773AE -UN-11JUN92



T8373BA -UN-02DEC94

A—Descargar el cucharón
B—Retraer el cucharón
C—Retorno a posición de excavar
D—Flotación
E—Bajar el aguilón
F—Levantar el aguilón
G—Desenganche de altura del aguilón
H—Descarga rápida
I—Bajada del aguilón

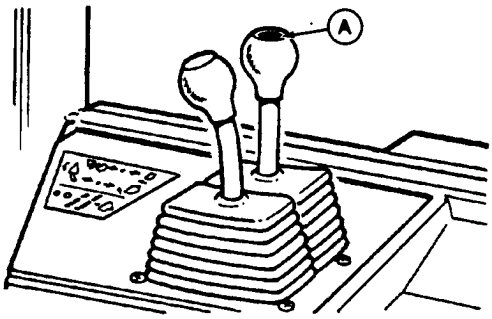
TX,35,DH2178 -63-29NOV94

INTERRUPTOR DE CAMBIO RAPIDO

Presionar el interruptor (A) hacia abajo para cambiar de 3ª a 2ª, cuando la palanca de cambios está en 3ª. Presionar el interruptor nuevamente para volver a 3ª.

Presionar el interruptor hacia abajo para cambiar de 2ª a 1ª, cuando la palanca de cambios está en 2ª. Presionar el interruptor nuevamente para volver a 2ª.

Este interruptor no funciona en 4ª.



T7773CE -UN-21AUG92

TX,35,DH2490 -63-08OCT92

ACOPLADOR RAPIDO—544G TC

Mover la palanca de control hacia adelante (A) para bajar el aguilón o hacia atrás (B) para levantarlo.

NOTA: Para bajar el aguilón con el motor parado, presionar el botón del aguilón y empujar hacia adelante la palanca de control.

Mover la palanca de control hacia la izquierda (D) para inclinar el acoplador hacia atrás o hacia la derecha (C) para inclinarlo hacia adelante.

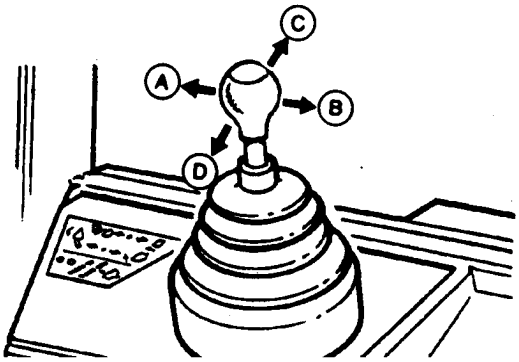
1. Alinear el accesorio a ser instalado de modo que los ganchos se adapten al acoplador y el ojete esté centrado.

2. Mantener oprimido el botón de desconexión de pasadores (E) para retraer los pasadores cuando se instala el accesorio.

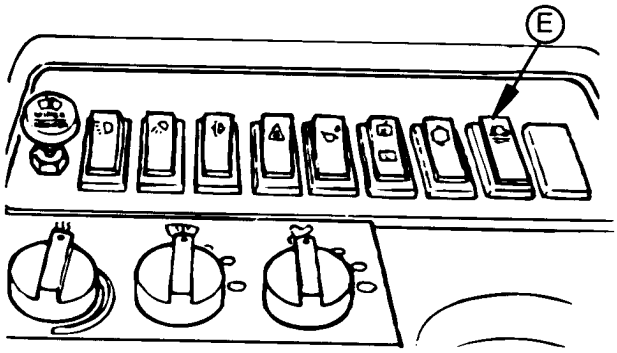
3. Mover el acoplador hacia atrás para alinear los pasadores con el accesorio. Soltar el botón para fijar los pasadores en su lugar.

Las funciones del aguilón y de inclinación pueden accionarse simultáneamente moviendo la palanca entre las posiciones. Por ejemplo, para levantar el aguilón e inclinar el acoplador hacia atrás, mover la palanca entre las posiciones (B) y (D).

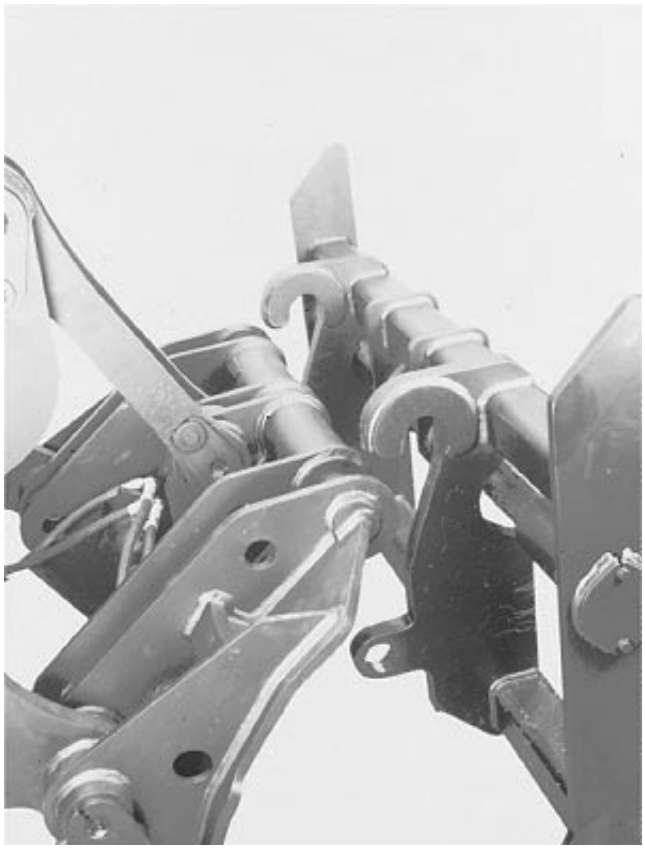
A—Bajar el aguilón
B—Levantar el aguilón
C—Inclinar hacia adelante
D—Inclinar hacia atrás
E—Botón de desconexión de pasadores



T7773AF -UN-11JUN92



T8373AV -UN-02DEC94


T6975AF -UN-29MAR89

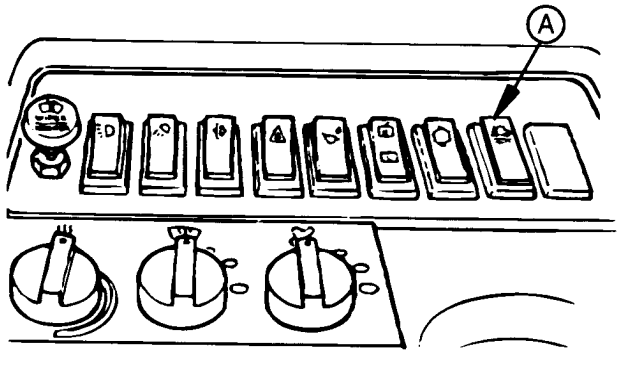
TX,35,DH2286 -63-29NOV94

BOTON DE DESCONEXION DE PASADORES—544G TC

Usar el botón de desconexión de pasadores (A) para instalar o quitar accesorios.

Presionar el botón para retraer los pasadores en el acoplador.

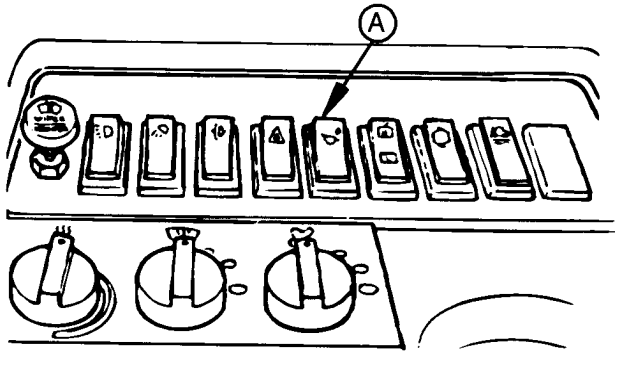
Soltar el botón para extender y trabar los pasadores en su lugar.



TX,35,DH2287 -63-29NOV94

BOTON DE BAJADA DEL AGUILON—SI LO TIENE

Presionar el botón de bajada (A) y empujar la palanca de control hacia adelante para bajar el aguilón cuando el motor está apagado.



TX,35,DH2179 -63-29NOV94

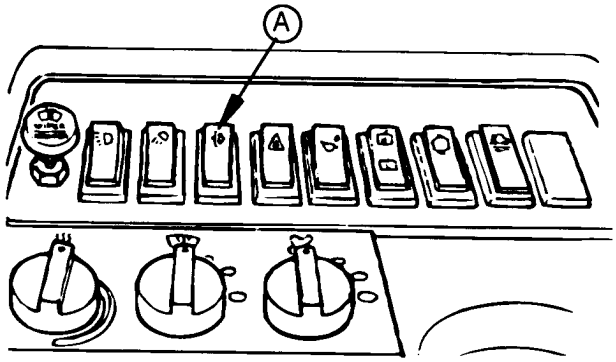
INTERRUPTOR DE DESEMBRAGUE—SI LO TIENE

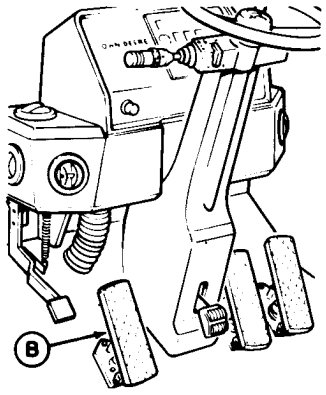
ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Al detener la máquina en una pendiente, empujar el control de desembrague a la posición activada antes de soltar el freno de servicio izquierdo. Esto impedirá que la cargadora ruede pendiente abajo cuando se vuelva a embragar la transmisión.

El control de desembrague (A) debe estar en la posición desembragada antes de que se pueda utilizar el pedal del freno izquierdo (B) para desembragar la transmisión. Mover el control a la posición desembragada.

Utilizar el control de desembrague, por ejemplo, durante la carga de un camión cuando se necesita la colocación de la máquina en posición y la utilización de todas las funciones hidráulicas.

NOTA: El freno de estacionamiento también desembraga la transmisión. Soltar completamente el freno de estacionamiento antes de manejar la máquina.

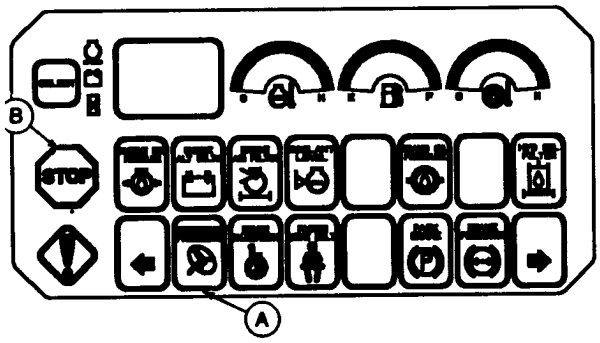




TX,35,DH2180 -63-29NOV94

DIRECCION AUXILIAR—SI LA HAY

ATENCION: Parar la máquina inmediatamente si el indicador de dirección auxiliar se ilumina y la alarma suena mientras la máquina está funcionando. EL SISTEMA DE DIRECCION AUXILIAR NO ESTA DISEÑADO PARA USO CONTINUO.



T7773AT -UN-30JUL92

Cuando se activa el sistema de dirección auxiliar el indicador (A) se ilumina, el indicador (B) de PARAR el motor parpadea y la alarma suena. La luz de aviso indica baja presión hidráulica resultante de una avería mecánica, tal como la pérdida de potencia del motor. Se activará una bomba eléctrica para proporcionar dirección.

El sistema de dirección auxiliar funciona solamente cuando la llave de contacto está CONECTADA.

NOTA: La dirección auxiliar se activa si se trata de arrancar la cargadora sin éxito. DESCONECTAR la llave de contacto para apagar el motor de la dirección auxiliar.

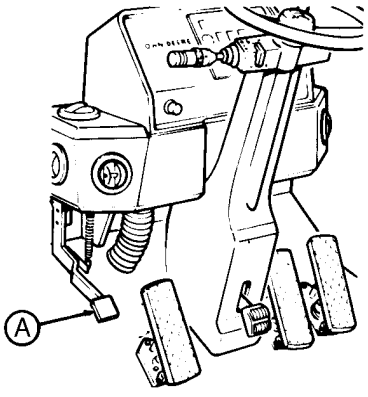
TX,35,DH2181 -63-02OCT92

PEDAL DE TRABA DEL DIFERENCIAL—SI LO TIENE

Mantener oprimido el pedal (A) para trabar el diferencial del puente delantero.

Soltar el pedal para destrabarlo.

NOTA: Usar la traba del diferencial solamente cuando las condiciones requieren tracción. Evitar usarla cuando se hacen virajes.



T100664 -UN-12MAR96

TX,35,DH2182 -63-20JUN96

AJUSTE DEL DESENGANCHE DE ALTURA DEL AGUILON—SI LO TIENE

1. Arrancar el motor.

2. Mover la palanca de control de la cargadora hasta la posición de retén de levantar el aguilón y soltarla.

TX,35,DH2183A -63-31JUL92

3. Después de que la palanca de control regresa a punto muerto, hacer una marca (D) en el imán e interruptor de desenganche de altura del aguilón.

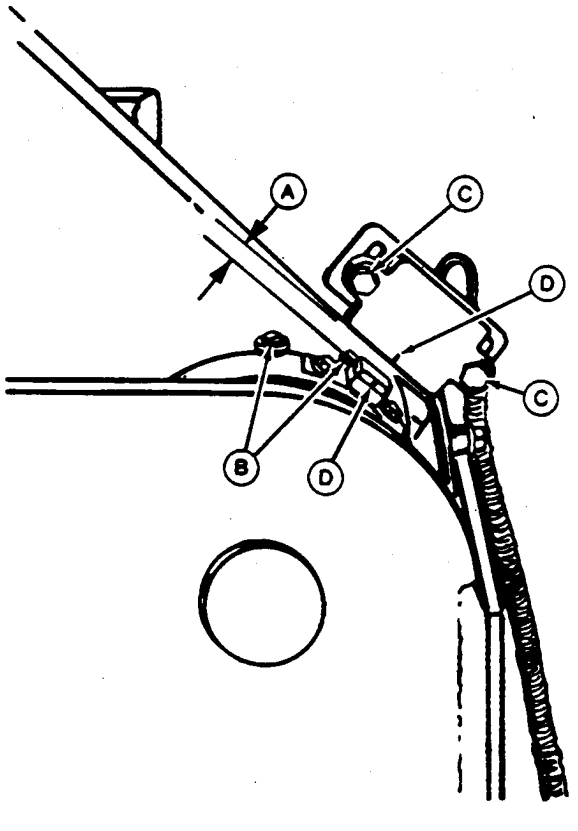
4. Colocar el aguilón en la posición de desenganche de altura deseada. Parar el motor.

5. Aflojar los pernos (B) y deslizar el soporte para alinear las marcas hechas en el imán e interruptor.

6. Aflojar los pernos (C) y ajustar el espacio (A) entre el imán y el interruptor de desenganche a 9 ± 3 mm (0.35 ± 0.12 in.).

7. Revisar si el ajuste del desenganche de altura está correcto.

A—Espacio libre
B—Pernos
C—Pernos
D—Marca



T6601AI -UN-21OCT88

TX,35,DH2183B -63-31JUL92

AJUSTE DE LA FUNCION DE RETORNO PARA EXCAVAR

1. Arrancar el motor.

2. Mover la palanca de control de la cargadora a la posición de retén de retorno a la posición de excavar y soltarla.

TX,35,DH2184A -63-02OCT92

NOTA: En las 544G LL y 544G TC, el interruptor de retorno y el imán están debajo del cilindro.

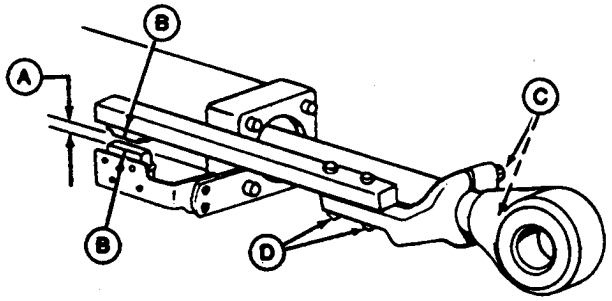
3. Después de que la palanca de control vuelve a punto muerto, hacer una marca (B) en el imán y en el interruptor de retorno a la posición de excavar.

4. Colocar el aguilón y cucharón en la posición de retorno a excavar deseada. Parar el motor.

5. Aflojar los pernos (D) y deslizar la barra para alinear las marchas hechas en el imán e interruptor.

6. Aflojar los pernos (C) y ajustar el espacio (A) entre el imán y el interruptor a 9 ± 3 mm (0.35 ± 0.12 in.).

7. Levantar el aguilón. Mover el cucharón de la posición retraída a la de descarga. Revisar si el ajuste de retorno a excavar está correcto.



T6599AD -UN-21OCT88

A—Espacio libre
B—Marca
C—Pernos
D—Pernos

TX,35,DH2184B -63-02OCT92

CONSEJOS GENERALES

Mantener el cucharón cargado lo más bajo posible para mejorar la visibilidad y la estabilidad de la máquina.

Mantener el fondo del cucharón paralelo con el suelo al usarlo como hoja topadora. No hacerlo con el cucharón en la posición de cargar.

Usar los dientes del cucharón cuando se excava en materia dura.

Cuando el cucharón está enterrado y se reduce la tracción, retraerlo un poco.

En la posición de flotación, el cucharón seguirá el contorno del suelo. Usar esa posición para arrastrar tierra.

Cuando se está esperando el camión, limpiar y nivelar la zona de trabajo.

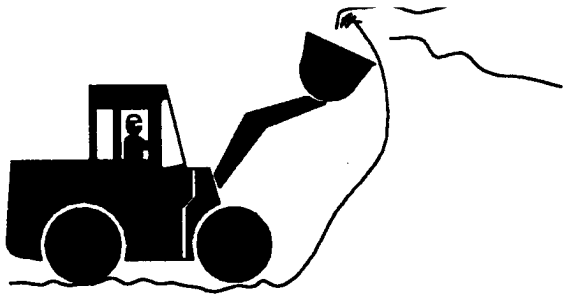
De ser posible, vaciar el cucharón con el viento en la parte trasera de la máquina para mejorar la visibilidad y reducir el nivel de polvo cerca del motor.

TX,DH,49 -63-06JUN91

EXCAVACION DE BANCOS O MONTONES DE ESCOMBROS

ATENCION: Evitar las lesiones producidas por la caída de materiales. Quitar primeramente el material que sobresale de la parte superior del banco o montón.

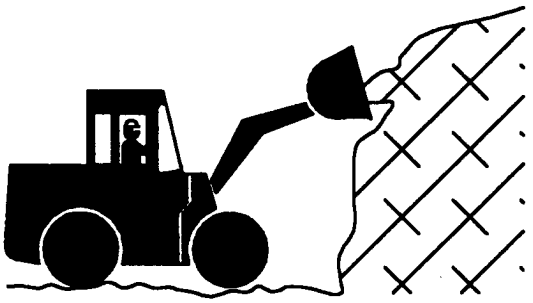
Quitar todo material que sobresalga antes de empezar a excavar la base de un banco o montón de escombros. Esto puede hacerse con el cucharón.



T7747BE -UN-19MAY92

TX,35,DH2276A -63-02OCT92

Reducir la fuerza necesaria para retirar el cucharón cuando se está excavando material duro, denso o muy apisonado cavando desde la parte superior del banco o montón de escombros hacia abajo.



T7747BF -UN-19MAY92

TX,35,DH2276B -63-02OCT92

La excavación de un banco o montón de escombros se hace normalmente desde su parte inferior y hacia arriba por uno de sus costados. Trabajar de modo uniforme en la pared del banco o montón de escombros para evitar material saliente.

Trabajar con la máquina a 90˚ de la pared del banco o montón de escombros.

1. Colocar el cucharón en el suelo en la posición de retorno para excavación.

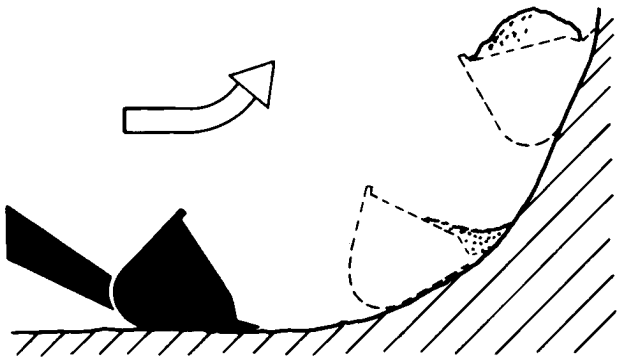
2. Mover la palanca de cambios a 1ª ó 2ª, dependiendo de las condiciones del suelo.

En suelos blandos, usar 2ª para tener mejor tracción. Usar 1ª para un mejor llenado del cucharón.

3. Avanzar hacia el banco o montón de escombros.

NOTA: Usar la traba del diferencial según se necesite.

4. Levantar el cucharón e inclinarlo hacia atrás conforme se va llenando.



T7208AV -UN-30JAN90

TX,35,DH2276C -63-02OCT92

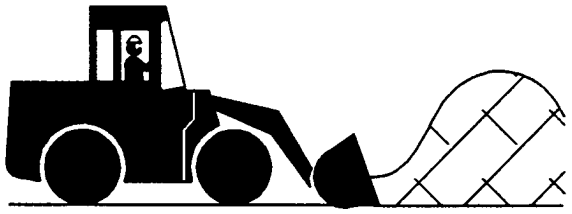
USO DEL CUCHARON

1. Colocar el cucharón en la posición de retorno para excavar y bajarlo al suelo.

NOTA: El cucharón y el aguilón pueden colocarse en posición mientras la máquina está en movimiento.

2. Poner la palanca de cambios en 1ª ó 2ª, dependiendo de las condiciones del terreno.

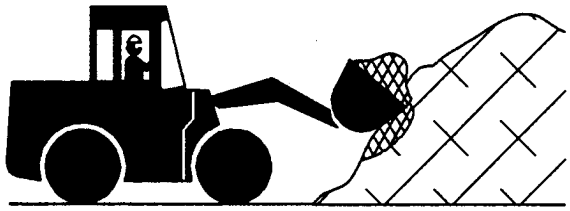
3. Avanzar hacia el material.



T7747BB -UN-19MAY92

TX,35,JC1049A -63-17JAN96

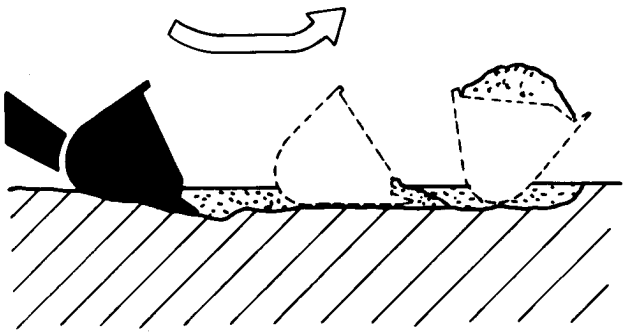
4. Levantar e inclinar el cucharón hacia atrás para sostener la carga.



T7747BC -UN-19MAY92

TX,35,JC1049B -63-17JAN96

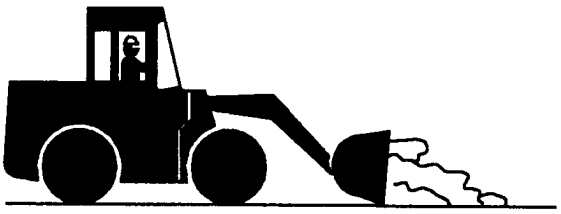
EXCAVACION A NIVEL: Colocar el cucharón a un ángulo ligeramente hacia abajo en el suelo (usar los dientes del cucharón para este tipo de excavación).



T7208AR -UN-30JAN90

TX,35,JC1049C -63-17JAN96

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños al varillaje de la palanca acodada. NO hacer topado si el cucharón está en la posición de descarga. Al usar el cucharón para hacer topado, mantener la parte inferior del cucharón paralela al suelo.



T7747BD -UN-19MAY92

TOPADO: Con el cucharón paralelo al suelo, quitar tan poca tierra como sea posible de la superficie. Dejar que la tierra se derrame del cucharón parcialmente descargado para llenar los puntos bajos.

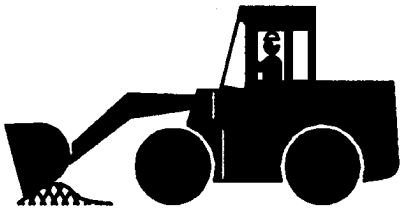
USO DEL AGUILON EN LA POSICION DE FLOTACION: Colocar el aguilón en la posición de flotación y el cucharón en la de retorno para excavar para evitar abrir acanaladuras en la superficie, por ejemplo cuando se está limpiando hormigón o quitando nieve. También se usa la posición de flotación para evitar la mezcla de material de la superficie con el de la pila.

EXCAVACION DE MATERIAL DURO, DENSO O APISONADO: Para aflojar el material, mover el cucharón suavemente hacia arriba y hacia abajo.

TX,35,JC1049D -63-17JAN96

ARRASTRE

Se puede nivelar la superficie con el aguilón en posición de flotación si se arrastra el cucharón mientras se retrocede la máquina. (La posición de flotación permite al aguilón seguir el contorno del suelo.)



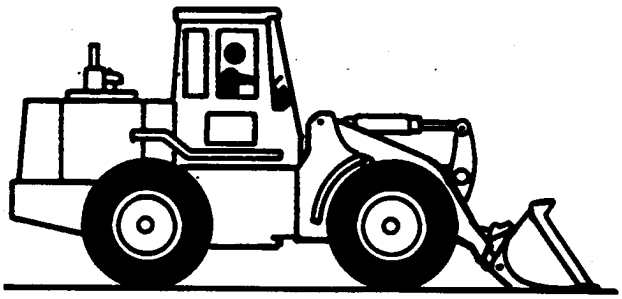
T7747BG -UN-19MAY92

TX,35,DH2278 -63-31JUL92

RELLENADO

Hay dos métodos eficaces para el rellenado.

IMPORTANTE: NO hacer topado si el cucharón está en la posición de descarga, para no dañar el varillaje de la palanca acodada. Al usar el cucharón para hacer topado, mantener la parte inferior del cucharón paralela al suelo.



T6603AO -UN-20OCT88

1. Usar el cucharón de la cargadora para hacer topado. A medida que el cucharón se aproxima a la zanja, el material empujado caerá en la misma. Invertir el sentido de marcha y colocar la cargadora de modo que esté a un ángulo de 90˚ respecto a la línea central de la zanja.

2. Empujar el material al interior de la zanja como se indicó en el método 1. Usar el interruptor de desembrague para mantener el motor funcionando a velocidad alta.

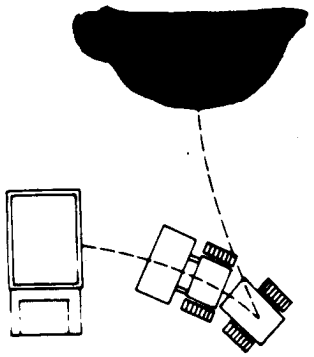
Descargar el material en la zanja mientras se pone el selector de sentido de marcha en punto muerto.

Al descargar el cucharón, soltar el interruptor de desembrague y colocar la cargadora de modo que esté a un ángulo de 90˚ respecto a la línea central de la zanja.

Si se está llenando una zanja, distribuir el material en capas delgadas. Trabajar con el motor cerca de su velocidad máxima y descargar los materiales sobre la marcha. Invertir el sentido de marcha justo antes de descargar el cucharón. La cargadora compactará el material de relleno durante el trabajo.

TX,35,JC1064 -63-14FEB96

CARGA DE CAMIONES



T7511CN -UN-27JUN91

La técnica más eficiente para cargar camiones es el método en “V”.

1. Nivelar el cucharón y bajarlo al suelo.

2. Hacer funcionar el motor casi a velocidad en vacío rápida para penetrar el material.

3. Aumentar las revoluciones del motor a velocidad en vacío rápida y empujar contra el montón.

4. A medida que las revoluciones del motor empiezan a disminuir, tirar la palanca de control de la cargadora hacia atrás y a la izquierda.

5. Mover suavemente las palancas hidráulicas para obtener una buena combinación de retracción del cucharón y elevación del aguilón.

6. Después de llenar el cucharón, hacer retroceder la cargadora y girar en 35 a 40 grados. Si el camión está estacionado cerca del montón de material, levantar el aguilón a la posición nivelada mientras se retrocede.

7. Avanzar hacia el camión mientras se levanta el aguilón para franquear las barandas del camión. Vaciar la carga.

8. Invertir la dirección y bajar el cucharón varios centímetros sobre el nivel del suelo.

02T,35,J8 -63-25JUN91

Transporte

PRECAUCIONES PARA EL TRANSPORTE

Al transportar la máquina, verificar la ruta de transporte para comprobar el ancho de la carretera y la altura libre en la misma. Verificar si existen restricciones de peso en puentes. (Ver el capítulo Especificaciones.)

TX,40,FF3416 -63-27MAY93

COLOCACION DE LA MAQUINA EN UN REMOLQUE

1. Mantener limpia la plataforma del remolque. Poner bloques contra las ruedas del remolque.

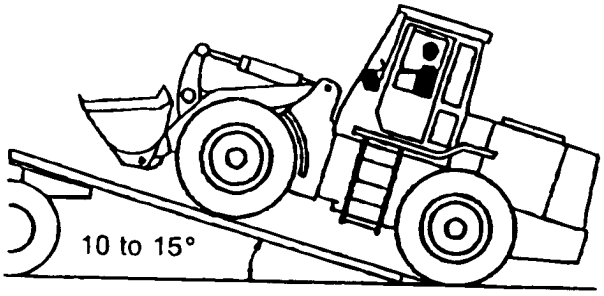
2. Usar una rampa o plataforma para cargar. Las rampas deben soportar el peso de la máquina y deben tener la inclinación y altura adecuadas.

3. Abrocharse el cinturón de seguridad antes de arrancar el motor.

ATENCION: Posicionar la máquina de modo tal que su línea central quede sobre la línea central de la plataforma del camión. NUNCA girar el volante de la dirección si la máquina está sobre una rampa. Si fuera necesario cambiar la dirección de una máquina montada en una rampa, descargar la máquina de la rampa, reposicionarla mientras está sobre el suelo y volver a intentar cargarla en la rampa.

4. Conducir la máquina en la rampa lentamente. La línea central de la máquina debe estar sobre la línea central del remolque.

5. Bajar todo el equipo sobre bloques o sobre la plataforma del remolque.

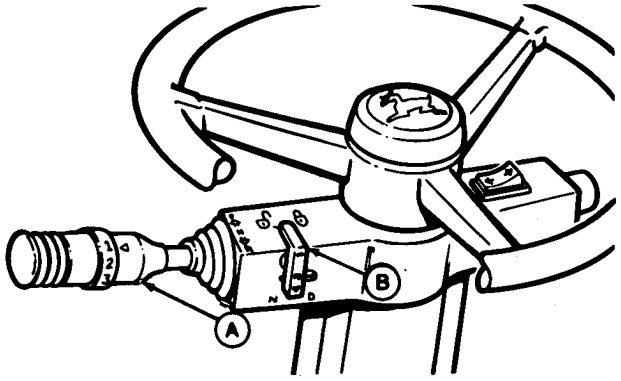


T8301AK -UN-17AUG94

TX,40,JC274A -63-29NOV94

6. Mover el selector de sentido de marcha (A) al punto muerto “N”. Engranar la traba en el punto muerto (B).

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener inmóvil la máquina. La máquina podría desplazarse inadvertidamente causando lesiones corporales o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para retener la máquina.



T7747BR -UN-19MAY92

7. Accionar el freno de estacionamiento.

8. Engranar la traba de los chasis.

9. Poner la llave de contacto en la posición de PARADA.

10. Poner el interruptor de la batería (si lo tiene) en la posición de desconexión.

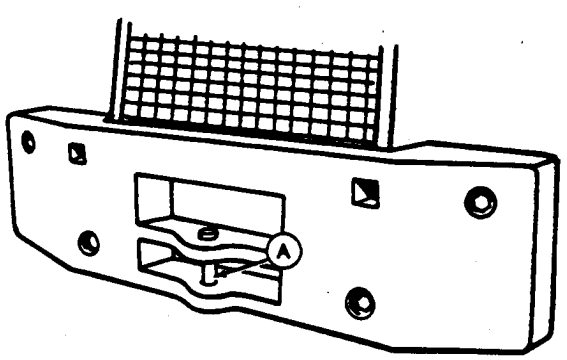
11. Tapar la abertura del tubo de escape para impedir la entrada de escombros y agua al mismo.

12. Sujetar cada esquina de la máquina al remolque con cadenas o cables con sujetadores de carga adecuados.

13. Colocar cuñas delante y detrás de los neumáticos.

TX,40,JC274B -63-29NOV94

PROCEDIMIENTO DE REMOLQUE-MOTOR OPERANTE



T6629AM -UN-20OCT88

ATENCION: Se recomienda usar las luces intermitentes de aviso y los señalizadores de viraje mientras se remolca esta máquina en caminos públicos, a menos que los reglamentos locales o estatales lo prohíban. El concesionario John Deere tiene disponible un juego de alumbrado de accesorios. Mantener los componentes de seguridad en buenas condiciones. Reemplazar los que se hayan perdido o dañado.

IMPORTANTE: El motor no puede arrancarse remolcando la máquina puesto que ésta tiene un convertidor de par.

Para remolcar la máquina una distancia mayor que 460 m (500 yd), es necesario quitar los ejes impulsores o éstos sufrirán daños debido a la falta de lubricación. Soltar el freno de estacionamiento manualmente para remolcar la máquina distancias cortas a baja velocidad.

Es necesario usar una barra rígida de tracción para que la máquina remolcadora pueda detener a la máquina remolcada. La máquina remolcadora debe tener un tamaño suficiente para poder manejar o detener a la máquina remolcada.

Nunca remolcar una máquina a más de 10 km/h (6.2 mph).

NOTA: Para remolcar la máquina una distancia mayor que 460 m (500 yd), usar los pasos 1—9. Si se va a remolcar la máquina una distancia corta a baja velocidad, seguir los pasos 10—19.

Para remolcar una máquina más de 460 m (500 yd):

1. Conectar una barra rígida a la barra de tracción (A) de la máquina remolcada.

2. Arrancar el motor.

3. Instalar la barra de traba de chasis.

NOTA: La barra de traba de chasis se instala para evitar el vaivén de la máquina mientras es remolcada.

TX,40,DH2288A -63-12MAY93

4. Mover el selector de sentido de marcha al punto muerto. Engranar la traba del punto muerto.

5. Elevar el aguilón y sostenerlo de modo que el cucharón esté sobre el suelo.

6. Apagar el motor.

TX,40,DH2288B -63-12MAY93

PROCEDIMIENTO DE REMOLQUE-MOTOR INOPERANTE

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Siempre instalar la barra de traba de los chasis y bloquear las ruedas para mantener la máquina parada cuando se trabaja con el freno de estacionamiento.

1. Instalar la barra de traba de los chasis. Colocar bloques delante y detrás de los neumáticos.

TX,40,JC1101A -63-18MAR96

2. Soltar manualmente el freno de estacionamiento. Sacar los tres (3) tornillos y quitar la cubierta de chapa metálica del freno. Aflojar la contratuerca (A).

3. Destornillar el tornillo de ajuste (B) para soltar el freno de estacionamiento.

4. Quitar los bloques. Remolcar la máquina lentamente.

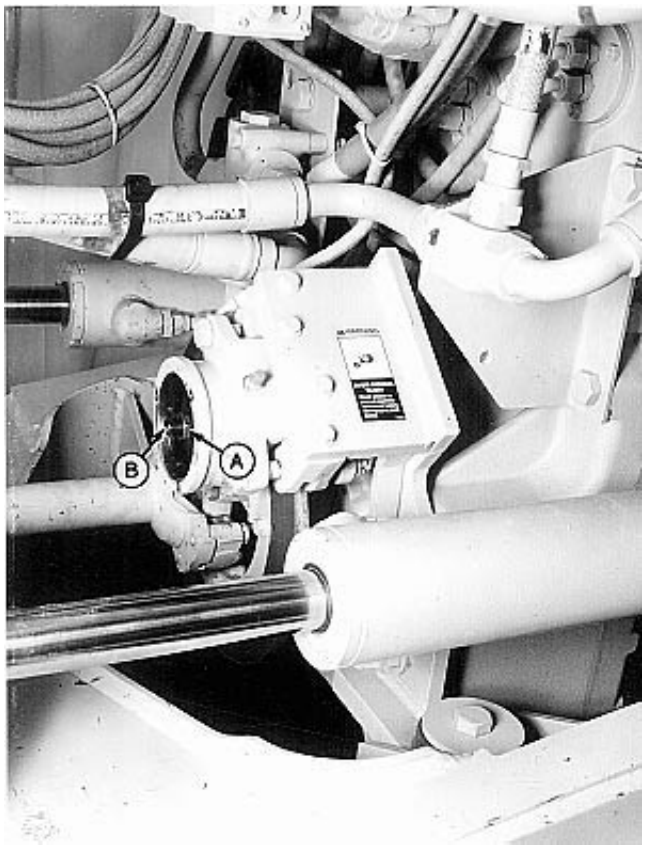
ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para mantener la máquina parada si los ejes impulsores están conectados.

5. Después de remolcar la máquina, ajustar el freno de estacionamiento para mantener la máquina parada. (Ver Ajuste del freno de estacionamiento en el capítulo Mantenimiento—Cada 1000 horas.)

6. Volver a colocar la cubierta de chapa metálica. Apretar los tornillos de la cubierta.

ATENCION: La máquina puede moverse cuando se desconectan los ejes impulsores. Colocar cuñas delante y detrás de los neumáticos para impedir el movimiento de la máquina.

7. Colocar cuñas delante y detrás de los neumáticos.



T100701 -UN-22MAR96

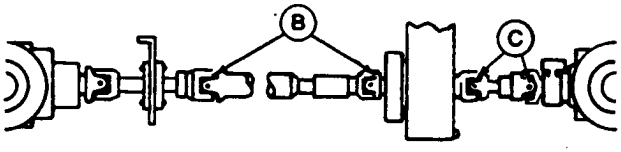
644G

TX,40,JC1101B -63-18MAR96

8. Quitar los ejes delantero (B) y trasero (C) para impedir el giro del eje de salida de la transmisión.

9. Quitar las cuñas. Remolcar la máquina lentamente.

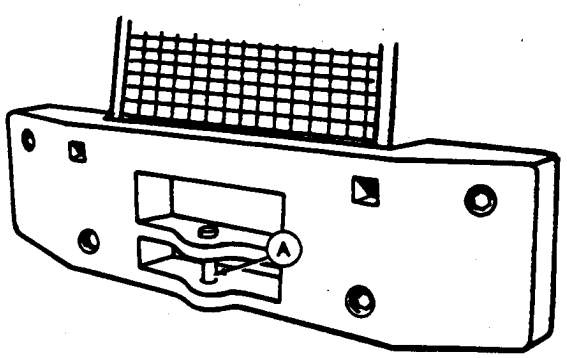
Para remolcar la máquina menos de 460 m (500 yd):



T6518BM6 -UN-20OCT88

TX,40,JC1101C -63-18MAR96

10. Conectar una barra rígida de tracción al pasador (A) de barra de tiro de la máquina a ser remolcada.



T6629AM -UN-20OCT88

11. Arrancar el motor.

12. Instalar la barra de traba de chasis.

NOTA: La barra de traba de chasis se instala para impedir el vaivén de la máquina mientras es remolcada.

13. Mover el selector de sentido de marcha al punto muerto. Accionar la traba en punto muerto.

14. Elevar el aguilón y sostenerlo de modo que el cucharón esté sobre el suelo.

15. Parar el motor.

16. Colocar cuñas delante y detrás de los neumáticos.

ATENCION: La máquina puede moverse cuando se suelta el freno de estacionamiento. Colocar cuñas delante y detrás de los neumáticos para impedir el movimiento de la máquina.

17. Soltar el freno de estacionamiento.

18. Quitar las cuñas. Remolcar la máquina lentamente.

19. Accionar el freno de estacionamiento una vez que se termina el remolcado.

TX,40,JC1101D -63-18MAR96

LEVANTE DE LA MAQUINA

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Asegurar que no haya nadie en la zona de trabajo. Usar un cable con capacidad suficiente para levantar la máquina. Levantar la máquina a 0,3 m (1 ft) del suelo para probar el aparato elevador.

ESPECIFICACIONES

Peso aproximado (544G) . . . . . 10 262 kg (22,624 lb)

Peso aproximado (LL) . . . . . 10 377 kg (22,881 lb)

Peso aproximado (TC) . . . . . 10 466 kg (23,078 lb)

Peso aproximado (624G) . . . . . 12 398 kg (27,338 lb)

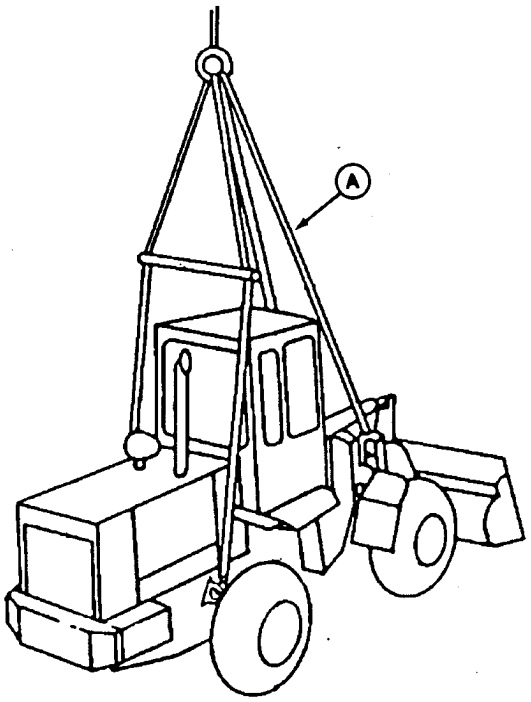
Peso aproximado (644G) . . . . . 15 666 kg (34,538 lb)

1. Fijar los cables (A) a la máquina de modo que no puedan frotar contra la misma.

2. Conectar un cable para controlar la máquina al levantarla.

3. Levantar la máquina a 0,3 m (1 ft) del suelo para probar el aparato de levante.

4. Levantar la máquina y girarla a la zona de descarga.



T7477AV -UN-19MAR91

TX,40,DH2187 -63-12SEP92

Combustible y lubricantes

COMBUSTIBLE DIESEL

Consultar al proveedor local de combustible para obtener las propiedades del combustible diesel disponible en la zona.

En general, los combustibles diesel se preparan de modo que satisfagan los requisitos de temperaturas bajas de la zona geográfica en la cual se venden.

Se recomienda el uso de combustible diesel que cumpla con las especificaciones 590 de EN o D975 de ASTM.

En todos los casos, el combustible deberá tener las propiedades siguientes:

• **Indice cetánico de 40** como mínimo. Se prefiere que el índice cetánico sea mayor que 50, especialmente si la temperatura baja a menos de -20˚C (-4˚F) o en alturas mayores que 1500 m (5000 ft).

• La **temperatura de obturación de filtros** (CFPP) deberá ser menor que la temperatura más baja anticipada O el **punto de turbidez** deberá ser al menos 5˚C (9˚F) menor que la temperatura más baja anticipada.

• La **lubricidad del combustible** deberá aprobar la prueba de rozamiento BOCLE a un nivel de carga mínimo de 3100 gramos.

• **Contenido de azufre:**

1. El contenido de azufre no deberá exceder un 0,5% por volumen y se prefiere que sea menor que 0,05%.

2. Si se usa combustible diesel con un contenido de azufre mayor que 0,5%, acortar el intervalo de servicio del aceite del motor y filtro en 50%.

3. NO USAR combustible diesel con un contenido de azufre mayor que 1,0%.

Se pueden usar combustibles diesel biodegradables que cumplan con la norma 51606 de DIN o su equivalente.

NO mezclar aceite del motor usado ni ningún tipo de lubricante con el combustible diesel.

TX,45,JC1132 -63-22MAY96

ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIESEL BAJO EN AZUFRE

Cuando sea posible, usar las formulaciones existentes de combustible para motores de uso no carretero. Este combustible no requerirá ningún aditivo para proporcionar buen rendimiento y confiabilidad del motor. Sin embargo, muchos distribuidores locales del combustible no disponen de los dos tipos de combustibles diésel, el normal y el bajo en azufre.

Si el distribuidor local de combustible suministra sólo combustible bajo en azufre, pedir y usar el Acondicionador del Combustible Diésel John Deere TY22030. Tiene propiedades lubricantes, juntamente con otros beneficios, tales como mejorador del cetano, antioxidante, estabilizador del combustible, inhibidor de corrosión y otros. El TY22030 es específico para el uso con combustibles bajos en azufre. Casi todos los otros acondicionadores de combustible diésel sólo mejoran el flujo a temperaturas bajas y estabilizan el combustible para el almacenamiento de largo plazo. No contienen los agregados para lubricación necesarios para las bombas rotativas de inyección de combustible.

TX,45,DH3124 -63-20OCT93

MANEJO Y ALMACENAMIENTO DE COMBUSTIBLE DIESEL

ATENCION: Manejar cuidadosamente el combustible. No llenar el tanque de combustible mientras el motor está funcionando.

NO FUMAR mientras se llena el tanque o se trabaja en el sistema de combustible.

Llenar el tanque al final de cada jornada para evitar la condensación y congelación de la humedad en clima frío.

ATENCION: El tanque de combustible se ventila a través de la tapa de llenado. Si es necesario sustituir la tapa de llenado, usar una tapa ventilada de repuesto original.

Si el combustible va a permanecer almacenado por un lapso prolongado, o si la rotación del combustible es lenta, añadirle un acondicionador para estabilizar el combustible e impedir la condensación de agua. Consultar al proveedor de combustible para las recomendaciones del caso.

TX,45,JC1156 -63-03JUN96

NO USAR RECIPIENTES GALVANIZADOS

IMPORTANTE: El combustible diesel almacenado en recipientes galvanizados reacciona con la capa de zinc del recipiente y forma escamas de zinc. Si el combustible contiene agua, también se formará un gel de zinc. El gel y las escamas taparán rápidamente los filtros de combustible y dañarán los inyectores y bombas de combustible.

NO USAR recipientes galvanizados para guardar el combustible diesel.

Guardar el combustible en:
—envases de plástico.
—envases de aluminio.
—envases de acero con revestimiento especial para combustible diesel.

NO USAR recipientes revestidos de latón: el latón es una aleación de cobre y zinc.

MX,FLBT,C -63-04JUN90

TANQUE DE COMBUSTIBLE

ATENCION: Manejar el combustible con cuidado. Si el motor está caliente o en funcionamiento, NO llenar el tanque de combustible. NO fumar mientras se llena el tanque o se trabaja en el sistema de combustible.

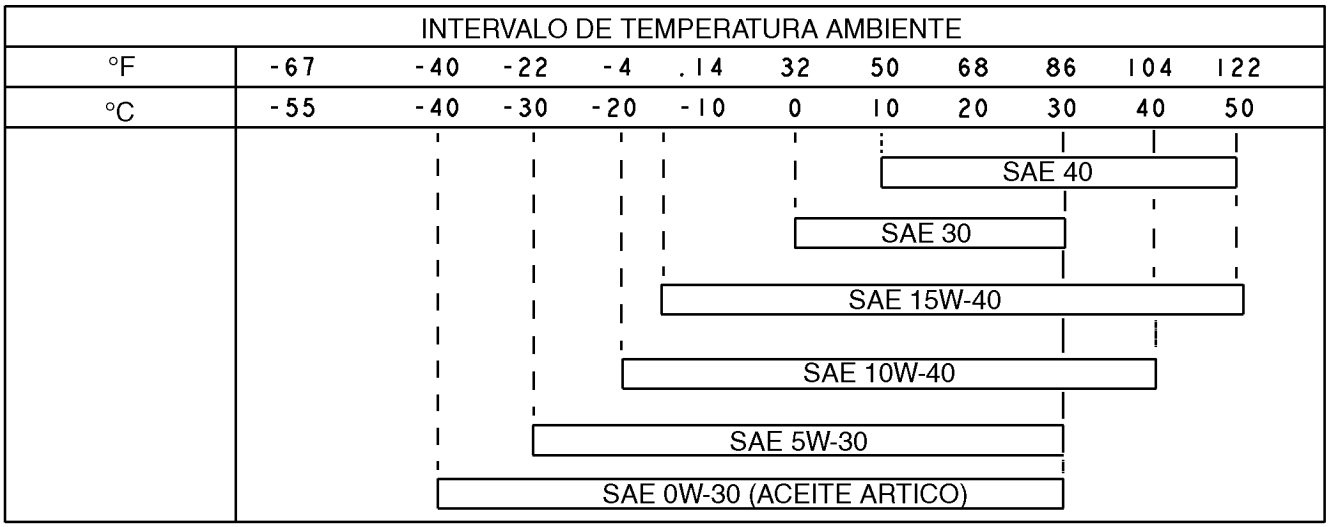
Para evitar las condensaciones, llenar el tanque de combustible al final de la jornada de trabajo. Parar el motor antes de llenar el tanque.

CAPACIDAD DEL TANQUE

544G, LL, TC, ... 218 l (58 gal)
624G . . . . . 249 l (66 gal)
644G . . . . . 284 l (75 gal)

TX,45,DH2188 -63-17AUG92

ACEITE PARA MOTORES DIESEL



La viscosidad del aceite deberá basarse en el intervalo de temperatura ambiente que se anticipa para el período entre los cambios de aceite.

Se prefiere el aceite siguiente:

- **John Deere PLUS-50®**

Si se utiliza el aceite motor PLUS-50 de John Deere y un filtro John Deere, se puede alargar el intervalo de cambio de aceite y del filtro en 50 horas.

También se recomienda el aceite siguiente:

- John Deere TORQ-GARD SUPREME®

Se pueden utilizar otros aceites si satisfacen una o más de las siguientes:

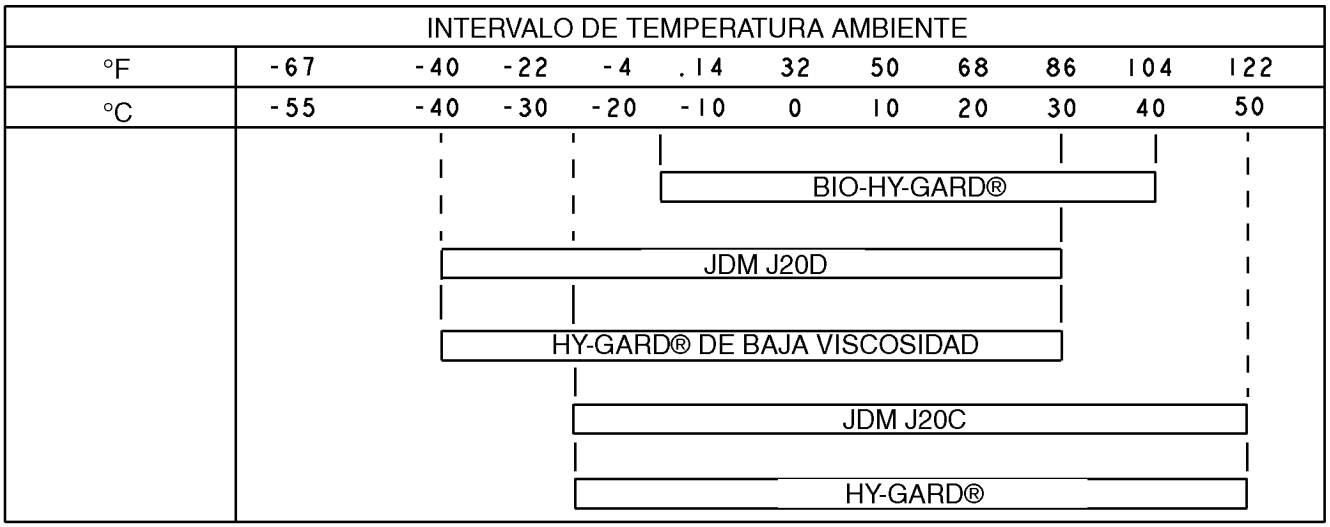
- John Deere UNI-GARD™
- Clasificación de servicio CG-4 de API
- Clasificación de servicio CF-4 de API
- Especificación E3 de ACEA
- Especificación E2 de ACEA
- Especificación D5 de CCMC
- Especificación D4 de CCMC

Se prefiere el uso de aceites de viscosidad múltiple para motores diesel.

Si se usa combustible diesel con un contenido de azufre mayor que 0,5%, acortar el intervalo de servicio en 50%.

TX,45,JC1133 -63-22MAY96

ACEITE DE TRANSMISION, SISTEMA HIDRAULICO Y DIFERENCIAL



La viscosidad del aceite deberá basarse en el intervalo de temperatura ambiente que se anticipa para el período entre los cambios de aceite.

Se prefieren los aceites siguientes:

- JOHN DEERE HY-GARD®
- John Deere HY-GARD® de baja viscosidad

También se recomienda el aceite siguiente:

- John Deere UNI-GARD™

Se pueden utilizar otros aceites si satisfacen una de las condiciones siguientes:

- Norma JDM J20C de John Deere
- Norma JDM J20D de John Deere
- Norma JDM J27A de John Deere

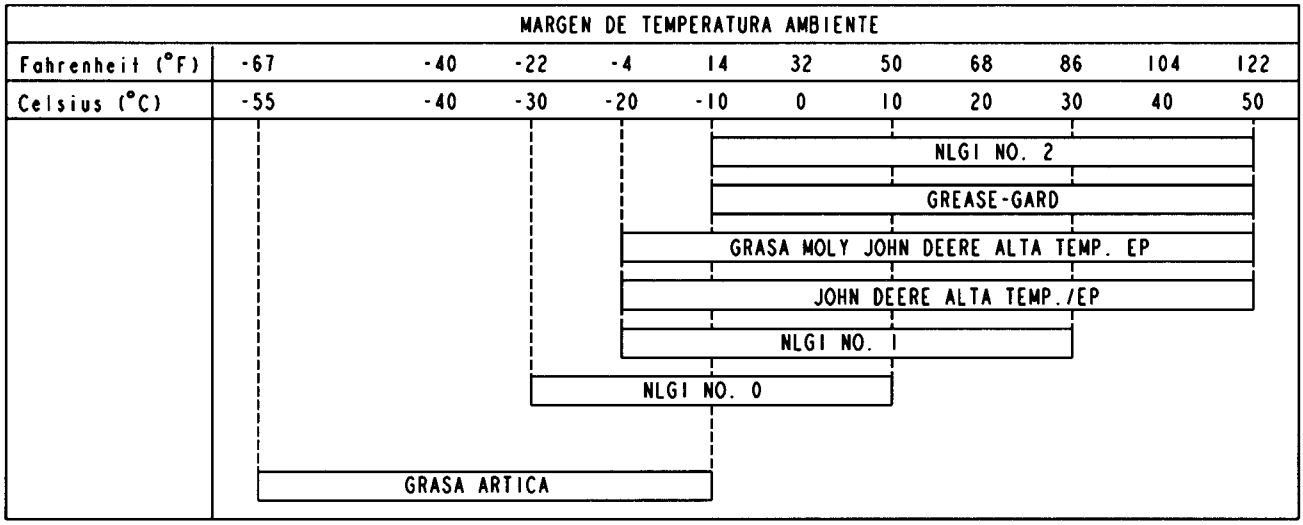
Usar el aceite siguiente si es necesario utilizar un aceite biodegradable:

- John Deere BIO-HY-GARD™[1]

[1]El aceite BIO-HY-GARD cumple o excede los requisitos mínimos de 80% de biodegradación en un plazo de 21 días, según el método de prueba CEC-L-33—T-82. El aceite BIO-HY-GARD no debe combinarse con aceite mineral porque ello reduce la capacidad de biodegradación y hace imposible reciclar el aceite.

TX,45,JC1050 -63-18JAN96

GRASA



T8358AI1

La grasa utilizada debe escogerse según sus valores de consistencia NLGI y según el intervalo de temperatura ambiente que se anticipa para el período entre los cambios de aceite.

Se prefieren las grasas siguientes:

- Grasa John Deere MOLY EP para alta temperatura
- Grasa John Deere EP para alta temperatura
- Grasa John Deere GREASE-GARD

Se pueden utilizar otras grasas si satisfacen una de las condiciones siguientes:

- Clasificación de rendimiento GC-LB de NLGI

TX,45,JC1134 -63-22MAY96

LUBRICANTES ALTERNATIVOS Y SINTETICOS

Las condiciones de ciertas áreas geográficas pueden exigir la utilización de lubricantes o técnicas de lubricación especiales que no figuran en el Manual del Operador.

Es posible que algunos lubricantes no estén disponibles en la zona. En este caso, consultar con su concesionario John Deere, quien le proporcionará la información y recomendaciones más actualizadas.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este Manual del Operador.

Los valores límites de temperatura e intervalos de servicio indicados en este manual se refieren tanto a lubricantes convencionales como a lubricantes sintéticos.

Pueden usarse lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones necesarias.

DX,ALTER -63-18MAR96

ALMACENAMIENTO DE LUBRICANTES

El equipo funciona a máxima eficiencia únicamente si se utilizan lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para manipular todos los lubricantes.

Almacenar los lubricantes y recipientes en una zona protegida contra el polvo, humedad y otros contaminantes. Guardar los recipientes sobre sus costados para evitar la acumulación de agua y tierra.

Asegurarse que todos los recipientes tengan rótulos que identifiquen su contenido.

Botar los recipientes viejos y los residuos de lubricante que contengan de modo adecuado.

TX,45,JC1135 -63-22MAY96

MEZCLA DE LOS LUBRICANTES

En general, evitar mezclar aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes añaden aditivos al aceite para cumplir ciertas especificaciones y requisitos de rendimiento.

El mezclar aceites diferentes puede interferir con las funciones de sus aditivos y degradar el rendimiento del lubricante.

Consultar al concesionario John Deere para obtener información y recomendaciones específicas.

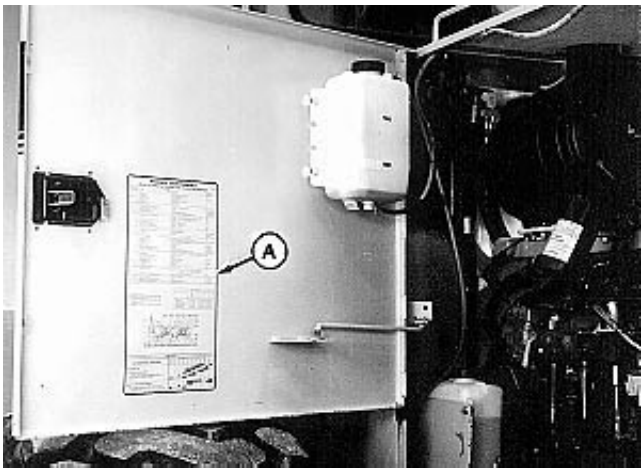
TX,45,JC1136 -63-22MAY96

Mantenimiento periódico

DAR SERVICIO A LA MAQUINA EN LOS INTERVALOS ESPECIFICADOS

Lubricar y hacer las revisiones y ajustes en los intervalos indicados en la tabla de mantenimiento periódico (A) y en las páginas siguientes.

Dar servicio a los componentes en los múltiplos del intervalo original. Por ejemplo, a las 500 horas dar servicio (de ser aplicable) a los componentes listados bajo 250, 100, 50 y 10 horas o diariamente.



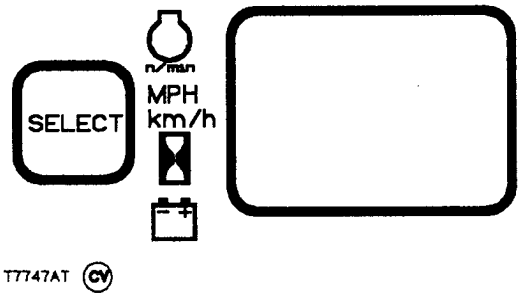
T100700 -UN-22MAR96

TX,50,JC1104 -63-18MAR96

REVISAR REGULARMENTE EL HOROMETRO

Presionar el botón de SELECCION para visualizar la indicación del horómetro en la pantalla, a fin de determinar cuándo la máquina necesita mantenimiento periódico.

Los intervalos indicados en la tabla de mantenimiento periódico son para trabajos en condiciones normales. Si se maneja la máquina en condiciones severas, es necesario proporcionarle servicio en INTERVALOS MAS CORTOS.



T7747AT

T7747AT -UN-19MAY92

TX,50,DH2193 -63-02OCT92

USAR COMBUSTIBLE Y LUBRICANTES CORRECTOS

IMPORTANTE: Para evitar daños a la máquina cuando se da servicio a la misma, usar el combustible y los lubricantes correctos. Ver el capítulo "Combustible y lubricantes".

TX,50,DH1964 -63-03JAN92

PREPARACION DE LA MAQUINA PARA EL MANTENIMIENTO

Antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento indicados en los capítulos que siguen, y antes de abandonar el puesto del operador, estacionar la máquina de la manera indicada más abajo, a menos que se especifique lo contrario.

1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.

2. Bajar el cucharón al suelo.

TX,50,DH2194A -63-29NOV94

NOTA: Para bajar el aguilón con el motor parado, es necesario oprimir el botón de bajada del aguilón (C) mientras se mueve la palanca de control hacia adelante.

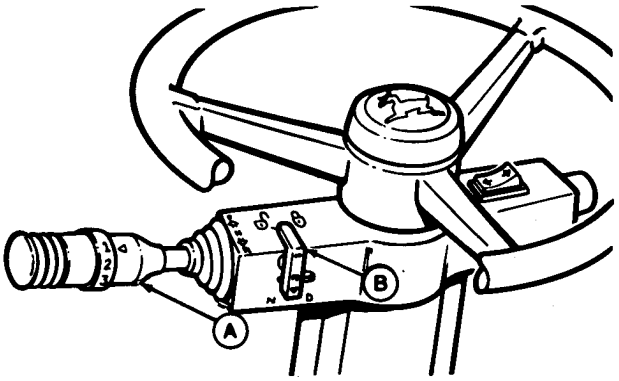
3. Mover el selector de sentido de marcha (A) a punto muerto “N”. Engranar la traba en punto muerto (B).

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener inmóvil la máquina. La máquina podría desplazarse inadvertidamente causando lesiones corporales o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para retener la máquina.

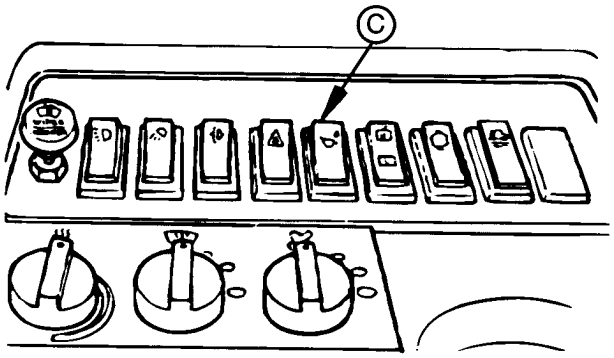
4. Aplicar el freno de estacionamiento.

5. DESCONECTAR la llave de contacto. Si hay que trabajar con el motor en marcha, no dejar la máquina desatendida.

6. Girar el interruptor de la batería (si lo tiene) a la posición de DESCONEXION.



T7747BR -UN-19MAY92



T8375AM -UN-02DEC94

TX,50,DH2194B -63-29NOV94

TRABA DE LOS CHASIS DE LA MAQUINA

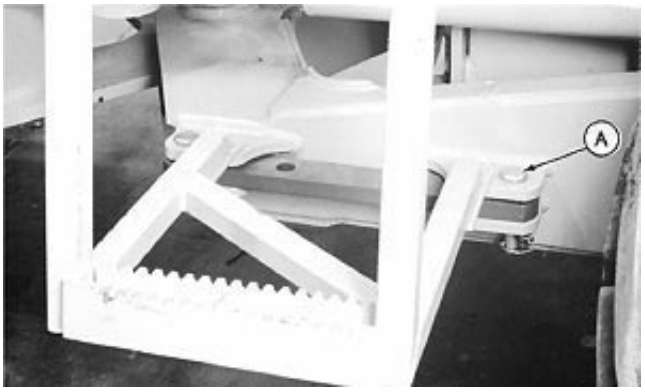
ATENCION: Evitar el movimiento inesperado de la máquina y la posibilidad de lesiones personales. Conectar la barra de traba a los dos chasis antes de trabajar en el lugar de pivote del chasis.

1. Alinear los chasis de la cargadora.

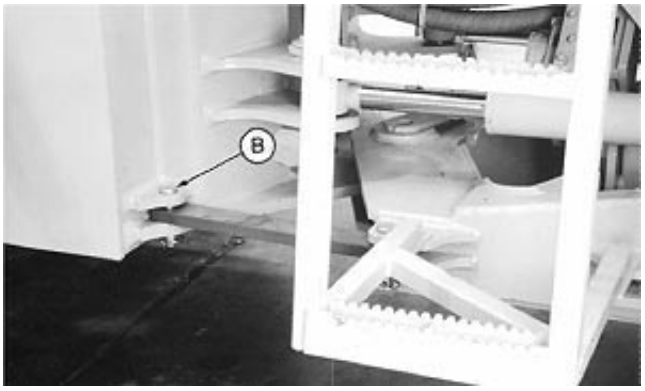
TX,50,DH2199A -63-17AUG92

2. Sacar el pasador (A) y girar la barra de traba hacia adelante.

3. Instalar el pasador (B) a través de los agujeros en el chasis de la cargadora y extremo de la barra de traba.



624G



TX,50,DH2199B -63-17AUG92

TRABA DEL AGUILON

ATENCION: Siempre instalar la traba del aguilón antes de trabajar en la máquina o alrededor de la misma con el aguilón elevado.

Vaciar el cucharón y colocarlo en la posición de descarga antes de colocar la traba del aguilón.

1. Levantar el aguilón. Vaciar el cucharón y colocarlo en la posición de descarga antes de colocar la traba del aguilón.

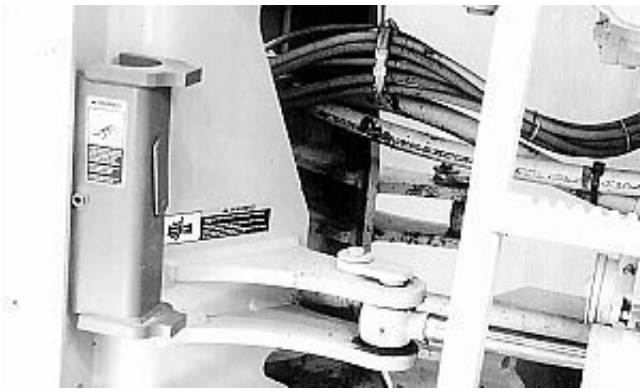
2. Para sacar la traba del aguilón del costado de la máquina, girar la palanca de la traba en sentido contrahorario.

3. Instalar la traba del aguilón en el cilindro del aguilón con su palanca apuntando hacia el exterior de la máquina. Bajar el aguilón sobre la traba.

4. Apretar la palanca de traba del aguilón.

5. Almacenar la traba del aguilón en el costado de la máquina cuando no esté en uso.

T7839BB -UN-17SEP92



T100699 -UN-22MAR96

644G

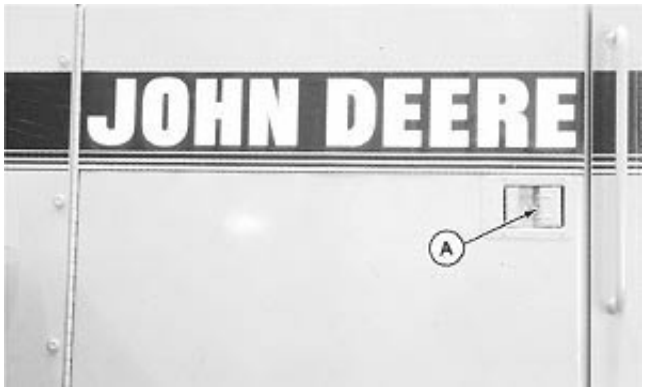
TX,50,JC255 -63-20JUN96

COMO ABRIR LOS ESCUDOS LATERALES Y PUERTAS DE SERVICIO

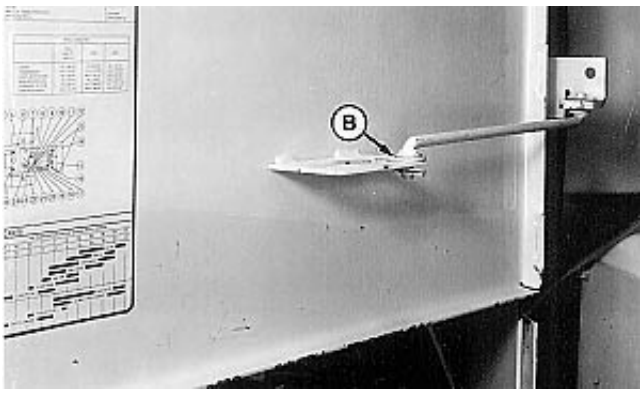
1. Tirar la traba (A) hacia afuera para abrir la puerta de servicio del motor.

2. Insertar la varilla en la muesca (B) para mantener abierta la puerta.

3. Para abrir el escudo lateral inferior, sacar el pasador hendido y las arandelas de la puerta de servicio del motor. Abrir la puerta por completo. Tirar el escudo lateral inferior hacia afuera.



T7773CJ -UN-21AUG92



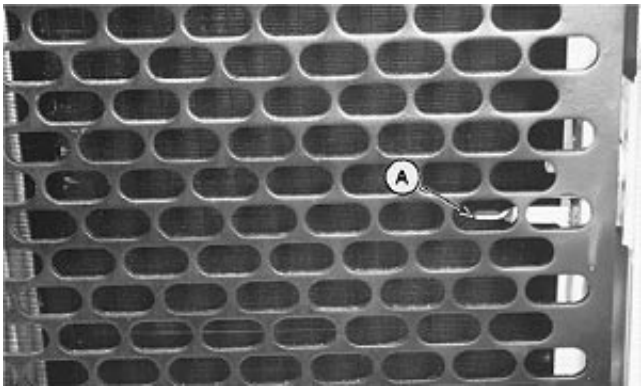
T100697 -UN-22MAR96

TX,50,JC269 -63-20JUN96

APERTURA DE LA PUERTA DE LA REJILLA

Empujar hacia abajo el pestillo (A) para abrir la puerta de la rejilla.

Girar el tope (B) en 180˚ para mantener abierta la puerta.



T6785CD -UN-19OCT88

T7773CD -UN-10AUG92

TX,50,DH2198 -63-31JUL92

REVISION DEL NIVEL DE FLUIDO DEL LAVAPARABRISAS

Revisar el fluido en la botella del lavaparabrisas (A).

Durante el invierno, usar fluido para lavaparabrisas para toda estación que no se congele.

Se ilustra la 544G

T7829AD -UN-31AUG92

TX,50,DH2200 -63-26AUG92

SISTEMA DE REGISTRO DE TRABAJOS DE MANTENIMIENTO Y REPARACION

La lista de verificación en la págína siguiente resume los trabajos de mantenimiento periódico, así como las piezas y el aceite necesarios para cada intervalo.

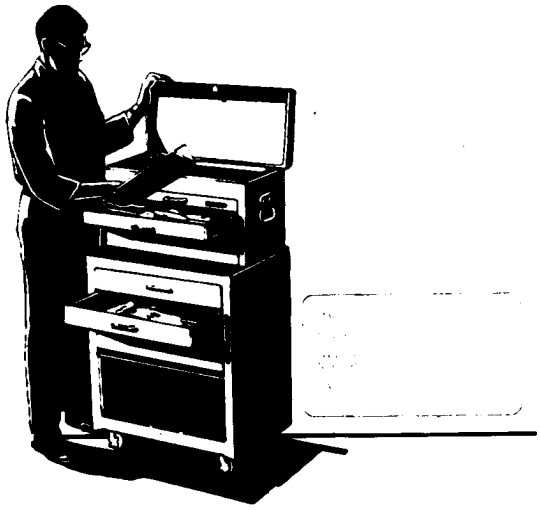
La lista sirve para:
- Indicar los trabajos a efectuar a cada intervalo, para reducir al mínimo el tiempo improductivo.
- Calcular los gastos de funcionamiento y mantenimiento, lo cual le permite calcular mejor los costos de un trabajo.
- Ponerse en una posición más sólida en un momento de trueque de venta.
- Satisfacer los requerimientos del contrato SECURE.

Al efectuar un mantenimiento, marcar el ítem correspondiente en la lista y registrar la fecha y la indicación del horómetro. Usar la segunda copia (perforada) de este manual (inmediatamente antes del formulario de pedido de Servicio Técnico dentro de la contratapa).

No quitar ni marcar en la lista de verificación que aparece en el capítulo “Mantenimiento periódico”; guardarla para hacer copias adicionales.

MARKS

MAINTENANCE and REPAIR RECORD KEEPING SYSTEM FOR JOHN DEERE MACHINE OWNERS



T7511CO -UN-27JUN91

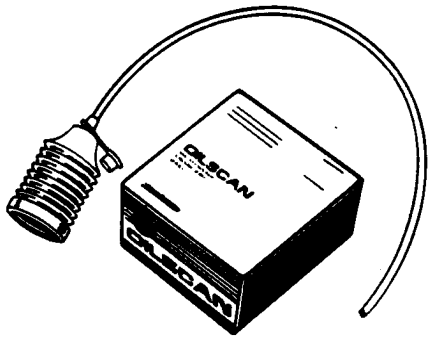
TX,50,FF2898 -63-09JUL93

OILSCAN™

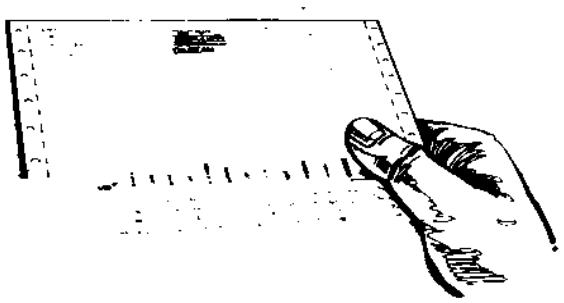
El programa OILSCAN de John Deere es un programa de muestreo de aceite que ayuda a los técnicos de mantenimiento. Con este programa se puede monitorear el rendimiento de la máquina e identificar problemas potenciales antes de que ocurran fallas importantes.

Las muestras de aceite deben tomarse de cada sistema antes del cambio de aceite programado.

El concesionario John Deere tiene disponible juegos OILSCAN.



T6828AB -UN-15JUN89



T6829AB -UN-18OCT88

03T,50,JC1061 -63-12FEB96

SISTEMA DE REGISTRO DE TRABAJOS DE MANTENIMIENTO Y REPARACION

INTERVALOS DE SERVICIO

Dar servicio a la máquina en los intervalos indicados en esta tabla. Además, dar servicio a los componentes en los múltiplos del intervalo original. Por ejemplo, a las 500 horas también dar servicio a aquellos componentes (de ser aplicable) que aparecen listados bajo 250, 100, 50 y 10 horas o diariamente.

Según se requiera

- Inspeccionar neumáticos y revisar su inflado
- Revisar los pernos de las ruedas
- Limpiar o cambiar elementos del filtro de aire
- Revisar y limpiar la cubierta de la toma de aire
- Inspeccionar correas y comprobar su tensión
- Vaciar agua del tanque combust. y limpiar el tamiz
- Vaciar y limpiar el filtro primario de combustible
- Revisar y limpiar filtro de aire recirculado cabina

Cada 10 horas o diariamente

- Lubricar los pivotes
- Limpiar válvula descarg. polvo de filtro de aire
- Revisar el nivel de aceite motor
- Revisar nivel de refrigerante en tanque recuperación
- Revisar nivel de aceite en sistema hidráulico
- Revisar nivel de aceite de la transmisión

Cada 100 horas

- Lubricar pivotes de aguilón y cilindros cargadora
- Lubricar pivotes de cilindro delant. dirección
- Revisar filtro de aire fresco de cabina
- Revisar filtro de aire recirculado de la cabina
- Lubricar puente trasero oscilante
- Lubricar pivotes de cilindro tras. dirección

PIEZAS REQUERIDAS

Para asegurar el rendimiento y disponibilidad de la máquina, usar solamente las piezas de repuesto originales John Deere. Verificar la exactitud de los números de pieza y la disponibilidad de piezas correspondientes, tales como anillos “O” para filtros.

		N° pieza	250 HORAS	500 HORAS	1000 HORAS	3000 HORAS
Filtro de aceite del motor	*544G, 624G	T19044	1	1	1	1
	644G	RE57394	1	1	1	1
Filtro primario de combustible	Todas	RE63136		1	1	1
Filtro final de combustible	*544G, 624G	RE62419		1	1	1
	644G	RE27091		1	1	1
Filtro retorno sistema hidr.	*544G	AT144879		1	1	1
	624G, 644G	AT140315		1	1	1
Filtro de respiradero del depósito hidráulico	Todas	AM39653		1	1	1
Filtro de la transmisión	Todas	AT168989			1	1
Filtro primario de aire	*544G, 624G	AR79679			1	1
	644G	AR80652			1	1
Filtro secundario de aire	*544G, 624G	AR79680			1	1
	644G	AR80653			1	1
Filtro(s) retorno traba difer.	Todas	T19044				1 ó 2
Aceite TORQ-GARD SUPREME PLUS 50®..	*544G, 624G		19 l (20 qt)	19 l (20 qt)	19 l (20 qt)	19 l 20 qt)
	644G		24 l (25 qt)	24 l (25 qt)	24 l (25 qt)	24 l 25 qt)
Aceite HY-GARD® para transmisión y sist. hidráulico	*544G				9,5 l (10 qt)	117 l (31 gal)
	624G				11 l (12 qt)	151 l (40 gal)
	644G				14 l (15 qt)	174 l (46 gal)
Acondicionador de refrigerante		TY16004		1	1	1
Juego OILSCAN		IPSKIT1	1	1	2	5
Juego COOLSCAN		DSO251				

* Incluye las máquinas 544G LL y 544G TC

TX,50,JC1137 -63-22MAY96

SISTEMA DE REGISTRO DE TRABAJOS DE MANTENIMIENTO Y REPARACION

Modelo: ☐ 544G ☐ 544G LL ☐ 544G TC ☐ 624G ☐ 644G Cliente: _____
PIN/No. serie: _____ Fecha de entrega: _____ Indicación del horómetro: _____

Muestreo de aceite

Tomar muestras antes de cambiar el aceite de cada sistema en el intervalo indicado en este formulario. Las recomendaciones hechas como resultado del análisis OILSCAN se basarán en el análisis del aceite y la información del funcionamiento suministrada por el dueño. Al tomar muestras de aceite en intervalos regulares se puede prolongar la duración de los sistemas de la máquina.

Cada 250 horas

☐ Revisar ind. humedad del secador del receptor
☐ Cambiar el aceite del motor
☐ Cambiar filtro de aceite del motor
☐ Revisar el nivel de refrigerante del radiador

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

Cada 500 horas

☐ Lubricar línea de mando delantera
☐ Revisar mangueras de toma de aire
☐ Revisar nivel de agua de las baterías
☐ Añadir inhibidor de corrosión al radiador
☐ Cambiar filtro primario de combustible
☐ Cambiar filtro final de combustible
☐ Cambiar filtro retorno del sistema hidráulico
☐ Cambiar filtro respiradero del depósito hidr.
☐ Revisar nivel de aceite diferenciales del. y tras.

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

Cada 1000 horas

☐ Lubricar línea de mando trasera
☐ Revisar y ajustar varillaje contr. veloc. motor
☐ Cambiar válvula descarg. polvo de filtro de aire
☐ Cambiar elementos filtro de aire
☐ Quitar y limpiar tubo respir. cárter del motor
☐ Cambiar aceite de la transmisión
☐ Cambiar filtro de la transmisión
☐ Inspeccionar y ajustar freno de estacionamiento
☐ Lubricar pivotes de articulación del chasis

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

Cada 2000 horas

☐ Ajustar juego válvulas motor
☐ Lubricar cojinete soporte línea de mando delantera

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

Cada 3000 horas

☐ Cambiar aceite sistema hidráulico
☐ Limpiar tamiz aspiración sist. hidráulico
☐ Cambiar filtros del retorno de traba del diferencial
☐ Cambiar aceite de diferenciales delant. y tras.

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

TX,50,JC1160 -63-03JUN96

REVISION DE LA PRESION DE LOS NEUMATICOS

ATENCION: La separación explosiva de los componentes del aro y del neumático puede resultar en lesiones graves o la muerte.

Siempre mantener la presión correcta en los neumáticos. NO sobrellenar los neumáticos.

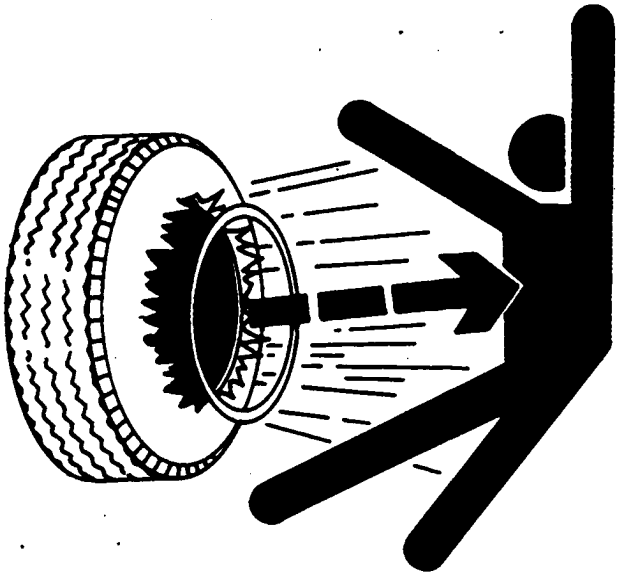
Inspeccionar las ruedas y los neumáticos diariamente. NO hacer funcionar el vehículo si los neumáticos tienen presión baja, cortes, burbujas o si los aros están dañados o faltan pernos o tuercas.

Inspeccionar cuidadosamente todo neumático y rueda que se haya desinflado significativamente o por completo antes de volver a inflarlo. Pueden haberse producido daños en la rueda y el neumático. Consultar al concesionario John Deere o a un taller competente para revisar el conjunto de rueda y neumático y efectuar las reparaciones del caso.

Cuando se inflan los neumáticos, usar una boquilla con traba y una manguera de extensión con longitud suficiente para permitir pararse a un lado y NO delante o encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de seguridad si se tiene una.

NUNCA cortar ni soldar una rueda cuyo neumático esté inflado. El calor de la soldadura puede provocar un aumento de presión y ocasionar la explosión del neumático.

No tratar de montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia para hacer el trabajo. Pedir que lo haga el distribuidor John Deere o un taller de reparaciones competente.



TS211 -UN-23AUG88

T87502 -UN-21OCT88

Revisar la presión de los neumáticos con un manómetro de precisión que esté graduado en incrementos de 7,0 kPa (0,07 bar) (1 psi).

1. Cortar el suministro de aire a la manguera.

2. Ajustar el regulador de presión a la presión deseada.

3. Trabar la boquilla en la válvula del neumático.

TX,55,FF2820A -63-25OCT94

4. Conectar el suministro de aire. Pararse delante o detrás del neumático mientras se infla.

5. Cuando el neumático llegue a la presión correcta, cortar el suministro de aire. Soltar la boquilla. (Ver las tablas de presión siguientes.)

6. Inspeccionar si hay daños en el neumático.

TX,55,FF2820B -63-25OCT94

PRESION DE LOS NEUMATICOS

544G, 544G TC

Tamaño	Tipo	No. de telas	Presión de inflado* kPa	bar	psi
14 x 24	G2	10	300	3,8	55
15.5 x 25	L2	12	380	3,8	55
15.5R x 25	L2 ó L3 equiv	(1) estr.	**Delant. 415	4,1	60
			**Tras. 205	2,0	30
			Tras., altern. 310	3,1	45
17.5 x 25	L2	12	345	3,4	50
17.5 x 25	L3	12	345	3,4	50
17.5R x 25	L2 ó L3 equiv.	(1) estr.	**Delant. 345	3,4	50
			**Tras. 170	1,7	25
			Tras. altern. 275	2,8	40
20.5 x 25	L2	12	275	2,8	40
20.5 x 25	L3	12	275	2,8	40
20.5 x 25	L3	16	345	3,4	50
20.5R x 25	L2 ó L3 equiv.	(1) estr.	**Delant. 205	2,0	30
			**Tras. 170	1,7	25
			Tras., altern. 205	2,0	30
23.1 x 26	LS-2	10	140	1,4	20
28L x 26	LS-2	14	170	1,7	25

** La presión de embarque puede diferir de la de funcionamiento.*

***Estas presiones se recomiendan para obtener tracción óptima y una vida útil más larga de los neumáticos radiales en condiciones típicas. Si se emplea una presión mayor para los neumáticos traseros, ésta no debe exceder la presión alternativa listada más arriba.*

TX,55,JC248 -63-29NOV94

544G LL

Tamaño de neumático	Tipo	Telas	Presión de funcionamiento* kPa	bar	psi
17.5 x 25	L2	12	345	3,4	50
17.5 x 25	L3	12	345	3,4	50
17.5R x 25	L2 ó L3 equiv.	(1) estr.	**Delant. 345	3,4	50
			**Tras. 170	1,7	25
			Tras., altern. 275	2,8	40
20.5 x 25	L2	12	275	2,8	40
20.5 x 25	L3	12	275	2,8	40
20.5 x 25	L3	16	345	3,4	50
23.1 x 26	LS-2	10	140	1,4	20
28L x 26	LS-2	14	170	1,7	25

** La presión de embarque puede diferir de la de funcionamiento.*

***Estas presiones se recomiendan para obtener tracción óptima y una vida útil más larga de los neumáticos radiales en condiciones típicas. Si se emplea una presión mayor para los neumáticos traseros, ésta no debe exceder la presión alternativa listada más arriba.*

TX,55,JC1157 -63-03JUN96

624G

Tamaño de neumático	Tipo	Telas	Presión de funcionamiento* kPa	bar	psi
14 x 24	G2	10	380	3,8	55
17.5 x 25	L3	12	345	3,4	50
17.5 x 25	L2	12	345	3,4	50
17.5 R25	L2 ó L3 equiv.	(1) estr.	**Delant. 450	4,5	65
			**Tras. 205	2,0	30
			Tras., altern. 310	3,1	45
20.5 x 25	L3	12	275	2,8	40
20.5 x 25	L3	16	345	3,4	50
20.5 x 25	L2	12	275	2,8	40
20.5R x 25	L2 ó L3 equiv.	(1) estr.	**Delant. 310	3,1	45
			**Tras. 170	1,7	25
			Tras., altern. 275	2,8	40
23.1 x 26	LS-2	10	140	1,4	20
28L x 26	LS-2	14	170	1,7	25

** La presión de embarque puede diferir de la de funcionamiento.*

***Estas presiones se recomiendan para obtener tracción óptima y una vida útil más larga de los neumáticos radiales en condiciones típicas. Si se emplea una presión mayor para los neumáticos traseros, ésta no debe exceder la presión alternativa listada más arriba.*

TX,55,JC1158 -63-03JUN96

644G

Tamaño de neumático	Tipo	Telas	Presión de funcionamiento* kPa	bar	psi
16.0 X 24	G2	12	380	3,8	55
20.5 X 25	L2	12	275	2,8	40
20.5 x 25	L2	16	345	3,4	50
20.5 x 25	L3	16	345	3,4	50
20.5R x 25	L2 ó L3 equiv.	(I) estr.	**Delant. 415	4,1	60
			**Tras., 205	2,0	30
			Tras., altern. 310	3,1	45
23.5 x 25	L2	12	240	2,4	35
23.5 x 25	L3	16	310	3,1	45
23.5 x 25	L3	20	380	3,8	55
23.5R x 25	L2 ó L3 equiv.	(1) estr.	**Delant. 275	2,8	40
			**Tras. 205	2,0	30
			Tras., altern. 240	2,4	35
28L x 26	LS-2	14	170	1,7	25

** La presión de embarque puede diferir de la de funcionamiento.*

***Estas presiones se recomiendan para obtener tracción óptima y una vida útil más larga de los neumáticos radiales en condiciones típicas. Si se emplea una presión mayor para los neumáticos traseros, ésta no debe exceder la presión alternativa listada más arriba.*

TX,55,JC1159 -63-03JUN96

PAR DE APRIETE DE LOS PERNOS DE LAS RUEDAS

NOTA: Apretar los pernos después de las primeras 10 horas y luego después de las primeras 50 horas de operación con carga. De allí en adelante, apretar según se requiera.

Apretar los pernos de las ruedas a 542 Nm (400 lb-ft).

TX,55,DH2551 -63-16JUN93

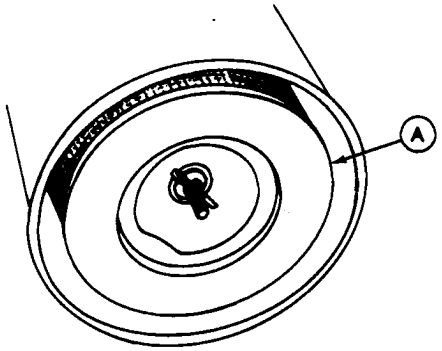
LIMPIEZA O SUSTITUCION DE LOS ELEMENTOS DEL FILTRO DE AIRE

1. Abrir la puerta de servicio izquierda.

2. Aflojar la tuerca mariposa para quitar la tapa.

TX,55,DH2226A -63-31JUL92

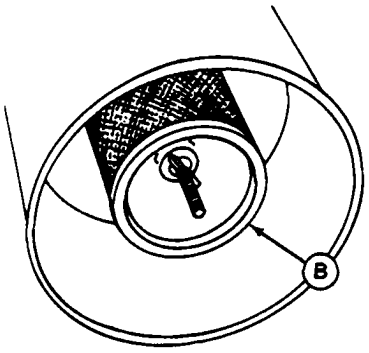
3. Sacar la tuerca mariposa y el elemento primario (A).



T6119AF -UN-01NOV88

TX,55,DH2226B -63-31JUL92

4. Sacar la tuerca mariposa (544G, LL, TC, 644G) o la tuerca hexagonal (624G) y el elemento secundario (B).



T6119AG -UN-01NOV88

TX,55,DH2226C -63-31JUL92

LIMPIEZA DEL ELEMENTO PRIMARIO POLVORIENTO

1. Palmotear el elemento, NO GOLPEARLO CONTRA UNA SUPERFICIE DURA.

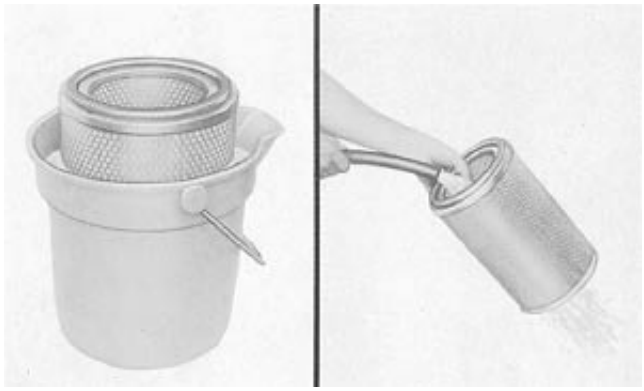
ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por partículas lanzadas en el aire si la presión del aire comprimido excede 210 kPa (2,1 bar) (30 psi). Reducir la presión del aire comprimido a menos de 210 kPa (2,1 bar) (30 psi) cuando se use para limpiar. Pedir a todas las personas que se alejen del lugar, protegerse contra virutas que salen lanzadas por el aire, y usar equipo protector incluyendo gafas.

2. Si eso no bota todo el polvo, usar aire comprimido con una presión menor de 210 kPa (2,1 bar) (30 psi).

3. Pasar la boquilla de aire para arriba y abajo por los pliegues de adentro hacia afuera. Tener cuidado de no romper el elemento.

03T,55,MM11 -63-18NOV92

LIMPIEZA DEL ELEMENTO PRIMARIO ACEITOSO O CON HOLLIN



IMPORTANTE: NO lavar el elemento en fueloil, aceite, gasolina o solvente. NO usar aire comprimido para eliminar el agua del elemento.

1. Lavar el elemento en agua tibia y limpiador de elementos de filtros R36757 John Deere o un detergente no espumante equivalente.

2. Enjuagar con agua limpia. La presión del agua debe ser inferior a 280 kPa (2,8 bar) (40 psi).

3. Sacudir el elemento para botar el agua. No instalarlo hasta que esté seco.

03T,55,C19 -63-24JUL91

INSPECCION DEL ELEMENTO

IMPORTANTE: Un elemento dañado o sucio podría dañar el motor.

Instalar un elemento primario nuevo:
1. Si el elemento tiene evidencia de daño.
2. Si el elemento no queda limpio.
3. Después de 1000 horas de servicio o anualmente.

Instalar un elemento secundario nuevo:

1. Si el elemento primario está dañado y es necesario reemplazarlo.
2. Si el elemento está visiblemente sucio.
3. Después de 1000 horas de servicio o anualmente.

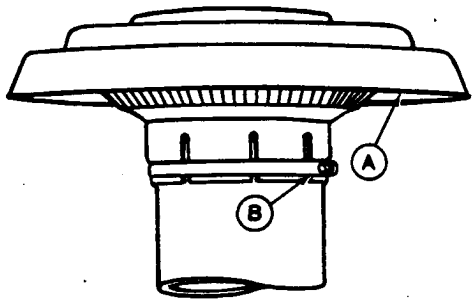
NO limpiar el elemento secundario. Instalar uno nuevo centrándolo cuidadosamente en el canastillo.

1. Inspeccionar el elemento y la empaquetadura en busca de daños.

2. El indicador de restricción de aire no señalizará correctamente si un elemento tiene una rotura o si no está correctamente sellado en la caja del filtro de aire. Botar los elementos que muestren el más leve daño. Si la empaquetadura está rota o se ha perdido, instalar un elemento nuevo.

03T,55,C67 -63-24JUL91

REVISION DE LA TAPA DE LA TOMA DE AIRE



T6779BQ -UN-19OCT88

1. Aflojar la abrazadera y deslizar la tira (B) hacia abajo por el tubo.

2. Quitar la tapa de la toma de aire (A).

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por partículas lanzadas en el aire si la presión del aire comprimido excede 210 kPa (2,1 bar) (30 psi). Reducir la presión del aire comprimido a menos de 210 kPa (2,1 bar) (30 psi) cuando se use para limpiar. Pedir a todas las personas que se alejen del lugar, protegerse contra virutas que salen lanzadas por el aire, y usar equipo protector incluyendo gafas.

3. Limpiar la tapa con aire comprimido o agua jabonosa. Secar la tapa.

4. Instalar la tapa en el tubo y apretar la abrazadera.

TX,55,DH2206 -63-31JUL92

REVISION Y AJUSTE DE LA TENSION DE LAS CORREAS—544G, 624G

1. Revisar la correa con regularidad en busca de desgaste. Cambiar si fuese necesario.

2. Comprobar la tensión de la correa más cercana al ventilador en el punto medio entre las poleas. Máquinas 544G, LL, TC, 624G: lado derecho del motor. Máquina 644G: lado izquierdo del motor.

ESPECIFICACIONES

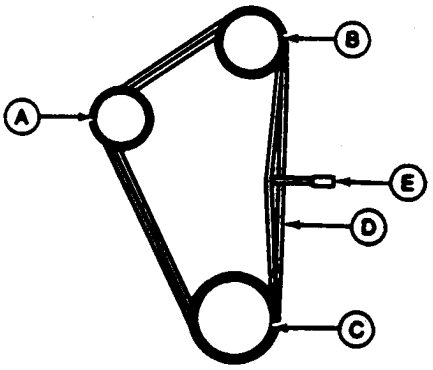
544G, LL, TC, 624G:
Fuerza: 67 N (15 lb) . . . . . Deflexión: 19 mm (0.75 in.)

3. Si la deflexión no está dentro del margen especificado, aflojar los pernos de montaje del alternador.

4. Aplicar fuerza solamente a la parte DELANTERA de la caja del alternador (cerca de la correa) hasta que la tensión sea la correcta.

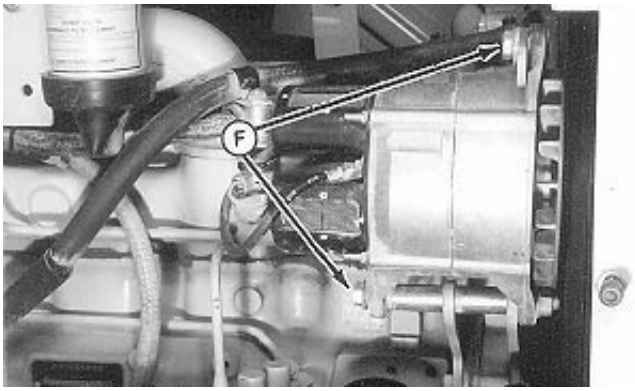
5. Apretar los pernos a 57 Nm (40 lb-ft).

A—Polea del alternador
B—Polea del ventilador
C—Polea del cigüeñal
D—Regla
E—Flexímetro
F—Pernos



T6603AK -UN-18OCT88

544G, 624G



T8372BK -UN-30NOV94

544G

TX,55,JC1138 -63-22MAY96

INSPECCION DE CORREA SERPENTINA—644G

1. Revisar la correa periódicamente en busca de desgaste y, en particular, en busca de roturas en el fondo de las ranuras y de bordes deshilachados.

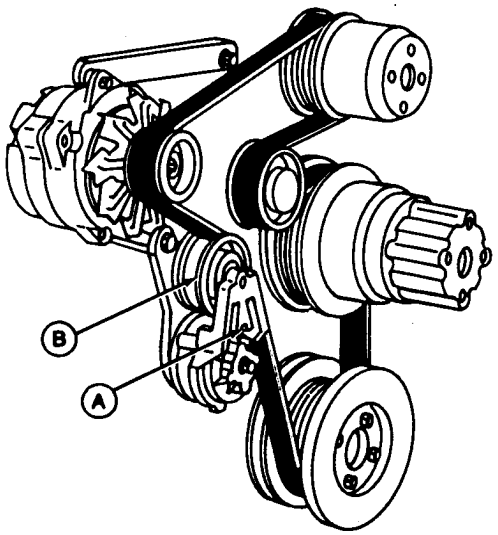
2. Sustituir la correa de ser necesario.

3. Colocar la punta del vástago impulsor de una llave de trinquete de 1/2 in. en el agujero cuadrado. Girar la llave de trinquete en sentido contrahorario para alejar el ajustador de tensión de la correa, aliviando así la tensión de la misma.

4. Sujetar el ajustador de tensión alejado de la correa mientras se quita la correa vieja y se instala la correa nueva.

5. Girar la llave de trinquete lentamente en sentido horario para colocar el ajustador de tensión contra la correa nueva. La tensión se ajusta automáticamente.

6. Quitar la llave de trinquete del conjunto.



T7405BG -UN-15NOV90

TX,55,JC1118 -63-20MAR96

VACIADO DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE

1. Quitar la tapa de llenado del tanque de combustible.

TX,55,DH2491A -63-16MAY95

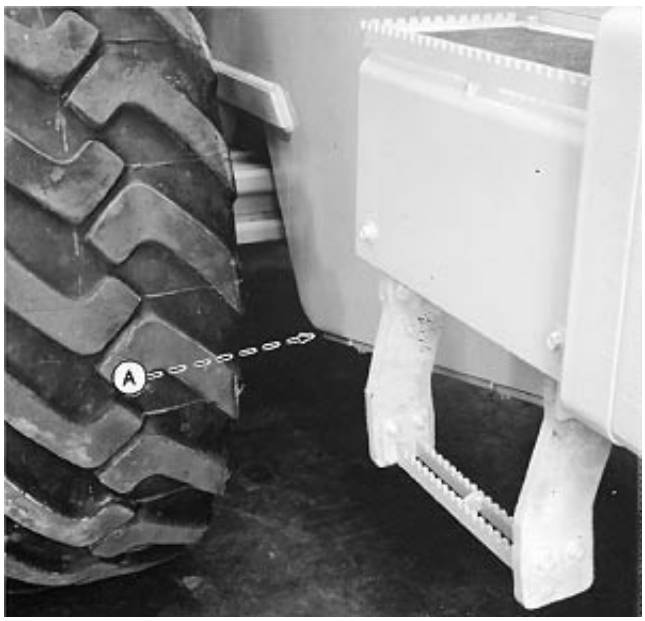
NOTA: El grifo de vaciado está en el extremo delantero izquierdo del escudo inferior del chasis de la máquina.

2. Abrir el grifo de vaciado (A).

3. Vaciar el agua y sedimentos en un recipiente.

4. Cerrar el grifo de vaciado.

5. Instalar la tapa de llenado.



T7773CN -UN-21AUG92

TX,55,DH2491B -63-16MAY95

VACIADO Y LIMPIEZA DEL FILTRO PRIMARIO DE COMBUSTIBLE (SEPARADOR DE AGUA)—544G, 624G

1. Abrir el escudo lateral izquierdo para lograr acceso al filtro primario de combustible (separador de agua).

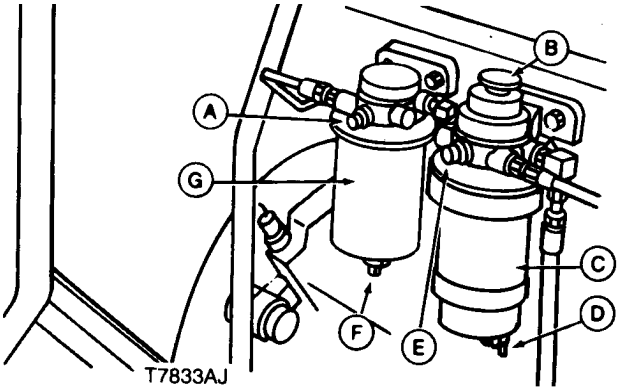
TX,55,JC283A -63-16MAY95

2. Colocar un recipiente debajo de las válvulas de vaciado (D y F).

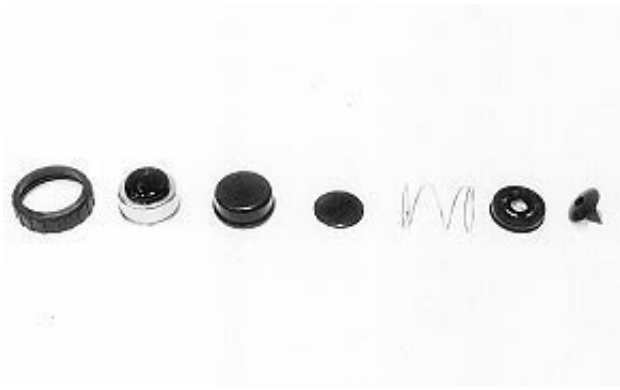
3. Girar el anillo retenedor del elemento del filtro en sentido contrahorario 1/4 de vuelta. Si se levanta el anillo al girarlo ayuda a pasarlo más allá de su tope. El anillo deberá caer y soltar el filtro de su base.

4. Quitar el cebador manual (B) de la base del filtro de combustible. Desarmar el conjunto del cebador manual y limpiar la mugre.

A—Tornillo de purga (Filtro final)
B—Bomba
C—Filtro primario (Separador de agua)
D—Válvula de vaciado (Filtro primario)
E—Tornillo de purga (Filtro primario)
F—Válvula de vaciado
G—Filtro final



T7833AJ -UN-10SEP92



T8387AE -UN-17DEC94

TX,55,JC283B -63-16MAY95

5. Desconectar la línea de entrada (A) y el tapón de vaciado (C) de combustible.

6. Limpiar la mugre de la base del filtro (B).

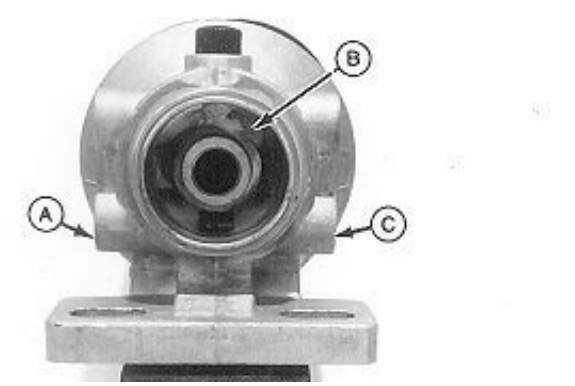
7. Instalar el tapón de vaciado y la línea de entrada de combustible.

8. Armar el conjunto del cebador e instalarlo en la base del filtro de combustible.

9. Instalar el elemento del filtro en la base del filtro de combustible.

10. Cerrar el escudo lateral.

11. Botar los desechos de forma apropiada.



T8387AD -UN-17DEC94

TX,55,JC283C -63-16MAY95

VACIADO Y LIMPIEZA DE FILTRO PRIMARIO DE COMBUSTIBLE (SEPARADOR DE AGUA)—644G

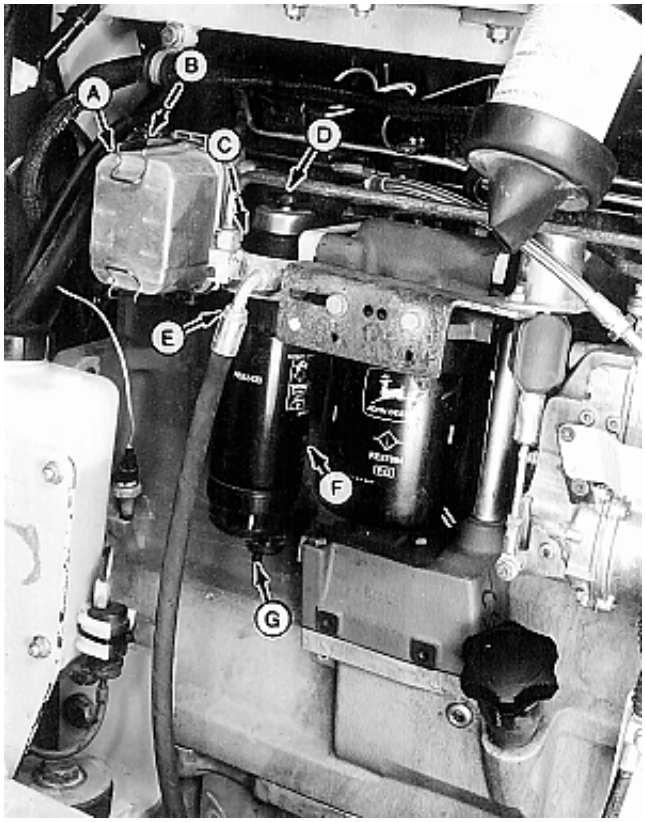
1. Abrir el escudo lateral izquierdo para lograr acceso al filtro primario de combustible (F).

2. Colocar un recipiente debajo del filtro.

3. Abrir la válvula de vaciado (G) y oprimir la bomba (D) para extraer el agua del sistema de combustible.

4. Cerrar la válvula de vaciado.

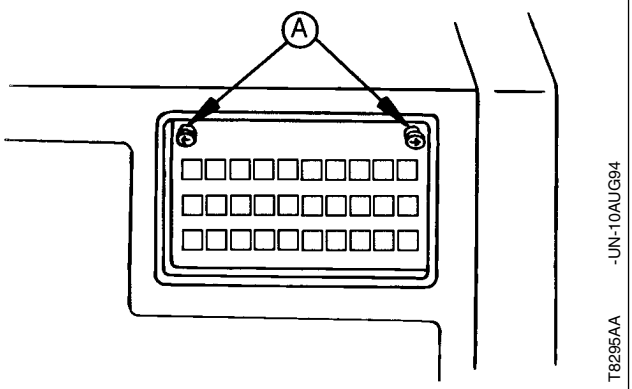
A—Filtro final
B—Tornillo de purga
C—Tornillo de purga
D—Bomba
E—Línea de suministro de combustible
F—Filtro primario de combustible
G—Válvula de vaciado



T100696 -UN-22MAR96

TX,55,JC1105 -63-18MAR96

REVISION DEL FILTRO DE AIRE RECIRCULADO DE LA CABINA



NOTA: El filtro aire recirculado de la cabina está ubicado detrás del asiento.

1. Aflojar los dos tornillos (A) que sujetan la parrilla. Quitar la parrilla.

2. Quitar el filtro.

ATENCION: Reducir la presión del aire comprimido a menos de 210 kPa (2 bar) (30 psi) cuando se utilice para limpiar. Ver que no haya personas cerca del lugar, protegerse contra las partículas lanzadas y usar equipo protector, incluyendo gafas de seguridad.

3. Limpiar el filtro en una de las maneras siguientes:

• Golpear el filtro suavemente contra una superficie plana con el lado sucio hacia abajo.

• Aplicar aire comprimido en sentido opuesto al flujo normal de aire.

• Lavar el filtro en agua tibia con jabón. Enjuagar el filtro y dejarlo secar antes de usar el acondicionador de aire.

4. Volver a colocar el filtro y la parrilla.

5. Apretar los tornillos.

TX,55,JC1122 -63-16APR96

Mantenimiento—Cada 10 horas o diariamente

LUBRICACION DE PIVOTES

Lubricar los pivotes de accesorios móviles cada 10 horas o a diario si se está trabajando en fango profundo, agua o nieve.

TX,60,DH2560 -63-02OCT92

LIMPIEZA DE VALVULA DE DESCARGA DE POLVO DEL FILTRO DE AIRE

IMPORTANTE: Una válvula de descarga de polvo dañada, endurecida o faltante anulará la efectividad del prefiltro, acortando la vida útil del elemento. La válvula debe cerrarse por succión con el motor funcionando a más de 1/3 de aceleración máxima.

T7773CQ -UN-21AUG92

Comprimir la válvula de descarga (A) para quitar el polvo del filtro de aire.

Si se está trabajando bajo condiciones muy polvorientas, comprimir la válvula de descarga de polvo en intervalos de dos horas para botar el polvo.

TX,60,DH2210 -63-17AUG92

REVISION DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

IMPORTANTE: Se puede dañar el motor al hacerlo funcionar con un nivel de aceite bajo. Si el aceite está debajo de la marca inferior en la varilla de medición, NO HACER FUNCIONAR el motor.

Para obtener las indicaciones de nivel más precisas, revisar el aceite antes de arrancar el motor por primera vez cada día.

1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.

2. Aplicar el freno de estacionamiento.

TX,60,JC1106A -63-18MAR96

3. 544G, 624G: Asegurarse que la varilla de medición (A) esté en el fondo del tubo.

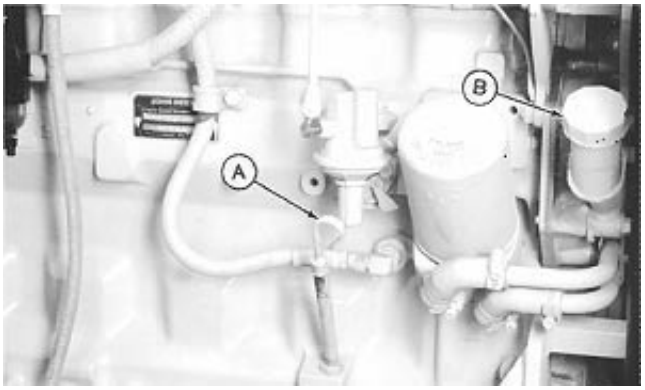
4. 544G, 624G: Sacar la varilla para medir el nivel de aceite.

644G: Apretar la tapa (B) de llenado para asentarla completamente. Quitar la tapa de llenado para revisar el nivel de aceite.

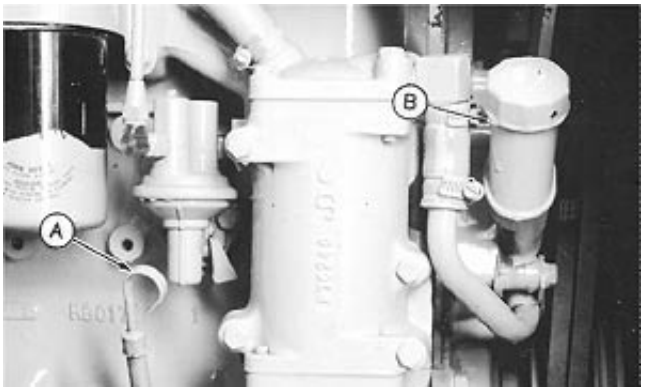
ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR: El cárter está lleno cuando el nivel de aceite está en la zona rayada. Es aceptable hacer funcionar el motor cuando el nivel está sobre la marca ADD (AGREGAR).

UNA VEZ QUE EL MOTOR HAYA ESTADO FUNCIONANDO: Esperar 10 minutos para que el aceite se vacíe en el cárter antes de medir el nivel de aceite. Después de 10 minutos el nivel de aceite debe estar encima de la marca ADD (AGREGAR).

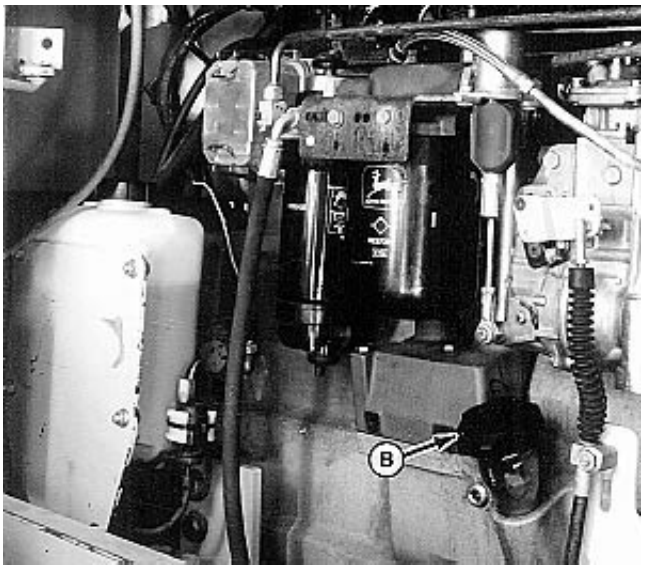
5. Si fuese necesario, sacar la tapa de llenado (B) para agregar aceite. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)



544G



624G



644G

TX,60,JC1106B -63-18MAR96

REVISION DEL NIVEL DE REFRIGERANTE EN EL TANQUE DE RECUPERACION

Cuando el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar entre las marcas HOT (CALIENTE) y COLD (FRIO) en el tanque de recuperación.

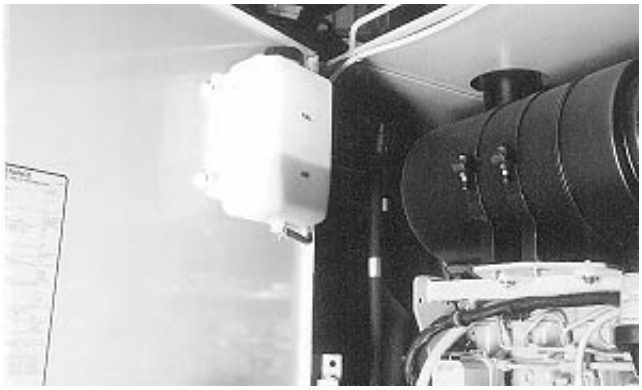
Si el nivel de refrigerante está debajo de la marca COLD, agregar refrigerante al tanque de recuperación.

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por un chorro de agua caliente. NO sacar la tapa del radiador a menos que el motor esté frío. Aflojar la tapa lentamente hasta el tope. Aliviar toda la presión antes de quitar la tapa.

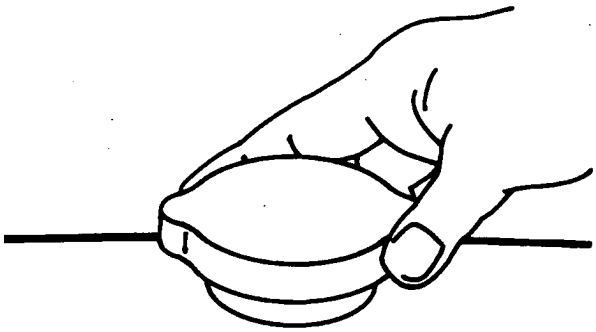
Buscar fugas si el tanque de recuperación está vacío. Reparar según se requiera. Agregar refrigerante al radiador y al tanque de recuperación.

El nivel de refrigerante debe estar al fondo del cuello de llenado.

Si el tanque de recuperación está lleno y el nivel de refrigerante en el radiador está bajo, buscar fugas en la tapa del radiador y en las conexiones de las mangueras entre el radiador y el tanque de recuperación de refrigerante.



T8385AE -UN-15DEC94



T6274AQ -UN-18OCT88

TX,60,JC280 -63-16MAY95

REVISION DEL NIVEL DE ACEITE HIDRAULICO

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños de la bomba hidráulica. NO hacer funcionar el motor sin que haya aceite en el depósito hidráulico.

1. Estacionar la cargadora en suelo a nivel.

2. Bajar el equipo al suelo.

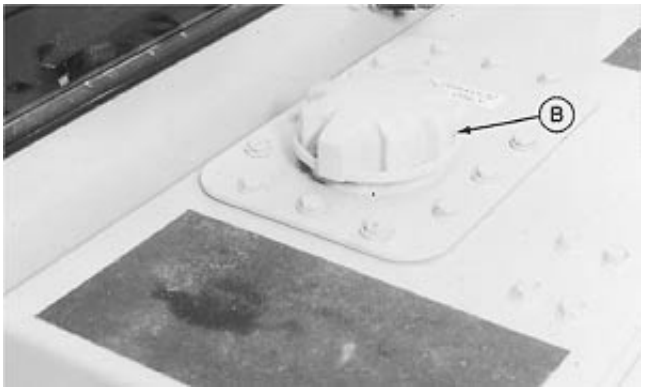
TX,60,DH2213A -63-16JUN93

3. Con el aceite frío el nivel debe estar dentro del margen “FULL” (LLENO) de la mirilla (A).

TX,60,DH2213B -63-16JUN93

4. De ser necesario, agregar aceite por la tapa de llenado (B). (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)

5. Instalar la tapa de llenado.



TX,60,DH2213C -63-16JUN93

REVISION DEL NIVEL DE ACEITE DE LA TRANSMISION

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños de la transmisión. NO hacer funcionar el motor cuando el nivel de aceite de la transmisión está bajo.

1. Revisar el nivel de aceite en la varilla de medición antes de arrancar el motor. Si está hasta la marca superior con el aceite frío, hay suficiente aceite para arrancar el motor.

2. De ser necesario, agregar aceite por el tubo de llenado (A). (Ver el capítulo “Combustible y lubricantes”.)

3. Insertar la varilla de medición.

4. Arrancar el motor.

5. Aplicar los frenos de servicio. Mover el interruptor de desembrague hacia arriba, a la posición desaccionada.

6. Soltar el freno de estacionamiento.

7. Mover el selector de sentido de marcha a avance y cambiar a 3ª.

Hacer funcionar el motor en ralentí rápido por 30 segundos. Reducir a ralentí lento y colocar el selector de sentido de marcha en punto muerto por 15 segundos.

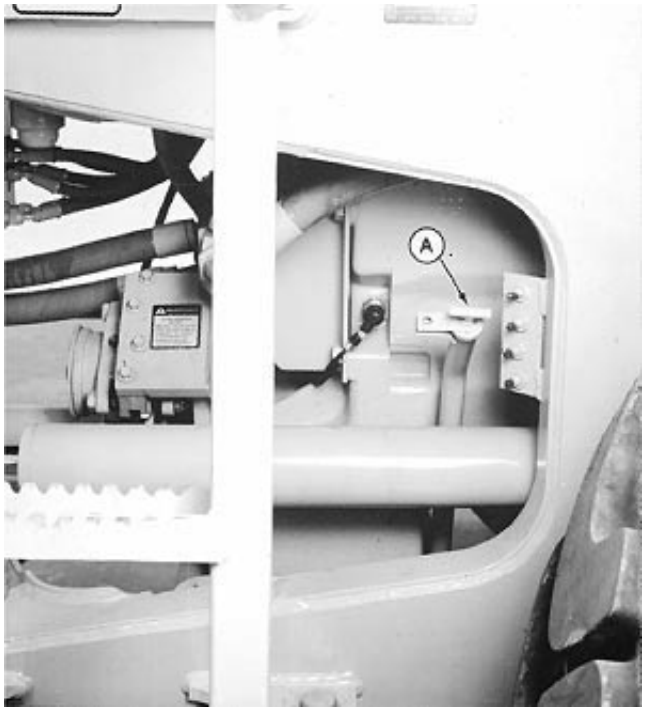
Repetir este paso hasta que el aceite de la transmisión llegue a la temperatura normal de operación.

8. Mover el selector de sentido de marcha a punto muerto y aplicar la traba en punto muerto. Bajar todo el equipo al suelo.

9. Aplicar el freno de estacionamiento.

10. Soltar los frenos de servicio.

11. Revisar el nivel de aceite con el motor a velocidad en vacío lenta. El aceite debe estar entre las marcas en la varilla de medición.



Se ilustra 624G

TX,60,DH2214 -63-02OCT92

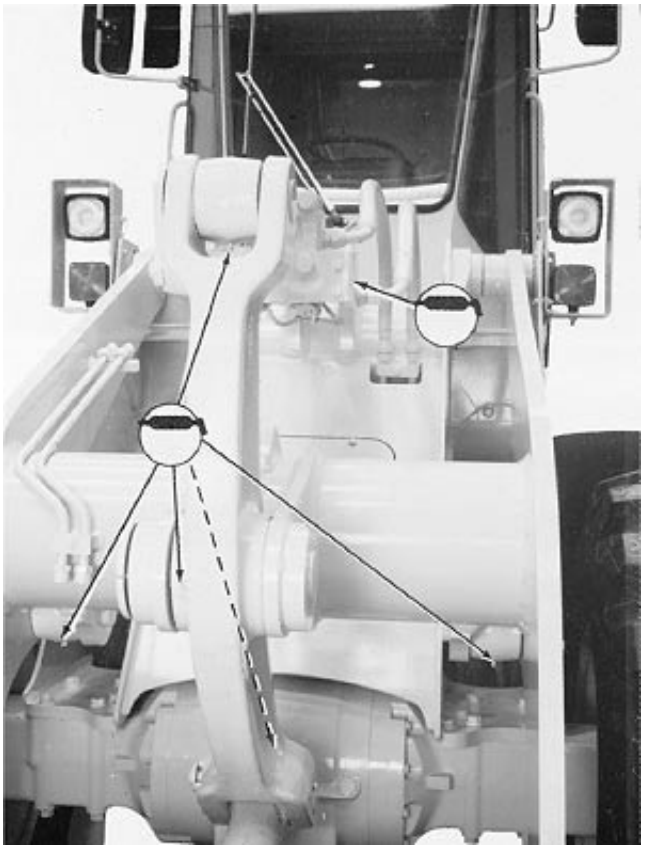
LUBRICACION DE PIVOTES DEL AGUILON, CUCHARON Y CILINDROS

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Instalar la barra de traba de los chasis antes de lubricar.

Bajar el cucharón al suelo.

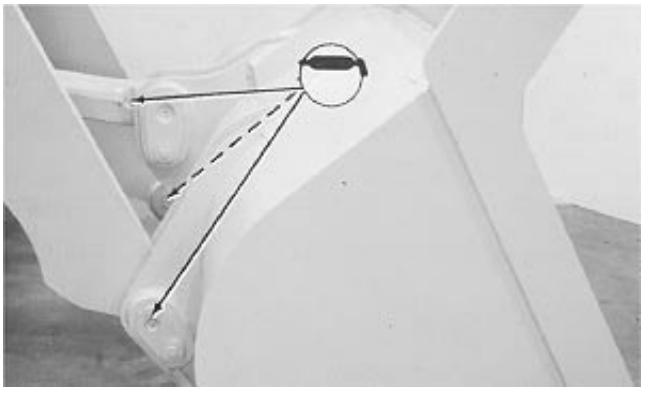
Lubricar los 13 puntos ilustrados hasta que salga grasa alrededor de los sellos. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)

Lubricar cada 10 horas o a diario si se está trabajando en fango profundo, agua o nieve.



Seis puntos, se ilustra 544G

Cuatro puntos, se ilustra 544G



Tres puntos, se ilustra 644G

TX,70,DH2215 -63-16JUN93

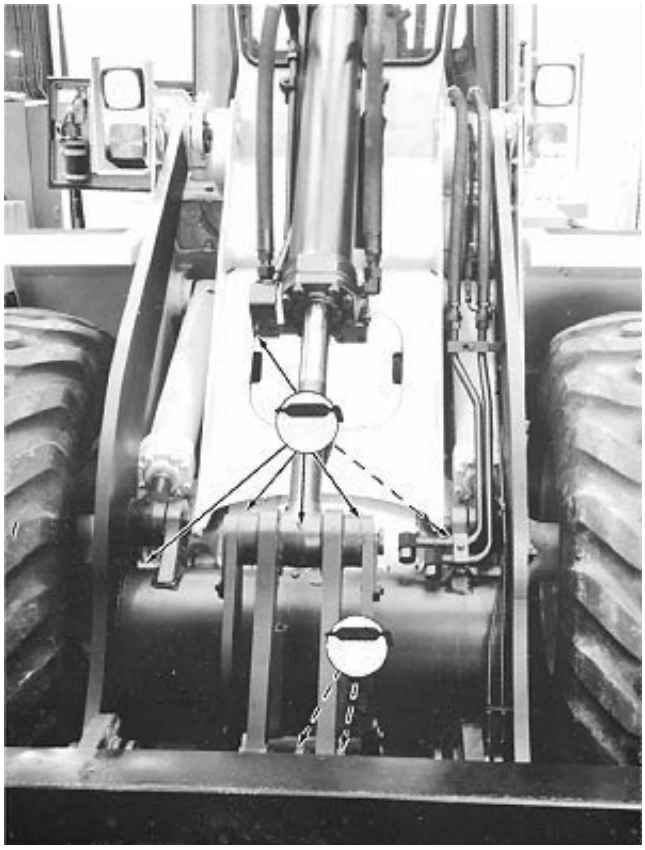
LUBRICACION DE PIVOTES DEL AGUILON, CUCHARON Y CILINDROS—544G TC

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Instalar la barra de traba de los chasis antes de lubricar.

Bajar el cucharón al suelo.

Lubricar los 17 puntos ilustrados hasta que grasa fresca salga alrededor de los sellos. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)

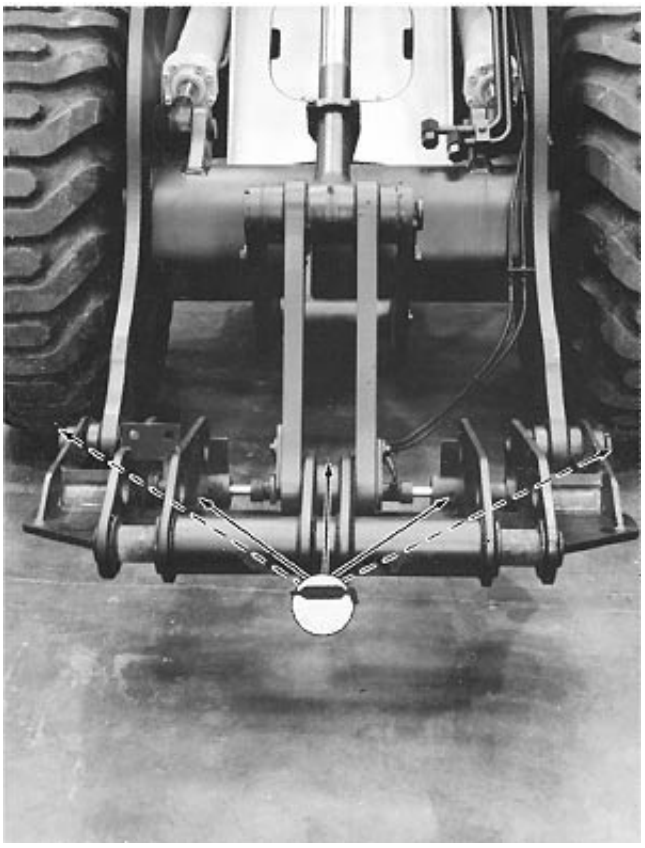
Cuatro puntos, se ilustra lado der.



Ocho puntos

TX,70,DH2290A -63-02OCT92

Lubricar cada 10 horas o a diario si se está trabajando en fango profundo, agua o nieve.



T7829BH -UN-17SEP92

Cinco puntos

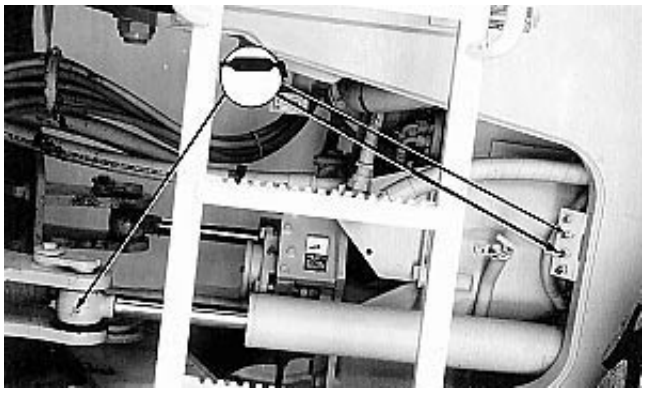
TX,70,DH2290B -63-02OCT92

LUBRICACION DE PIVOTES DE CILINDROS DE LA DIRECCION

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Instalar la barra de traba de los chasis antes de lubricar.

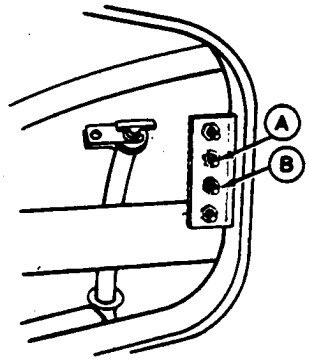
Lubricar cada punto con tres disparos de grasa. (Ver Combustible y lubricantes.)

A—Cilindro der. (extremo de la cabeza)
B—Cilindro izq. (extremo de la cabeza)



T100694 -UN-22MAR96

4 puntos, se ilustra lado izq. 644G



T6597AB1 -UN-25OCT88

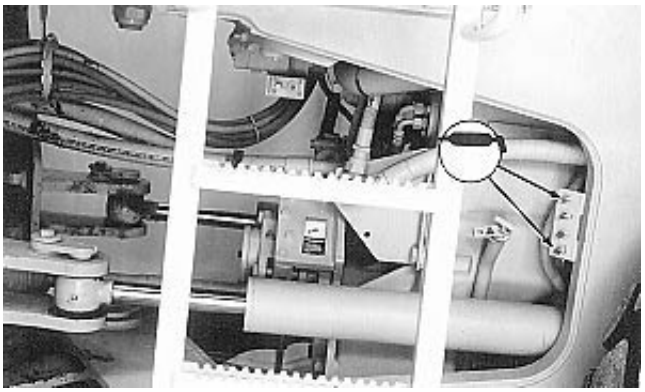
TX,70,JC1107 -63-18MAR96

LUBRICACION DEL PUENTE OSCILANTE TRASERO

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Instalar la barra de traba de los chasis antes de lubricar.

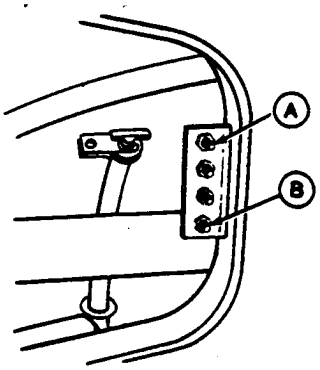
Lubricar cada punto con 10 disparos de grasa. (Ver Combustible y lubricantes.) Engrasar a diario cuando si se está trabajando en fango profundo, agua o nieve.

A—Pivote delantero
B—Pivote trasero



T100693 -UN-22MAR96

2 puntos, 644G

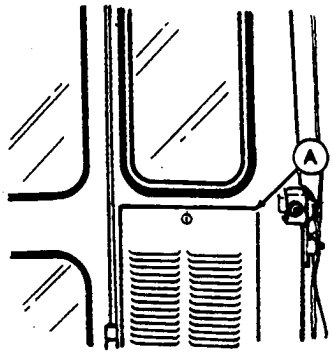


T6597AB -UN-25OCT88

TX,70,JC1108 -63-18MAR96

REVISION DEL FILTRO DE AIRE FRESCO DE LA CABINA

1. Abrir la puerta (A).



T6629AK -UN-20OCT88

TX,70,JC1056A -63-24JAN96

NOTA: Si se trabaja en condiciones polvorientas, revisar y limpiar el filtro de aire fresco de la cabina según sea necesario.

2. Sacar el filtro (B). Cambiarlo si está dañado.

3. Limpiar el filtro en una de las maneras siguientes:

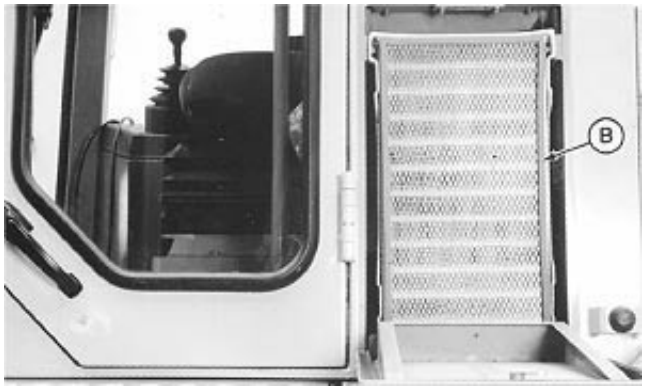
ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones ocasionadas por las partículas lanzadas si se usa aire comprimido a una presión mayor que 210 kPa (2,1 bar) (30 psi). Reducir la presión del aire comprimido a menos de 210 kPa (2,1 bar) (30 psi) cuando se utilice para limpiar. Ver que no haya personas cerca del lugar, protegerse contra las partículas lanzadas y usar equipo protector, incluyendo gafas de seguridad.

• Golpear el filtro suavemente contra una superficie plana con el lado sucio hacia abajo.

• Aplicar aire comprimido en sentido opuesto al flujo normal de aire.

• Lavar el filtro en agua tibia con jabón. Enjuagar el filtro. Dejar secar el filtro antes de usar el calefactor, el descongelador o el acondicionador de aire.

4. Volver a colocar el filtro. Cerrar la puerta.

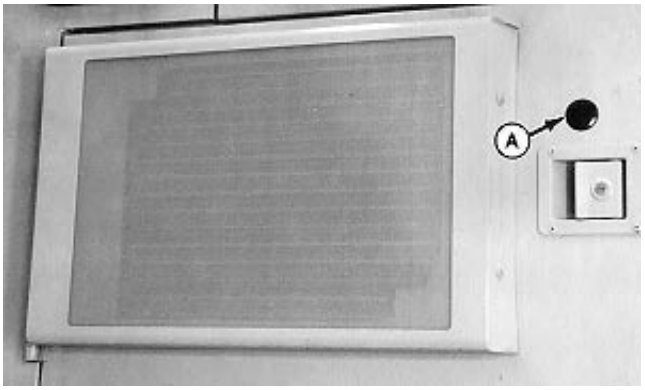


T7829AC -UN-31AUG92

TX,70,JC1056B -63-24JAN96

REVISION DEL INDICADOR DE HUMEDAD DEL RECEPTOR-SECADOR

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de dañar el compresor. Si la mirilla de humedad del receptor-secador indica "MOJADO" (color amarillo), el secador está saturado y deberá ser sustituido dentro de las siguientes 100 horas de funcionamiento de la máquina para evitar la mayor acumulación de humedad en el refrigerante.



1. Sacar el tapón de caucho (A) del panel delantero derecho.

TX,75,JC260A -63-16MAY95

2. Revisar la mirilla (B) con el motor funcionando y el acondicionador de aire en funcionamiento para ver si su color indica que el secador está seco (verde) o mojado (amarillo).

3. Si está mojado (amarillo), consultar al concesionario autorizado dentro de las siguientes 100 horas de funcionamiento de la máquina para darle servicio al receptor-secador.

4. Instalar el tapón.

TX,75,JC260B -63-16MAY95

CAMBIO DE FILTRO Y ACEITE DEL MOTOR

IMPORTANTE: Si el contenido de azufre del combustible excede del 0,5 por ciento, es necesario reducir a la mitad el intervalo de vaciado del aceite del motor.

NOTA: Si el motor no ha completado las 250 horas de funcionamiento antes de que cambie la estación, cambiar el aceite.

1. Hacer funcionar el motor para calentar el aceite.

2. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.

3. Bajar el cucharón al suelo.

4. Mover el selector de sentido de marcha a punto muerto “N”. Engranar la traba en punto muerto.

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener inmóvil la máquina. La máquina podría desplazarse inadvertidamente causando lesiones corporales o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para retener la máquina.

5. Aplicar el freno de estacionamiento.

6. DESCONECTAR la llave de contacto.

TX,75,JC1109A -63-18MAR96

7. Instalar una manguera en el tapón de vaciado (A). Aflojar el tapón con una llave de tuercas de 1/4 in. Dejar que el aceite se vacíe en un recipiente. Desechar el aceite usado de forma adecuada.

624G

TX,75,JC1109B -63-18MAR96

8. Girar el filtro (A) en sentido contrahorario para sacarlo.

9. Limpiar la superficie de montaje. Aplicar una película delgada de aceite a la empaquetadura del filtro nuevo.

10. Instalar el filtro nuevo. Girarlo a mano en sentido horario hasta que la empaquetadura toque la superficie de montaje.

11. Apretarlo media a tres cuartos de vuelta más.

12. Instalar el tapón de vaciado.

13. Quitar la tapa de llenado (B).

14. Llenar el motor con aceite nuevo. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)

ESPECIFICACION

Incluye el cambio de filtro:
544G, LL, TC, 624G . . . . . 19 l (20 qt)
644G . . . . . 24 l (25 qt)

15. Instalar la tapa de llenado.

IMPORTANTE: Antes de arrancar el motor después del cambio del filtro, hacerlo girar por 10 segundos sin arrancar para llenar el filtro y prelubricar el turboalimentador.

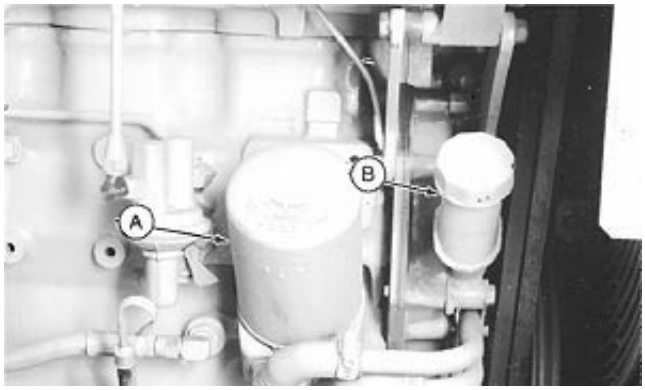
16. Quitar el fusible de corte del motor.

Con el arrancador, girar el motor por 10 segundos. Volver a instalar el fusible de corte del motor.

17. Arrancar el motor y dejarlo en ralentí lento.

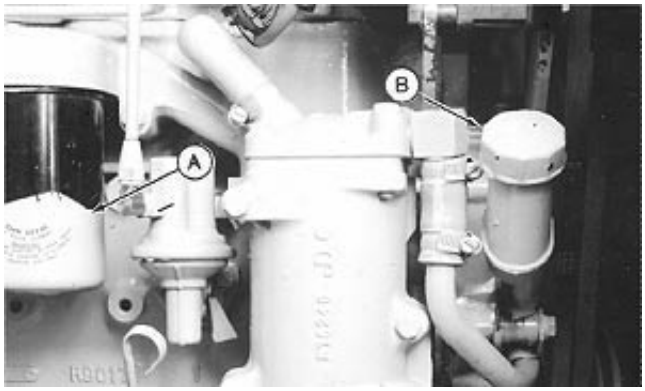
18. Ver que la luz indicadora de presión de aceite del motor en el monitor y la alarma se apaguen inmediatamente. De lo contrario, apagar el motor y buscar la causa.

19. Apagar el motor. Revisar el nivel de aceite. El cárter está lleno cuando el aceite está en la zona rayada.



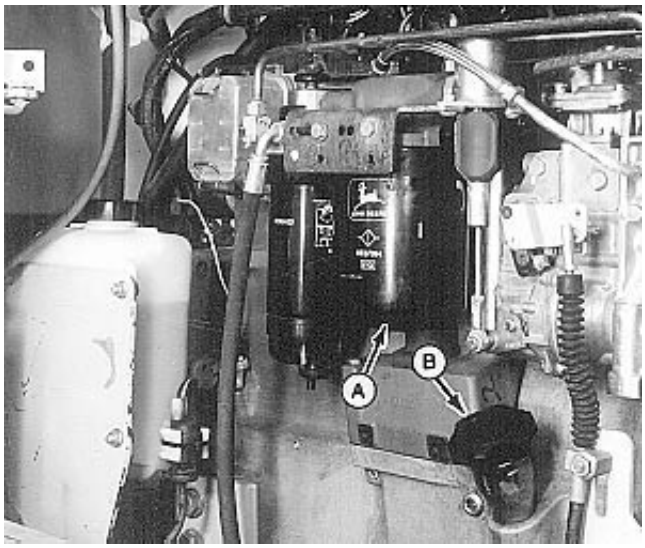
T7829AH -UN-31AUG92

544G



T7829AI -UN-31AUG92

624G



T100692 -UN-22MAR96

644G

TX,75,JC1109C -63-18MAR96

20. Revisar si hay fugas en el filtro. Apretarlo lo suficiente para detener la fuga.

TX,75,JC1109D -63-18MAR96

REVISION DEL NIVEL DE REFRIGERANTE EN EL RADIADOR

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por un chorro de agua caliente. NO sacar la tapa del radiador a menos que el motor esté frío. Aflojar la tapa lentamente hasta el tope. Liberar el aire para descargar toda la presión antes de quitar la tapa.

T6642EK -UN-01NOV88

1. Lentamente sacar la tapa. El nivel de refrigerante debe estar al fondo del cuello de llenado.

NOTA: Si el nivel de refrigerante en el radiador está bajo, buscar fugas en la tapa del radiador y en las conexiones de las mangueras entre el radiador y el tanque de recuperación de refrigerante.

2. Si fuese necesario, agregar refrigerante.

3. Instalar la tapa de llenado.

TX,75,DH3501 -63-29NOV94

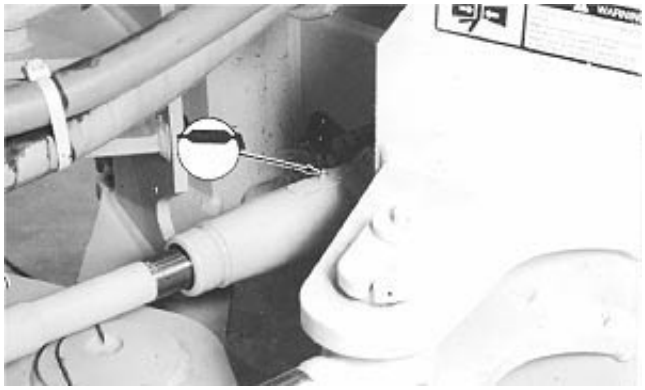
LUBRICACION DE LA LINEA DE MANDO DELANTERA

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Instalar la barra de traba de los chasis antes de lubricar.

NOTA: Para evitar perder el tapón, lubricar la máquina cuando está total o parcialmente doblada en su articulación y NO cuando está recta.

Lubricar hasta que salga grasa por los agujeros de ventilación ubicados en el extremo del eje impulsor. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)

NOTA: Engrasar diariamente cuando se trabaja en agua, nieve o fango profundo.



T7853AJ -UN-08OCT92

Un punto

TX,80,JC1139 -63-23MAY96

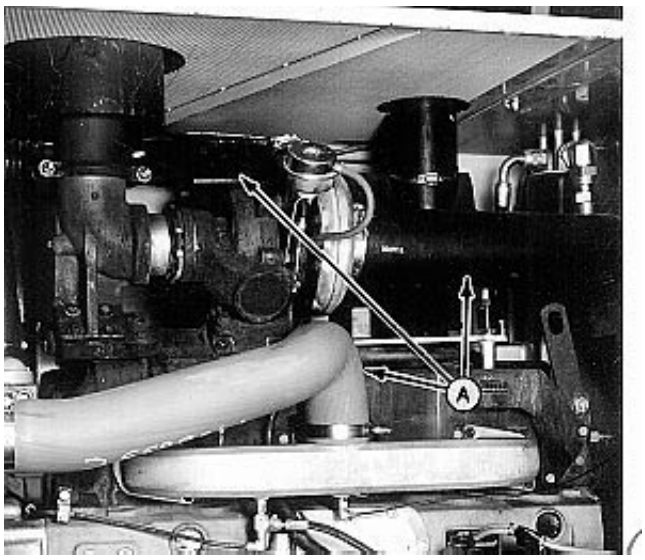
REVISION DE LAS MANGUERAS DE TOMA DE AIRE

Revisar la manguera en busca de grietas (A).

Apretar las abrazaderas.

T7829BD -UN-17SEP92

544G



T100707 -UN-22MAR96

644G

TX,80,JC1110 -63-18MAR96

REVISION DEL NIVEL DE ELECTROLITO Y DE LOS BORNES DE LAS BATERIAS

ATENCION: El gas emitido por las baterías puede explotar. Alejarse de las chispas y llamas expuestas. Usar una linterna para inspeccionar el nivel del electrólito de la batería.

NUNCA revisar la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Usar un voltímetro o hidrómetro.

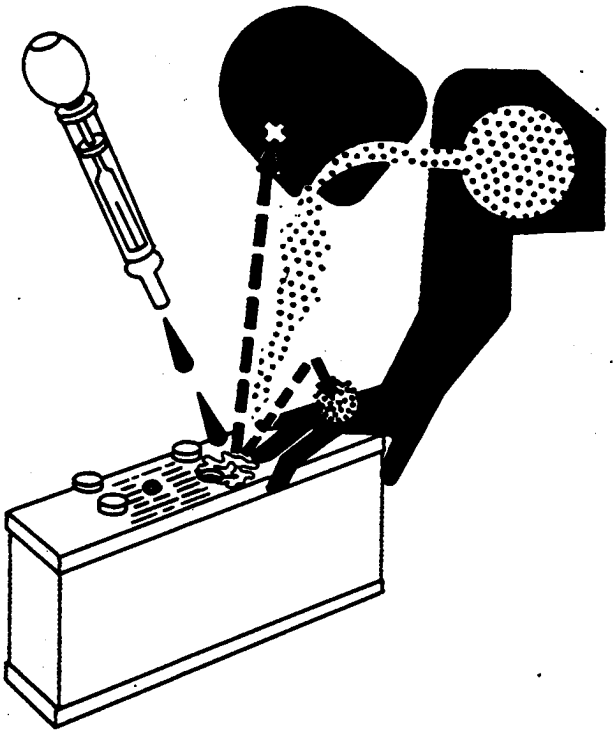
SIEMPRE quitar la pinza a tierra (-) de la batería primero y reponerla al final.

El ácido sulfúrico en el electrólito de la batería es venenoso. Es lo bastante concentrado para quemar la piel, hacer hoyos en la ropa y causar ceguera si llegara a salpicar los ojos.

El peligro se evita si:
• Se llenan las baterías en un lugar bien ventilado.
• Se usan gafas protectoras y guantes de goma.
• No se aspiran los vapores emitidos al agregar electrólito.
• Se evitan los derrames o goteo de electrólito.
• Se emplea el procedimiento de arranque correcto.

Si llegara a derramarse ácido en el cuerpo:
• Enjuagar la piel con agua.
• Aplicar bicarbonato de soda o cal para neutralizar el ácido.
• Enjuagarse los ojos con agua por 10 a 15 minutos. Pedir atención médica de inmediato.

Si se llegara a tragar ácido:
• No inducir el vómito.
• Beber gran cantidad de agua o leche, pero no exceder 1,9 l (2 qt).
• Pedir atención médica inmediatamente.



TS203 -UN-23AUG88

TX,75,DH1574A -63-28APR93

1. Quitar la tapa de la caja de baterías.

TX,75,DH1574B -63-28APR93

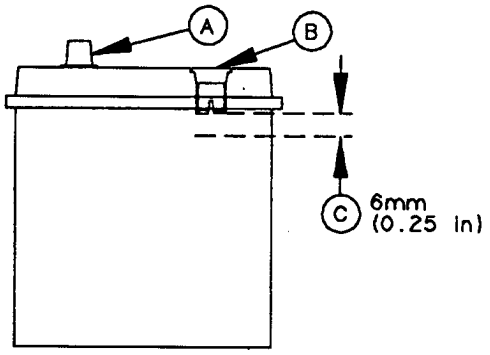
IMPORTANTE: Si se agrega agua a las baterías a temperaturas bajo cero, es necesario cargar las baterías después de llenarlas para protegerlas contra la congelación. Usar un cargador o hacer funcionar el motor para cargar las baterías.

2. Llenar cada celda con agua destilada hasta que el nivel esté dentro de la gama especificada. NO llenar en exceso.

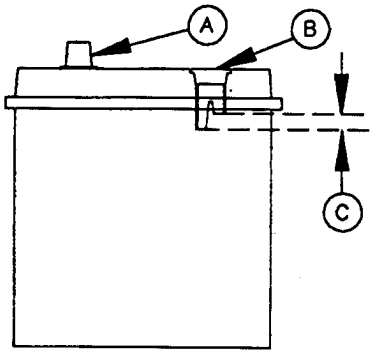
ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones. SIEMPRE quitar el cable a tierra (—) de la batería primero y reponerlo al final.

3. Desconectar los cables de la batería, empezando con el cable a tierra.

A—Borne
B—Tubo de llenado
C—Gama de nivel de electrólito



T6996DB -UN-10FEB89



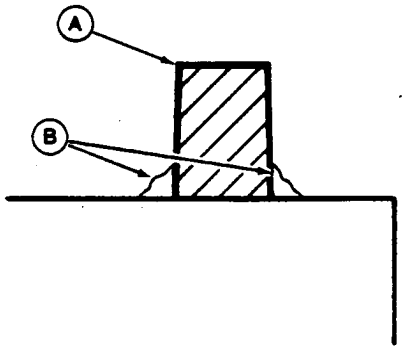
T6996DA -UN-10FEB89

TX,75,DH1574C -63-28APR93

4. Limpiar los bornes (A) y las pinzas de cables con un cepillo duro.

5. Aplicar un cordón de grasa lubricante (B) solamente alrededor de las bases de los bornes de la batería.

6. Instalar y apretar los cables de la batería, terminando con el cable a tierra.



T6758AA -UN-21OCT88

TX,75,DH1574D -63-28APR93

COMO AGREGAR ACONDICIONADOR DE REFRIGERANTE AL RADIADOR

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por un chorro de agua caliente. No sacar la tapa del radiador a menos que el motor esté frío. Aflojar la tapa lentamente hasta el tope. Descargar la presión del sistema de enfriamiento antes de sacar la tapa.

T101279 -63-14MAY96

1. Girar la tapa lentamente hasta el tope para aliviar la presión. Luego, sacar la tapa.

NOTA: Las tiras de prueba de refrigerante que pueden obtenerse a través del concesionario, proporcionan un medio sencillo y eficaz de comprobar el punto de congelación y los niveles de concentración de molibdatos/nitratos en el refrigerante. Los resultados de esta prueba pueden compararse con la tabla de SCA para determinar la cantidad de acondicionador de refrigerante que el sistema contiene.

TS281 -UN-23AUG88

2. Agregar acondicionador de refrigerante TY16004 John Deere o un anticorrosivo/acondicionador sin cromato equivalente, siguiendo las instrucciones dadas en el envase. Vaciar una cantidad suficiente de refrigerante del radiador para permitir la adición del acondicionador.

ESPECIFICACIONES

Capacidad sist. enfriam. de 544G	Aprox. 24 l (25 qt)
Capacidad sist. enfriam. de 624G	Aprox. 25 l (26 qt)
Capacidad sist. enfriam. de 644G	Aprox. 28,5 l (30 qt)

NOTA: Agregar acondicionador cada 500 horas ó 6 meses, o si se llega a reemplazar un tercio o más del refrigerante.

El líquido acondicionador de refrigerante John Deere no protege contra congelación.

NO agregar acondicionador de refrigerante líquido John Deere a un sistema de enfriamiento que tenga un sistema de filtro acondicionador en buenas condiciones. Un exceso del acondicionador en el sistema de enfriamiento puede causar la precipitación de silicatos. Cuando esto ocurre, se forma un gel que puede obstruir los conductos de refrigerante del radiador y del motor y el motor se puede sobrecalentar.

TX,80,JC1140 -63-23MAY96

CAMBIO DEL FILTRO PRIMARIO DE COMBUSTIBLE (SEPARADOR DE AGUA)

1. Girar el conjunto del filtro (A) en sentido contrahorario para quitarlo. Dejar que los sedimentos se vacíen en un recipiente. Botar los desechos de forma apropiada.

2. Girar el tazón de sedimentos (B) en sentido contrahorario para quitarlo del conjunto del filtro.

3. Girar el anillo retenedor del elemento del filtro en sentido contrahorario 1/4 de vuelta. Si se levanta el anillo al girarlo ayuda a pasarlo más allá de su tope. El anillo deberá caer y soltar el filtro de su base.

4. Quitar el cebador manual de la base del filtro de combustible. Desarmar el conjunto del cebador manual y limpiar la mugre.

-UN-31AUG92 T7829AR

624G

-UN-17DEC94 T8387AE

TX,80,JC427A -63-18JAN96

5. Desconectar la línea de entrada (A) y el tapón de vaciado (C) de combustible.

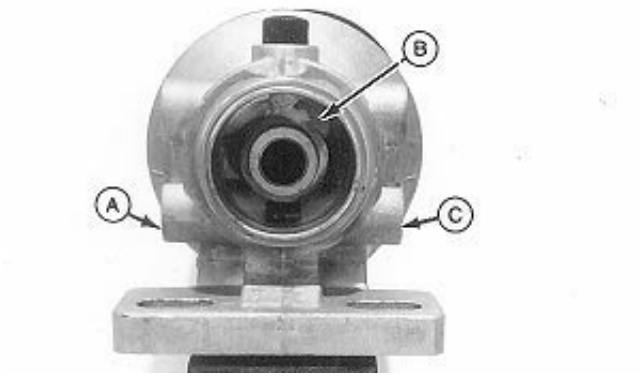
6. Limpiar la mugre de la base del filtro (B).

7. Instalar el tapón de vaciado y la línea de entrada de combustible.

8. Armar el conjunto del cebador e instalarlo en la base del filtro de combustible nuevo.

9. Instalar el nuevo filtro. (Seguir las instrucciones dadas en el filtro.)

10. Purgar el sistema de combustible. (Ver Purga del sistema de combustible en el capítulo Mantenimiento.)



-UN-17DEC94 T8387AD

TX,80,JC427B -63-18JAN96

CAMBIO DEL FILTRO FINAL DE COMBUSTIBLE—544G, 624G

1. Girar el filtro (A) en sentido contrahorario para quitarlo. Permitir que los sedimentos se drenen hacia un recipiente. Disponer de los desechos de modo adecuado.

2. Limpiar la base del filtro.

3. Instalar un filtro nuevo. (Seguir las instrucciones en el filtro.)

4. Purgar el sistema de combustible. (Ver “Purga del sistema de combustible” en el capítulo “Mantenimiento.”)

Se ilustra 544G

TX,80,DH2506 -63-02OCT92

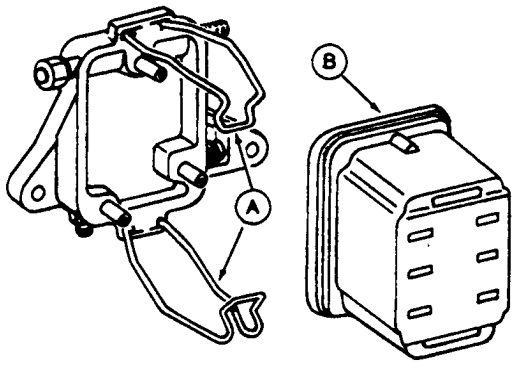
CAMBIO DEL FILTRO FINAL DE COMBUSTIBLE—644G

1. Aflojar las abrazaderas (A) para sacar el filtro (B).

2. Limpiar la base del filtro.

3. Instalar el filtro nuevo. Apretar las abrazaderas.

4. Purgar el sistema de combustible. (Ver “Purga del sistema de combustible” en el capítulo “Mantenimiento.”)



TX,80,DH2225 -63-29AUG92

SUSTITUCION DEL FILTRO DE RETORNO DEL SISTEMA HIDRAULICO

1. Quitar la tapa de llenado del depósito hidráulico.

TX,80,JC1111A -63-18MAR96

2. Girar el filtro (A) en sentido contrahorario para quitarlo.

3. Limpiar la superficie de montaje. Aplicar una película delgada de aceite a la empaquetadura del filtro nuevo.

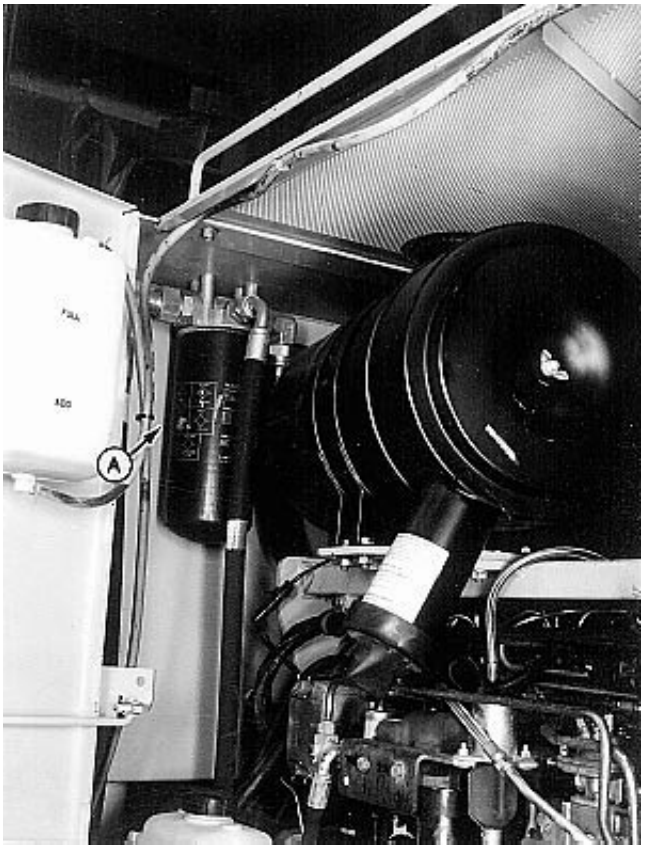
4. Instalar el nuevo filtro. Apretar el filtro de 3/4 a una vuelta completa después que su sello haya tocado la base de montaje.

5. Aflojar el elemento del filtro por completo. Repetir el paso 4.

6. Arrancar el motor. Buscar fugas alrededor de la base del filtro. Apretar el filtro solamente lo suficiente para eliminar las fugas.

7. Apagar el motor. Revisar el nivel de aceite.

644G



TX,80,JC1111B -63-18MAR96

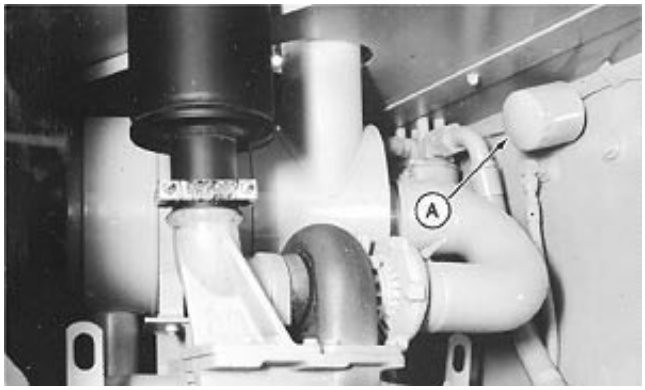
CAMBIO DE FILTRO DEL RESPIRADERO DEL DEPOSITO DE ACEITE HIDRAULICO

El filtro del respiradero del depósito de aceite hidráulico está ubicado en la parte trasera del depósito, debajo del capó.

TX,80,JC1112A -63-18MAR96

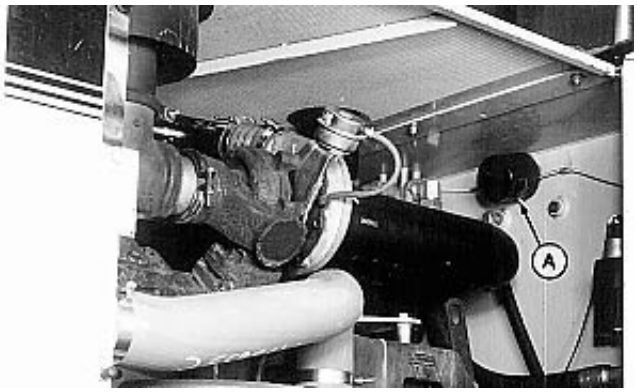
1. Girar el filtro (A) en sentido contrahorario para sacarlo.

2. Instalar un filtro nuevo.



T7829BE -UN-17SEP92

544G



T100708 -UN-22MAR96

644G

TX,80,JC1112B -63-18MAR96

REVISION DEL NIVEL DE ACEITE DE DIFERENCIALES DELANTERO Y TRASERO-MAQUINAS CON PUENTES ESTANDAR

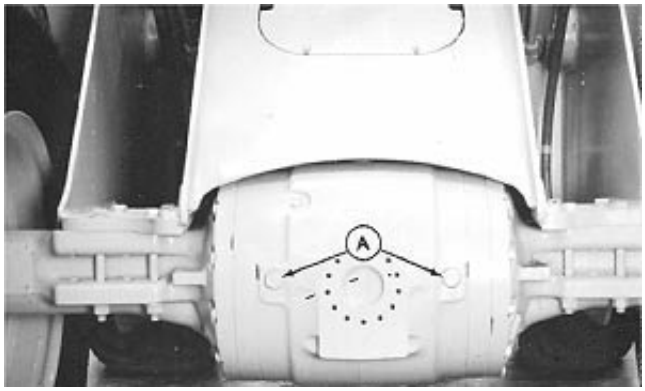
NOTA: Cada caja de diferencial tiene tres sumideros. Llenar la caja central lentamente para dejar que el aceite se vacíe a todos los sumideros.

1. Aflojar los tapones (A). Si el aceite empieza a fugarse por los tapones, el nivel de aceite del diferencial es correcto. Si no hay fugas, quitar los tapones.

2. El aceite debe llegar hasta la parte inferior de la abertura.

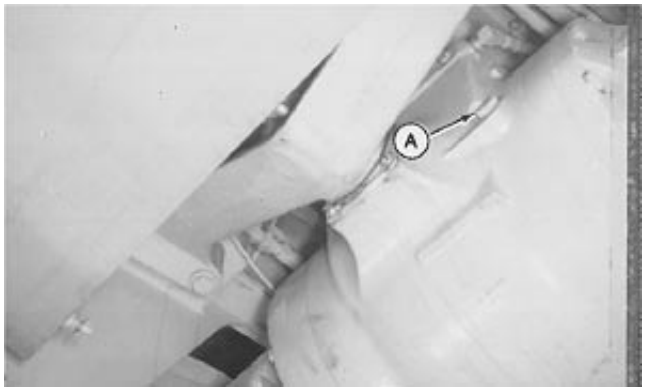
3. De ser necesario, agregar aceite. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)

4. Volver a colocar o apretar los tapones.



T7853AK -UN-08OCT92

Se ilustra el diferencial delantero



T6570AC2 -UN-20OCT88

Se ilustra el diferencial trasero

TX,80,DH2552 -63-23JUN93

REVISION DEL NIVEL DE ACEITE DE LOS DIFERENCIALES DELANTERO Y TRASERO—MAQUINAS CON DIFERENCIAL TRABABLE

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por un chorro de aceite caliente. Aflojar los tapones lentamente para aliviar la presión de aceite.

1. Sacar los tapones (A). El aceite debe estar en el fondo de la abertura. Si no, volver a colocar los tapones.

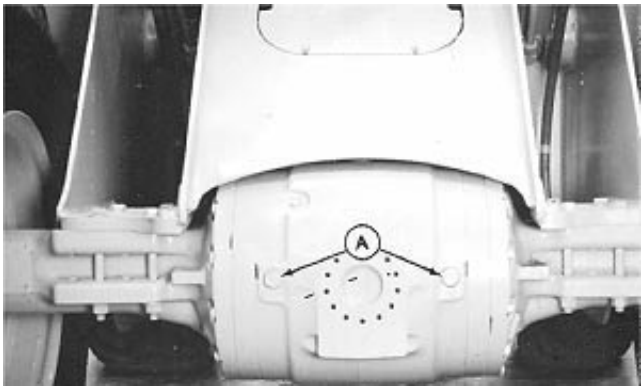
2. Arrancar el motor.

3. Pisar el pedal de traba del diferencial durante 1 minuto con el motor en ralentí lento.

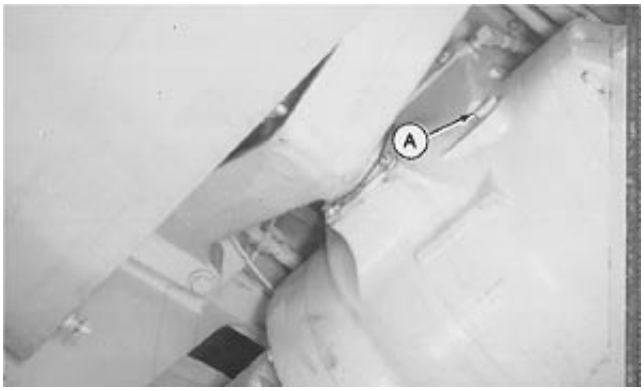
4. Apagar el motor.

5. Lentamente sacar los tapones. El aceite debe estar en el fondo de la abertura. Si no, volver a colocar los tapones y repetir los pasos 2 al 4 hasta que el aceite gotee de la abertura.

7. Si fuese necesario, agregar aceite al depósito hidráulico. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)



Se ilustra el diferencial delantero



Se ilustra el diferencial trasero

TX,80,DH2965 -63-23JUN93

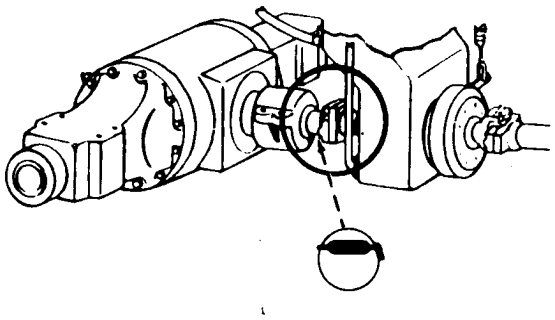
LUBRICACION DE LA LINEA DE MANDO TRASERA

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Instalar la barra de traba de los chasis antes de lubricar.

NOTA: Para evitar perder el tapón, lubricar la máquina cuando está total o parcialmente doblada en su articulación y NO cuando está recta.

Lubricar hasta que salga grasa por los agujeros de ventilación ubicados en el extremo del eje impulsor. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)

NOTA: Engrasar diariamente cuando se trabaja en agua, nieve o fango profundo.



T7516BG -UN-11JUN91

Un punto

TX,85,DH2477 -63-20JUN96

REVISION DE VELOCIDADES DEL MOTOR

1. Calentar el motor a la temperatura de funcionamiento normal.

2. Conectar un tacómetro y comprobar las velocidades del motor.

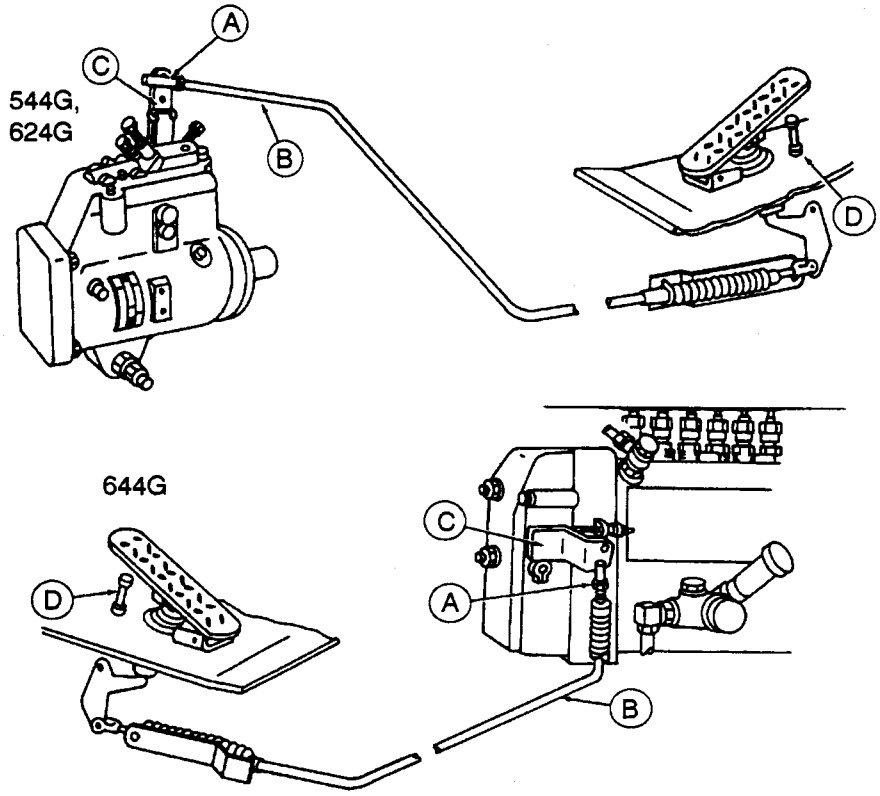
ESPECIFICACIONES

	544G, LL, TC	**624G**	**644G**
RALENTI LENTO	825—875 rpm	825—875 rpm	775—825 rpm (N.S. -544523) 875—925 rpm (N.S. 544524-)
RALENTI RAPIDO	2350—2400 rpm	2300—2350 rpm	2300—2350 rpm

Si las velocidades del motor necesitan ajuste, revisar el varillaje de velocidad del motor. Si las velocidades todavía necesitan ajuste, consultar al concesionario autorizado.

TX,85,JC254 -63-20JUN96

AJUSTE DEL VARILLAJE DE CONTROL DE VELOCIDAD DEL MOTOR



T7853AB -UN-06OCT92

A—Tuerca giratoria **B—Cable** **C—Palanca** **D—Tornillo tope**

1. Con el pedal del acelerador en ralentí lento, desconectar la tuerca giratoria (A) en el cable de control de velocidad (B) y ajustarla hasta que:

544G, LL, TC y 624G: La palanca (C) de la bomba de inyección tenga un recorrido adicional de 2 a 4 mm (0.08-0.16 in.) en la posición de ralentí lento. Conectar el cable a la palanca de la bomba de inyección.

644G: El agujero en la palanca de la bomba de inyección apenas se alinee con la tuerca giratoria en la posición de ralentí lento. Alargar el cable dos vueltas. Conectarlo a la palanca de la bomba de inyección.

2. Pisar el pedal del acelerador hasta que la palanca de la bomba de inyección esté contra el tope de velocidad de ralentí rápido y sujetarlo allí.

3. Ajustar el tornillo (D) de tope del pedal hasta que haga contacto con el pedal. Soltar el pedal.

4. 544G, LL, TC y 624G: Acortar el tornillo de tope del pedal hasta obtener de 2 a 4 mm (0.09-0.16 in.) de recorrido adicional en la bomba.

644G: Apretar la contratuerca.

TX,85,DH2229 -63-02OCT92

CAMBIO DE VALVULA DE DESCARGA DE POLVO DEL FILTRO DE AIRE

NOTA: Una válvula de descarga de polvo dañada, endurecida o faltante anulará la efectividad del prefiltro.

Cambiar la válvula (A) de descarga de polvo.

Se ilustra 624G

T7773CQ -UN-21AUG92

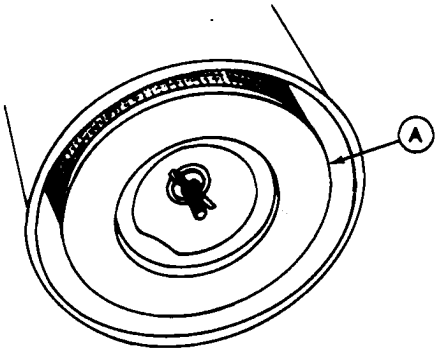
TX,85,DH2246 -63-26AUG92

CAMBIO DE LOS ELEMENTOS DEL FILTRO DE AIRE

1. Quitar la tapa.

TX,85,DH2245A -63-31JUL92

2. Quitar la tuerca mariposa para sacar el elemento primario (A).



T6119AF -UN-01NOV88

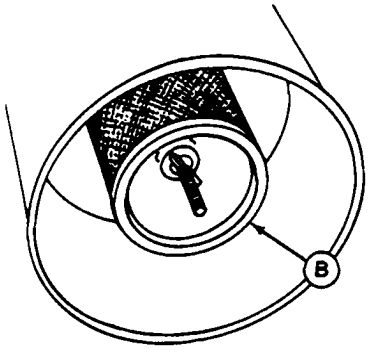
TX,85,DH2245B -63-31JUL92

3. Quitar la tuerca mariposa (544G, 644G) o la tuerca hexagonal (624G) y el elemento secundario (B).

4. Limpiar el canastillo del filtro de aire.

5. Instalar los elementos nuevos. Asegurarse que el elemento secundario esté centrado en el canastillo.

6. Instalar la tapa.



T6119AG -UN-01NOV88

TX,85,DH2245C -63-31JUL92

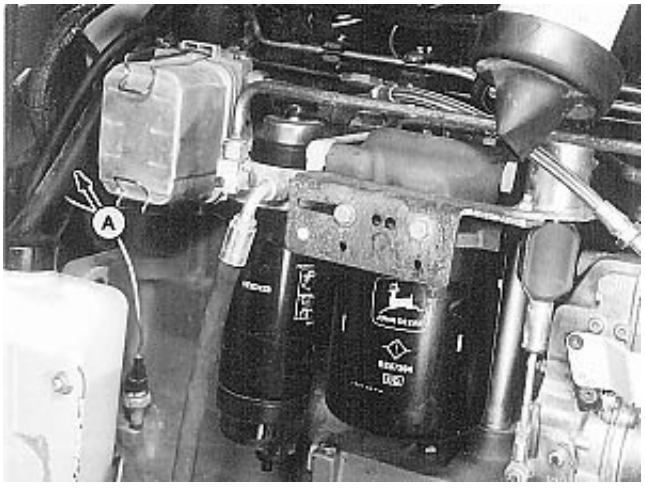
LIMPIEZA DEL TUBO DEL RESPIRADERO DEL CARTER (A)

T7829AK -UN-31AUG92

544G

T7829AL -UN-31AUG92

624G



T100691 -UN-22MAR96

644G

TX,85,DH2230 -63-20JUN96

CAMBIO DEL ACEITE DE LA TRANSMISION Y FILTRO

1. Hacer funcionar la cargadora bajo carga hasta que el aceite de la transmisión llegue a la temperatura de funcionamiento normal.

2. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.

3. Bajar el cucharón al suelo.

4. Mover el selector de sentido de marcha a punto muerto “N”. Aplicar la traba de punto muerto.

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener inmóvil la máquina. La máquina podría desplazarse inadvertidamente causando lesiones corporales o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para retener la máquina.

5. Aplicar el freno de estacionamiento.

ATENCION: Evitar el movimiento inesperado de la máquina y la posibilidad de lesiones personales. Instalar la barra de traba del chasis antes de cambiar el aceite.

6. Instalar la barra de traba del chasis.

IMPORTANTE: Si no se detiene el motor correctamente se podría dañar el turboalimentador.

7. Para evitar dañar el turboalimentador, hacer funcionar el motor a media velocidad sin carga durante dos minutos. Soltar el pedal del acelerador para regresar a ralentí lento.

8. DESCONECTAR la llave de contacto. Dejar la cargadora estacionada por diez minutos aproximadamente.

TX,85,JC1057A -63-24JAN96

9. Sacar el tapón (A), ubicado en el agujero en el escudo inferior, para vaciar el aceite. Permitir que el aceite se drene en un recipiente. Desechar el aceite usado de forma adecuada.

T7853AA -UN-23SEP92

TX,85,JC1057B -63-24JAN96

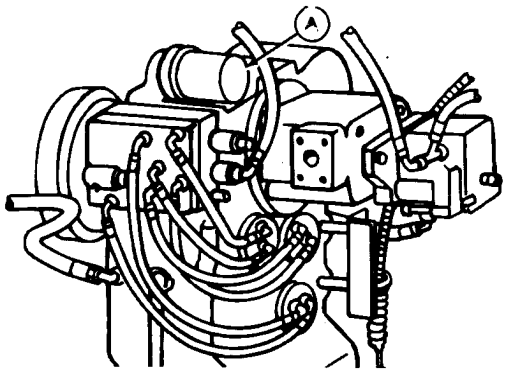
10. Sacar el panel derecho debajo de la cabina para tener acceso al filtro de la transmisión (A). Girar el filtro en sentido contrahorario para sacarlo.

11. Limpiar la superficie de montaje. Aplicar una capa delgada de aceite a la empaquetadura del filtro nuevo.

12. Instalar el filtro nuevo. Girarlo en sentido horario a mano hasta que la empaquetadura toque la superficie de montaje.

13. Apretarlo media a tres cuartos de vuelta más.

14. Aplicar una pasta selladora con TEFLON® a las roscas del tapón de vaciado de la transmisión. Instalar el tapón de vaciado.



T7853AC -UN-06OCT92

TX,85,JC1057C -63-24JAN96

15. Sacar la varilla de medición de la transmisión (A).

16. Llenar la transmisión con aceite. (Ver Combustible y lubricantes.)

ESPECIFICACIONES

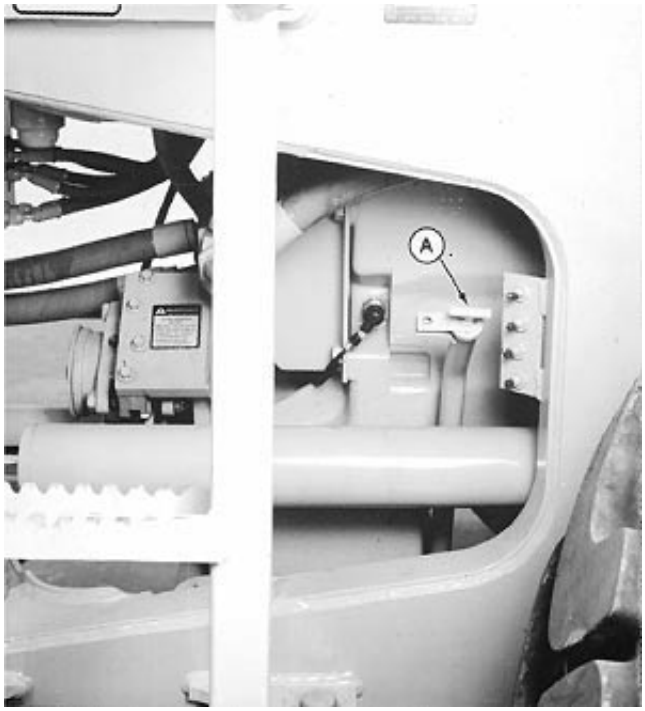
Incluye el cambio de filtro
544G, LL, TC, ... 9,5 l (10 qt)
624G . . . . . 11 l (12 qt)
644G . . . . . 14 l (15 qt)

17. Arrancar el motor y hacerlo funcionar por 2 minutos.

18. Mover el selector de sentido de marcha a punto muerto y trabarlo.

19. Revisar el nivel de aceite. El aceite debe estar entre las marcas en la varilla de medición.

20. Revisar si hay fugas alrededor de la base del filtro. Apretar el filtro solamente lo suficiente para detener las fugas.



624G

TEFLON es una marca registrada de DuPont Company.

TX,85,JC1057D -63-24JAN96

REVISION DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

IMPORTANTE: El freno de estacionamiento ha sido diseñado para servir como sistema secundario de frenos. Es necesario mantenerlo y ajustarlo adecuadamente.

1. Arrancar el motor.

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones producidas por la parada repentina de la máquina. Abrocharse el cinturón de seguridad durante esta revisión.

2. Abrocharse el cinturón de seguridad.

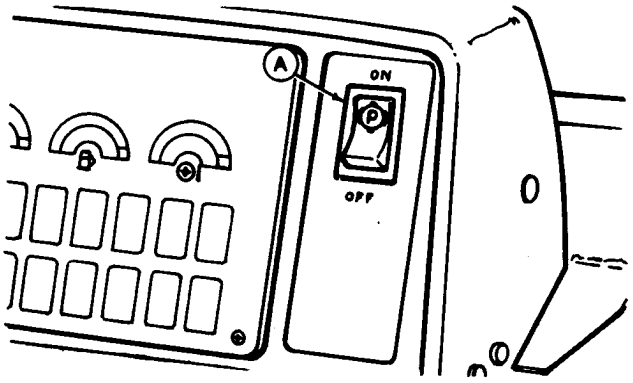
3. Presionar el botón de SELECCION hasta que se visualice la velocidad en mph en pantalla.

TX,85,DH2561A -63-09OCT92

4. Mover el interruptor (A) del freno de estacionamiento a DESCONEXION y poner la palanca de cambios en 2ª de avance.

5. Conducir la máquina a 5 mph y aplicar el freno de estacionamiento. La máquina deberá detenerse en menos de 2 m (6 ft) y la transmisión deberá cambiar a punto muerto.

6. De ser necesario, ajustar el freno de estacionamiento.



TX,85,DH2561B -63-09OCT92

AJUSTE DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

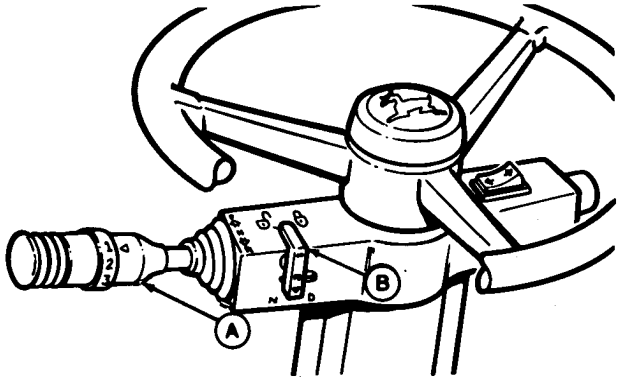
1. Estacionar la máquina sobre una superficie nivelada.

2. Bajar el cucharón al suelo.

TX,85,JC1141A -63-23MAY96

3. Mover el selector de sentido de marcha (A) al punto muerto “N.” Aplicar la traba en punto muerto (B).

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el cucharón de la cargadora para mantener inmóvil la máquina. La máquina podría desplazarse inadvertidamente causando lesiones corporales o la muerte. Siempre colocar cuñas en los neumáticos al trabajar con el freno de estacionamiento.



4. Instalar la barra de traba de chasis.

5. Apagar el motor. Esto aplica el freno de estacionamiento.

6. Colocar cuñas delante y detrás de los neumáticos.

TX,85,JC1141B -63-23MAY96

7. Sacar los tornillos y la cubierta de lámina de metal del freno. Aflojar la contratuerca (A).

8. Aflojar los 4 pernos de montaje que sujetan el freno a la escuadra de montaje.

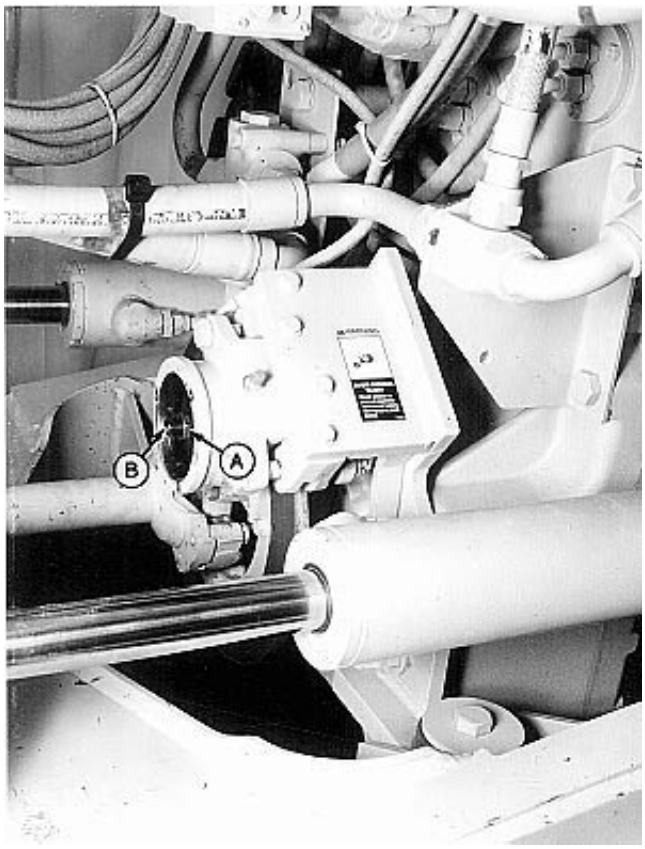
9. Apretar el tornillo de ajuste (B) a 100 Nm (75 lb-ft).

10. Apretar los 4 pernos de montaje a 70 Nm (50 lb-ft).

11. Aflojar el tornillo de ajuste 180˚ (1/2 vuelta). (Esto da un espacio adicional de aproximadamente 0,5 mm (0.02 in.) al espacio libre del disco.)

12. Mientras se sujeta el tornillo de ajuste en su lugar, apretar la contratuerca.

13. Instalar la cubierta de chapa metálica. Apretar los pernos de la cubierta.



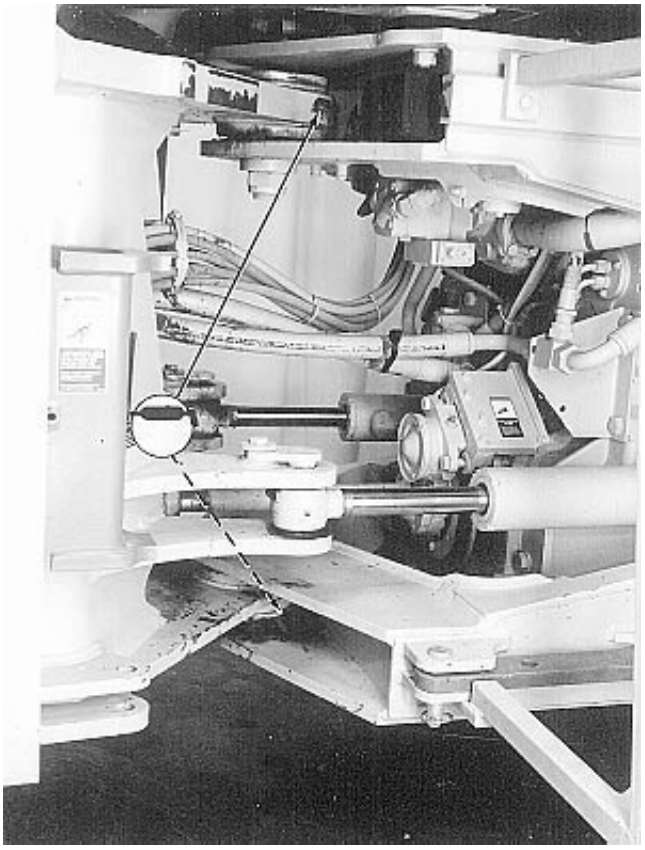
TX,85,JC1141C -63-23MAY96

LUBRICACION DE PIVOTES DE LA ARTICULACION DE CHASIS

ATENCION: Evitar el movimiento inesperado de la máquina y la posibilidad de lesiones personales. Instalar la barra de traba del chasis antes de lubricar los pivotes.

Lubricar cada punto con tres disparos de grasa. (Ver Combustible y lubricantes.)

644G



T100690 -UN-22MAR96

TX,85,JC1113 -63-18MAR96

MEDICION Y AJUSTE DEL JUEGO DE LAS VALVULAS DEL MOTOR—544G, LL, TC, 624G

1. Quitar el prefiltro/tapa de la toma de aire, capó, soporte y filtro de aire, múltiple de admisión y respiradero del cárter.

2. Tapar todas las aberturas.

3. Revisar si el tubo de ventilación del cárter está taponado. Limpiarlo con solvente o combustible diesel.

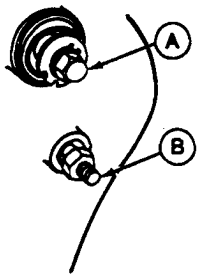
4. Quitar la cubierta de los balancines.

TX,85,DH2239A -63-31JUL92

5. Instalar la herramienta para girar el volante (A) JDE-81-1.

6. Girar el volante hasta que el pasador de sincronización (B) JDE-81-4 entre en un agujero en el volante.

7. Tratar de mover las dos varillas de empuje en el cilindro número uno. Si las dos están sueltas, proceder con el ajuste según el cuadro en el PMS del pistón N˚1. Si las dos varillas de empuje en el número seis están sueltas, proceder con el ajuste según el cuadro en el PMS del pistón N˚6.

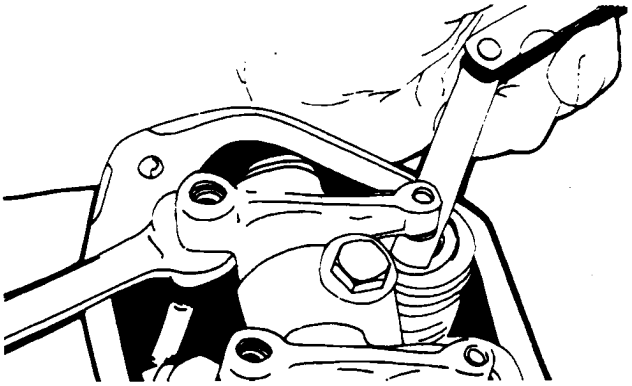


T6129AJ -UN-27OCT88

TX,85,DH2239B -63-31JUL92

NOTA: El juego de las válvulas puede ajustarse con el motor caliente o frío.

8. Medir y ajustar el juego de las válvulas con el pistón N˚1 ó N˚6 en PMS. Para cambiar de posición del pistón, sacar el pasador de sincronización del volante, rotar éste en 360˚ e insertar nuevamente el pasador.



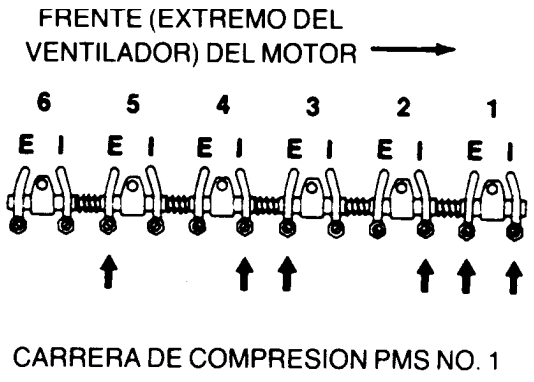
T6119AI -UN-13MAR89

TX,85,DH2239C -63-31JUL92

9. Quitar la herramienta para girar el volante y el pasador de sincronización.

ESPECIFICACIONES JUEGO VALVULAS 544G, LL, TC, 624G

Válvulas adm. (A) . . . . . 0,36 mm (0.014 in.)
Válvulas esc. (E) . . . . . 0,46 mm (0.018 in.)



CARRERA DE COMPRESION PMS NO. 1

T6233AG -63-27JAN89

TX,85,DH2239D -63-31JUL92

ESPECIFICACIONES JUEGO VALVULAS 544G, LL, TC, 624G

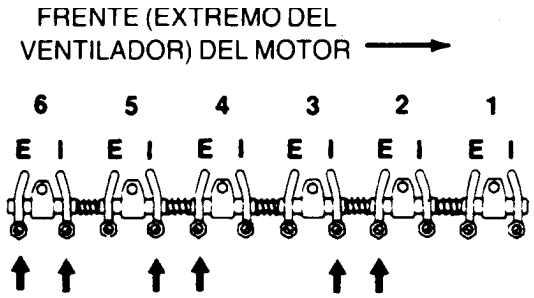
Válvulas adm. (A) . . . . . 0,36 mm (0.014 in.)
Válvulas esc. (E) . . . . . 0,46 mm (0.018 in.)

10. Limpiar las superficies adosadas de la culata de cilindros y la cubierta de los balancines.

11. Instalar la empaquetadura de la cubierta de los balancines. No usar pasta selladora en la empaquetadura.

12. Instalar la cubierta de los balancines. Apretar los tornillos a 10,8 Nm (96 lb-in.). No sobreapretarlos.

13. Instalar las piezas.



CARRERA DE COMPRESION PMS NO. 6

T6233AH -63-27JAN89

TX,85,DH2239E -63-31JUL92

AJUSTE DEL JUEGO DE LAS VALVULAS DEL MOTOR—644G

1. Quitar el prefiltro, capó, soporte del filtro de aire con auxiliar de arranque y filtro de aire y el respiradero del cárter.

2. Tapar todas las aberturas.

3. Revisar si el tubo de ventilación del cárter está taponado. Limpiarlo con solvente o combustible diesel.

4. Quitar la cubierta de los balancines.

5. Quitar los tapones. Instalar la herramienta para girar el volante (A) JDE- 81-1 y pasador de sincronización (B) JDE-81-4.

6. Girar el volante hasta que el pasador de sincronización encaje en un agujero en el volante.

7. Tratar de mover las dos varillas de empuje en el cilindro número uno. Si las dos están sueltas, proceder con el ajuste según el cuadro en el PMS del pistón N˚1. Si las dos varillas de empuje en el número seis están sueltas, proceder con el ajuste según el cuadro en el PMS del pistón N˚6.

TX,86,JC1142A -63-23MAY96

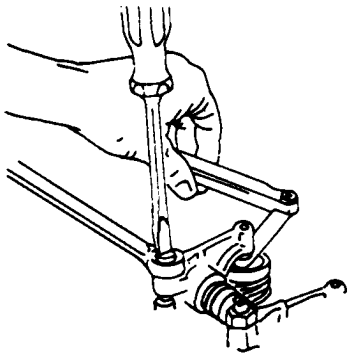
8. Medir y ajustar el juego de las válvulas con el pistón N˚1 ó N˚6 en PMS. Para cambiar la posición del pistón, sacar el pasador de sincronización del volante, rotar éste en 360˚ e insertar nuevamente el pasador.

NOTA: El juego de las válvulas puede ajustarse con el motor caliente o frío.

9. Aflojar la tuerca hexagonal.

10. Usar un destornillador para ajustar el juego de las válvulas.

11. Apretar la tuerca hexagonal a 9,5 ±4 Nm (84 ±36 lb-in.).



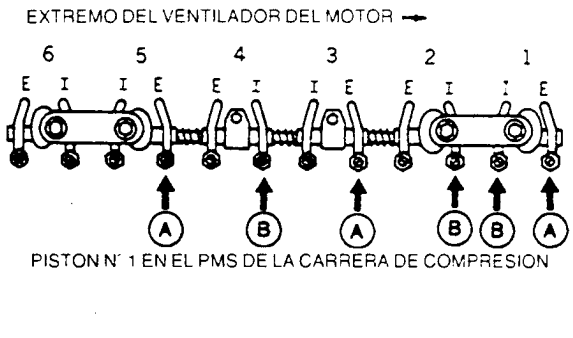
T6105BF -UN-24FEB89

TX,86,JC1142B -63-23MAY96

12. Quitar la herramienta para girar el volante y el pasador de sincronización. Instalar los tapones.

ESPECIFICACIONES JUEGO VALVULAS 644G

Válvulas adm. (A) . . . . . 0,38 mm (0.015 in.)
Válvulas esc. (E) . . . . . 0,71 mm (0.028 in.)


EXTREMO DEL VENTILADOR DEL MOTOR
6 5 4 3 2 1
E I I E E I I E E I I E
A B A B B A
PISTON N° 1 EN EL PMS DE LA CARRERA DE COMPRESION
T6233AI -63-27JAN89

TX,86,JC1142C -63-23MAY96

ESPECIFICACIONES JUEGO VALVULAS 644G

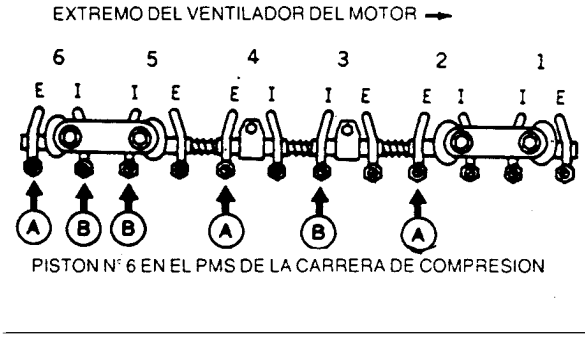
Válvulas adm. (A) . . . . . 0,38 mm (0.015 in.)
Válvulas esc. (E) . . . . . 0,71 mm (0.028 in.)

13. Limpiar las superficies adosadas de la culata de cilindros y la cubierta de los balancines. Aplicar empaquetadura en pasta a la cubierta de los balancines.

14. Instalar la cubierta de los balancines. Apretar los tornillos a 10,8 Nm (96 lb-in.). No sobreapretarlos.

15. Instalar las piezas.

16. Quitar la herramienta para girar el volante y el pasador de sincronización. Instalar los tapones.


EXTREMO DEL VENTILADOR DEL MOTOR
6 5 4 3 2 1
E I I E E I I E E I I E
A B B A B A
PISTON N° 6 EN EL PMS DE LA CARRERA DE COMPRESION
T6233AJ -63-27JAN89

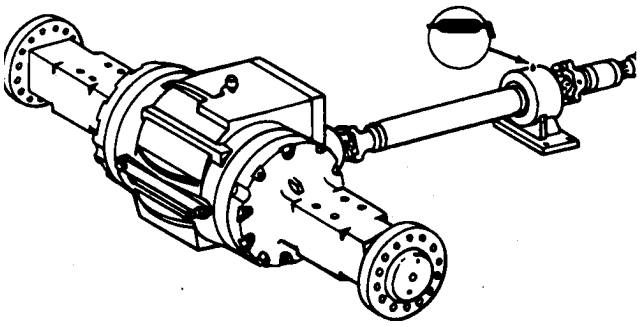
TX,86,JC1142D -63-23MAY96

LUBRICACION DEL COJINETE DE APOYO DE LA LINEA DE MANDO DELANTERA

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Instalar la barra de traba de los chasis antes de lubricar.

Lubricar hasta que salga grasa por el sello. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.) Engrasar cada 250 horas cuando se trabaja en agua o fango profundo.

NOTA: Engrasar cada 250 horas cuando se trabaja en agua o fango profundo.



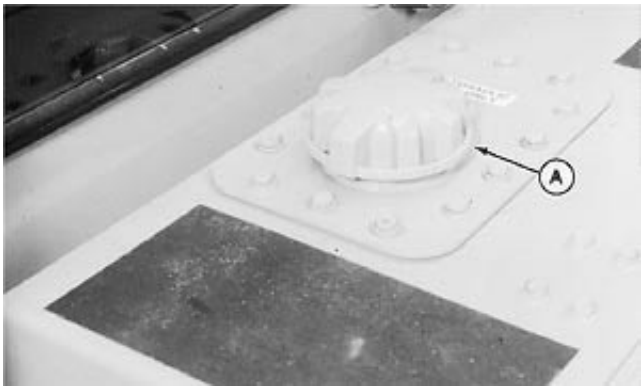
T7114AS -UN-23AUG89

Un punto

TX,86,JC1143 -63-23MAY96

CAMBIO DE ACEITE DEL SISTEMA HIDRAULICO

1. Sacar la tapa de llenado (A) del depósito hidráulico.



T8029AN -UN-15JUN93

TX,86,JC281A -63-16MAY95

2. Instalar una manguera en la válvula de vaciado (B) del depósito hidráulico. Aflojar la válvula con una llave hexagonal de 1/4 in. Dejar que el aceite se vacíe en un recipiente. Botar apropiadamente el aceite viejo.

3. Enjuagar el depósito con combustible diesel.

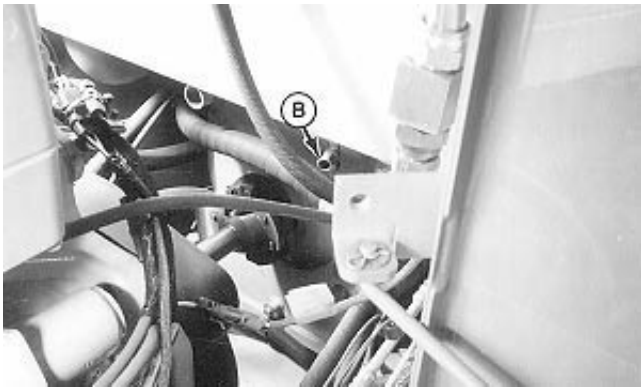
4. Apretar la válvula de vaciado.

5. Llenar el depósito. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)

ESPECIFICACIONES

544G, LL, TC	Aprox. 76 l (80 qt)
624G	Aprox. 102 l (108 qt)
644G	Aprox. 115 l (122 qt)

6. Instalar la tapa de llenado.



T8385AF -UN-15DEC94

TX,86,JC281B -63-16MAY95

7. Revisar el nivel de aceite en la mirilla (C). El aceite deberá estar en la zona de LLENO.

T7773CC -UN-10AUG92

TX,86,JC281C -63-16MAY95

LIMPIEZA DEL TAMIZ DE ASPIRACION DE ACEITE HIDRAULICO

1. Sacar la tapa de llenado (A) del depósito hidráulico.

2. Sacar los pernos y la cubierta (B).

3. Revisar la empaquetadura y reemplazarla si fuese necesario.

TX,86,DH2963 -63-16JUN93

CAMBIO DE FILTRO(S) DEL RETORNO DE LA TRABA DEL DIFERENCIAL—SI LO(S) TIENE

1. Quitar la tapa de llenado (A) del depósito del sistema hidráulico.

2. Quitar los pernos y la cubierta (B).

3. Inspeccionar la empaquetadura. Reemplazarla de ser necesario.

TX,86,DH2250A -63-16JUN93

4. Girar el (los) filtro(s) (C) en sentido contrahorario para sacarlo(s).

5. Limpiar la superficie de montaje. Aplicar una película delgada de aceite a la empaquetadura del (de los) filtro(s) nuevo(s).

6. Instalar filtro(s) nuevo(s). Girarlo(s) en sentido horario a mano hasta que queden apretados.

7. Instalar la cubierta, los pernos y la tapa de llenado.

TX,86,DH2250B -63-16JUN93

CAMBIO DEL ACEITE DE LOS DIFERENCIALES DELANTERO Y TRASERO

1. Quitar el tapón (A). Permitir que el aceite se vacíe hacia un recipiente. Desechar el aceite usado de manera adecuada.

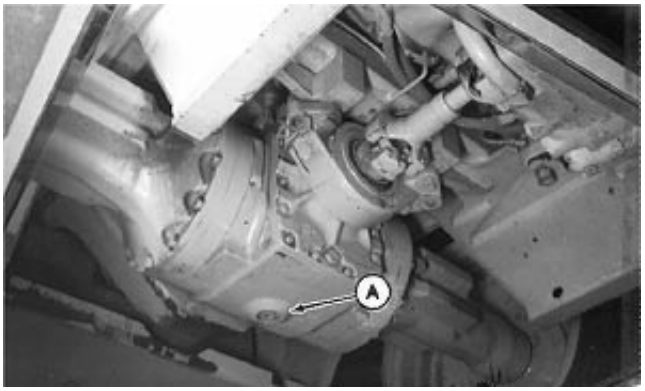
NOTA: Es normal que los puentes con traba de diferencial sean llenados aproximadamente 1—2 l (1—2 qt) sobre el tapón de nivel.

ESPECIFICACIONES

544G Delantero y trasero, c/u	Aprox. 19 l (20 qt)
624G Delantero	Aprox. 28 l (30 qt)
624G Trasero	Aprox. 19 l (20 qt)
644G Delantero y trasero, c/u	Aprox. 28 l (30 qt)

2. Instalar el tapón de vaciado.

Diferencial delantero



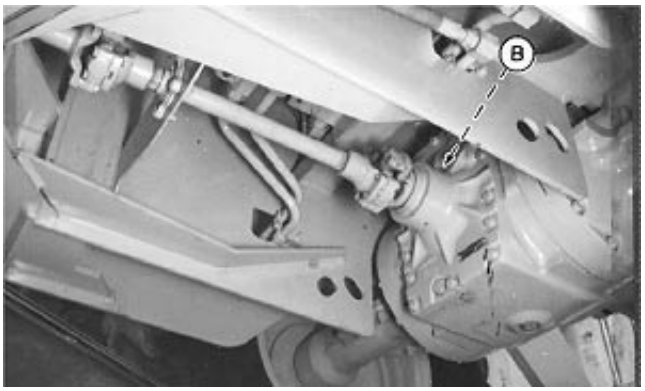
Diferencial trasero

TX,86,JC1058A -63-24JAN96

3. Abrir la puerta de servicio (A).

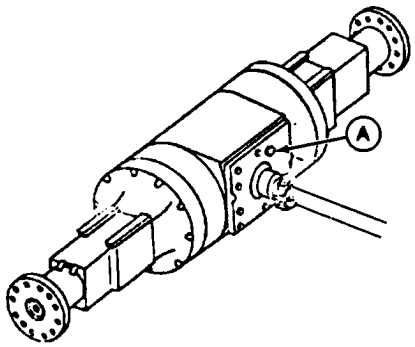
TX,86,JC1058B -63-24JAN96

4. Sacar el tapón de llenado (B) del diferencial delantero.



TX,86,JC1058C -63-24JAN96

5. Abrir la puerta de servicio izquierda. Quitar el tapón de llenado (A) del diferencial trasero.



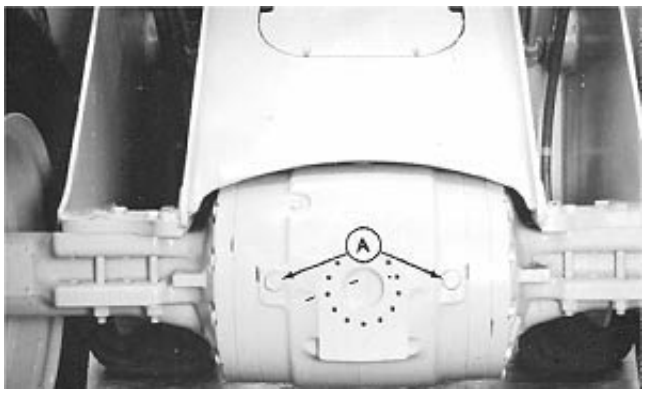
T7853AR -UN-08OCT92

TX,86,JC1058D -63-24JAN96

NOTA: Cada caja de diferencial tiene tres sumideros. Llenar la caja central lentamente para que el aceite se vacíe a todos los sumideros.

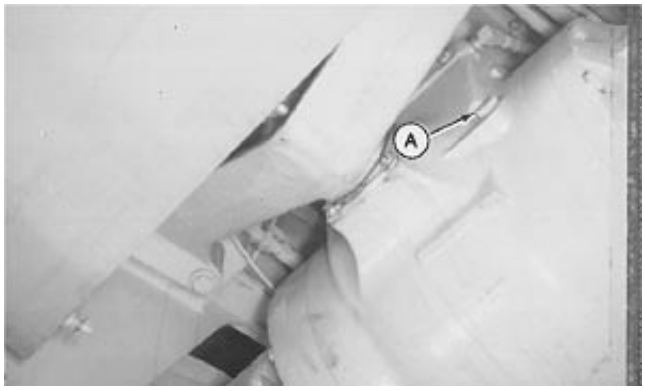
6. Agregar lentamente el aceite hasta que salga por el fondo de los tapones (A) de revisión de nivel. (Ver Combustible y lubricantes.)

7. Instalar los tapones de llenado.



T7853AK -UN-08OCT92

Diferencial delantero



T6570AC2 -UN-20OCT88

Diferencial trasero

TX,86,JC1058E -63-24JAN96

VACIADO DEL SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

ATENCION: La liberación explosiva del refrigerante del sistema presurizado podría causar quemaduras graves.

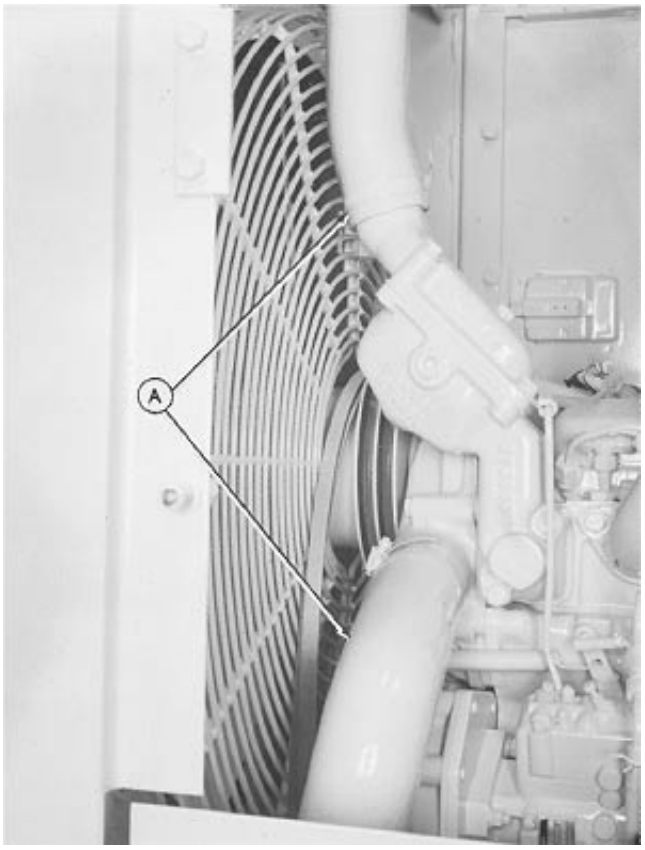
Apagar el motor. Quitar la tapa de llenado solamente cuando se puede tocarla con las manos sin protección. Girar lentamente la tapa al primer tope para aliviar la presión. Luego, quitarla completamente.

TS281 -UN-23AUG88

1. Revisar las mangueras (A) en busca de grietas y fugas. Reemplazarlas si fuese necesario.

2. Apretar las abrazaderas.

3. Revisar el radiador y enfriador de aceite en busca de contaminantes, daños, fugas y montajes sueltos o rotos. Limpiar las aletas del radiador y enfriador de aceite.

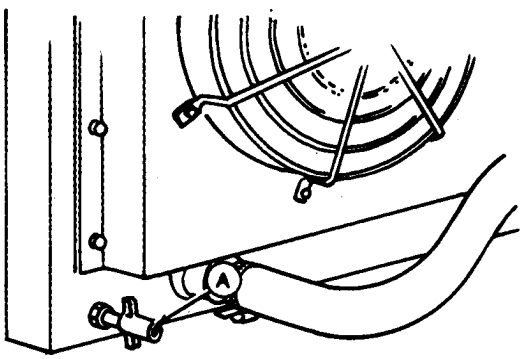


T6523CC -UN-20OCT88

TX,90,JC1114A -63-18MAR96

4. Conectar una manguera al grifo de vaciado (A) en el radiador.

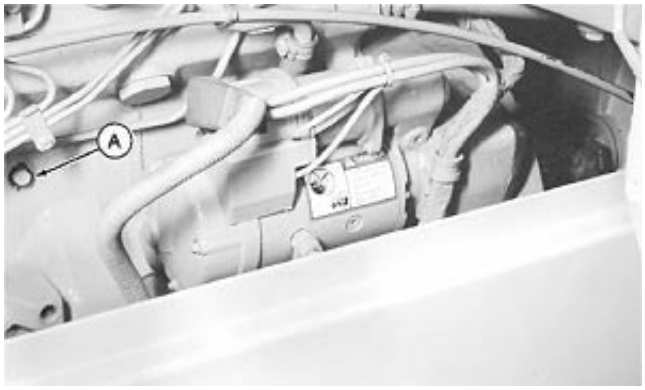
5. Girar la espita de vaciado en sentido contrahorario para abrirla. Permitir que el refrigerante se drene hacia un recipiente. Disponer de los desechos de manera adecuada.



T6518BN -UN-10FEB89

TX,90,JC1114B -63-18MAR96

6. 544G, 624G: Sacar el tapón (A) para vaciar el bloque del motor. Permitir que el refrigerante se drene hacia un recipiente. Disponer de los desechos de manera adecuada.

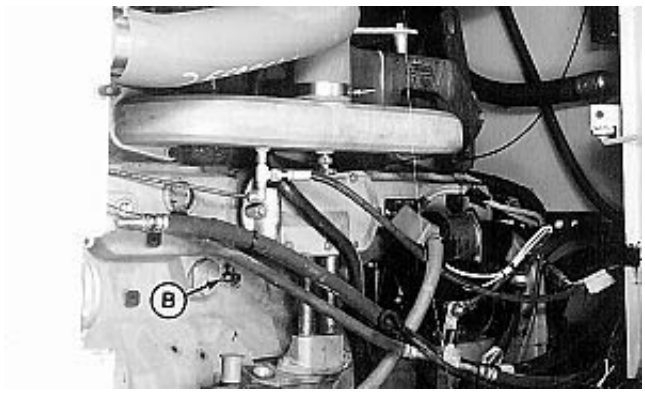


544G y 624G

TX,90,JC1114C -63-18MAR96

644G: Girar la espita (B) en sentido contrahorario para vaciar el bloque del motor. Permitir que el refrigerante se drene hacia un recipiente. Disponer de los desechos de manera adecuada.

7. Desconectar la manguera del tanque de recuperación para vaciarlo.



644G

TX,90,JC1114D -63-18MAR96

REFRIGERANTE DEL MOTOR

El sistema de refrigeración de este motor se llena en la fábrica con anticongelante/anticorrosivo para ofrecer protección contra corrosión y deterioración de las camisas de los cilindros en todo el año y protección contra la congelación hasta -37˚C (-34˚F).

Se recomienda el uso del siguiente refrigerante:

• ANTICONGELANTE/REFRIGERANTE DE VERANO PREDILUIDO de John Deere

También se recomienda el refrigerante motor siguiente:

• ANTICONGELANTE/REFRIGERANTE DE VERANO CONCENTRADO de John Deere en una mezcla compuesta por un 40% de concentrado y otro 60% de agua blanda y limpia.

Para motores diesel de uso intensivo pueden usarse otros refrigerantes a base de glicol etilénico y bajo en silicatos si cumplen una o más de las normas siguientes:

• ASTM D5345 (refrigerante prediluido)

• ASTM D4985 (refrigerante concentrado) en una mezcla compuesta por un 40% de concentrado y otro 60% de agua de calidad

Los refrigerantes que cumplen estas especificaciones requieren el uso de aditivos suplementarios para refrigerante diseñados para motores diesel de uso intensivo a fin de proteger éstos y sus camisas de cilindro contra la corrosión, erosión y otros desgastes mecánicos.

Se recomienda una solución del 50% de refrigerante a base de etilenglicol en agua para proteger la máquina en temperaturas bajas hasta -37˚C (-34˚F). Si se desea una protección en temperaturas aun inferiores, consulte con su concesionario John Deere.

La calidad del agua es un factor importante para el rendimiento del sistema de enfriamiento. Se recomienda mezclar agua desionizada y desmineralizada o agua destilada con el concentrado de refrigerante motor a base de glicol etilénico.

IMPORTANTE: No añadir al sistema de refrigeración ningún aditivo de sellado o anticongelante que contiene aditivos de sellado.

Intervalos de cambio del refrigerante motor

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración y volver a llenarlo con refrigerante fresco cada 24 meses o 2000 horas de trabajo.

Cuando se usa ANTICONGELANTE/ REFRIGERANTE DE VERANO PREDILUIDO de John Deere puede alargarse el intervalo hasta 36 meses ó 3000 horas de trabajo.

TX,90,JC1144 -63-23MAY96

LLENADO DEL SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

ESPECIFICACIONES

Capacidad del 544G . . . . . Aprox. 24 l (25 qt)
Capacidad del 624G . . . . . Aprox. 25 l (26 qt)
Capacidad del 644G . . . . . Aprox. 28,5 l (30 qt)

TIEMPO CALUROSO (sobre 95˚C [35˚F]): El anticongelante reduce el rendimiento del sistema de enfriamiento. Para máxima eficiencia, vaciar completamente y enjuagar el sistema. Volver a llenar el sistema de enfriamiento con agua limpia y blanda y agregar acondicionador de refrigerante John Deere RE23182 ó un producto equivalente.

IMPORTANTE: Usar solamente un anticongelante permanente a base de glicol etilénico. Otros tipos de anticongelante podrían dañar los sellos de los cilindros.

TEMPERATURAS BAJO CERO: Llenar el sistema de enfriamiento con un anticongelante glicoletilénico de bajo contenido de silicatos (sin aditivo antifugas) y agua limpia y blanda. Agregar acondicionador de refrigerante John Deere RE23182 ó un producto equivalente.

IMPORTANTE: Después de llenar el radiador, hacer funcionar el motor para purgar el aire del bloque del motor. Durante la purga, el medidor de nivel de refrigerante hará funcionar la alarma audible, el indicador de APAGAR destellará y el indicador de nivel de refrigerante se iluminará. Apagar el motor y agregar refrigerante de inmediato. Arrancar el motor y hacerlo funcionar hasta que alcance la temperatura normal de funcionamiento. Apagar el motor y verificar que el radiador esté completamente lleno, y que el tanque de recuperación esté a nivel normal.

NOTA: Todas las máquinas se despachan de la fábrica con una mezcla uniforme de anticongelante (50%) y agua (50%) para protección hasta -37˚C (-34˚F). Ajustar la mezcla de acuerdo con las condiciones ambientales.

TX,90,JC1145 -63-23MAY96

COMPROBACION DEL NIVEL DE PROTECCION CONTRA CONGELACION DEL REFRIGERANTE

Consultar al concesionario John Deere para el probador de baterías y refrigerante SERVICE-GARD™ JT05460. Seguir las indicaciones incluidas con el probador.

Si se maneja la máquina en temperaturas sumamente frías, consultar al concesionario John Deere para información sobre funcionamiento en condiciones árticas.

T85402 -UN-10NOV88

TX,90,JC1117 -63-18MAR96

NO DAR SERVICIO A LAS BOQUILLAS DE INYECCION

IMPORTANTE: No sacar ni dar servicio a las boquillas de inyección. La vida útil de las boquillas se puede acortar por:

Recalentamiento
Manejo inapropiado
Combustible de mala calidad
Excesivo funcionamiento en ralentí

Si las boquillas de inyección no funcionan bien o están sucias, el motor no funciona normalmente. (Consultar al concesionario autorizado.)

T82,SKMA,A -63-28JUL94

NO AJUSTAR LA BOMBA DE INYECCION

IMPORTANTE: Nunca limpiar a vapor o verter agua fría sobre una bomba de inyección mientras el motor está funcionando, o mientras la bomba todavía está caliente, ya que se podría causar el agarrotamiento de la bomba.

Limpiar regularmente la basura de la bomba de inyección.

El cambio de la bomba de inyección de cualquier manera no aprobada por el fabricante anulará la garantía. (Ver la copia de la garantía John Deere para esta máquina.)

No intentar reparar una bomba de inyección que no esté funcionando bien. (Consultar a un servicentro de bombas de inyección autorizado.)

TX,DH,236 -63-06JUN91

LIMPIEZA DEL TAMIZ DE SALIDA DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE

Si el tamiz de combustible está obturado, quitar la mugre y limpiarlo.

TX,90,DH2259A -63-12MAY93

1. Conectar la manguera a la espita de vaciado (B) del tanque de combustible.

2. Quitar la tapa del tanque de combustible.

3. Vaciar el combustible.

4. Desconectar la manguera de combustible. Sacar la abrazadera de la manguera (A).

5. Sacar el conector para quitar el tamiz del interior del tanque de combustible.

6. Limpiar la mugre del tamiz con solvente limpio o combustible diesel, o instalar un tamiz nuevo.

7. Enjuagar la mugre del tanque de combustible.

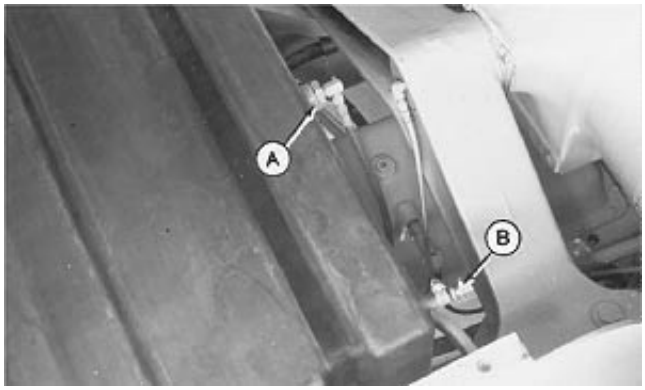
8. Limpiar las roscas del conector y del tanque de combustible con imprimador de limpieza y curado.

9. Aplicar pasta selladora (resistencia máxima) en las roscas y reborde del conector. Aplicar una franja de sellador flexible en las roscas y reborde del conector.

10. Instalar el conector en el tanque de combustible hasta que el reborde está bien apretado contra el tanque. Apretar la abrazadera de la manguera.

IMPORTANTE: Dejar pasar 20 minutos antes de llenar el tanque de combustible para permitir que la pasta selladora se seque.

11. Llenar el tanque de combustible.



T6523BW1 -UN-20OCT88

TX,90,DH2259B -63-12MAY93

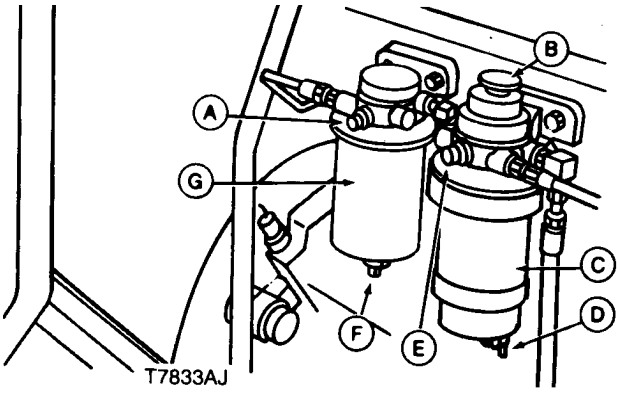
PURGA DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE—544G, 624G

1. Colocar un recipiente debajo de los filtros (C y G).

2. Aflojar el tornillo de purga (E).

3. Bombear el cebador manual (B) hasta que salga combustible sin burbujas por el tornillo de purga (E).

4. Abrir el tornillo de purga (A). Bombear el cebador manual hasta que salga combustible sin burbujas por el tornillo de purga. Apretar el tornillo de purga del filtro final de combustible.



T7833AJ -UN-10SEP92

A—Tornillo de purga (Filtro final)
B—Cebador manual
C—Filtro primario (Separador de agua)
D—Válvula de drenaje (Filtro primario)
E—Tornillo de purga (Filtro primario)
F—Válvula de drenaje
G—Filtro final

TX,90,JC285 -63-16MAY95

PURGA DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE—644G

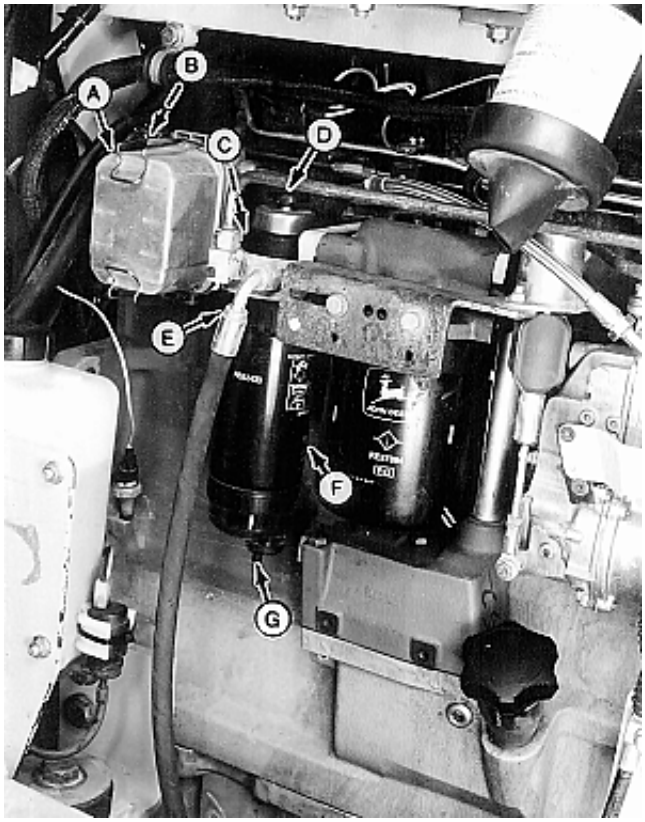
1. Colocar un recipiente debajo del filtro primario (F).

2. Aflojar el tornillo de purga (C) y oprimir la bomba (D) hasta que fluya combustible sin burbujas alrededor del tornillo de purga.

3. Apretar el tornillo de purga.

4. Aflojar el tornillo de purga (B) del filtro final (A) y oprimir la bomba (D) hasta que fluya combustible sin burbujas alrededor del tornillo de purga.

A—Filtro final
B—Tornillo de purga
C—Tornillo de purga
D—Bomba
E—Línea suministro combustible
F—Filtro primario
G—Válvula de vaciado



T100696 -UN-22MAR96

TX,90,JC1115 -63-18MAR96

AJUSTE DEL SOLENOIDE DE CORTE DE COMBUSTIBLE—644G

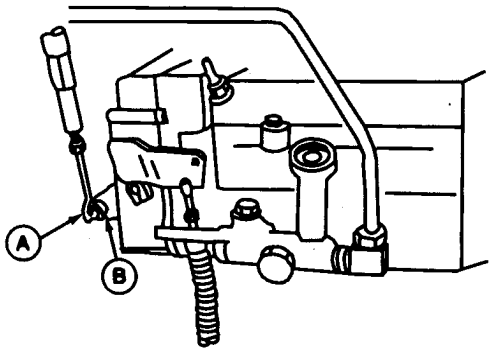
1. Desconectar el varillaje (A) de la palanca de corte de combustible (B).

2. Sujetar la palanca de corte contra el tope inferior.

3. Ajustar el varillaje de modo que se alinee con el agujero en la palanca de corte y destornillarlo dos vueltas completas.

NOTA: Si no se sujeta la palanca contra el tope superior se puede perder potencia del motor.

4. Arrancar el motor y asegurarse que la palanca de corte esté apretada contra el tope superior.



T8030AM -UN-21JUN93

A—Varillaje
B—Palanca de corte

TX,90,DH2534 -63-16JUN93

PRECAUCIONES A TOMAR CON EL ALTERNADOR Y REGULADOR

Cuando las baterías están conectadas, seguir estas reglas:

1. Desconectar el cable negativo (-) de la batería para trabajar en el alternador o regulador o cerca de ellos.

2. NO TRATAR DE POLARIZAR EL ALTERNADOR O REGULADOR.

3. Asegurar que los alambres del alternador estén bien conectados ANTES de conectar las baterías.

4. No conectar a tierra el borne de salida del alternador.

5. No desconectar o conectar ningún alambre del alternador o regulador mientras las baterías están conectadas o mientras el alternador está funcionando.

6. Conectar las baterías o una batería de refuerzo en la polaridad correcta (positivo [+] a positivo [+] y negativo [-] a negativo [-]).

7. No desconectar las baterías cuando el motor esté funcionando y el alternador cargando.

8. Desconectar los cables de la batería antes de conectar el cargador a las baterías. Si la máquina tiene más de una batería, cada batería debe cargarse separadamente.

04T,90,C151 -63-20JUL92

COMO DAR SERVICIO A LAS BATERIAS

TS204 -UN-23AUG88

ATENCION: El gas emitido por las baterías puede explotar. Alejarse de las chispas y llamas expuestas. Usar una linterna para inspeccionar el nivel del electrólito de la batería.

Nunca revisar la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Usar un voltímetro o hidrómetro.

Siempre quitar la pinza a tierra (-) de la batería primero y reponerla al final.

El ácido sulfúrico en el electrólito de la batería es venenoso. Es lo bastante concentrado para quemar la piel, hacer hoyos en la ropa y causar ceguera si llegara a salpicar los ojos.

El peligro se evita si:

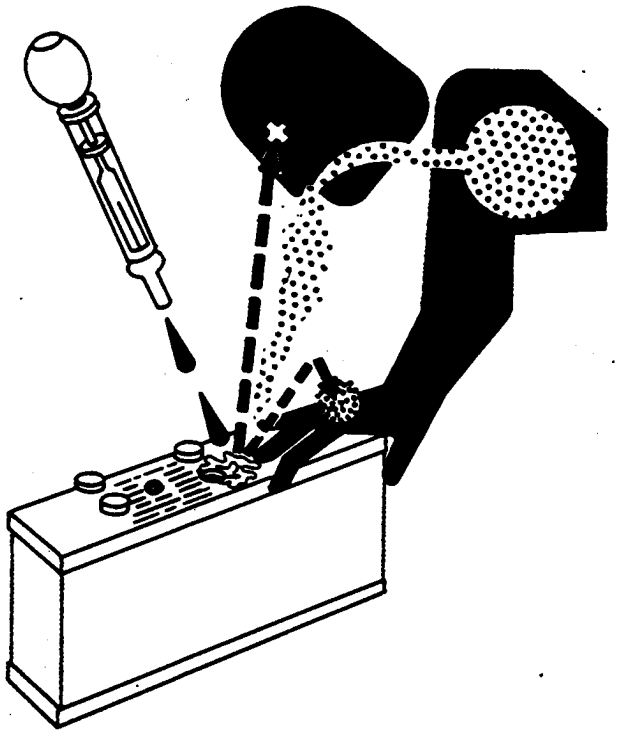
• Se llena las baterías en un lugar bien ventilado.

• Se usa gafas protectoras y guantes de goma.

• No se aspira los vapores emitidos al agregar electrólito.

• Se evita los derrames o goteo de electrólito.

• Se emplea el procedimiento de arranque correcto.



TS203 -UN-23AUG88

Si llegara a derramarse ácido en el cuerpo:

• Enjuagar la piel con agua.

• Aplicar bicarbonato de soda o cal para neutralizar el ácido.

• Enjuagarse los ojos con agua de 15 a 30 minutos. Pedir atención médica de inmediato.

Si se llegara a tragar ácido:

• No inducir el vómito.

• Beber gran cantidad de agua o leche, pero sin exceder 1,9 l (2 qt).

• Pedir atención médica inmediatamente.

TX,90,DH1018A -63-30APR94

Si cae electrólito en el piso, usar una de las siguientes mezclas para neutralizar el ácido: 0,5 kg (1 lb) de bicarbonato de soda en 4 l (1 gal) de agua, ó 0,47 l (1 pt) de amoníaco de uso doméstico en 4 l (1 gal) de agua.

IMPORTANTE: El electrólito puede dañar las superficies pintadas y de metal de la máquina. No llenar en exceso las celdas de las baterías.

TX,90,DH1018B -63-30APR94

REVISION DE LA GRAVEDAD ESPECIFICA DEL ELECTROLITO

ATENCION: El gas emitido por las baterías puede explotar. Alejarse de las chispas y llamas expuestas. Usar una linterna para inspeccionar el nivel del electrólito de la batería.

Nunca revisar la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Usar un voltímetro o hidrómetro.

Siempre quitar la pinza a tierra (-) de la batería primero y reponerla al final.

El ácido sulfúrico en el electrólito de la batería es venenoso. Es lo bastante concentrado para quemar la piel, hacer hoyos en la ropa y causar ceguera si llegara a salpicar los ojos.

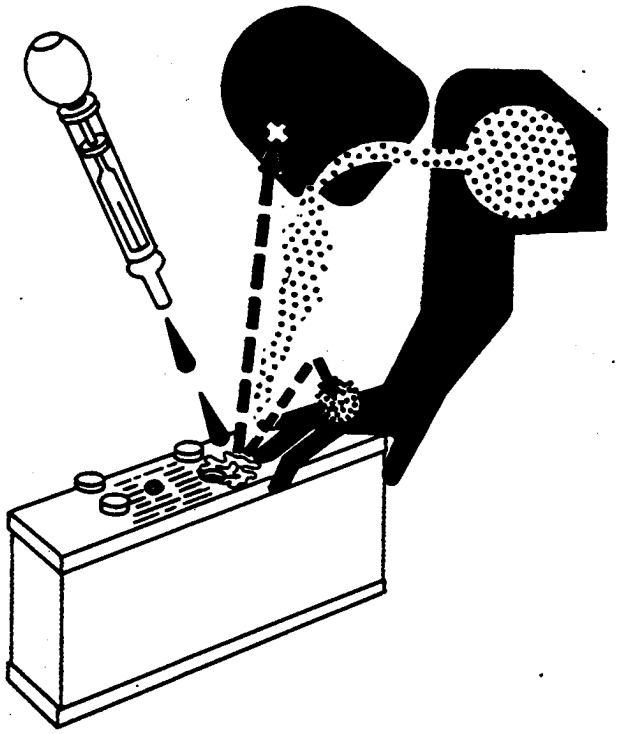
El peligro se evita si:
- **Se llenan las baterías en un lugar bien ventilado.**
- **Se usan gafas protectoras y guantes de goma.**
- **No se aspiran los vapores emitidos al agregar electrólito.**
- **Se evitan los derrames o goteo de electrólito.**
- **Se emplea el procedimiento de arranque correcto.**

Si llegara a derramarse ácido en el cuerpo:
- **Enjuagar la piel con agua.**
- **Aplicar bicarbonato de soda o cal para neutralizar el ácido.**
- **Enjuagarse los ojos con agua por 10 a 15 minutos. Pedir atención médica de inmediato.**

Si se llegara a tragar ácido:

- **No inducir el vómito.**
- **Beber gran cantidad de agua o leche, pero sin exceder 1,9 l (2 qt).**
- **Pedir atención médica inmediatamente.**

TS204 -UN-23AUG88



TS203 -UN-23AUG88

04T,90,FF20A -63-12MAY93

Revisar la gravedad específica del electrólito en cada celda de la batería.

04T,90,FF20B -63-12MAY93

Consultar al concesionario John Deere acerca del probador de baterías y refrigerante SERVICE-GARD™ JT05460. Seguir las instrucciones incluidas con el probador.

Una batería totalmente cargada tendrá una gravedad específica corregida de 1,260. Si la lectura es inferior a 1,200, cargar la batería.

NOTA: En zonas tropicales, usar 1,225 para una batería totalmente cargada. En zonas frías, usar 1,280 para una batería totalmente cargada.

T85402 -UN-10NOV88

04T,90,FF20C -63-12MAY93

USO DEL CARGADOR DE BATERIAS

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por la explosión de la batería. Una batería congelada puede explotar al intentar cargarla. Calentar una batería congelada a 16˚C (60˚F). Desconectar el cable a tierra (—) de la batería antes de cargar las baterías en la máquina para evitar daños al sistema eléctrico.

IMPORTANTE: No usar el cargador de baterías como refuerzo si la batería indica una gravedad específica de 1,150 ó menor. Apagar el cargador antes de conectarlo o desconectarlo de la batería.

Un cargador de baterías se puede usar como refuerzo para arrancar el motor.

TS204 -UN-23AUG88

TX,FF,121 -63-15MAR93

SUSTITUCION DE LAS BATERIAS

La cargadora está equipada con un sistema eléctrico con negativo a tierra. Esta puede tener una o dos baterías de 12 voltios con negativo (-) a tierra. Si una batería falla, cambiar ambas baterías. Usar solamente baterías que cumplan con las especificaciones siguientes.

Tamaño de grupo BCI: 27

544G, 624G:
625 A, arranque en frío a -18˚C (0˚F)
Capacidad de reserva: 160 minutos a 25 A

644G:
950 A, arranque en frío a -18˚C (0˚F)
Capacidad de reserva: 180 minutos a 25 A

TX,90,JC1146 -63-23MAY96

RETIRO DE LAS BATERIAS

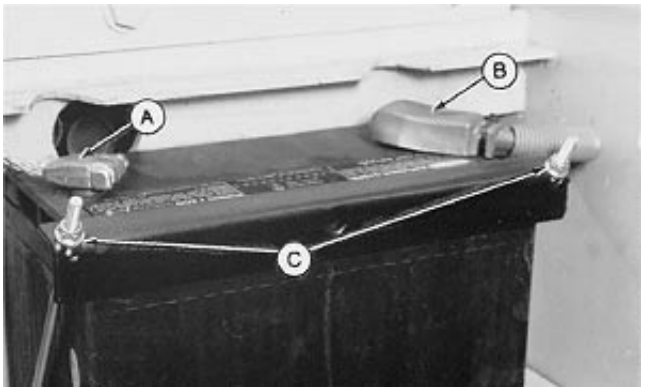
1. Quitar la cubierta de la batería.

TX,90,DH1768A -63-06JUN91

2. Desconectar primero el cable negativo (-) (A) de la batería, después el positivo (+) (B).

3. Sacar las tuercas y arandelas (C) y el soporte de sujeción.

4. Levantar la batería fuera del compartimiento.



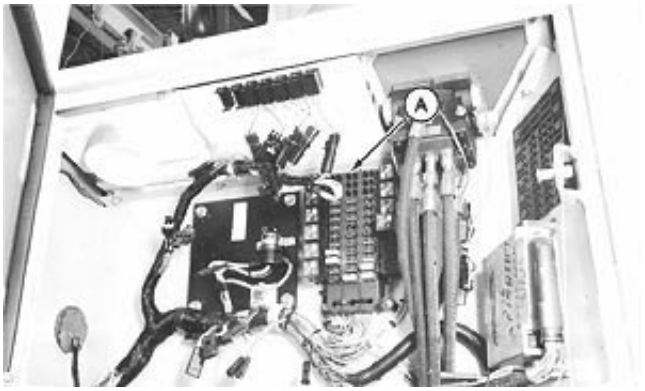
T6570AD2 -UN-20OCT88

TX,90,DH1768B -63-06JUN91

SUSTITUCION DE FUSIBLES

IMPORTANTE: Instalar el fusible del amperaje correcto para impedir dañar el sistema eléctrico debido a sobrecarga.

La caja de fusibles (A) se encuentra en el centro de carga en el lado derecho (exterior) de la cabina. El centro de carga contiene los fusibles y disyuntores de circuitos.



T7853AS -UN-08OCT92

TX,90,DH2266 -63-02OCT92

CODIGOS DE FUSIBLES (TIPO CUCHILLA)

Amperaje	Color
1	Negro
3	Violeta
4	Rosado
5	Marrón claro
7-1/2	Marrón
10	Rojo
15	Azul claro
20	Amarillo
25	Natural (blanco)
30	Verde claro

04T,90,J22 -63-28SEP92

REPOSICION DE LOS DISYUNTORES DE CIRCUITO

El sistema de acondicionamiento de aire tiene dos disyuntores de circuito. Si uno de ellos se abre debido a un cortocircuito o sobrecarga, el acondicionador de aire se apaga.

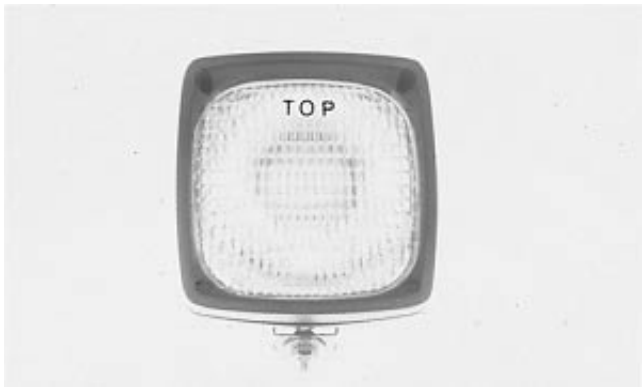
Apagar el interruptor del acondicionador de aire. Esperar unos pocos minutos antes de encenderlo otra vez, para dejar que se enfríe. El disyuntor de circuito se reposicionará solo. Si el disyuntor se dispara continuamente, consultar al distribuidor John Deere.

04T,90,C155 -63-06JUN91

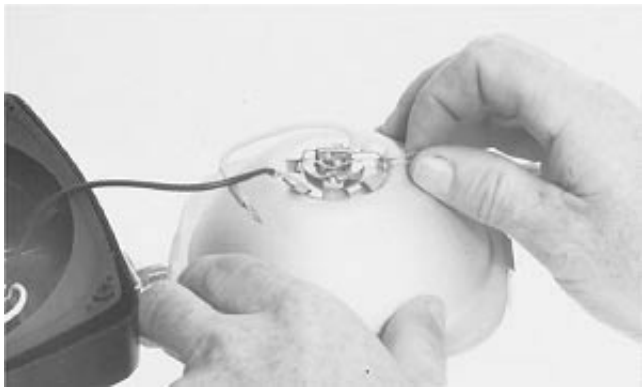
SUSTITUCION DE LAS BOMBILLAS DE HALOGENO

IMPORTANTE: Para obtener el patrón de alumbrado correcto, los cristales deben estar instalados con la palabra "TOP" en la parte de arriba cuando la lámpara se instala en la máquina. El bisel debe quedar con la parte más ancha arriba cuando la lámpara está instalada.

Antes de desarmar, observar cómo están instalados el bisel y el cristal con respecto al prisionero de montaje.



T5894AG1 -UN-17APR89



T5894AI1 -UN-20OCT88

TX,90,RR,1725A -63-11MAR94

1. Sacar los cuatro tornillos (H) para sacar el bisel (G) y el cristal (F).

2. Desconectar el cable y soltar la grapa retenedora para sacar la bombilla (D).

3. Para desconectar el conductor a tierra, empujar hacia arriba la lengüeta y luego extraer el conector del borne.

IMPORTANTE: No tocar la bombilla de halógeno con las manos sin guantes. El aceite y la humedad podrían causar la falla prematura de la bombilla. Limpiar la bombilla con alcohol y un trapo suave sin aceite.

4. Instalar la bombilla nueva de manera que la muesca cuadrada quede alineada con la lengüeta cuadrada en la parte de atrás del reflector.

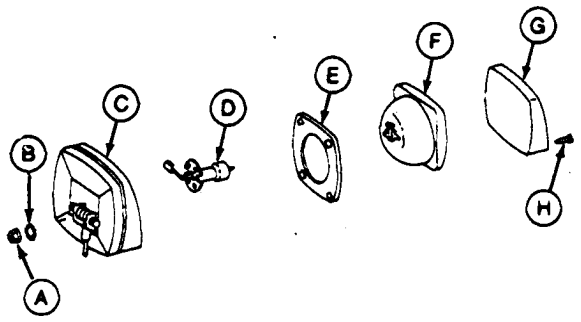
5. Instalar la grapa retenedora en las lengüetas de seguridad en la parte trasera del reflector.

6. Conectar los conductores. Revisar que estén desconectados de la grapa.

7. Instalar el conjunto del cristal (F) en la caja (C) asegurando que los alambres no estén oprimidos o que no impidan que el cristal se asiente en la empaquetadura.

8. Instalar el bisel de manera que la parte ancha quede hacia arriba. La pestaña de sellado debe quedar dentro de la caja en los cuatro lados antes de apretar los tornillos.

9. Apretar los tornillos alternadamente. No apretarlos en exceso ya que podrían romper el plástico.



T6249AU -UN-19OCT88

A—Tuerca embridada
B—Arandela de cierre
C—Caja
D—Bombilla
E—Empaquetadura
F—Cristal
G—Bisel
H—Tornillo

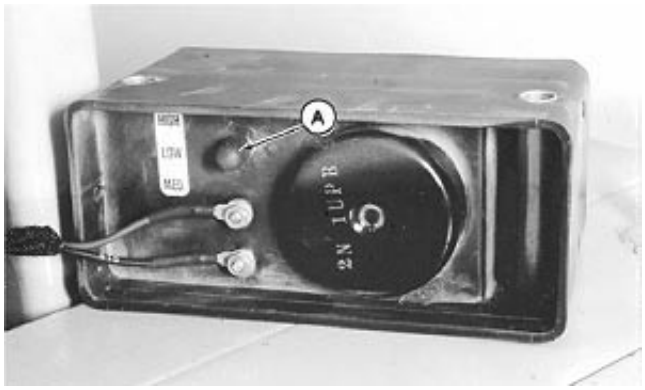
TX,90,RR,1725B -63-11MAR94

CAMBIO DEL VOLUMEN DE LA ALARMA DE RETROCESO

IMPORTANTE: La alarma de retroceso sale de fábrica ajustada para un volumen alto. Podría ser necesario ajustar el volumen de acuerdo a los reglamentos de la localidad.

NOTA: La alarma ha sido retirada de la máquina para mayor claridad en la fotografía.

Para cambiar el volumen de la alarma de retroceso, mover el interruptor (A) a la posición deseada.



TX,90,DH2566 -63-03FEB95

REVISION DEL SISTEMA DE ARRANQUE EN PUNTO MUERTO

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones o la muerte. NO intentar arrancar el motor a menos que esté en el asiento del operador con el control de desembrague pisado. NO pasar por alto ni desconectar los componentes del sistema arranque.

Aplicar el freno de estacionamiento antes de intentar arrancar el motor.

La máquina tiene un interruptor de arranque en punto muerto activado por el selector de sentido de marcha.

Revisar el sistema de arranque en punto muerto para ASEGURARSE que la máquina:

1. ARRANCARA con el selector de sentido de marcha en punto muerto “N”.

2. NO ARRANCARA con el selector de sentido de marcha en avance (F) o retroceso (R).

Si el sistema de arranque no funciona correctamente, pedir de inmediato al concesionario John Deere que repare el sistema.

TX,90,DH2556 -63-02OCT92

INSTALACION DE ACCESORIOS EN LA ESTRUCTURA PROTECTORA CONTRA VOLCADURAS

Ponerse en contacto con el concesionario John Deere antes de instalar accesorios en la estructura protectora. La instalación incorrecta perjudicaría la protección ofrecida por la estructura.

04T,90,K117 -63-16MAR88

SERVICIO DEL SISTEMA DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

1. Revisar y ajustar la tensión de la correa del compresor.

2. Revisar el engrane del embrague del compresor.

3. Revisar si el núcleo del evaporador está obturado.

4. Revisar si los filtros de admisión de aire están obturados.

5. Revisar si los ventiladores están funcionando correctamente.

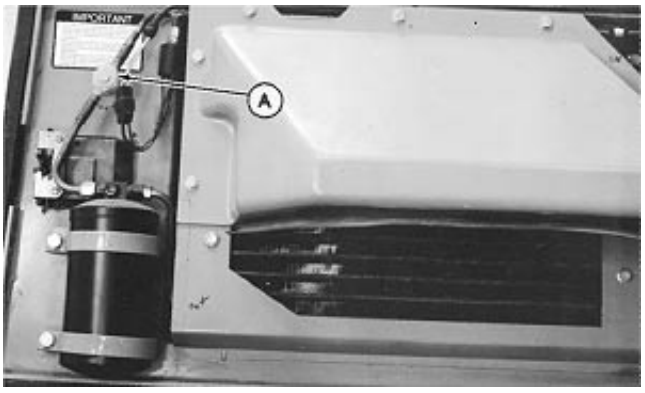
6. Revisar el núcleo del condensador para ver si está parcial o totalmente taponado con tierra o basura. Limpiarlo con aire comprimido o agua cuando sea necesario.

7. Hacer funcionar el acondicionador de aire por varios minutos.

TX,90,DH2539A -63-12MAY93

NOTA: La ilustración muestra la puerta derecha de la cabina abierta para mayor claridad. La puerta debe estar cerrada para poder revisar el funcionamiento del acondicionador de aire. Sacar el tapón de la mirilla.

8. Revisar la mirilla (A) en el receptor-secador (desde el exterior de la cabina). No debe haber burbujas en la mirilla. Si las hay, consultar al concesionario autorizado para cargar el sistema de acondicionamiento de aire.



TX,90,DH2539B -63-12MAY93

REVISAR Y AJUSTAR LA TENSION DE LA CORREA DEL COMPRESOR—SI LO TIENE

1. El aplicar una fuerza de 111 Nm (25 lb) en la correa a media distancia entre las poleas debe desplazarla 13 mm (0.5 in.).

2. Para ajustar la tensión, aflojar los pernos de montaje.

3. Aplicar fuerza a la cubierta DELANTERA del compresor solamente (cerca de la correa) hasta obtener la tensión correcta.

4. Apretar los pernos.

TX,90,DH1756 -63-31JUL92

SOLDADURA EN LA MAQUINA

IMPORTANTE: Desconectar la tira de puesta a tierra de la batería o usar el interruptor de desconexión para desconectar la batería y así evitar la transmisión de sobrevoltajes transitorios al alternador y al monitor.

Si la máquina tiene una unidad de control (por microprocesador) como la unidad de control del motor (EC) o la de bombas y válvulas (PVC) o la de la transmisión, desconectar el enchufe del arnés de la unidad de control respectiva para evitar enviar sobrevoltajes al microprocesador.

Conectar la pinza de puesta a tierra de la máquina de soldar cerca de la zona en la cual se efectuará la soldadura para evitar la formación de arcos de corriente en cojinetes, bujes o pasadores.

TX,90,JC1060 -63-25JAN96

INSPECCION DE TACOS DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

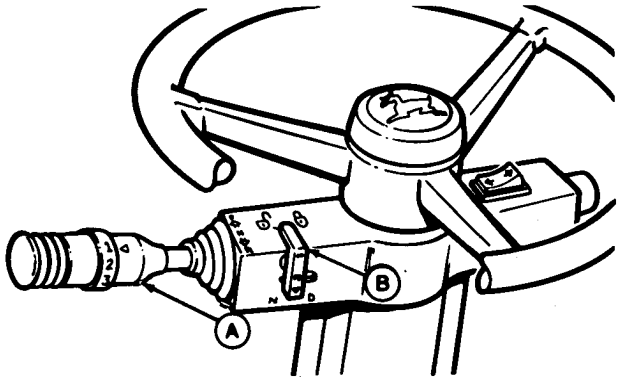
1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.

2. Bajar el cucharón al suelo.

TX,90,DH2348A -63-19MAY93

3. Mover el selector de sentido de marcha (A) al punto muerto “N”. Accionar la traba en punto muerto (B).

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener inmóvil la máquina. La máquina podría desplazarse inadvertidamente causando lesiones corporales o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para retener la máquina.



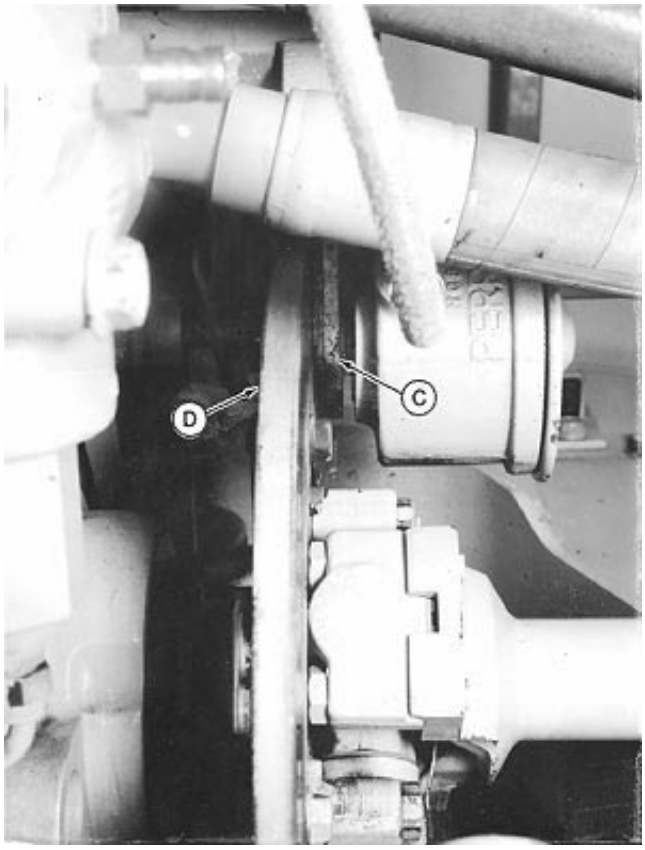
T7747BR -UN-19MAY92

4. Instalar la barra de traba de chasis.

5. Apagar el motor.

TX,90,DH2348B -63-19MAY93

6. Revisar el espesor combinado de los platos de apoyo, los tacos (C) (no se muestra el segundo taco) y el disco (D). Si el espesor de los platos, tacos y el disco es menor que 29,0 mm (1.20 in.), o si las ranuras en los tacos se han desgastado, cambiar los tacos. El espesor de los platos, tacos y disco nuevos es 35,0 mm (1.40 in.) (Consultar al concesionario autorizado.)



TX,90,DH2348C -63-19MAY93

INSPECCION EXTERIOR DE FRENOS DE SERVICIO

ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por un chorro de aceite caliente. Aflojar el tapón lentamente para aliviar la presión de aceite.

Efectuar la primera inspección a las 5000 horas, e inspeccionar en intervalos de 1000 horas después de la primera inspección a las 5000 horas.

Si los frenos de servicio se someten a servicio severo, inspeccionar más frecuentemente.

TX,90,JC263A -63-29NOV94

1. Quitar el tapón (A) de la lumbrera de inspección de los frenos.

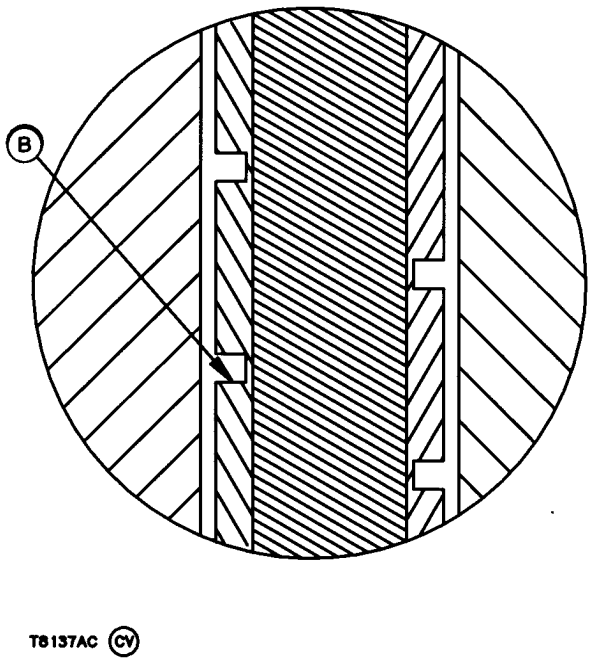
TX,90,JC263B -63-29NOV94

2. Inspeccionar los forros (A) en el disco del freno.

TX,90,JC263C -63-29NOV94

3. Quitar la caja del eje y reemplazar el disco del freno si no es posible distinguir las ranuras para aceite (B) de los forros.

4. Si es necesario efectuar una inspección adicional a los elementos de los frenos o sustituir los forros de los frenos, consultar al concesionario autorizado.



TX,90,JC263D -63-29NOV94

REVISION DE LOS ACUMULADORES DE LOS FRENOS

1. Arrancar el motor.

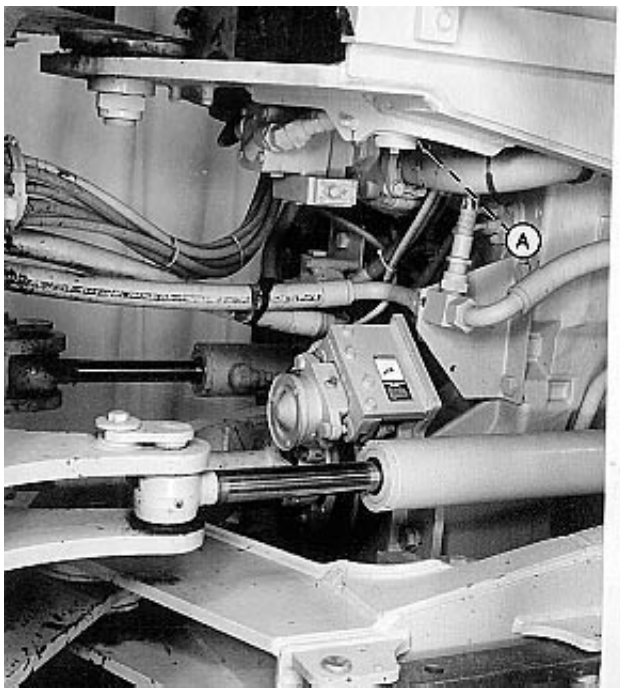
2. Dejarlo funcionando por un minuto a ralentí lento.

TX,90,JC1116A -63-18MAR96

3. Pisar el pedal rápidamente y tan fuertemente como sea posible y mantenerlo pisado.

Si el indicador de baja presión de frenos se ilumina, la presión en el acumulador (A) está baja.

4. Sustituir el acumulador.



T100704 -UN-22MAR96

TX,90,JC1116B -63-18MAR96

REVISION DEL ACUMULADOR DEL CONTROL DE SUSPENSION—SI LO TIENE

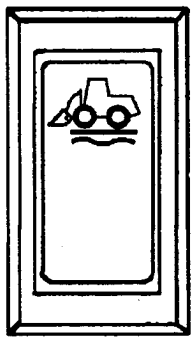
ATENCION: El aguilón se sacudirá durante esta prueba. Asegurarse que la zona alrededor del aguilón esté despejada.

1. Arrancar el motor.

2. Poner el interruptor del control de suspensión en la posición DESCONECTADA.

3. Levantar el aguilón a la altura máxima y sujetar la palanca de control sobre el alivio durante 2 segundos.

4. Bajar el aguilón y el cucharón al suelo y apagar el motor.



T7829AV -UN-08SEP92

TX,90,DH2560A -63-12MAY93

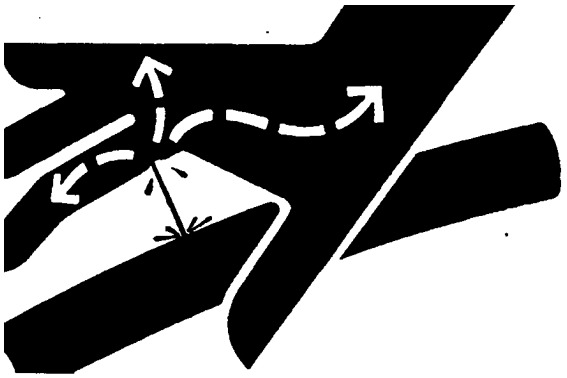
5. CONECTAR la llave de contacto. CONECTAR el control de suspensión. El aguilón se sacudirá aproximadamente 200 mm (8.0 in.) mientras se alivia la presión del acumulador (A).

6. Si el acumulador del control de suspensión ha perdido su carga de gas, consultar al concesionario autorizado.

T7853AV -UN-08OCT92

TX,90,DH2560B -63-12MAY93

PURGA DE LOS FRENOS



X9811 -UN-23AUG88

ATENCION: El fluido que escapa a presión puede penetrar la piel y causar graves lesiones. Descargar toda la presión antes de desconectar las líneas hidráulicas u otras. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo lejos de los agujeros pequeños y toberas que expulsan fluidos a presión. Usar un pedazo de cartón o de papel para buscar las fugas. No usar las manos.

Si CUALQUIER tipo de fluido llegara a penetrar la piel, debe se extraído quirúrgicamente dentro de pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesiones de lo contrario podría producirse gangrena.

NOTA: Para purgar el sistema de frenos son necesarias dos personas, una para que se encargue de la válvula de los frenos y la otra para que abra y cierre los tornillos de purga.

1. Instalar la barra de traba de los chasis.

2. Arrancar el motor y dejarlo a ralentí lento.

3. Pisar el pedal sin soltarlo hasta que se complete el procedimiento de purga.

TX,DH,114A -63-06JUN91

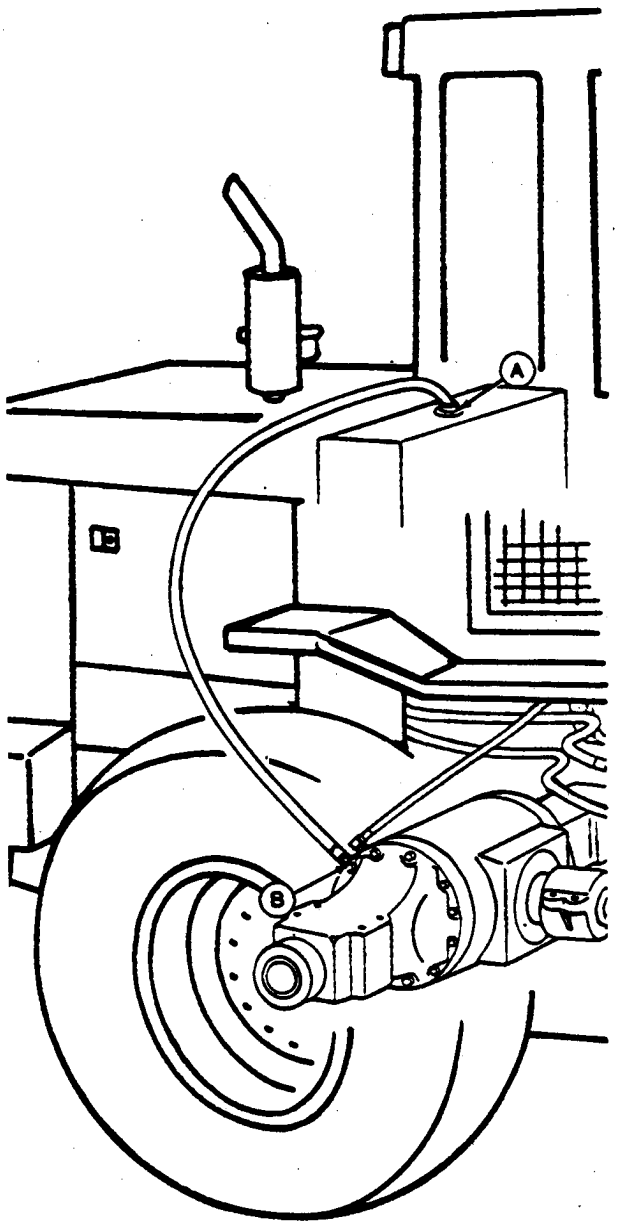
4. Colocar un tubo de plástico transparente en el tornillo de purga (B) para pasar el fluido al tubo de llenado (A) del depósito hidráulico o a un recipiente.

5. Abrir un tornillo de purga en el conjunto de diferencial y eje hasta que empiece a salir aceite hidráulico. Cerrar el tornillo de purga cuando salga aceite sin burbujas.

6. Repetir los pasos 2 al 4 para cada tornillo de purga (dos en cada diferencial).

7. Soltar el pedal de los frenos y apagar el motor.

8. Revisar el nivel de aceite hidráulico. (Ver el capítulo Mantenimiento periódico—Cada 10 horas o diariamente.)



TX,DH,114B -63-06JUN91

REVISION DEL SISTEMA DE DIRECCION AUXILIAR—SI LO TIENE

1. Parar la máquina en una superficie dura y nivelada.

2. Apagar el motor. Soltar los frenos.

3. Girar momentáneamente la llave de contacto a la posición START (ARRANQUE), pero NO arrancar el motor. Soltar la llave a la posición ON (CONEXION).

4. Se debe escuchar el ruido del motor de la dirección auxiliar funcionando. El indicador de la dirección auxiliar debe iluminarse y la alarma debe sonar.

5. Girar el volante de la dirección y la máquina debe virar parcialmente. La máquina no vira completamente cuando está detenida.

6. Arrancar el motor. El motor de la dirección auxiliar, el indicador de la dirección auxiliar y la alarma deben apagarse en tres segundos.

TX,DH,115 -63-06JUN91

AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE DESEMBRAGUE

El conjunto del interruptor de desembrague puede ajustarse fácilmente según la preferencia del operador. Con el ajuste se puede aumentar o reducir el frenado previo a la desconexión de la transmisión.

TX,90,DH2541A -63-02OCT92

1. Aflojar la tuerca (A).

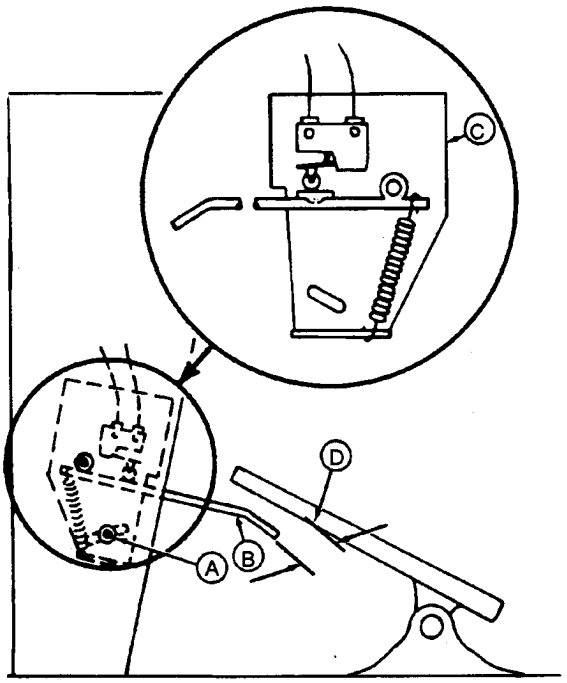
2. Girar el conjunto del interruptor (C) hasta obtener el espacio (D) deseado entre la palanca (B) y el fondo del pedal.

NOTA: El aumentar el espacio (D) aumenta la cantidad de frenado que se aplica previo a la desconexión de la transmisión.

3. Apretar la tuerca (A).

4. Hacer funcionar la máquina con el interruptor de desembrague CONECTADO para verificar que el ajuste concuerda con las preferencias del operador, de acuerdo a la aplicación de trabajo. Ajustar según se necesite.

A—Tuerca
B—Palanca
C—Conjunto del interruptor
D—Espacio



T7817AL CV

T7817AL -UN-08SEP92

TX,90,DH2541B -63-02OCT92

NO PRESTAR SERVICIO A VALVULAS DE CONTROL, CILINDROS, BOMBAS O MOTORES

Se necesitan herramientas e información especializadas para prestar servicio a las válvulas de control, cilindros, bombas o motores.

Si alguno de estos componentes requiere servicio, Consultar al concesionario autorizado.

TX,90,DH2537 -63-03SEP92

ESPECIFICACIONES DE PAR DE APRIETE DE LA TORNILLERIA

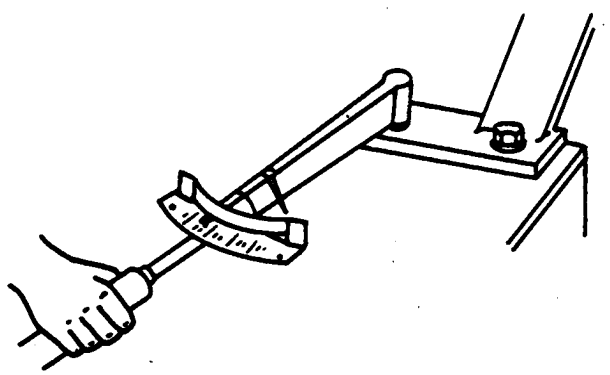
Revisar los pernos y las tuercas para asegurarse que están apretados. Si están sueltos, apretarlos al par de apriete indicado en las tablas siguientes, salvo indicación contraria.

T82,SKMA,AT -63-01AUG94

INSTALACION CORRECTA DE LA ESTRUCTURA PROTECTORA

ATENCION: Asegurarse que todas las piezas queden bien instaladas después de que por cualquier razón se haya soltado o sacado la estructura protectora contra volcaduras. Apretar los pernos de montaje según las especificaciones.

La protección ofrecida por la estructura queda reducida si ésta sufre algún daño estructural, está involucrada en una volcadura o es alterada en cualquier forma. Una estructura dañada se debe reemplazar, no volver a utilizar.

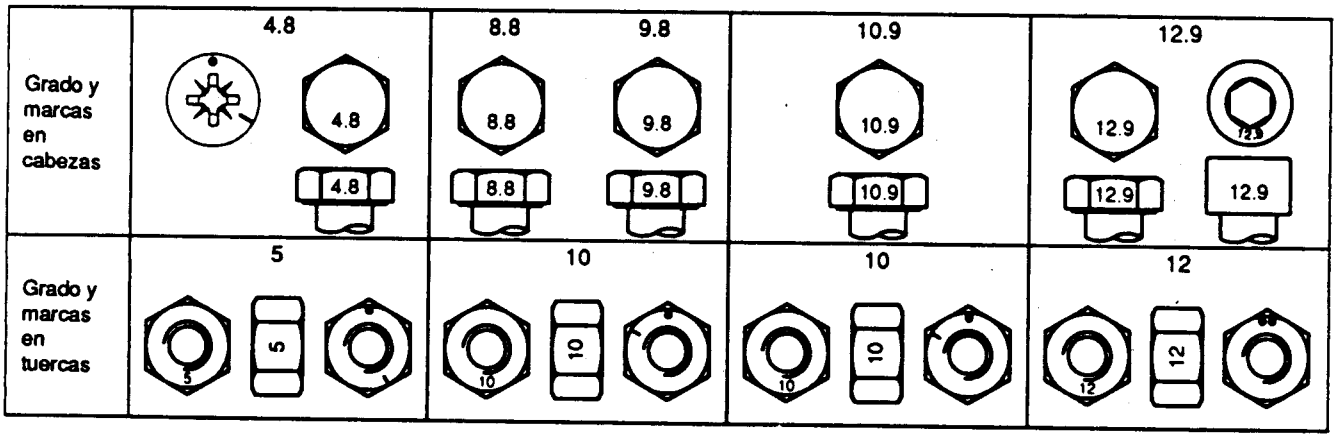


TS176 -UN-23AUG88

Cuando para instalar un equipo en la máquina es necesario aflojar o sacar la estructura protectora contra volcaduras, los pernos de montaje deben apretarse a 620 ±120 Nm (457 ±88 lb-ft).

04T,90,MM8 -63-25JUN91

VALORES DE APRIETE DE LOS TORNILLOS METRICOS



TS1163 -63-04MAR91

Dia.	Grado 4.8				Grado 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Engrasado[a]		Seco[a]		Engrasado[a]		Seco[a]		Engrasado[a]		Seco[a]		Engrasado[a]		Seco[a]	
	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M6	4.8	3.5	6	4.5	9	6.5	11	8.5	13	9.5	17	12	15	11.5	19	14.5
M8	12	8.5	15	11	22	16	28	20	32	24	40	30	37	28	47	35
M10	23	17	29	21	43	32	55	40	63	47	80	60	75	55	95	70
M12	40	29	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	47	80	60	120	88	150	110	175	130	225	165	205	150	260	190
M16	100	73	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	240	400	300
M18	135	100	175	125	260	195	330	250	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	240	180	375	275	475	350	530	400	675	500	625	460	800	580
M22	260	190	330	250	510	375	650	475	725	540	925	675	850	625	1075	800
M24	330	250	425	310	650	475	825	600	925	675	1150	850	1075	800	1350	1000
M27	490	360	625	450	950	700	1200	875	1350	1000	1700	1250	1600	1150	2000	1500
M30	675	490	850	625	1300	950	1650	1200	1850	1350	2300	1700	2150	1600	2700	2000
M33	900	675	1150	850	1750	1300	2200	1650	2500	1850	3150	2350	2900	2150	3700	2750
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2750	4750	3500

DX,TORQ2A -63-20JUL94

NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Los valores relacionados son para uso general. Comprobar periódicamente el apriete de los tornillos.

Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado.

Los dispositivos de fijación deben ser sustituídos por otros similares o de mayor grado. En este último caso, las fijaciones deben ser apretadas al par de apriete original.

Comprobar que las roscas de las fijaciones están limpias y que se empieza a enroscar correctamente. Esto evitará el fallo de las fijaciones al apretar.

Apretar las tuercas de freno de núcleo de plástico o de metal a 50 % del par especificado en el cuadro para las fijaciones 'secas'. Apretar las tuercas de freno almenadas o dentadas a los valores máximos especificados en el cuadro.

[a] "Engrasado" significa, que se aplica a las fijaciones un lubricante como p.e. aceite motor o que se trata de tornillos aceitados o recubiertos de fosfato. "Seco" significa, que se utilizan fijaciones normales o cincadas sin lubricación alguna.

DX,TORQ2B -63-20JUL94

TABLA SUPLEMENTARIA DE PAR DE APRIETE DE TORNILLERIA METRICA

ATENCION: Usar solamente herramientas métricas para la tornillería métrica. Es probable que otras herramientas no se adapten bien y se podrían deslizar, causando lesiones.

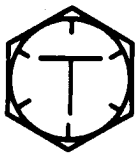
Revisar el par de apriete de la tornillería a intervalos uniformes. Los valores indicados son para uso general solamente. No usar estos valores si en el procedimiento se indica otro valor o técnica de apriete.

Los pernos rompibles han sido diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Siempre reemplazar un perno rompible con otro del mismo grado.

Los sujetadores deben reemplazarse con otros del mismo grado o de grado superior. Si se usan sujetadores de grado superior, apretarlos solamente al par de apriete indicado para el original.

Asegurarse que las roscas de los sujetadores están limpias y bien alineadas antes de apretar los sujetadores. Con esto se evitará la posibilidad de fallas durante el apriete.

Apretar los pernos con contratuercas a aprox. 50% del valor indicado en la tabla.



T6873AA -UN-18OCT88

Perno T

T6873AB -UN-18OCT88

Perno H

T6873AC -UN-18OCT88

Perno M

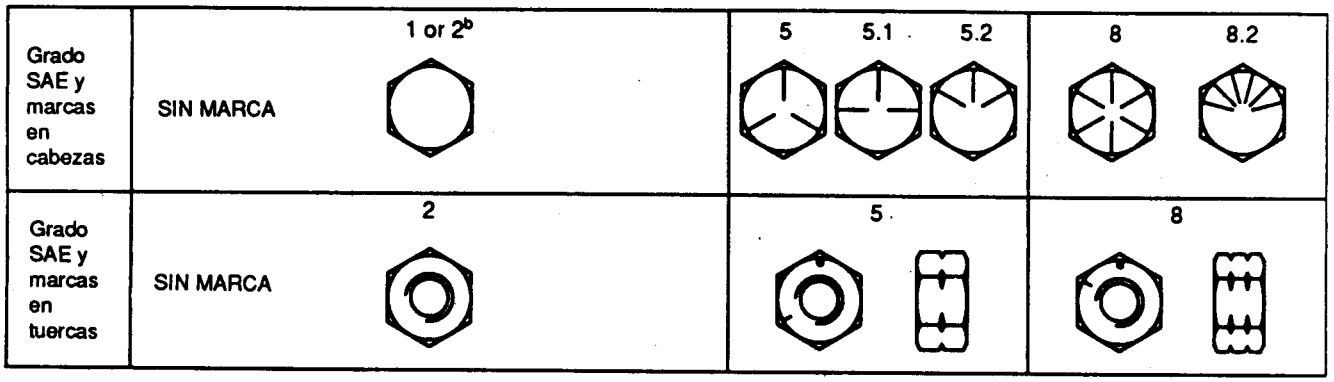
PAR DE APRIETE DE PERNOS METRICOS*

Diám. nom.	Perno T Nm	Perno T lb-ft	Perno H Nm	Perno H lb-ft	Perno M Nm	Perno M lb-ft
8	29	21	20	15	10	7
10	63	46	45	33	20	15
12	108	80	88	65	34	25
14	176	130	137	101	54	40
16	265	195	206	152	78	58
18	392	289	294	217	118	87
20	539	398	392	289	167	125
22	735	542	539	398	216	159
24	931	687	686	506	274	202
27	1372	1012	1029	759	392	289
30	1911	1410	1421	1049	539	398
33	2548	1890	1911	1410	735	542
36	3136	2314	2401	1772	931	687

**La tolerancia es de ±10%*

04T,90,M170 -63-01AUG94

VALORES DE APRIETE DE LOS TORNILLOS NO METRICOS (IN.)



TS1162 -63-04MAR91

Dia.	Grado 1				Grado 2[b]				Grado 5, 5.1 o 5.2				Grado 8 o 8.2			
	Engrasado[a]		Seco[a]		Engrasado[a]		Seco[a]		Engrasado[a]		Seco[a]		Engrasado[a]		Seco[a]	
	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
1/4	3.7	2.8	4.7	3.5	6	4.5	7.5	5.5	9.5	7	12	9	13.5	10	17	12.5
5/16	7.7	5.5	10	7	12	9	15	11	20	15	25	18	28	21	35	26
3/8	14	10	17	13	22	16	27	20	35	26	44	33	50	36	63	46
7/16	22	16	28	20	35	26	44	32	55	41	70	52	80	58	100	75
1/2	33	25	42	31	53	39	67	50	85	63	110	80	120	90	150	115
9/16	48	36	60	45	75	56	95	70	125	90	155	115	175	130	225	160
5/8	67	50	85	62	105	78	135	100	170	125	215	160	240	175	300	225
3/4	120	87	150	110	190	140	240	175	300	225	375	280	425	310	550	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	625	450	700	500	875	650
1	290	210	360	270	290	210	360	270	725	540	925	675	1050	750	1300	975
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	900	675	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	425	725	530	570	425	725	530	1300	950	1650	1200	2050	1500	2600	1950
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2150	1550	2700	2000	3400	2550
1-1/2	1000	725	1250	925	990	725	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Los valores relacionados son para uso general. Comprobar periódicamente el apriete de los tornillos.

Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado.

DX,TORQ1A -63-20JUL94

Los dispositivos de fijación deben ser sustituídos por otros similares o de mayor grado. En este último caso, las fijaciones deben ser apretadas al par de apriete original.

Comprobar que las roscas de las fijaciones están limpias y que se empieza a enroscar correctamente. Esto evitará el fallo de las fijaciones al apretar.

Apretar las tuercas de freno de núcleo de plástico o de acero a 50 % del par especificado en el cuadro para las fijaciones 'secas'. Apretar las tuercas de freno almenadas o dentadas a los valores máximos especificados en el cuadro.

[a] "Engrasado" significa, que se aplica a las fijaciones un lubricante como p.e. aceite motor o que se trata de tornillos aceitados o recubiertos de fosfato. "Seco" significa, que se utilizan fijaciones normales o cincadas sin lubricación alguna.

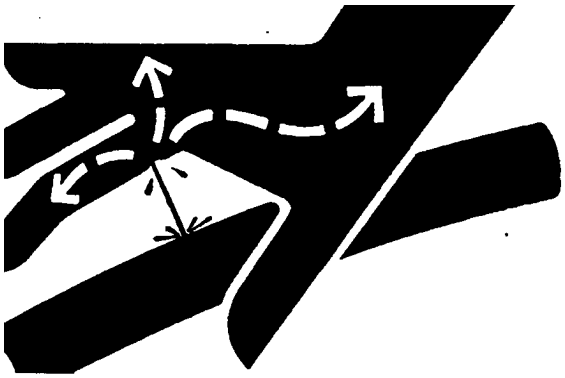
[b] Para tornillos del grado SAE 2 de 152 mm (6 in.) de largo o menores. En los tornillos más largos de 152 mm (6 in.) utilizar los valores de apriete del grado SAE 1.

DX,TORQ1B -63-20JUL94

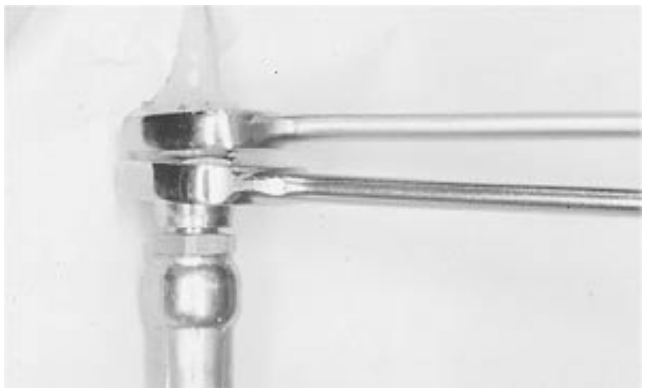
REVISION DE LAS LINEAS Y CONECTORES DE ACEITE

ATENCION: Las fugas de fluidos a presión del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema. Para localizar una fuga de aceite hidráulico poner un pedazo de cartón sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido cirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



X9811 -UN-23AUG88



T85401 -UN-24JAN89

Revisar todas las líneas, mangueras y conectores con regularidad en busca de fugas o daños. Asegurar que todas las abrazaderas estén en su sitio y bien apretadas. Ver que las mangueras no estén retorcidas o en contacto con las piezas móviles de la máquina. Si hay señales de abrasión o desgaste, cambiarlas de inmediato.

La tubería con abolladuras podría hacer que el aceite se recaliente. Si se encuentran abolladuras, instalar de inmediato tubería nueva.

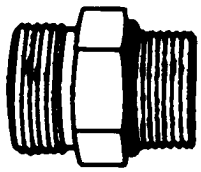
IMPORTANTE: Apretar los conectores tal como se especifica en la tabla de par de apriete.

Al apretar las conexiones, usar dos llaves para no doblar o romper la tubería o los conectores.

TX,90,DH1559 -63-01AUG94

RECOMENDACIONES DE SERVICIO PARA CONECTORES DE RESALTE DE ANILLO "O"

ADAPTADOR RECTO



T6243AE -UN-18OCT88

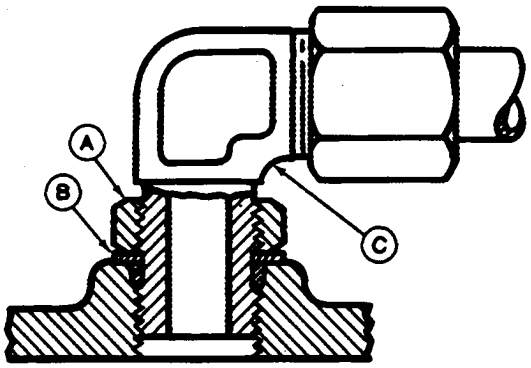
1. Revisar el asiento del anillo "O" en busca de suciedad y defectos.

2. Lubricar el anillo "O" con vaselina. Colocar cinta aislante sobre las roscas para proteger el anillo "O". Deslizar el anillo "O" sobre la cinta y dentro de la ranura en el conector. Quitar la cinta.

3. Apretar el adaptador al par de apriete indicado en la tabla.

TX,90,DY323A -63-02MAY96

ADAPTADOR ANGULAR



T6520AB -UN-18OCT88

1. Destornillar completamente la contratuerca (A) y la arandela de respaldo (B) hasta el extremo de cabeza (C) del adaptador.

2. Atornillar el adaptador en el resalte roscado hasta que la arandela de respaldo toque la cara del resalte.

3. Girar el extremo de cabeza del adaptador en sentido contrahorario hacia la posición correcta (una vuelta como máximo).

4. Sujetar el extremo de cabeza del adaptador con una llave y apretar la contratuerca y la arandela de respaldo al par de apriete correcto.

NOTA: No permitir que las mangueras se retuerzan al apretar los adaptadores.

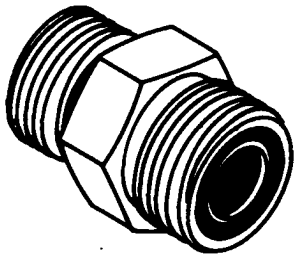
PAR DE APRIETE

Roscas		Nm	lb-ft
3/8-24	UNF	8	6
7/16-20	UNF	12	9
1/2-20	UNF	16	12
9/16-18	UNF	24	18
3/4-16	UNF	46	34
7/8-14	UNF	62	46
1-1/16-12	UN	102	75
1-3/16-12	UN	122	90
1-5/16-12	UN	142	105
1-5/8-12	UN	190	140
1-7/8-12	UN	217	160

NOTA: La tolerancia es de ±10%.

TX,90,DY323B -63-02MAY96

RECOMENDACIONES DE SERVICIO PARA LOS ADAPTADORES DE CIERRE FRONTAL DE ANILLOS “O”



T6243AD -UN-18OCT88

1. Revisar las superficies de sellado del adaptador. No deben estar sucias ni tener defectos.

2. Revisar el anillo “O”. No debe tener daños ni defectos.

3. Lubricar los anillos “O” e instalarlos en la ranura con vaselina para sujetarlos en su lugar.

4. Empujar el anillo “O” dentro de la ranura. Usar bastante vaselina para asegurarse que no se desplace el anillo “O” durante el armado.

5. Alinear los adaptadores en ángulo y apretarlos a mano, presionando la junta para asegurarse que el anillo “O” permanezca en su lugar.

6. Apretar el adaptador o tuerca al par de apriete indicado en la tabla según el tamaño de raya estampado en el adaptador. No dejar que las mangueras se retuerzan cuando se aprieten los adaptadores.

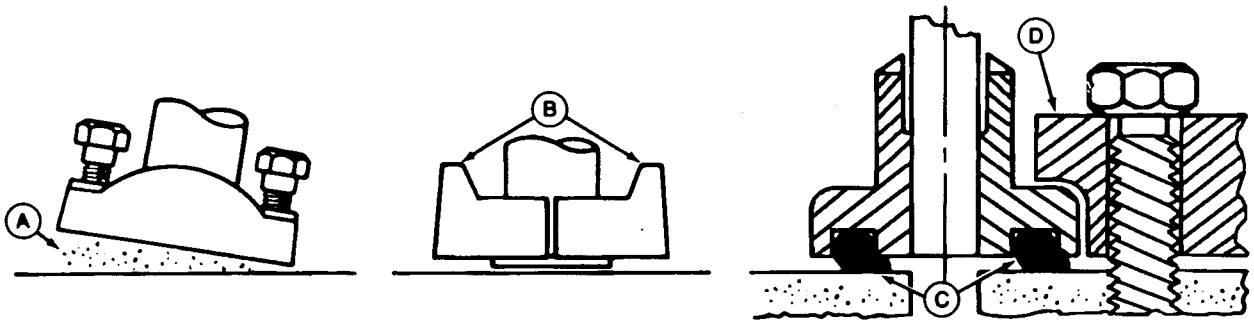
PAR DE APRIETE DE ADAPTADORES DE CIERRE FRONTAL DE ANILLO “O”

D.E. nominal tubo		Dim.	Roscas	Tuerca gir.		Tuerca tabique	
mm	in.		in.	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
6,35	0.250	-4	9/16-18	16	12	5,0	3.5
9,52	0.375	-6	11/16-16	24	18	9,0	6.5
12,70	0.500	-8	13/16-16	50	37	17,0	12.5
15,88	0.625	-10	1-14	69	51	17,0	12.5
19,05	0.750	-12	1 3/16-12	102	75	17,0	12.5
22,22	0.875	-14	1 3/16-12	102	75	17,0	12.5
25,40	1.000	-16	1 7/16-12	142	105	17,0	12.5
31,75	1.250	-20	1 11/16-12	190	140	17,0	12.5
38,10	1.500	-24	2-12	217	160	17,0	12.5

NOTA: La tolerancia es de +15 -20%.

04T,90,K67 -63-01AUG94

RECOMENDACIONES PARA EL MANTENIMIENTO DE LOS CONECTORES DE BRIDA DE CUATRO PERNOS (DIMENSIONES METRICAS)



T6890BB -UN-01MAR90

A—Superficie de sellado **B—Brida partida** **C—Anillo "O" comprimido** **D—Brida enteriza**

1. Limpiar las superficies de sellado (A). Inspeccionar. Las rayaduras causan fugas. La aspereza causa desgaste del sello. La superficie dispareja causa extrusión del sello. Si no se logra pulir estos defectos, sustituir el componente.

2. Colocar el anillo "O" correcto (y la arandela de respaldo si se requiere) en la ranura, usando vaselina para mantenerlo en su lugar.

3. Brida partida: Ensamblar sueltas las dos mitades de la brida (B). Asegurar que la división esté en el centro y perpendicular a la lumbrera. Apretar a mano los pernos para mantener las piezas en su lugar. No comprimir el anillo "O" (C).

4. Brida enteriza (D): Colocar la línea hidráulica en el centro de la brida e instalar cuatro pernos. Con la brida ubicada en el centro de la abertura, apretar a mano los pernos para sostenerla en su lugar. No comprimir el anillo "O".

5. Una vez que los componentes estén en la posición correcta y los pernos hayan sido apretados a mano, apretar un perno y luego el diagonalmente opuesto. Apretar los dos pernos restantes. Apretar todos los pernos al par de apriete especificado en la tabla.

NO usar llaves de aire comprimido. NO apretar por completo un perno antes de apretar los otros. NO apretar en exceso.

TABLA DE VALORES DE APRIETE*

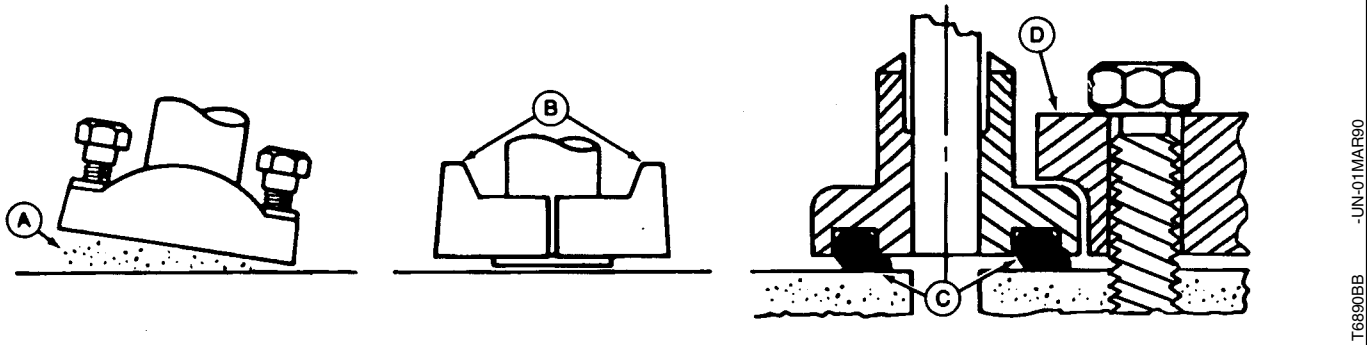
Rosca**	Nm	lb-ft
M6	12	9
M8	30	22
M10	57	42
M12	95	70
M14	157	116
M16	217	160
M18	334	246
M20	421	318

**Tolerancia de ±10%. Los pares de apriete indicados son suficientes para la conexión del tamaño indicado a la presión de trabajo recomendada. Al aumentar el par de apriete más allá del máximo indicado se deformará la brida y el perno y la conexión fallará.*

***Roscas métricas normales.*

04T,90,K175 -63-05JAN96

RECOMENDACIONES PARA EL MANTENIMIENTO DE LOS CONECTORES DE PESTAÑA DE CUATRO PERNOS (DIMENSIONES NO METRICAS)



A—Superficie de sellado **B—Pestaña dividida** **C—Anillo "O" comprimido** **D—Pestaña sólida**

1. Limpiar las superficies de sellado (A). Revisarlas. Las rayaduras causan fugas. La aspereza causa desgaste del sello. La superficie dispareja causa extrusión del sello. Si no se logra pulir estos defectos, es necesario sustituir el componente.

2. Colocar el anillo "O" (y la arandela de respaldo si se requiere) en la ranura, usando vaselina para sostenerlo en su lugar.

3. Pestaña dividida: ensamblar sueltas las dos mitades de la pestaña (B), asegurando que la partidura esté ubicada en el centro y perpendicular a la abertura. Apretar a mano los pernos para mantener las piezas en su lugar. No comprimir el anillo "O" (C).

4. Pestaña sólida (D): colocar la tubería hidráulica en el centro de la pestaña e instalar los pernos. Con la pestaña ubicada en el centro de la abertura, apretar a mano los pernos para sostenerla en su lugar. No estrujar el anillo "O".

5. Apretar un perno y luego el diagonalmente opuesto. Apretar los dos pernos restantes. Apretar todos los pernos al par de apriete especificado en la tabla.

NO usar llaves de aire comprimido. NO apretar por completo un perno antes de apretar los otros. NO apretar en exceso.

04T,90,K174A -63-01AUG94

TABLA DE PAR DE APRIETE*

Tamaño nom. pestaña	Tamaño perno	Nm Mín.	Nm Máx.	lb-ft Mín.	lb-ft Máx.
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	28	54	21	40
1	3/8-16 UNC	37	54	27	40
1-1/4	7/16-14 UNC	47	85	35	63
1-1/2	1/2-13 UNC	62	131	46	97
2	1/2-13 UNC	73	131	54	97
2-1/2	1/2-13 UNC	107	131	79	97
3	5/8-11 UNC	158	264	117	195
3-1/2	5/8-11 UNC	158	264	117	195
4	5/8-11 UNC	158	264	117	195
5	5/8-11 UNC	158	264	117	195

**Tolerancia de ±10%. Los pares de apriete indicados son suficientes para la conexión del tamaño indicado a la presión de trabajo recomendada. Los pares de apriete pueden aumentarse al máximo indicado para cada tamaño de perno si se desea. Al aumentar el par de apriete más allá del máximo indicado se deformarán la pestaña y el perno y la conexión fallará.*

04T,90,K174B -63-01AUG94

PROCEDIMIENTO DE REVISION OPERACIONAL

Usar este procedimiento para revisar todos los sistemas y funciones de la máquina. Este procedimiento ha sido diseñado de manera que se pueda hacer una revisión rápida del funcionamiento de la máquina durante la inspección del exterior de la misma y mientras se hacen algunas comprobaciones especiales desde el asiento del operador.

Si llegara a surgir algún problema con la máquina, en estas revisiones se encontrará información sobre procedimientos muy útil que indicará la causa. Esta información permite que el mismo operador efectúe un ajuste sencillo, lo que reducirá el tiempo improductivo. Usar la tabla de contenido para localizar los procedimientos de ajustes.

La información que se suministre después de completar la revisión operacional le permitirá a Ud. o a su concesionario John Deere elegir la prueba o trabajo de reparación específico necesario para volver a dejar la máquina de acuerdo a las especificaciones de diseño.

Se necesita un lugar a nivel y con el espacio suficiente para completar las revisiones. No se necesitan herramientas o equipo para llevar a cabo la revisión.

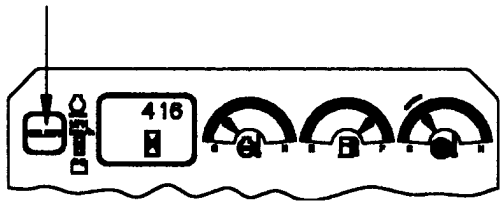
Efectuar las inspecciones visuales necesarias (niveles de aceite, condición del aceite, fugas externas, así como tornillería, varillaje o alambrado flojo) antes de iniciar el procedimiento de revisión. La máquina debe estar a la temperatura de funcionamiento normal para muchas de las revisiones.

Empezar en la columna de la izquierda y leerla por completo antes de realizar la revisión, seguir esta secuencia de izquierda a derecha. En la columna de la extrema derecha, si no se ha encontrado ningún problema (CORRECTO:), se indicará PASAR A LA REVISION SIGUIENTE. Si se indica que hay un problema (INCORRECTO:), se indicará (CONSULTAR) ya sea una sección en este manual o al concesionario John Deere para reparación.

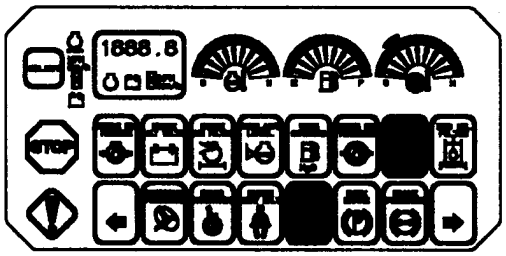
TX,95,DH2538 -63-03SEP92

❶ INDICADORES Y MEDIDORES DEL MONITOR—MOTOR APAGADO

TX,95,DH1837 -63-21JUN91

HOROMETRO Y MEDIDORES Llave de contacto DESCONECTADA.	 T7773BC -UN-05AUG92	Presionar el botón de SELECCION. *MIRAR: La indicación del horómetro debe aparecer en pantalla. Los termómetros del motor y de la transmisión y el medidor de nivel de combustible deben tener una sola flecha que indica la lectura correcta. La iluminación de los medidores debe estar ENCENDIDA.* *NOTA: El horómetro sólo indica horas enteras y no décimas de hora.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** El termómetro enciende las 9 flechas. El circuito está abierto o en cortocircuito. Consultar al concesionario autorizado. **INCORRECTO:** Una flecha destella en medidor de combustible. Agregar combustible. Si la flecha todavía destella, el circuito está abierto o en cortocircuito. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2297 -63-04NOV92
REVISION DE LA BATERIA Llave de contacto DESCONECTADA.	 T7825BC -UN-21AUG92	Presionar el botón de SELECCION y mantenerlo oprimido hasta que se despliegue el voltaje de la batería. *MIRAR: El voltaje de la batería debe ser un mínimo de 12,3 V.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Ver “Revisión de pantalla y salida del alternador” en este grupo. **SI ES CORRECTO:** Revisar y recargar las baterías. TX,95,DH2298 -63-18SEP92

CIRCUITO DE INDICADORES DEL MONITOR Y LLAVE DE CONTACTO



T7773BA -UN-05AUG92

Aplicar el pedal de frenos 10 veces.

Girar la llave de contacto a la posición de accesorios.

ESCUCHAR: El relé de accesorios deberá emitir un chasquido.

MIRAR/ESCUCHAR: Todos los indicadores y funciones del monitor, incluyendo la bocina de alarma, deben activarse después de 1 segundo y apagarse una vez transcurridos 5 segundos.

Después de transcurridos 5 segundos:

MIRAR: El horómetro y los medidores deberán indicar valores medidos y la iluminación de fondo debe encenderse.

MIRAR/ESCUCHAR: Los indicadores siguientes deben iluminarse: APAGAR el motor, presión de aceite motor, voltaje del alternador, presión de aceite de transmisión, presión de dirección (si lo tiene) y presión de frenos.

CONECTAR la llave de contacto.

ESCUCHAR: El relé de accesorios deberá emitir un chasquido.

Todos los indicadores y funciones del monitor deben activarse después de 1 segundo y apagarse una vez transcurridos 5 segundos.

Después de transcurridos 5 segundos:

MIRAR: El horómetro y los medidores deberán indicar valores medidos y la iluminación de fondo debe encenderse.

MIRAR/ESCUCHAR: Los indicadores siguientes deben iluminarse: APAGAR el motor, presión de aceite motor, voltaje del alternador, presión de aceite de transmisión, presión de dirección (si lo tiene), freno de estacionamiento y presión de frenos.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente.

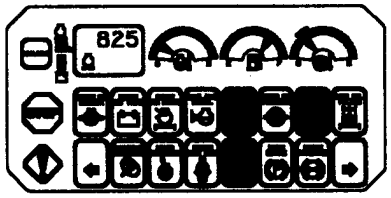
INCORRECTO: Revisar el fusible “ACC” del monitor.

INCORRECTO: Si la presión de los frenos disminuye luego de aplicarlos 10 veces, ver Precarga del acumulador de frenos.

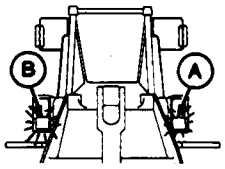
SI ES CORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2299 -63-20JUN96

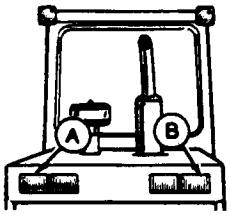
REVISION DE INDICADORES DE VIRAJE Y LUCES DE ADVERTENCIA



T7773BB -UN-21AUG92



T6564OL -UN-19OCT88



T6633AB2 -UN-18OCT88

Mover la palanca de señalización de viraje a la izquierda y después a la derecha. Encender las luces de advertencia.

MIRAR: El indicador de viraje a la izquierda deberá encenderse, luego el de la derecha y después ambos. Las luces delanteras y traseras (A y B) destellarán según muestran los indicadores de viraje.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Revisar el fusible.

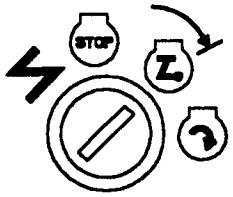
SI ES CORRECTO: Revisar las bombillas y el cableado. Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2300 -63-07OCT92

❷ VARILLAJES DE CONTROL DE LA TRANSMISION, PUENTE Y MOTOR, INTERRUPTOR DE ARRANQUE EN PUNTO MUERTO E INTERRUPTOR DE LA ALARMA DE RETROCESO

TX,95,DH1838 -63-29AUG92

CIRCUITOS DE ARRANQUE EN PUNTO MUERTO Y ALARMA DE RETROCESO



T7773BI1 -UN-05AUG92

Girar la llave de contacto a ON y esperar 5 segundos.

Girar la llave a ARRANQUE con el selector de sentido de marcha en las posiciones de retroceso (R), avance (F) y punto muerto (N).

ESCUCHAR: El arrancador debe funcionar solamente mientras la palanca está en punto muerto (N).

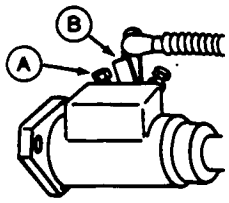
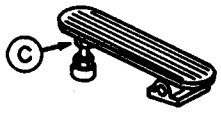
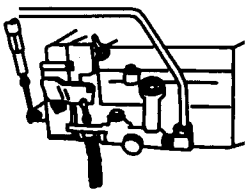
ESCUCHAR: La alarma de retroceso debe sonar con el selector en (R).

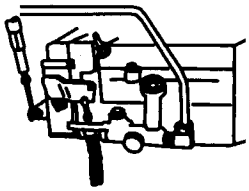
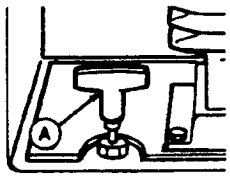
CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Revisar el fusible.

SI ES CORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

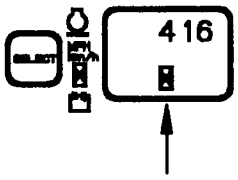
TX,95,DH2301 -63-07OCT92

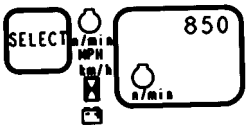
VARILLAJE DE CONTROL DE VELOCIDAD DEL MOTOR—544G, 624G Motor apagado. Puerta de servicio derecha del motor abierta.	 T6564NL -UN-19OCT88  T6564NM -UN-19OCT88	Revisar la palanca de la bomba de inyección con el pedal del acelerador arriba. *MIRAR: El tornillo (A) de tope de ralentí lento debe tocar la carcasa de la bomba de inyección.* Pedir a un ayudante que pise el pedal del acelerador a fondo (o usar un peso). Revisar la posición de la palanca de la bomba de inyección. *MIRAR: La palanca larga debe sobrepasar ligeramente la palanca corta (B).* *SENTIR: El pedal del acelerador debe tocar el perno de tope (C).*		**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Ajustar el varillaje. Ver "Mantenimiento—Cada 1000 horas", sección "Ajuste del varillaje de control de velocidad del motor". TX,95,DH2302 -63-18SEP92
VARILLAJE DE CONTROL DE VELOCIDAD DEL MOTOR—644G	 T8030AN -UN-21JUN93	Soltar el pedal del acelerador. Empujar hacia arriba la palanca de la bomba de inyección.	*MIRAR: La palanca NO SE DEBE MOVER hacia arriba.*	CORRECTO: Continuar.
CONTINUACION	Pedir al ayudante que pise el pedal del acelerador o colocar un peso en el pedal.	*MIRAR: La palanca de la bomba de inyección debe estar contra el tope de ralentí rápido.*		**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Ajustar el varillaje de control de velocidad. Ver Ajuste del varillaje de control de velocidad del motor en el capítulo Mantenimiento—Cada 1000 horas. TX,95,DH2303 -63-16JUN93

VARILLAJE DEL SOLENOIDE DE CORTE DE COMBUSTIBLE—644G	 T8030AN -UN-21JUN93	Abrir el escudo derecho e inspeccionar el varillaje. *MIRAR: La leva de corte de combustible debe estar ajustada contra el tope inferior.* Arrancar el motor y aplicar el freno de estacionamiento. Abrir el escudo derecho e inspeccionar el varillaje. *MIRAR: La leva de corte de combustible debe estar ajustada contra el tope superior.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Ajustar el varillaje del solenoide de corte de combustible. Ver Ajuste del solenoide de corte de combustible en el capítulo Mantenimiento. TX,95,DH2304 -63-16JUN93
PALANCA DE DESCONEXION DEL PUENTE DELANTERO—SI LA TIENE	 T7747AN1 -UN-21AUG92	Mover la palanca (A) de desconexión del puente delantero para desconectarlo. Arrancar el motor. Bajar el aguilón para levantar las ruedas delanteras. Mover el selector de sentido de marcha a (R). Arrastrar hacia atrás el cucharón. Observar las ruedas delanteras. *MIRAR: Las ruedas delanteras NO deben girar.* Bajar la palanca para reconectar el puente. Observar las ruedas mientras se arrastra hacia atrás el cucharón. *MIRAR: Las ruedas deben girar.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Inspeccionar el varillaje del cable hacia el puente. Reparar según sea necesario. **SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2305 -63-07OCT92

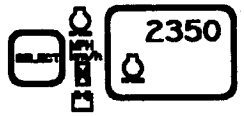
❸ PANTALLA Y MEDIDORES (MOTOR EN MARCHA)

TX,95,DH2306A -63-20JUN96

PANTALLA Y VOLTAJE DE SALIDA DEL ALTERNADOR	 T7825BD -UN-21AUG92	CONECTAR la llave de contacto y esperar 5 segundos. *MIRAR: La indicación del horómetro debe aparecer en pantalla.*	T7825BC -UN-21AUG92	Oprimir el botón de SELECCION una vez. *MIRAR: La indicación del voltaje de la batería debe ser 12,3—13,8 V.*

T7825BF1 -UN-24AUG92	Oprimir el botón de SELECCION una vez. *MIRAR: La indicación de la velocidad del motor debe ser 0.* Oprimir el botón de SELECCION una vez. *MIRAR: La indicación de la velocidad de avance (en mph) debe ser 0.* Oprimir el botón de SELECCION una vez. *MIRAR: La indicación de la velocidad de avance (en km/h) debe ser 0.*	 T8368BP -UN-02JAN94	Arrancar el motor y hacerlo funcionar en ralentí lento. Observar la pantalla.	*MIRAR: La pantalla debe indicar las siguientes velocidades del motor: 544G/624G: 825—875 rpm 644G: 775—825 rpm (N/S —544523) 875—925 rpm (N/S 544524—)*

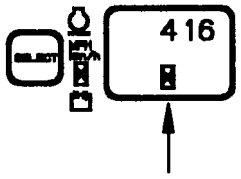
TX,95,DH2306B -63-20JUN96



T7825BB -UN-21AUG92

Aumentar la velocidad del motor a ralentí rápido. Observar la pantalla.

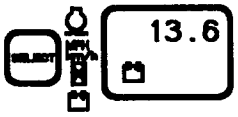
MIRAR: La pantalla debe indicar las siguientes velocidades del motor:
544G: 2350—2400 rpm
624G/644G: 2300—2350 rpm



T7825BD -UN-21AUG92

Oprimir el botón de SELECCION hasta que aparezca el símbolo del horómetro.

MIRAR: El símbolo del horómetro debe destellar y la indicación del mismo debe aparecer en pantalla.



T7825BE -UN-21AUG92

Reducir la velocidad del motor a ralentí lento y oprimir el botón de SELECCION hasta que aparezca el voltaje de la batería en pantalla.

MIRAR: La indicación de voltaje debe ser mayor que aquélla del paso 5 y debe ser de aproximadamente 13,6—14,5 V.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: No hay indicaciones en la pantalla. Revisar el fusible ACC del monitor.

SI ES CORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

INCORRECTO: Revisar el varillaje de control de velocidad.

SI ES CORRECTO: Ver Ajuste del varillaje de control de velocidad del motor en el capítulo Mantenimiento—Cada 1000 horas.

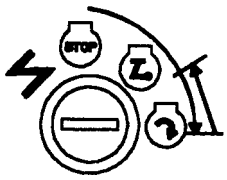
INCORRECTO: Revisar el circuito de salida del alternador. Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2306C -63-20JUN96

REVISION DEL SOBREPASO DEL CIRCUITO DE INDICADORES Y DEL INDICADOR DE CINTURON DE SEGURIDAD

Pisar el pedal de freno 10 veces.

Trabar el selector de sentido de marcha en punto muerto “N.”

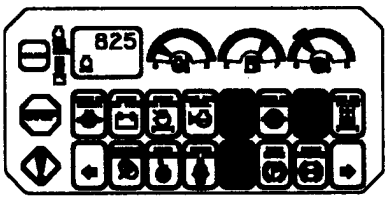


T7773BH1 -UN-05AUG92

Con una sola acción, girar la llave de contacto y arrancar el motor.

MIRAR/ESCUCHAR: El motor debe arrancar y pasar por alto la revisión de las bombillas de los indicadores.

T7747AH1 -UN-24AUG92



T7773BB -UN-21AUG92

MIRAR: El indicador de abrocharse el cinturón de seguridad debe apagarse 5 segundos después de arrancar el motor.

MIRAR: La pantalla debe indicar la velocidad del motor y los medidores deben tener una sola indicación.

Soltar el freno de estacionamiento.

MIRAR: El indicador del freno de estacionamiento debe apagarse.

NOTA: Es normal que los indicadores de presión de aceite del motor, de los frenos y de la transmisión permanezcan encendidos de 4 a 6 segundos después de que el motor arranque.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

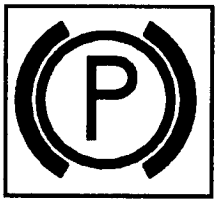
INCORRECTO: Revisar si hay algún conector desconectado.

SI ES CORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2307 -63-07OCT92

REVISION DE NIVELES PRIMARIO Y SECUNDARIO DEL MONITOR

Motor en funcionamiento.



T7747AG1 -UN-24AUG92

Accionar el freno de estacionamiento.

MIRAR: El indicador del freno de estacionamiento debe encenderse.

Mover el selector de sentido de marcha a avance (“F”).

MIRAR: El indicador del freno de estacionamiento deberá permanecer encendido y el indicador de PARAR el motor deberá destellar a intervalos de 1 segundo.

Accionar el freno de estacionamiento.

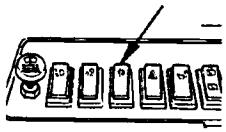
CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

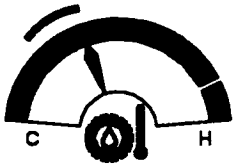
TX,95,DH2308 -63-07OCT92

REVISION DEL TERMOMETRO DE LA TRANSMISION

Motor en funcionamiento.



T7773BO2 -UN-05AUG92



T7773BF -UN-05AUG92

Soltar el freno de estacionamiento.

Mover el interruptor de desembrague a la posición CONECTADA.

Aplicar los frenos de servicio.

Mover la palanca de cambios a 3ª de avance.

Aumentar la velocidad del motor a ralentí rápido durante 30 segundos.

MIRAR: La flecha del indicador de temperatura deberá moverse hacia la derecha.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente.

INCORRECTO: Si el indicador del termómetro se enciende completo en la flecha, revisar el conector del emisor.

SI ES CORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2309 -63-02OCT92

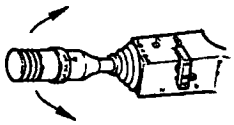
❹ SISTEMA DE FRENOS, INTERRUPTOR DE DESEMBRAGUE Y TRABA DEL DIFERENCIAL

TX,95,DH1840 -63-29AUG92

REVISION DE LA FUNCION DE BLOQUEO DE LA TRANSMISION DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Motor en funcionamiento.

T7773BM -UN-05AUG92



T7773BN -UN-05AUG92

Aplicar el freno de estacionamiento.

Mover la palanca de cambios a 1ª de avance.

Aumentar lentamente la velocidad del motor a ralentí rápido.

MIRAR: La máquina NO DEBE moverse.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

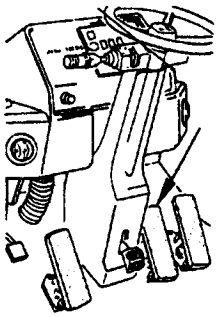
INCORRECTO: No hacer funcionar la máquina si el bloqueo no funciona. Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2310 -63-29AUG92

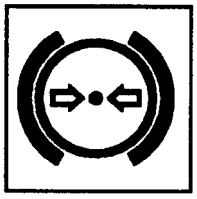
REVISION DEL CAUDAL DE LA BOMBA DE LOS FRENOS DE SERVICIO

NOTA: El aceite hidráulico debe estar a temperatura de funcionamiento durante esta prueba.

Motor PARADO.



T7773BQ3 -UN-21AUG92



T7747AF1 -UN-24AUG92

Parar el motor.

Pisar el pedal del freno aproximadamente 15 veces.

Arrancar el motor y hacerlo funcionar en ralentí lento.

Anotar el tiempo que tarda el indicador de baja presión de los frenos en apagarse.

MIRAR: El indicador debe apagarse en menos de 10 segundos a partir del momento en que el motor arranca.

NOTA: El indicador tarda 1 segundo en encenderse después de arrancar el motor.

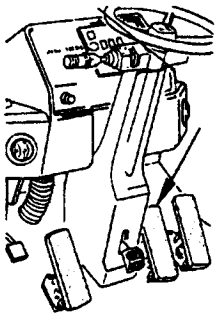
CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Revisar si hay fugas en el circuito de los frenos. Consultar al concesionario autorizado.

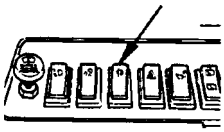
TX,95,DH2311 -63-02OCT92

CAPACIDAD DE FRENOS DE SERVICIO

Motor en funcionamiento.



T7773BQ3 -UN-21AUG92



T7773BO2 -UN-05AUG92

Poner el interruptor de desembrague en la posición DESCONECTADA.

Aplicar los frenos de servicio y mover la palanca de cambios a 2ª de avance.

Aumentar la velocidad de avance a ralentí rápido.

MIRAR: La máquina NO DEBE moverse, o deberá moverse muy lentamente.

Repetir la revisión dos o tres veces para asegurar tener resultados precisos.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2312 -63-29NOV94

PRECARGA DEL ACUMULADOR DE LOS FRENOS

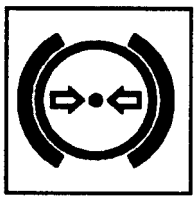
NOTA: El aceite hidráulico y de los puentes deberá estar a temperatura de funcionamiento durante esta revisión.

Arrancar el motor y hacerlo funcionar durante 30 segundos.

Parar el motor. CONECTAR la llave de contacto y esperar 5 segundos.

NOTA: El indicador de PARAR el motor se encenderá debido a la falta de presión del aceite del motor.

Contar las veces que se puede pisar el pedal del freno antes de que se encienda el indicador de baja presión de los frenos.



T7747AF1 -UN-24AUG92

MIRAR: El indicador deberá encenderse en 1—5 aplicaciones del pedal.

Arrancar el motor y hacerlo funcionar en ralentí lento.

Observar el monitor mientras se pisa el pedal del freno con máxima fuerza.

MIRAR/ESCUCHAR: El indicador de presión de los frenos NO DEBERA encenderse.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

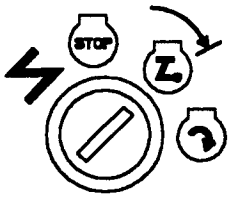
INCORRECTO: Asegurarse que el pedal no se esté pegando y manteniendo a los frenos parcialmente aplicados.

SI ES CORRECTO: Purgar los frenos. Ver “Purga de los frenos” en el capítulo “Mantenimiento.”

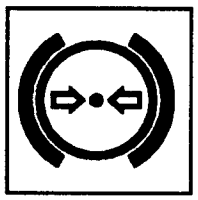
INCORRECTO: Si el indicador se enciende mientras el motor está en funcionamiento, el acumulador no se ha cargado. Consultar al concesionario John Deere.

TX,95,DH2313 -63-02OCT92

FUGAS EN EL SISTEMA DE FRENOS



T7773BI1 -UN-05AUG92



T7747AF1 -UN-24AUG92

Arrancar el motor y esperar 30 segundos.

Parar el motor.

Esperar 2 minutos.

CONECTAR la llave de contacto y esperar 5 segundos.

MIRAR: La luz indicadora de baja presión de los frenos NO DEBE encenderse durante los 2 minutos siguientes a la parada del motor.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2314 -63-25SEP92

PEDALES DE FRENOS DE SERVICIO

Motor PARADO.

Pisar lentamente cada pedal de freno, uno a la vez.

Escuchar el siseo que indica el caudal de aceite hacia los émbolos.

LISTEN/SENTIR: Se debe escuchar un siseo cuando se pisa el pedal aproximadamente 6 mm (1/4 in.)

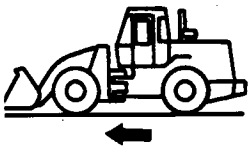
CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Inspeccionar si hay materia extraña bajo el pedal. Inspeccionar el varillaje de desembrague.

TX,95,DH2315 -63-14SEP92

ARRASTRE DE LOS FRENOS DE SERVICIO Y ESTACIONAMIENTO

Motor en funcionamiento.



T6522CH -UN-19OCT88

Estacionar la máquina en una pendiente suave.

Bajar el cucharón a aprox. 50 mm (2 in.) del suelo.

Soltar los frenos de servicio y estacionamiento.

MIRAR: La máquina se debe mover o rodar desembragada.

NOTA: Si no se mueve, revisar los pedales de los frenos para comprobar si se sueltan completamente al quitar los pies de los pedales.

Manejar la máquina a alta velocidad por aprox. 5 minutos. Hay indicación de arrastre de los frenos si las áreas de los mismos en la caja del diferencial están calientes.

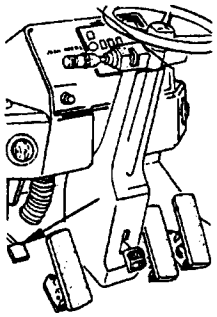
NOTA: Observar el freno de estacionamiento. Si el tambor está caliente, el freno de estacionamiento está arrastrando.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Ajustar el freno de estacionamiento. Ver “Ajuste del freno de estacionamiento” en el capítulo “Mantenimiento”.

TX,95,DH2316 -63-29AUG92

TRABA DEL DIFERENCIAL



T7773BQ1 -UN-21AUG92

Estacionar la máquina en una superficie dura.

Soltar los frenos.

Enganchar la traba del diferencial.

Mover el volante de la dirección para uno y otro lado.

MIRAR: Las ruedas delanteras NO deben girar en direcciones opuestas.

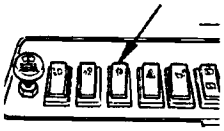
NOTA: Es normal que se escuche un golpe seco al soltar el pedal.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

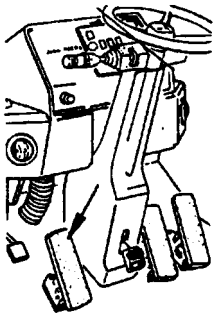
INCORRECTO: Ver "Puente diferencial" en el capítulo "Localización de averías."

TX,95,DH2317 -63-29AUG92

CONTROL DE DESEMBRAGUE



T7773BO2 -UN-05AUG92



T7773BQ2 -UN-21AUG92

Poner el control de desembrague en la posición embragada.

Soltar el freno de estacionamiento.

Hacer funcionar el motor a media velocidad en 1ª de avance.

Pisar el pedal de frenos izquierdo firmemente.

SENTIR: La transmisión deberá desembragarse cuando se pisa el pedal izquierdo de frenos.

NOTA: El interruptor de desembrague del pedal izquierdo de frenos puede ajustarse según las preferencias del operador y las necesidades de carga.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

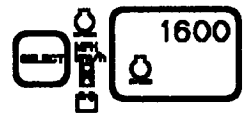
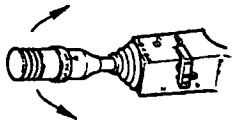
INCORRECTO: Ajustar el interruptor de desembrague. Ver "Ajuste del interruptor de desembrague" en el capítulo "Mantenimiento".

TX,95,DH2319 -63-29AUG92

❺ CONDUCCION

NOTA: Para estas revisiones el aceite de la transmisión debe estar a temperatura de funcionamiento.

TX,95,DH1841 -63-06JUN91

RUIDOS EN LA TRANSMISION Motor en funcionamiento.	 T7825BH -UN-21AUG92  T7773BN -UN-05AUG92	Hacer funcionar el motor a aprox. 1600 rpm. Conducir la máquina en cada una de las marchas de avance y retroceso. *ESCUCHAR: La transmisión NO DEBE hacer ruidos excesivos en ninguna marcha.* *La velocidad del motor NO DEBE reducirse excesivamente al cambiar entre marchas.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Pasar a “La transmisión hace ruidos en exceso” en el capítulo “Localización de averías”. TX,95,DH2320 -63-29AUG92

CAMBIO AUTOMATICO Y VELOCIMETRO

Motor en funcionamiento.

T7825BG -UN-21AUG92

Oprimir el botón de SELECCION hasta que aparezca la velocidad en mph o km/h en pantalla.

Soltar el freno de estacionamiento y poner la palanca de cambios en 4ª de avance.

Conducir la máquina en suelo nivelado y acelerar lentamente hasta ralentí rápido. Observar el punto en el cual la máquina cambia de marchas hasta llegar a 4ª de avance. Reducir la velocidad del motor y observar cuándo la transmisión hace cada cambio a la marcha inferior.

MIRAR: La transmisión debe cambiar a las siguientes velocidades

	544G		624G		644G	
Cambio	**mph**	**km/h**	**mph**	**km/h**	**mph**	**km/h**
2ª-3ª	6	9	6	9	6	9
3ª-4ª	13	21	12	18	11	17
4ª-3ª	12	18	11	17	10	16
3ª-2ª	5	7	5	7	5	7

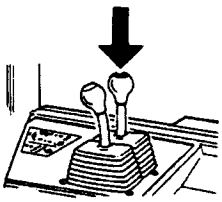
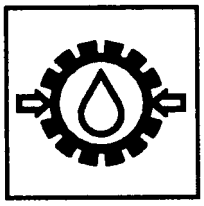
NOTA: Cuando se usa la transmisión automática, la máquina inicia su movimiento en 2ª de avance.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente.

INCORRECTO: El monitor está programado para otro modelo de máquina. Consultar al concesionario autorizado.

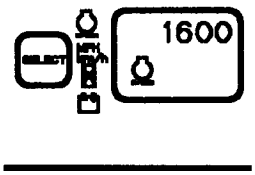
INCORRECTO: El controlador de la transmisión no es el que corresponde a la máquina. Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2321 -63-02OCT92

CAMBIO RAPIDO DE LA TRANSMISION Motor en funcionamiento.	 T7825BL1 -UN-31AUG92	Soltar el freno de estacionamiento y poner la palanca de cambios en 2ª de avance. Conducir la máquina a aprox. 1600 rpm presionar el interruptor de la palanca de control del aguilón una sola vez. *MIRAR/SENTIR: La transmisión debe cambiar a 1ª de avance.* Presionar el interruptor de la palanca de control del aguilón una sola vez. *MIRAR/SENTIR: La transmisión debe cambiar a 2ª de avance.* Cambiar a 4ª y presionar el interruptor de la palanca de control del aguilón una sola vez. *MIRAR/SENTIR: La transmisión no debe cambiar.* *NOTA: Si se presiona el interruptor de la palanca de control del aguilón dos veces, la transmisión cambiará a 1ª y de inmediato a 2ª. La transmisión también cambia rápidamente desde 3ª, pero esta función no funciona mientras la máquina está en 4ª (transmisión automática).*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Revisar el conector en la base de la válvula de control. **SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2322 -63-02OCT92
FUGAS, FLUJO DE LA BOMBA Y PRESION DE LA TRANSMISION Motor en funcionamiento.	Dejar el motor en ralentí lento. Soltar el freno de estacionamiento. Cambiar la transmisión a retroceso (R) y luego a avance (F) y después cambiar la transmisión a 1ª, 2ª, 3ª y 4ª. Esperar 5 segundos después de cada cambio y observar la luz indicadora de presión de la transmisión.	 T7747AD1 -UN-24AUG92	*MIRAR: La luz indicadora NO SE DEBE iluminar.* *NOTA: Si se ilumina en una marcha solamente, hay fugas en esa marcha.* *Si se ilumina en todas las marchas, la presión o el flujo de la bomba está bajo.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2323 -63-29AUG92

MODULACION DE LOS CAMBIOS DE LA TRANSMISION

Motor en funcionamiento.

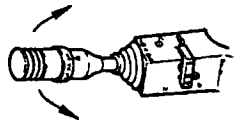


T7825BH -UN-21AUG92

Hacer funcionar el motor a aproximadamente 1600 rpm.

Poner la transmisión en 1a de avance. Cambiar varias veces de avance a retroceso y viceversa. Repetir la revisión en 2a marcha.

MIRAR: La máquina debe aminorar la marcha y cambiar de dirección suavemente y sin retardos excesivos.



T7773BN -UN-05AUG92

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Ver "La máquina cambia muy rápidamente" capítulo "Localización de averías".

TX,95,DH2324 -63-02OCT92

6 SISTEMA HIDRAULICO

TX,95,DH1842 -63-29AUG92

PROCEDIMIENTO DE CALENTAMIENTO DEL SISTEMA HIDRAULICO

Motor funcionando.

Dejar el motor en ralentí rápido.

Mantener la función hidráulica sobre la presión de alivio para calentar el aceite.

Periódicamente, ciclar todas las funciones hidráulicas para distribuir el aceite caliente.

Repetir el procedimiento hasta que el aceite esté a la temperatura de funcionamiento.

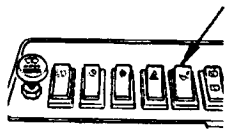
SENTIR: El depósito hidráulico debe estar caliente al tacto, aprox. 50˚C (120˚F).

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente.

10T,9005,M244 -63-29OCT92

SOLENOIDE DE BAJAR EL AGUILON

Motor en funcionamiento.



T7773BO1 -UN-05AUG92

Levantar el aguilón a la altura máxima. Retraer el cucharón.

Parar el motor.

Oprimir el interruptor de bajar el aguilón.

Mover la palanca de control a la posición de descarga del cucharón.

Mover la palanca de control a la posición de bajar el aguilón.

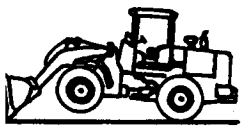
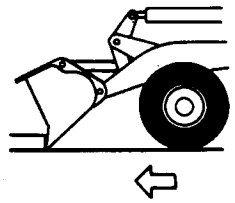
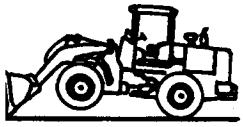
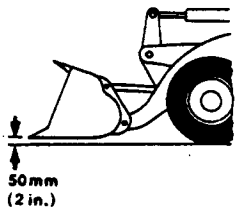
MIRAR: El cucharón debe descargar y el aguilón descender.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Revisar el fusible.

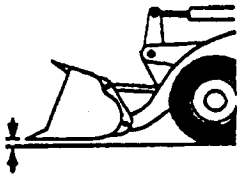
SI ES CORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2325 -63-07OCT92

REVISION DE LEVANTE DE VALVULA DE CONTROL Hacer funcionar el motor en ralentí lento.	 T6601AA -UN-19OCT88	Con el cucharón parcialmente descargado, bajar el aguilón para levantar el frente de la máquina. Mover lentamente la palanca de control del aguilón a la posición de bajar el aguilón.	Mover lentamente la palanca de control de cucharón a la posición de descargar el cucharón. *MIRAR: El aguilón NO DEBE subir antes de descender. El cucharón NO DEBE retraerse antes de descargarse.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Reparar los topes de levante en la válvula de control de la cargadora. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2326 -63-29AUG92
VALVULA DE ALIVIO DEL CIRCUITO DE RETRACCION DEL CUCHARON	 T6564OD -UN-19OCT88	Colocar el cucharón en un ángulo de 45˚ contra un objeto inmóvil. Mover la palanca de cambios a 3ª de avance.	*MIRAR: El ángulo del cucharón NO debe cambiar.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Revisar las presiones de sistema y del circuito de alivio de válvulas. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2327 -63-29AUG92
PRESION DE LA VALVULA DE ALIVIO DEL CIRCUITO DE DESCARGA DEL CUCHARON	 T6601AA -UN-19OCT88	Levantar el frente de la máquina con el cucharón en un ángulo de 45˚. Arrastrar hacia atrás con el cucharón mientras se observa el ángulo del mismo. *MIRAR: El ángulo del cucharón NO debe cambiar.*		**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Revisar las presiones de sistema y del circuito de alivio de válvulas. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2328 -63-02OCT92
DERIVA DE CILINDRO DEL AGUILON Y CUCHARON	 T6564NZ -UN-19OCT88	Levantar el cucharón a 50 mm (2 in.) sobre el suelo con el cucharón nivelado. Parar el motor. Esperar 1 minuto.	*MIRAR: El cucharón NO DEBE tocar el suelo.* *NOTA: Usar un buen criterio para determinar si la cantidad de desvío es aceptable para el uso de la máquina.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2509 -63-29AUG92

FUGAS EN VALVULA DE RESTRICCION DE BAJADA DEL AGUILON

Calentar el aceite hidráulico a temperatura de funcionamiento. (Ver "Procedimiento de calentamiento del sistema hidráulico" en este grupo.)



T7010AO -UN-15MAR89

Colocar el cucharón nivelado en el suelo.

Hacer funcionar el motor en ralentí lento durante 2 minutos.

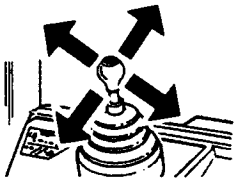
MIRAR: El cucharón NO DEBE desviarse hacia arriba.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

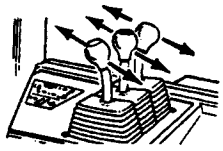
INCORRECTO: Reemplazar la válvula de restricción de bajada del aguilón. Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2510 -63-11SEP92

CONTROLADOR PILOTO



T7827AI2 -UN-24AUG92



T7827AD -UN-24AUG92

Parar el motor. Girar la llave de contacto a la posición DESCONECTADA.

Mover la palanca de control a cada una de las posiciones y soltarla.

MIRAR: La palanca debe retornar al punto muerto desde todas las posiciones.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente.

INCORRECTO: Reparar los controladores piloto. Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2511 -63-29AUG92

RETORNO A LA POSICION DE EXCAVAR

Hacer funcionar el motor en ralentí lento.

T7827AI3 -UN-24AUG92

Colocar el cucharón totalmente descargado justo sobre el nivel del suelo.

Mover la palanca de control a la posición de retén de retorno a excavar y soltarla.

MIRAR: El cucharón se debe retraer a la posición nivelada y la palanca de control debe volver a punto muerto.

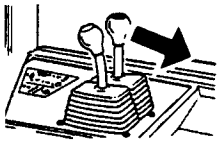
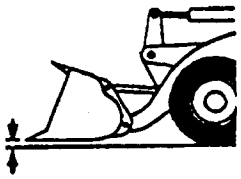
NOTA: Si el cucharón está en la posición retraída cuando se CONECTA la llave de contacto, hay que mover manualmente la palanca de control al punto muerto si está contra el tope de retorno para excavar. Una vez que se descargue el cucharón, la función de retorno para excavar funcionará normalmente.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente

INCORRECTO: Revisar el fusible.

SI ES CORRECTO: Ajustar el interruptor. Ver Ajuste del interruptor de retorno para excavar en el capítulo Mantenimiento.

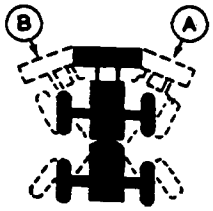
TX,95,DH2512 -63-04NOV92

DESENGANCHE DE ALTURA DEL AGUILON—SI LO TIENE Hacer funcionar el motor en ralentí lento.	 T7825BL -UN-24AUG92	Colocar el cucharón a nivel en el suelo. Mover la palanca de control a la posición de retén de elevar el aguilón y soltarla. *MIRAR: El aguilón se debe elevar a la altura determinada y detenerse. La palanca de control debe volver a punto muerto.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Revisar el fusible. **SI ES CORRECTO:** Ver "Ajuste del desenganche de altura del aguilón" en el capítulo "Funcionamiento de la máquina." TX,95,DH2513 -63-11SEP92
CILINDRO DE DESCONEXION DEL PASADOR (SOLAMENTE 544G-TC) Motor en funcionamiento.	Hacer funcionar el motor en ralentí lento. Bajar el aguilón al suelo. Oprimir y sujetar el interruptor de desconexión del pasador. *MIRAR: El cilindro de desconexión del pasador debe retraer ambos pasadores mientras se sujeta el interruptor.*		**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Sujetar la hoja de un destornillador contra el extremo de la válvula de solenoide y revisar si hay magnetismo mientras se oprime el interruptor. Si el problema es eléctrico, revisar el fusible. **SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. Si el problema es hidráulico, Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2514 -63-02OCT92
ACUMULADOR DE CONTROL DE SUSPENSION—SI LO TIENE **⚠ ATENCION: El aguilón se sacudirá hacia arriba durante esta prueba. Asegurarse que no haya nadie cerca del cucharón.**	 T7010AO -UN-15MAR89	Arrancar el motor. Presionar el control de suspensión a la posición DESCONECTADA. Elevar completamente el aguilón y mantener la palanca de control contra el tope durante 2 segundos. Bajar el aguilón y el cucharón al suelo y apagar el motor. CONECTAR la llave de contacto. Observar el aguilón de la cargadora y mover el control de la suspensión a la posición ACTIVADA. *MIRAR/SENTIR: El aguilón se sacudirá hacia arriba en aprox. 200 mm (8.0 in.) cuando se libera la presión del acumulador.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Revisar el fusible del control de suspensión. **SI ES CORRECTO:** El acumulador de control de suspensión ha perdido la carga de gas. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2548 -63-04NOV92

❼ SISTEMA DE DIRECCION

TX,95,DH1843 -63-06JUN91

VALVULA DE DIRECCION



T6471AQ -UN-19OCT88

Hacer funcionar el motor en ralentí lento.

Girar el volante de la dirección hasta que los chasis estén a extrema derecha (A) y luego izquierda (B).

MIRAR: Los chasis se deben mover suavemente en ambas direcciones.

NOTA: Es normal que el volante se aleje del punto de tope si se suelta el mismo.

Al detener el volante se deben detener los chasis.

SENTIR: No se debe requerir fuerza excesiva para girar el volante de la dirección.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente.

INCORRECTO: Pasar a la revisión siguiente.

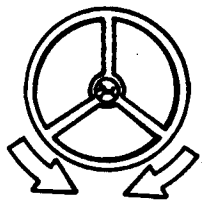
10T,9005,M256 -63-16SEP92

FUGAS EN EL SISTEMA DE DIRECCION

Calentar el aceite hidráulico a temperatura de funcionamiento. (Ver “Procedimiento para calentar el aceite hidráulico” en este grupo.)

Hacer funcionar el motor en ralentí rápido.

NOTA: El tener aceite frío puede hacer que la velocidad de giro del volante aumente.



T6601AC -UN-19OCT88

Girar el volante de la dirección rápidamente hasta que los chasis estén contra el tope. Aplicar aprox. 22 N (5 lb) de presión sobre el volante.

Contar las vueltas del volante por 1 minuto. Repetir la prueba en sentido contrario.

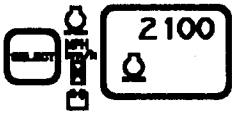
MIRAR: El volante de la dirección debe rotar menos de 5 rpm.

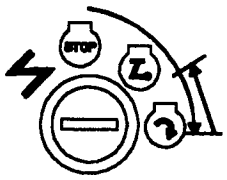
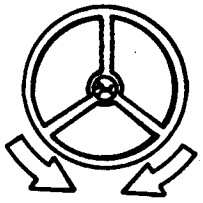
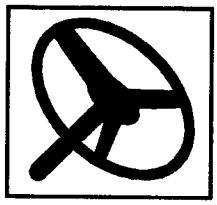
NOTA: Usar buen criterio; las rpm excesivas del volante no significa que se afectará la dirección.

CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente.

INCORRECTO: Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2515 -63-02OCT92

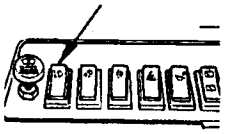
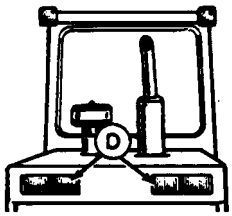
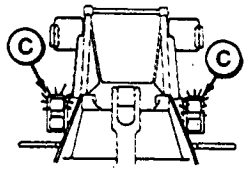
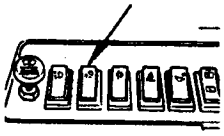
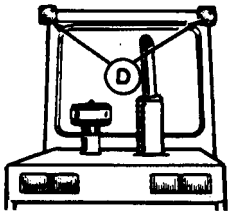
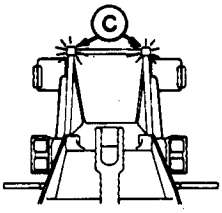
BAJA PRESION DE LA VALVULA PRIORITARIA Estacionar la máquina en suelo duro. Hacer funcionar el motor en ralentí rápido.	Mantener el pie en el pedal del freno. Dirigir la máquina hacia la derecha e izquierda hasta donde sea posible.	*MIRAR: La máquina debe dar vuelta por lo menos hasta la mitad hacia los topes derecho e izquierdo.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Ajustar la presión de la válvula prioritaria. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2516 -63-29AUG92
ALTA PRESION DE LA VALVULA PRIORITARIA Hacer funcionar el motor en ralentí rápido.	 T7827AI3 -UN-24AUG92  T7825BJ -UN-21AUG92	Girar el volante hasta un tope y soltarlo. Retraer el cucharón y sujetar la palanca sobre la posición de alivio mientras se observa la velocidad del motor. Girar el volante hasta un tope y sujetarlo. Observar la velocidad del motor. *MIRAR: La velocidad del motor con la dirección topada debe ser mayor que aquélla con el sistema hidráulico topado.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** La presión prioritaria es demasiado alta. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2517 -63-14SEP92

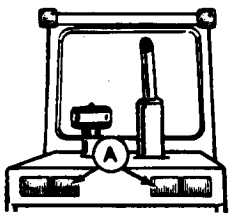
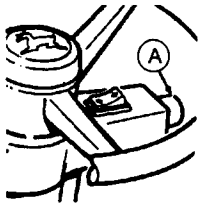
SISTEMA DE DIRECCION AUXILIAR—SI LO TIENE **IMPORTANTE: NO HACER funcionar la bomba de la dirección auxiliar por más de 15 segundos con la dirección en punto muerto pues se podría dañar la bomba y el motor.**	 T7773BH1 -UN-05AUG92  T6601AC -UN-19OCT88	Estacionar la máquina en una superficie nivelada dura con la dirección recta hacia adelante. Apagar el motor. Teniendo cuidado de no arrancar el motor, girar la llave a la posición ARRANQUE y soltarla. Dirigir la máquina hacia la derecha e izquierda.	 T7747AJ1 -UN-24AUG92	*MIRAR: La máquina debe girar aprox. hasta la mitad a los topes en ambas direcciones.*
			CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Si el motor y la bomba de la dirección auxiliar no funcionan, Consultar al concesionario autorizado. Si el motor y la bomba funcionan, pero la dirección auxiliar no funciona, Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2518 -63-29AUG92	
VALVULA DE RETENCION PRIMARIA DEL SISTEMA DE DIRECCION AUXILIAR Hacer funcionar el motor en ralentí rápido.	Girar el volante de la dirección rápidamente hasta que los chasis estén contra el tope. Aplicar una fuerza aprox. de 22 N (5 lb) sobre el volante. Activar una función hidráulica y mantenerla sobre el ajuste de alivio. Girar la palanca de control de retorno a punto muerto.	*SENTIR: El volante NO DEBE dar "contragolpe" cuando se suelta la función hidráulica.* *NOTA: El contragolpe del volante es normal en las máquinas sin dirección auxiliar.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2519 -63-18SEP92	

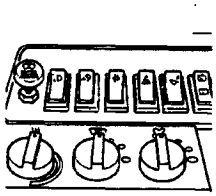
8 ACCESORIOS

NOTA: Para estas revisiones, el motor debe estar apagado y la llave de contacto en ON.

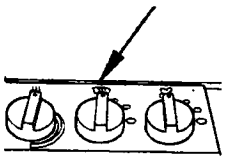
TX,95,DH1844 -63-06JUN91

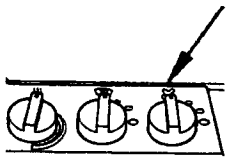
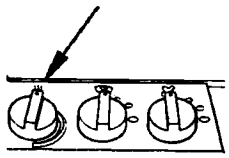
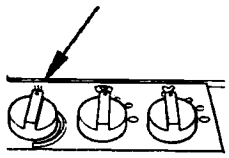
LUCES	 T7773BO3 -UN-05AUG92  T6633AB -UN-18OCT88  T6637AA -UN-18OCT88	Oprimir el conmutador de luces. Observar el funcionamiento de las luces. *MIRAR: Los faros (C) y las luces traseras (D) deberán encenderse.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Revisar el fusible. **SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2330 -63-29AUG92
LUCES DE TRABAJO	 T7773BO4 -UN-05AUG92  T6633AB1 -UN-18OCT88  T6564OI -UN-19OCT88	Oprimir el conmutador de luces. Observar el funcionamiento de las luces. *MIRAR: Las luces de trabajo delanteras (C) y traseras (D) deberán encenderse.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Revisar el fusible. **SI ES CORRECTO:** Revisar las bombillas y reemplazarlas según sea necesario. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2331 -63-29AUG92

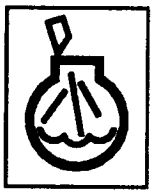
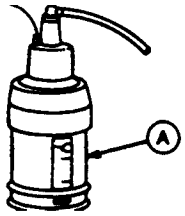
LUCES DE LOS FRENOS	 T6633AB3 -UN-18OCT88	Pisar el pedal de frenos y observar las luces (A). *MIRAR: Las luces de los frenos se deben iluminar.* *NOTA: El interruptor de las luces de los frenos es del tipo a presión. Si el acumulador está vacío, podría ser necesario arrancar la máquina para que se iluminen las luces de los frenos.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Revisar el fusible de las luces de los frenos. **SI ES CORRECTO:** Revisar las bombillas y reemplazarlas según sea necesario. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2332 -63-18SEP92
CIRCUITO DE LA BOCINA	 T7747BJ1 -UN-21AUG92	Presionar el botón (A) de la bocina. *ESCUCHAR: La bocina debe sonar.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Revisar el fusible **SI ES CORRECTO:** Revisar el alambrado y la conexión a tierra de la bocina. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2334 -63-29AUG92

LIMPIA Y LAVAPARABRISAS—SI LO TIENE	 T7773AN -UN-05AUG92	Girar la perilla del interruptor del limpiaparabrisas delantero en sentido horario al primer retén y luego a la segunda posición. *MIRAR: El limpiaparabrisas delantero debe funcionar a baja velocidad con el interruptor en el primer retén y a velocidad rápida en la segunda posición.* Empujar la perilla hacia adentro para encender el lavaparabrisas. *MIRAR: El lavaparabrisas debe rociar agua sobre el parabrisas.* Apagar el limpiaparabrisas. *MIRAR: El limpiaparabrisas delantero debe "estacionarse" a un costado del parabrisas.*	

Bajar el interruptor del limpiaparabrisas trasero hasta el primer tope. *MIRAR: El limpiaparabrisas trasero debe funcionar a una velocidad con el conmutador en el primer tope.* Empujar el conmutador del limpiaparabrisas trasero más allá		del tope para encender el lavaparabrisas. *MIRAR: El lavaparabrisas debe rociar agua sobre el parabrisas trasero.* Apagar el lavaparabrisas trasero. *MIRAR: El limpiaparabrisas debe "estacionarse" a un costado del parabrisas.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Si el limpia/lavaparabrisas no funciona, revisar los fusibles. **SI ES CORRECTO:** Revisar el alambrado. Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2335 -63-02SEP92

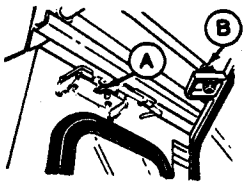
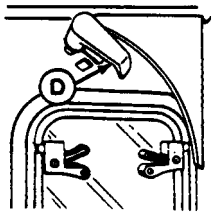
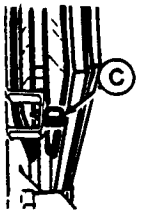
SOPLADOR DEL DESCONGELADOR	 T7773BP2 -UN-05AUG92	Girar la perilla del interruptor del soplador descongelador a velocidades baja, media y alta. (El soplador del calefactor se encenderá de modo automático.) *SENTIR/ESCUCHAR: El soplador debe funcionar en tres velocidades y apagarse en DESCONEXION.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Revisar el fusible. **SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2336 -63-02OCT92

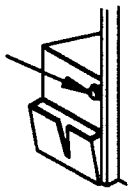
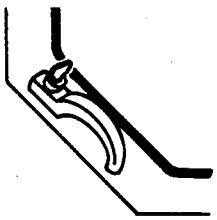
SOPLADOR DEL CALEFACTOR/AIRE ACONDICIONADO	 T7773BP3 -UN-05AUG92	Girar la perilla del interruptor del soplador a velocidades baja, media y alta. SENTIR/ESCUCHAR: El soplador debe tener tres velocidades y APAGADO.	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Revisar el fusible. **SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2337 -63-02SEP92
FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR	 T7773BP1 -UN-05AUG92	Abrir la válvula de corte del calefactor en la bomba de agua. Arrancar el motor y dejarlo en ralentí rápido. Esperar 2 minutos. Girar el control de temperatura del calefactor a la posición de máximo calor. *SENTIR: El aire que sale de los conductos debe estar caliente.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2338 -63-29NOV94
FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE	 T7773BP1 -UN-05AUG92	Arrancar el motor hacerlo funcionar en ralentí rápido. Girar el interruptor del acondicionador de aire a la posición de máximo ENFRIAMIENTO. Esperar que se disipe el aire caliente que pudiera haber en el sistema de conductos. *SENTIR: El aire que sale por los conductos debe ser frío.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Revisar el fusible. **SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2520 -63-29AUG92

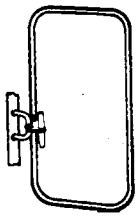
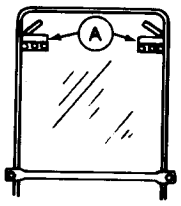
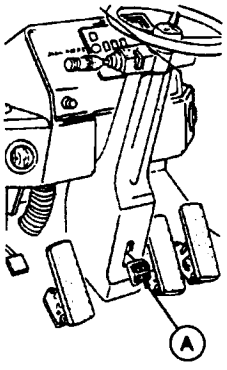
SISTEMA AUXILIAR DE ARRANQUE	 T7747AI1 -UN-14SEP92  T6477AP -UN-19OCT88	Arrancar el motor y hacerlo funcionar en ralentí lento. Oprimir momentáneamente el botón del auxiliar de arranque.	*ESCUCHAR: La velocidad del motor debe aumentar ligeramente.* *MIRAR: La luz indicadora debe ENCENDERSE cuando se oprime el botón.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Revisar si la lata (A) de auxiliar de arranque está vacía. **SI ES CORRECTO:** Revisar el fusible. Reemplazarlo. **INCORRECTO:** Si la luz indicadora NO SE ENCIENDE, Consultar al concesionario autorizado. TX,95,DH2521 -63-18SEP92

⑨ COMPONENTES DE LA CABINA Y PROTECCION CONTRA VANDALISMO

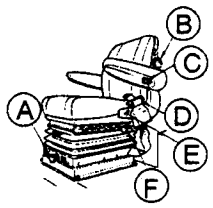
TX,95,DH1845 -63-29AUG92

PESTILLO PARA DEJAR ABIERTA LA PUERTA Y VENTANA DE LA CABINA	 T6633AK -UN-18OCT88  T6633AN -UN-18OCT88  T6633AJ -UN-18OCT88	Empujar la puerta y la ventana y dejarlas totalmente abiertas. Soltar la ventana y puerta girando la perilla (D) en sentido horario. *MIRAR: El pasador (B) debe encajar en la muesca (A) del pestillo. El pestillo debe retener la puerta y la ventana contra los topes de caucho (C).*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Ajustar los topes de caucho. Reparar el pestillo. TX,95,DH2339 -63-29AUG92

BOTON DE SOLTURA DE PUERTA DE LA CABINA	 T7832AJ -UN-27AUG92	Oprimir el botón de soltura de la puerta. *MIRAR/ESCUCHAR: El pestillo debe emitir un chasquido y soltar la puerta.*		**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Si el pestillo no suelta, revisar el fusible. **SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado. **INCORRECTO:** Si la puerta no se traba ajustadamente, ajustar el pestillo. TX,95,DH2340 -63-29AUG92
CERRADURA DE LA PUERTA	 T6564PB -UN-19OCT88	Cerrar la puerta con llave. *MIRAR: La manivela de la puerta NO SE DEBE mover.* *SENTIR: La cerradura debe funcionar libremente y la llave no se debe atorar en ella.*		**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Lubricar o reparar la cerradura. TX,95,DH2341 -63-29AUG92
LUZ DE TECHO Llave de contacto DESCONECTADA.	T7832AI -UN-24AUG92	Mover el conmutador de cada una de las luces de techo a la posición CONECTADA.	*MIRAR: Las luces de techo deberán encenderse.* Poner ambos conmutadores en DESCONECTADA.	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Revisar el fusible y la bombilla. TX,95,DH2333 -63-29AUG92

PESTILLO DE LA VENTANA DE LA CABINA	 T6633AO -UN-18OCT88	Inspeccionar los burletes de las ventanas. Abrir la ventana del lado derecho de la cabina. Cerrar la ventana. *MIRAR: El pestillo debe retener la ventana hermética.* *MIRAR: Los burletes NO DEBEN tener huecos entre ellos y los marcos de las ventanas.* Colocar la muesca exterior (A) sobre el enganche. Abrir el pestillo. *MIRAR: Cuando el pestillo está en la posición del enganche exterior, la ventana deberá permanecer ligeramente abierta.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Aceitar el pestillo. Reemplazar el burlete si es necesario. TX,95,DH2522 -63-29AUG92
VENTANA DE LA CABINA	 T7409AQ -UN-27NOV90	Inspeccionar los burletes de las ventanas. Deslizar la ventana hasta abrirla por completo y devolverla hasta la muesca en el punto medio y soltar los pestillos (A). Cerrar la ventana deslizadora. *MIRAR: Los pestillos deben mantener la ventana ajustadamemte cerrada y sujetarla en cualquiera de las posiciones con muesca.* *MIRAR: No debe haber espacio entre los burletes y los marcos de la ventana.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente **INCORRECTO:** Lubricar el pestillo. Reemplazar los burletes si es necesario. TX,95,DH2523 -63-29AUG92
AJUSTE DE LA COLUMNA DE LA DIRECCION	 T7773BQ -UN-05AUG92	Pisar el pedal (A) y mover la columna de la dirección a todas las posiciones. Soltar el pedal en cada posición. *MIRAR: Al soltar el pedal, la columna se debe trabar bien firme en esa posición.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Revisar y ajustar el varillaje del pedal. TX,95,DH2524 -63-29AUG92

ASIENTO Y CINTURON DE SEGURIDAD **IMPORTANTE: Reemplazar todo el conjunto del cinturón de seguridad cada tres años sin importar su apariencia. El cinturón de seguridad cuenta con una etiqueta que identifica su fecha de fabricación para evaluar su tiempo de servicio.**	



T7747AP -UN-21AUG92

Sin sentarse en el asiento, levantar el conjunto del asiento hasta el final de su recorrido y soltarlo. Levantar el asiento lentamente hasta que la traba haga clic y luego soltarlo. Repetir con la traba superior.

MIRAR/SENTIR: El asiento deberá tener 3 posiciones y deberá trabarse en las 2 posiciones superiores.

Inspeccionar la envuelta y suspensión del asiento en busca de grietas, soldaduras rotas o tornillería floja.

MIRAR: El asiento deberá estar en condiciones seguras.

Verificar el funcionamiento de las funciones de ajuste (A, B, C, E, F) del asiento.

MIRAR: El asiento debe ajustarse libremente y quedar trabado en su lugar.

Rebotar sobre el asiento para comprobar el funcionamiento de la suspensión.

SENTIR: La suspensión del asiento no deberá llegar hasta el final de su recorrido y deberá soportar el peso del operador.

Inspeccionar el cinturón de seguridad (D) en busca de daños.

MIRAR: Deberá ser posible trabar el cinturón de seguridad y éste no deberá estar dañado ni desgastado.

SENTIR: El cinturón de seguridad deberá permanecer bien ajustado y no deberá aflojarse en el ajustador.

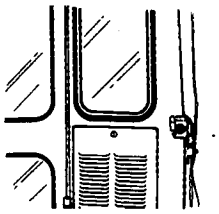
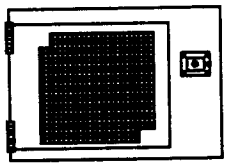
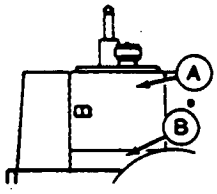
CORRECTO: Pasar a la revisión siguiente.

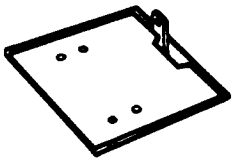
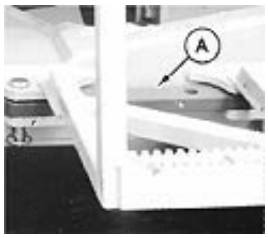
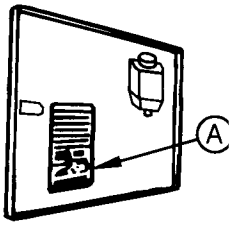
INCORRECTO: Sustituir las piezas desgastadas o dañadas. Lubricar las piezas móviles de la suspensión y de ajuste del asiento. Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2525 -63-20JUN96

PUERTA DE LA CAJA PARA HERRAMIENTAS	Abrir la puerta de la caja para herramientas debajo del asiento en el puesto del operador. Cerrar la puerta con llave. *MIRAR: La puerta debe abrir y cerrarse con facilidad.* *SENTIR: La cerradura debe funcionar libremente y la llave NO DEBE quedarse atorada en ella.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Lubricar las bisagras. Lubricar o reparar la cerradura.

TX,95,DH2526 -63-18SEP92

PUERTA DEL FILTRO DE ADMISION DE AIRE	 T6633AW -UN-18OCT88	Quitar llave y abrir la puerta. Cerrar con llave la puerta. *MIRAR: La puerta se debe abrir y cerrar suavemente.* *SENTIR: La cerradura debe funcionar libremente y la llave no debe quedar atorada en ella.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Lubricar las bisagras. Lubricar o reparar la cerradura. TX,95,DH2527 -63-18SEP92
PUERTA DEL CENTRO DE CARGA	 T7832AK -UN-27AUG92	Quitar llave y abrir la puerta. Cerrar con llave la puerta. *MIRAR: La puerta se debe abrir y cerrar suavemente.* *SENTIR: La cerradura debe funcionar libremente y la llave no debe quedar atorada en ella.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Lubricar las bisagras. Lubricar o reparar la cerradura. TX,95,DH2528 -63-18SEP92
PANELES LATERALES DEL MOTOR	 T6633AS -UN-18OCT88	Quitar llave y abrir el panel (A). Trabar el panel lateral en posición abierta. Tirar la parte trasera del panel hacia arriba y deslizarlo hacia afuera (B) para sacarlo. Instalar el panel lateral (B). Cerrar el panel lateral (A). *MIRAR: Los paneles se deben abrir y cerrar suavemente.* *SENTIR: La cerradura debe funcionar libremente y la pestaña debe poder aceptar un candado.* Repetir con el otro lado.	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Lubricar las bisagras. Lubricar o reparar la cerradura. Reparar el pestillo. TX,95,DH2529 -63-29AUG92

PUERTA DE ACCESO A LA TAPA DEL RADIADOR	 T6633AY -UN-18OCT88	Abrir y cerrar la puerta de acceso en la parte superior de la carcasa de la rejilla. *MIRAR: La puerta debe moverse libremente. El pasador de seguridad para el candado NO DEBE estar doblado.*	**CORRECTO:** Revisión operacional terminado **INCORRECTO:** Lubricar las bisagras. Reparar la puerta. TX,95,DH2530 -63-31AUG92
REVISION DE BARRA DE TRABA DE CHASIS	 T7799CX -UN-23SEP92	*MIRAR: La barra roja de traba de chasis debe estar sujeta por pasadores al chasis del motor debajo del peldaño izquierdo.*	**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Pedir piezas nuevas e instalar una barra y pasadores nuevos. TX,95,DH2531 -63-18SEP92
TRABA DEL AGUILON	*MIRAR: La traba roja del aguilón debe estar sujeta al chasis delantero cerca de la articulación y en posición vertical.*		**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente. **INCORRECTO:** Pedir piezas nuevas e instalar una traba del aguilón nueva. TX,95,DH2532 -63-02OCT92
ETIQUETA DE MANTENIMIENTO	 T8385AC -UN-15DEC94	Revisar la etiqueta de mantenimiento (A) sobre el compartimiento de la batería del lado izquierdo. *MIRAR: La etiqueta de mantenimiento debe ser legible.*	**CORRECTO:** Se ha terminado la Revisión operacional. **INCORRECTO:** Reemplazar la etiqueta de mantenimiento. TX,95,JC282 -63-16MAY95

USO DE LAS TABLAS DE LOCALIZACION DE AVERIAS

NOTA: Las tablas de localización de averías están arregladas del problema más probable y más simple de verificar, al menos probable y más difícil de verificar. Cuando se diagnostique un problema, usar todos los medios posibles para aislar el problema a un componente o sistema individual. Efectuar los siguientes pasos mientras se diagnostica un problema.

Paso 1. Revisión operacional.
Paso 2. Tablas de localización de averías.
Paso 3. Ajustes.
Paso 4. Consultar al concesionario autorizado.

TX,FF,105 -63-20MAR96

MOTOR

Avería	Causa	Solución
El motor no arranca o lo hace con dificultad	Tanque de combustible vacío.	Revisar la cantidad de combustible.
	Manguera de ventilación de la tapa del tanque de combustible obturada.	Aflojar la tapa y escuchar si entra aire al tanque, limpiar o reemplazar la manguera.
	Agua en el combustible o agua congelada en la manguera.	Vaciar el agua del tanque de combustible. Inspeccionar el filtro(s) de combustible en busca de agua. Cambiar el filtro(s)
	Fusible de corte de combustible.	Reemplazar el fusible.
	Filtro(s) de combustible obturado.	Inspeccionar y reemplazar el filtro(s).
	Grado incorrecto de combustible.	Vaciar el tanque y llenar con el combustible correcto.
	Escape de aire en el lado de aspiración del sistema de combustible.	Revisar y apretar la conexión. Revisar si las líneas de combustible están dañadas.
	644G—Desajuste del solenoide de corte de combustible.	Ajustar de modo que la palanca de corte de combustible esté contra el tope en la bomba de inyección.
	544G, LL, TC, 624G—Válvula dosificadora pegada en la bomba de inyección.	Golpetear ligeramente la caja de la bomba de inyección. Si el motor arranca, Consultar al concesionario autorizado.
	544G, LL, TC, 624G—Corte eléctrico.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
	Velocidad del motor de arranque lenta.	Revisar las baterías y las conexiones.
	Filtro(s) de aire obturado.	Revisar el indicador de restricción del filtro de aire y los filtros de aire.
	Sincronización incorrecta de la bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	644G—Se vacía combustible de los filtros con el motor apagado debido a fugas en la válvula de retención.	Desconectar la línea de entrada del filtro en la válvula de retención. Inspeccionar si hay fugas.
	Tobera(s) de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja compresión o empaquetadura de la culata rota.	544G, LL, TC, 624G—Sacar el fusible de corte de combustible. Hacer girar el motor y escuchar si hay fugas de aire más allá de las válvulas o si el motor de arranque tiene una velocidad no uniforme. Arrancar el motor y observar el escape del tubo de ventilación. Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Bomba de inyección de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
El motor funciona irregularmente o se para con frecuencia	Manguera de ventilación de la tapa del tanque de combustible obturada.	Sacar la tapa y escuchar si entra aire al tanque. Limpiar o reemplazar la manguera.
	Grado incorrecto de combustible.	Vaciar el tanque y llenar con el combustible correcto.
	Agua en el combustible o agua congelada en la manguera	Vaciar el agua de la trampa del tanque de combustible. Inspeccionar el filtro(s) de combustible en busca de agua. Cambiar el filtro(s).
	Filtro(s) de combustible obturado.	Cambiar el filtro(s).
	Fuga de aire en lado de succión del sistema de combustible.	Revisar y apretar las conexiones. Revisar si hay daños en líneas de combustible.
	Bomba de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
	Manguera de retorno de combustible de la bomba de inyección al tanque obturada.	Desconectar la línea de retorno en la bomba de inyección. Conectar una manguera a la bomba y vaciar el combustible a un recipiente. Si ahora el motor funciona normalmente, la manguera de retorno está obturada.
	644G—Válvula de rebose averiada o taponada en la bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Restrictor en el conector superior de la bomba de inyección obturado.	Sacar, inspeccionar y limpiar.
	544G, LL, TC, 624G—Válvula dosificadora de la bomba de inyección pegada.	Golpear suavemente la carcasa de la bomba de inyección. Si el motor arranca, Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de inyección de combustible desincronizada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sobrecalentamiento del motor.	Consultar al concesionario autorizado.
	644G—Ajuste incorrecto de ralentí lento o del tornillo de ralentí suplementario.	Revisar y ajustar la velocidad de ralentí lento. Consultar al concesionario autorizado.
	Juego incorrecto de las válvulas.	Revisar y ajustar el juego. Ver el capítulo “Mantenimiento—Cada 1000 horas”.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Válvulas pegadas o quemadas.	Quitar el fusible de corte de combustible. Hacer girar el motor y escuchar si escapa aire pasado las válvulas o si la velocidad del arranque es irregular. Consultar al concesionario autorizado.
	Anillos de compresión desgastados o rotos o empaquetadura de culata de cilindros con fugas	Arrancar el motor y observar el escape del tubo de ventilación. Consultar al concesionario autorizado.
	Tobera(s) de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
El motor petardea	Aire en el combustible.	Desconectar la manguera de retorno de las líneas de rebose. Hacer girar el motor y revisar si hay aire en el combustible en las líneas de rebose. Apretar las conexiones. Revisar si las mangueras de combustible están dañadas.
	Grado incorrecto de combustible.	Vaciar el tanque y llenar con el combustible correcto.
	Bomba de inyección de combustible desincronizada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Velocidad de ralentí lento demasiado baja.	Revisarla. Ver el capítulo “Mantenimiento—Cada 1000 horas”. Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de combustible defectuosa.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sobrecalentamiento del motor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Juego incorrecto de las válvulas.	Revisar y ajustar el juego. Ver el capítulo “Mantenimiento—Cada 1000 horas”.
	Varillas de empuje dobladas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvulas pegadas o quemadas.	Quitar el fusible de corte de combustible. Hacer girar el motor y escuchar si escapa aire pasado las válvulas o si la velocidad del arranque es irregular. Consultar al concesionario autorizado.
	Empaquetadura de la culata de cilindros con fugas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Anillos de compresión desgastados o rotos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Toberas de inyección	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
El motor no desarrolla toda su potencia.	Manguera de ventilación de la tapa del tanque de combustible obturada.	Aflojar la tapa y escuchar si entra aire al tanque, limpiar o reemplazar la manguera.
	Palanca de corte de combustible no se encuentra contra el tope en la bomba de inyección.	Ajustar el solenoide. (Ver “Ajuste del solenoide de corte de combustible” en el capítulo “Mantenimiento.”)
	Obturación del sistema de admisión de aire.	Revisar los elementos del filtro de aire y el interruptor del indicador de restricción del filtro de aire. Ver el capítulo “Mantenimiento—Según se requiera”.
	Grado incorrecto de combustible.	Vaciar el tanque y llenar con el combustible correcto. Ver el capítulo “Combustible y lubricantes”.
	Arrastre excesivo en la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Arrastre excesivo en los frenos.	Revisar el arrastre de los frenos de servicio y de estacionamiento. Consultar al concesionario autorizado.
	Velocidad de ralentí rápido ajustada muy baja.	Revisar y ajustar. Consultar al concesionario autorizado.
	Filtro(s) de combustible obturado(s).	Cambiar el filtro(s).
	Manguera de combustible obstruida.	Revisar si hay mangueras retorcidas o apretadas o mugre en ellas. Pasar la manguera de retorno a un recipiente separado. Si el motor funciona normalmente, reparar las mangueras del sistema de retorno de combustible.
	Bomba de combustible defectuosa.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de rebose de la bomba de inyección obturada o averiada.	Consultar al concesionario autorizado.
	544G, LL, TC, 624G—Restrictor en el conector superior de la bomba de inyección obturado.	Sacar, inspeccionar y limpiar.
	544G, LL, TC, 624G—Válvula dosificadora de la bomba de inyección pegada.	Golpear suavemente la carcasa de la bomba de inyección. Si el motor arranca, Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de inyección de combustible desincronizada.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Escape de aire en el múltiple de admisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Juego incorrecto de las válvulas.	Revisar y ajustar el juego. (Ver el capítulo “Mantenimiento—Cada 1000 horas”)
	Arbol de levas desgastado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Turboalimentador.	Sacar la manguera de admisión de aire y el codo de escape. El borde anterior de las paletas del compresor debe estar afilado y recto. Girar el rotor del compresor y escuchar si los cojinetes hacen ruido. Los rotores de la turbina y compresor no deben rozar la carcasa.
	Silenciador obturado.	Hacer funcionar el motor sin el silenciador. Si funciona normalmente, instalar un silenciador nuevo.
	Baja compresión.	Quitar el fusible de corte de combustible. Hacer girar el motor y escuchar si escapa aire pasado las válvulas o si la velocidad del arranque es irregular. Arrancar el motor y observar el escape del tubo de ventilación. Consultar al concesionario autorizado.
	Toberas de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sincronización incorrecta del árbol de levas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
El motor emite exceso de humo de escape negro o gris	Restricción del filtro de aire.	Revisar el indicador de restricción de aire y los filtros de aire. (Ver “Mantenimiento—Según se requiera.”) Reemplazarlos.
	Grado de combustible incorrecto.	Vaciar el tanque y llenar con el combustible correcto. Ver el capítulo “Combustible y lubricantes”.
	Sincronización incorrecta de la bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas de aire entre el turboalimentador y el múltiple de admisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Alimentación excesiva de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
	Toberas de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Turboalimentador.	Sacar la manguera de admisión de aire y el codo de escape. El borde anterior de las paletas del compresor debe estar afilado y recto. Girar el rotor del compresor y escuchar si los cojinetes hacen ruido. Los rotores de la turbina y compresor no deben rozar la carcasa.
El motor emite exceso de humo azul o blanco	Velocidad de arranque muy lenta.	Revisar las baterías y conexiones.
	Grado de combustible incorrecto.	Vaciar el tanque y llenar con el combustible correcto. Ver el capítulo "Combustible y lubricantes".
	Bomba de inyección desincronizada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Motor funcionando muy frío.	Consultar al concesionario autorizado.
	Toberas de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja compresión.	Quitar el fusible de la bomba de inyección. Hacer girar el motor y escuchar si hay fugas de aire pasado las válvulas. Arrancar el motor y observar el escape del tubo de ventilación. Consultar al concesionario John Deere.
	Desgaste excesivo de las camisas y/o anillos de pistones pegados.	Consultar al concesionario autorizado.
	Guías de válvulas desgastadas.	Consultar al concesionario autorizado.
Aceleración lenta.	Grado de combustible incorrecto.	Vaciar el tanque y llenar con el combustible correcto.
	Bomba de inyección de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
	Toberas de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
Detonación	Solenoide del auxiliar de arranque pegado abierto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sincronización incorrecta de la bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Avance incorrecto de la bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
Ruido anormal del motor	Aceite de motor bajo o incorrecto.	Agregar aceite correcto.
	Impulsor del amortiguador flojo o desgastado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Aceite de motor diluido con combustible.	Inspeccionar el aceite del motor. Inspeccionar el eje, sello y carcasa de la bomba de combustible. Limpiar y volver a usar o cambiar.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Sincronización incorrecta de la bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del turboalimentador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Juego excesivo de las válvulas.	Ajustarlo. Ver el capítulo “Mantenimiento—Cada 1000 horas”.
	Varillas de empuje dobladas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Ejes del brazo de balancín desgastados.	Consultar al concesionario autorizado.
	Tapas de bielas flojas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Tapas de cojinetes de bancada sueltas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Cojinetes de bancada desgastados.	Consultar al concesionario autorizado.
	Cojinetes de bielas desgastados.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sincronización incorrecta del árbol de levas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Pistones rayados.	Consultar al concesionario autorizado.
	Pasadores y bujes de pasadores de pistón desgastados.	Consultar al concesionario autorizado.
Baja presión de aceite	Bajo nivel de aceite.	Agregar aceite.
	Viscosidad incorrecta de aceite o aceite diluido con combustible diesel.	Cambiar el aceite. En la 644G, inspeccionar el eje, sello y carcasa de la bomba de combustible. En la 544G, LL, TC, o 624G, inspeccionar el diafragma de la bomba de combustible. Limpiar o cambiar.
	Manómetro o sensor de aceite.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula reguladora de la presión de aceite.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en el sello del eje del turboalimentador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Tamiz de admisión de la bomba de aceite obturado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Engranaje impulsor de la bomba de aceite suelto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Engranaje o carcasa de la bomba de aceite desgastado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Huelgo excesivo en cojinetes de bancada.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Huelgo excesivo en cojinetes de bielas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bloque de cilindros trizado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Orificio de enfriamiento del pistón faltante.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en conductos internos de aceite.	Consultar al concesionario autorizado.
Alta presión de aceite	Viscosidad de aceite incorrecta (demasiado espeso).	Revisar si hay anticongelante en el aceite. Cambiar el aceite.
	Manómetro o sensor de aceite.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula reguladora de la presión de aceite.	Consultar al concesionario autorizado.
El motor se sobrecalienta	Bajo nivel de refrigerante.	Llenar el sistema de enfriamiento y revisar si hay fugas.
	Bajo nivel de aceite del motor.	Agregar aceite.
	Correa del ventilador suelta o rota.	Apretarla o reemplazarla.
	Ventilador puesto al revés, dañado o incorrecto.	Revisar la instalación correcta del ventilador.
	Radiador sucio, obturado o aletas dañadas.	Revisar el flujo de aire. Limpiar el radiador. Enderezar las aletas.
	Cubierta protectora del radiador faltante o dañada, o deflectores perdidos.	Inspeccionar. Reparar o reemplazar.
	Motor sobrecargado.	Reducir la carga.
	Grado incorrecto de combustible.	Vaciar el tanque y llenar con el combustible correcto.
	Tapa del radiador.	Reemplazarla.
	Manómetro o emisor defectuoso.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sincronización incorrecta de la bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Termostatos defectuosos (pegados).	Consultar al concesionario autorizado.
	Termostatos faltantes.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sistema de enfriamiento cubierto con depósitos de cal.	Enjuagarlo.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Arrastre excesivo de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Arrastre excesivo de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de agua.	Consultar al concesionario autorizado.
	Alimentación excesiva de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
	Pistón rayado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Escape de combustión al sistema de enfriamiento.	Quitar la tapa del radiador. Arrancar el motor y ver si hay burbujas en el radiador.
El motor funciona frío	Indicador de temperatura o emisor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Termostato (pegado abierto).	Consultar al concesionario autorizado.
Aceite en el refrigerante o refrigerante en el aceite	Fugas en el termointercambiador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en la empaquetadura de la culata de cilindros.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en las empaquetaduras de camisas de cilindros.	Consultar al concesionario autorizado.
	Camisas de cilindros trizadas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bloque de cilindros trizado.	Consultar al concesionario autorizado.
Consumo excesivo de combustible	Sistema de aire obturado.	Revisar el indicador de restricción y los filtros de aire. Reemplazar. Ver el capítulo “Mantenimiento—Según se requiera”.
	Fugas en el sistema de combustible.	Inspeccionar y reparar.
	Grado de combustible incorrecto.	Vaciar y llenar con el combustible correcto.
	Sincronización incorrecta de la bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Turboalimentador defectuoso.	Sacar la manguera de admisión de aire y el codo de escape. El borde anterior de las paletas del compresor debe estar afilado y recto. Girar el rotor del compresor y escuchar si los cojinetes hacen ruido. Los rotores de la turbina y compresor no deben rozar la carcasa.
	Toberas de inyección defectuosas.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Turboalimentador vibra o hace mucho ruido	Cojinetes sin lubricar.	Presión de aceite insuficiente. Revisar si la manguera de aceite del turboalimentador está obstruida.
	Escape de aire en el motor o en los múltiples de admisión o escape.	Consultar al concesionario autorizado.
	Huelgo incorrecto entre el rotor y carcasa de la turbina.	Sacar el codo de escape y la manguera de admisión de aire. Inspeccionar y reparar.
	Paletas de la turbina rotas.	Sacar el codo de escape y manguera de admisión de aire. Inspeccionar y reparar.
Goteo de aceite por el adaptador del turboalimentador	Cojinetes dañados o desgastados y/o sellos desgastados.	Inspeccionar el rotor de la turbina y compresor en busca de paletas dañadas. Revisar si los intervalos de servicio del motor están correctos o si hay mugre en el motor.
	Presión excesiva en el cárter.	Revisar si el tubo de ventilación está obturado. Limpiarlo.
	Depósitos de carbón en la manguera de aceite de retorno del turboalimentador donde pasa por el múltiple de escape.	Sacar la manguera. Inspeccionarla y limpiarla.
Arrastre excesivo en los componentes rotativos del turboalimentador.	Acumulación de carbón detrás del rotor de la turbina causada por depósitos de combustión	Consultar al concesionario autorizado.
	Tierra acumulada detrás del rotor del compresor causada por fugas en la admisión de aire.	Consultar al concesionario autorizado.
	Agarrotamiento de los cojinetes sucios o desgastados a causa de temperatura muy alta, rotor desequilibrado, aceite sucio, falta de aceite o lubricación insuficiente.	Revisar si los filtros de aire están obturados.

TX,100,DH2481 -63-02OCT92

SISTEMA ELECTRICO

Avería	Causa	Solución
Nada funciona	Componentes del circuito de suministro de potencia.	Consultar al concesionario autorizado.
	Carga insuficiente o batería descargada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Cables de la batería mal conectados.	Limpiar las conexiones en la batería y solenoide del arrancador.
	Falla del fusible de arranque en punto muerto.	Reemplazar el fusible.
El arrancador no hace girar el motor	Carga insuficiente o batería descargada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Cables de la batería mal conectados.	Limpiar las conexiones en la batería, arrancador y puesta a tierra al chasis.
	Falla del relé de arranque.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del solenoide del arrancador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del solenoide de corte de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del motor de arranque.	Consultar al concesionario autorizado.
	Piñón del motor de arranque atascado en el engranaje del volante.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor de la llave de contacto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del selector de sentido de marchas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del motor.	Consultar al concesionario autorizado.
El motor gira lentamente	Carga insuficiente de las baterías.	Consultar al concesionario autorizado.
	Cojinetes del inducido del arrancador desgastados causando arrastre del arrancador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Conexiones de los cables de la batería sueltas o corroídas.	Limpiar y/o apretar las conexiones.
El arrancador gira, pero el motor no gira	El piñón del arrancador no se engrana con la corona dentada del volante.	Consultar al concesionario autorizado.
	Diente del piñón del arrancador o corona del volante rotos.	Consultar al concesionario autorizado.
El arrancador sigue funcionando después de que el motor arranca	Solenoide del arrancador pegado.	Consultar al concesionario autorizado.
	El arrancador no se desengrana.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Relé del arrancador pegado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor de la llave de contacto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Arnés de cableado en cortocircuito.	Consultar al concesionario autorizado.
La batería consume mucha agua	Batería sobrecargada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Alta temperatura ambiente.	Llenar con agua destilada.
	Caja de la batería trizada.	Reemplazar la batería. Instalar la sujeción correctamente.
Baja potencia de salida de la batería	Bajo nivel de agua.	Ver “Batería consume mucha agua” y “Caja de la batería trizada” en este grupo.
	Parte superior de la batería sucia o mojada, lo que causa descarga.	Limpiar la batería y secarla con un trapo.
	Extremos de los cables de la batería corroídos o sueltos.	Limpiar y apretar las pinzas de los extremos. Recargar la batería. Si la máquina tiene dos baterías, cargarlas separadamente.
	Bornes de la batería rotos o sueltos.	Mover los bornes a mano. Si están sueltos o giran, reemplazar la batería. Si la máquina tiene dos baterías, reemplazar ambas.
	Correa del ventilador/alternador suelta o poleas desgastadas.	Revisar la correa o polea. Ajustar o reemplazar según sea necesario.
Solenoide del arrancador vibra	Malas conexiones en las baterías o arrancador.	Limpiar las conexiones.
	Baja carga de la batería.	Recargar o reemplazar las baterías.
	Devanados de “puesta en trabajo” abiertos.	Consultar al concesionario autorizado.
El motor gira pero no arranca	Falla del solenoide de corte de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor de la llave de contacto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
El auxiliar de arranque no funciona	Lata de fluido vacía.	Reemplazar la lata.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Falla del interruptor del auxiliar de arranque.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del solenoide del auxiliar de arranque.	Consultar al concesionario autorizado.
Alternador ruidoso	Correa impulsora desgastada.	Inspeccionar y reemplazar.
	Polea desalineada.	Ajustar el montaje del alternador.
	Falla del cojinete del alternador.	Aflojar las correas del alternador. Girar la polea a mano. Si se siente alguna aspereza, reparar el alternador.
	Falla interna del alternador.	Consultar al concesionario autorizado.
La luz indicadora de carga se queda ILUMINADA	Correa del alternador floja o vidriada.	Revisar la correa. Reemplazarla si está vidriada, apretarla si está floja.
	Velocidad baja del motor.	Aumentarla. Si la luz sigue iluminada, Consultar al concesionario autorizado.
	Carga eléctrica excesiva debido a los accesorios adicionales.	Quitar accesorios o instalar un alternador de mayor capacidad.
	Conexiones eléctricas sueltas o corroídas en la batería, tira a tierra o alternador.	Inspeccionar, limpiar o apretar las conexiones.
	Falla del alternador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del monitor de indicadores.	Consultar al concesionario autorizado.
El horómetro no funciona	Falla del interruptor de la llave de contacto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del horómetro.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
El medidor de combustible despliega una sola flecha destellante	Falla del medidor de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del emisor del medidor de combustible.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
Termómetro de la transmisión muestra nueve (9) flechas	Falla del medidor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del emisor del medidor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Los indicadores del monitor no funcionan	Falla del interruptor de la llave de contacto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del monitor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del módulo de lógica.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
Una luz en el panel monitor no funciona (no durante la prueba de las bombillas)	Unidad emisora para esa función está averiada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Panel del monitor.	Consultar al concesionario autorizado.
Una luz en el panel monitor no funciona (durante el funcionamiento normal y la prueba de las bombillas)	Bombilla quemada.	Inspeccionar y reemplazar.
	Falla del monitor.	Consultar al concesionario autorizado.
Bocina inoperante	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla de la bocina.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor de la bocina.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
La alarma de retroceso no funciona	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla de la alarma de retroceso.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor de la bocina de retroceso.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
El retorno a la posición de excavar no funciona.	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del interruptor de proximidad.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del solenoide.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del relé de accesorios.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
Limpiaparabrisas delantero o trasero no funciona	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del interruptor del limpiaparabrisas.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Falla del motor del limpiaparabrisas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
Motor del ventilador descongelador no funciona	Falla del fusible.	Cambiar el fusible.
	Falla del interruptor del ventilador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla de la resistencia del motor del ventilador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
El motor del ventilador descongelador no funciona en todas las velocidades	Falla del interruptor del motor del ventilador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla de la resistencia del motor del ventilador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
El motor del ventilador presurizador no funciona	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del interruptor del motor del ventilador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla de la resistencia del motor del ventilador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
Las luces de trabajo de la cabina no funcionan	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del conmutador de luces.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del relé de luces de trabajo.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
Las luces de conducir no funcionan	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del conmutador de luces de conducir.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
La luz del techo no funciona	Bombilla quemada.	Reemplazarla.
	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del interruptor de luz del techo.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
Señalizadores de viraje no funcionan	Falla del relé de accesorios.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del destellador del señalizador de viraje.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor del señalizador de viraje.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
Luces de los frenos no funcionan	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del interruptor de luces de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
Traba del diferencial no funciona	Falla del interruptor de la llave de contacto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del relé de accesorios.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del interruptor de la traba del diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del solenoide de la traba del diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
La dirección auxiliar no funciona	Falla del interruptor de la llave de contacto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del fusible.	Cambiar fusible.
	Falla del interruptor de arranque en punto muerto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del relé del circuito de arranque.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del controlador de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del solenoide del motor de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.
	Motor de la bomba de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
La luz indicadora de la dirección auxiliar no funciona	Falla del controlador de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla de la bombilla del indicador.	Reemplazarla.
	Falla del relé de la luz de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.

TX,100,DH2482 -63-02OCT92

SISTEMA HIDRAULICO

Avería	Causa	Solución
Bomba hidráulica ruidosa	Bajo suministro de aceite o viscosidad incorrecta.	Llenar el depósito con el aceite apropiado.
	Manguera de aspiración obturada o comprimida.	Limpiarla o reemplazarla.
	Aire en el aceite.	Revisar si el aceite hace espuma. Apretar las conexiones. Reemplazar los anillos “O” y/o mangueras.
	Tamiz de aspiración obturado.	Inspeccionar y limpiar.
	Abrazaderas de las mangueras hidráulicas sueltas o faltantes.	Apretar o reemplazar las abrazaderas.
	Mangueras hidráulicas en contacto con el chasis.	Inspeccionar y reparar.
	Bomba desgastada o dañada.	Consultar al concesionario autorizado.
Funciones hidráulicas lentas	Aceite frío.	Calentarlo.
	Escape de aire en la manguera de aspiración.	Revisar si el aceite hace espuma.
	Bajo suministro de aceite.	Llenar el depósito con el aceite recomendado.
	Viscosidad incorrecta del aceite.	Usar el aceite recomendado.
	Velocidad del motor lenta.	Ajustar el varillaje de control de velocidad del motor. Revisar la velocidad de ralentí rápido. Ver el capítulo “Mantenimiento periódico—Cada 1000 horas”.
	Fuga de aceite pasado los cilindros o válvula de control.	Consultar al concesionario autorizado.
	Mangueras bloqueadas o dañadas.	Inspeccionarlas.
	Válvula reductora de presión averiada o desajustada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de control piloto defectuosa.	Consultar al concesionario autorizado.
	Carrete de la válvula de control de la cargadora atascada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en la válvula de retención de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en la válvula de la dirección.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Ninguna función hidráulica o de dirección	Bajo nivel de aceite.	Revisar el nivel.
	Tamiz de aspiración obturado.	Limpiarlo.
	Bomba hidráulica averiada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Impulsor del amortiguador de la bomba hidráulica principal averiado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Impulsor de la bomba hidráulica principal averiado.	Consultar al concesionario autorizado.
Ninguna función hidráulica, la dirección está normal	Alambre a tierra de la válvula de solenoide de bajar el aguilón cortocircuitado o alambre a tierra incorrecto conectado al solenoide.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de solenoide de bajar el aguilón pegada en la posición activada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula reductora de presión averiada o desajustada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de alivio del sistema pegada abierta.	Consultar al concesionario autorizado.
Función de flotación del aguilón no funciona	Baja presión del control piloto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Carrete de la válvula de control de la cargadora atascado en la cavidad.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de control piloto averiada.	Consultar al concesionario autorizado.
Función de bajada del aguilón inoperante (motor apagado)	Botón de bajada no presionado.	Presionar el botón.
	Defecto eléctrico.	Consultar al concesionario autorizado.
Una función hidráulica no funciona	Válvula de control piloto averiada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de alivio del circuito pegada abierta.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fuga de aceite pasado las empaquetaduras de cilindros.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula o mangueras de aceite bloqueadas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Carrete de la válvula de control de la cargadora pegado en la cavidad.	Consultar al concesionario autorizado.
Baja potencia hidráulica	Fugas dentro del circuito de trabajo.	Consultar al concesionario autorizado.
	Ajuste bajo de la válvula de alivio del sistema.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Ajuste bajo de la válvula de alivio del circuito.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula reductora de presión averiada o desajustada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en la válvula de alivio del sistema.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba hidráulica desgastada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de control piloto defectuosa.	Consultar al concesionario autorizado.
Las funciones se desvían hacia abajo	Fugas en los cilindros.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en los sellos en la válvula de alivio del circuito o válvula pegada abierta.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en la válvula de control de la cargadora.	Consultar al concesionario autorizado.
El aguilón se desvía hacia arriba	Fugas en la válvula o anillo “O” del solenoide de bajada del aguilón.	Consultar al concesionario autorizado.
El aceite se sobrecalienta	Baja viscosidad de aceite cuando el tiempo está caluroso.	Usar el aceite recomendado. Ver el capítulo “Combustible y lubricantes”.
	Carga excesiva.	Reducirla.
	Se retiene la función en la posición de alivio.	Reducir la carga.
	Fugas en el circuito de trabajo.	Consultar al concesionario autorizado.
	Aletas del enfriador de aceite obturadas.	Inspeccionar y limpiar el enfriador de aceite.
	Enfriador de aceite obturado internamente.	Consultar al concesionario autorizado.
	Ajuste incorrecto de la válvula de alivio del circuito o del sistema.	Consultar al concesionario autorizado.
	Restricción en las mangueras de aceite o válvula de la cargadora.	Consultar al concesionario autorizado.
	Manguera “LS” de la válvula de prioridad obstruida o comprimida.	Consultar al concesionario autorizado.
	Avería de la válvula prioritaria.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en la válvula de alivio del sistema.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba hidráulica desgastada (fugas internas).	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
La función se baja antes de subir cuando se activa la válvula	Válvula de retención pegada abierta.	Consultar al concesionario autorizado.
Aceite hidráulico hace espuma	Bajo nivel de aceite.	Llenar hasta el nivel correcto. Ver el capítulo “Mantenimiento—Cada 10 horas o diariamente”.
	Aceite incorrecto.	Cambiar al aceite recomendado. Ver el capítulo “Combustible y lubricantes”.
	Agua en el aceite.	Cambiar el aceite. Ver el capítulo “Mantenimiento—Cada 3000 horas”.
	Mangueras de aspiración sueltas o defectuosas (escape de aire en el sistema).	Apretar las mangueras o instalar nuevas.
Dirección lenta o dura	Aceite frío.	Calentar el aceite hidráulico.
	Ajuste bajo de la presión de la válvula prioritaria.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba hidráulica desgastada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Carrete de la válvula prioritaria pegado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Resorte de la válvula prioritaria roto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Manguera “LS” comprimida u obstruida.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en la válvula de retención de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.
No hay dirección	Carrete de la válvula prioritaria pegado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Resorte roto en la válvula prioritaria.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de alivio en la válvula prioritaria pegada abierta.	Consultar al concesionario autorizado.
Hay que mover constantemente el volante de la dirección para mantener la máquina en sentido recto	Aire en el sistema.	Revisar si el aceite hace espuma.
	Fugas en el sistema de dirección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de dirección desgastada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Resortes centradores en la válvula de dirección rotos.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Un movimiento lento del volante de dirección no causa ningún movimiento del chasis	Fugas en el sistema de dirección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de engranajes de la válvula de dirección desgastado.	Consultar al concesionario autorizado.
Es posible girar el volante de dirección con los chasis contra el tope de dirección	Fugas en el sistema de dirección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Ajuste bajo de la presión de la válvula de alivio de traspaso.	Consultar al concesionario autorizado.
El volante de la dirección gira sin ninguna resistencia y no produce ningún movimiento del chasis	Acoplamiento estriado o columna de dirección roto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falta de aceite en la válvula de dirección.	Arrancar el motor y revisar el funcionamiento de la dirección.
	Fugas en el sistema de dirección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Avería en la válvula de dirección.	Consultar al concesionario autorizado.
Dirección errática	Aire en el aceite.	Revisar si el aceite hace espuma.
	Bajo nivel de aceite.	Agregar aceite.
	Carrete de la válvula prioritaria pegado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Pistón del cilindro suelto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de la dirección dañada.	Consultar al concesionario autorizado.
Dirección esponjosa o blanda	Aire en el aceite.	Revisar si el aceite hace espuma.
	Bajo nivel de aceite.	Agregar aceite.
Volante de la dirección tiene juego	Tuerca del volante suelta.	Apretarla.
	Estrías desgastadas o dañadas en la columna o válvula de dirección.	Consultar al concesionario autorizado.
La válvula de la dirección está pegada o el volante de la dirección no regresa inmediatamente a la posición central al soltarla	Columna de la dirección trabada o desalineada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Alta presión de retorno.	Revisar si hay alguna manguera de retorno comprimida o dañada.
	Contaminación en la válvula de dirección.	Inspeccionar si el filtro hidráulico está contaminado. Reparar la causa de la contaminación. Enjuagar el sistema hidráulico. (Ver Mantenimiento—Cada 3000 horas).

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
La válvula de la dirección se traba	Partículas grandes de contaminantes en la válvula de dirección.	Inspeccionar si el filtro hidráulico está contaminado. Reparar la causa de la contaminación. Enjuagar el sistema hidráulico. Ver el capítulo “Mantenimiento—Cada 3000 horas”.
	*Choque térmico.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de la dirección dañada o desgastada.	Consultar al concesionario autorizado.
Oscilación brusca del volante de dirección	Engranaje del rotor en la válvula de dirección mal sincronizado	Consultar al concesionario autorizado.
El volante de dirección gira solo	Mangueras conectadas a las lumbreras incorrectas.	Reconectar las mangueras.
Vibración en el sistema de dirección o las mangueras saltan	Ajuste alto de la válvula prioritaria.	Consultar al concesionario autorizado.
	Ajuste bajo de presión de la válvula de alivio de traspaso.	Consultar al concesionario autorizado.
La máquina gira en sentido contrario	Mangueras a los cilindros conectadas a las lumbreras incorrectas en la válvula de dirección o válvula de alivio de traspaso.	Consultar al concesionario autorizado.
La máquina gira cuando la válvula de dirección está en el punto central	Fugas en la válvula de dirección	Consultar al concesionario autorizado.
Contragolpe del volante de dirección	Válvula de retención averiada en el bloque del múltiple de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.
Motor de la dirección auxiliar no funciona.	Avería eléctrica.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba agripada.	Consultar al concesionario autorizado.
Bomba de dirección auxiliar funciona pero no mueve la máquina	Válvula de retención primaria del bloque de múltiple de la dirección auxiliar pegada abierta.	Consultar al concesionario autorizado.
	Ajuste bajo de la válvula de alivio.	Consultar al concesionario autorizado.
	Acoplamiento de la bomba o bomba averiado.	Consultar al concesionario autorizado.
Dirección “a tirones”	Defecto de la válvula prioritaria.	Consultar al concesionario autorizado.

**El choque térmico es causado por una diferencia grande (aprox. 30˚C [50˚F]) entre las temperaturas de la válvula de dirección y del aceite hidráulico. Si no se maneja por largo tiempo el volante de dirección y el orificio en el fondo de la válvula prioritaria está obturado, la válvula de dirección se atascará cuando se mueva la dirección si el aceite hidráulico está muy caliente.*

TX,100,DH2483 -63-09SEP92

TREN DE MANDO

Avería	Causa	Solución
Patinaje de la transmisión	Bajo nivel de aceite.	Revisar y agregar aceite.
	Grado incorrecto de aceite.	Revisar. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)
	Resorte de la válvula reguladora de presión débil o roto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Tamiz de aspiración de la bomba de la transmisión obstruido.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bajo caudal de la bomba de la transmisión debido a desgaste de la bomba.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en la empaquetadura o válvula de control de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Interruptor de desembrague pegado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Orificio de modulación obturado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas excesivas en el elemento de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Discos del embrague desgastados.	Consultar al concesionario autorizado.
La máquina no se mueve	Freno de estacionamiento aplicado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Ninguna o baja presión de la transmisión.	Ver Presión baja de la transmisión en este grupo.
	Los frenos de servicio no se sueltan.	Consultar al concesionario autorizado.
	Carrete de la válvula de control pegado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Ejes o engranajes rotos.	Vaciar la transmisión para determinar si hay partículas de metal grandes.
	Ejes impulsores rotos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Corona dentada o piñón diferencial roto.	Consultar al concesionario autorizado.
La máquina no engrana la marcha baja.	Válvula de control de la transmisión defectuosa.	Consultar al concesionario autorizado.
	Carrete atascado en la válvula de control de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Válvula moduladora pegada.	Consultar al concesionario autorizado.
La máquina no cambia correctamente	La transmisión cambia muy rápidamente en 4ª (modo automático)	Controlador de transmisión correspondiente a un modelo distinto de máquina. Consultar al concesionario autorizado.
	La transmisión no sale de 2ª cuando funciona en modo automático.	Controlador de transmisión correspondiente a un modelo distinto de máquina. Consultar al concesionario autorizado.
Presión baja de la transmisión (todas las marchas)	Bajo nivel de aceite.	Revisar el nivel de aceite de la transmisión y llenar como sea necesario.
	Interruptor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Tamiz de aspiración obturado.	La bomba de la transmisión podría hacer ruido si el tamiz está obturado. Vaciar la transmisión. Sacar y limpiar el tamiz. También, revisar la condición del filtro de la transmisión.
	Válvula reguladora de presión de la transmisión pegada o el resorte está roto.	Consultar al concesionario autorizado.
	Empaquetadura de la válvula de control.	Inspeccionar si la válvula tiene fugas externas. Sacar la válvula de control. Inspeccionar o reemplazar la empaquetadura.
	Válvula reguladora de presión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula moduladora.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
Presión baja del sistema de transmisión (una o dos marchas)	Empaquetadura de la válvula de control de la transmisión.	Inspeccionar la válvula en busca de fugas externas. Sacar la válvula de control. Inspeccionar y cambiar la empaquetadura, si es necesario.
	Fugas en el anillo de sellado o pistón del embrague.	Consultar al concesionario autorizado.
Cambios de la transmisión muy lentos	Bajo nivel de aceite (aireación del aceite).	Revisar y agregar aceite. (Ver el capítulo Mantenimiento—Cada 10 horas o diariamente.)
	Baja presión de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Tamiz de aspiración de la bomba de la transmisión obturado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bajo caudal de la bomba de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas excesivas en los elementos de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula moduladora.	Consultar al concesionario autorizado.
	Embolo de dos etapas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Conductos de aceite obturados entre la válvula de control y los elementos de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
Cambios de la transmisión muy rápidos	Presión del sistema muy alta.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula moduladora pegada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvulas de retención pegadas o faltantes.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sello del orificio en la válvula de control faltante o dañado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Resorte de retorno del émbolo roto.	Consultar al concesionario autorizado.
La máquina avanza lentamente en punto muerto	Discos y platos combados en la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
Sistema hidráulico de la transmisión se sobrecalienta	Nivel de aceite alto.	Revisar y corregir.
	Bajo nivel de aceite.	Revisar y corregir. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)
	Grado de aceite incorrecto.	Revisar. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)
	Freno de estacionamiento aplicado.	Soltarlo.
	Mangueras de lubricación comprimidas, obturadas o con fugas.	Revisar las mangueras del enfriador.
	Máquina manejada en una gama muy alta de marcha.	Manejar en la gama correcta.
	Termómetro o emisor.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Flujo de aire a través del enfriador de aceite o radiador obturado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de derivación de alivio térmico del enfriador de aceite pegada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Enfriador de aceite obturado internamente.	Consultar al concesionario autorizado.
	Discos y platos combados en la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en el sistema hidráulico de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja potencia de salida de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
Ruido excesivo en la transmisión (con o sin carga)	Velocidad de ralentí lento del motor muy baja.	Ajustarla. (Ver Ajuste del varillaje de control de velocidad del motor en el capítulo Mantenimiento—Cada 1000 horas.)
	Piezas desgastadas o dañadas en la transmisión.	Sacar el tamiz de aspiración de la transmisión. Inspeccionar si hay partículas de metal. Reparar o cambiar según sea necesario.
	Lubricación baja o inexistente.	Consultar al concesionario autorizado.
El aceite hace espuma	Tipo incorrecto de aceite.	Cambiarlo.
	Alto nivel de aceite.	Vaciar un poco.
	Bajo nivel de aceite.	Agregar.
	Escape de aire en el lado de aspiración de la bomba.	Revisar el tubo de captación de aceite en el costado de la transmisión.
La máquina vibra	Aceite aireado.	Revisar y agregar aceite.
	Juntas universales averiadas en el eje impulsor de la transmisión o ejes impulsores del diferencial.	Revisar las juntas universales.
A la máquina le falta potencia y aceleración	Velocidad de ralentí rápido del motor ajustada muy baja.	Revisar el ajuste. (Ver Ajuste del varillaje de control de velocidad del motor en el capítulo Mantenimiento—Cada 1000 horas.)
	Aceite incorrecto de transmisión.	Revisarlo. (Ver el capítulo Combustible y lubricantes.)

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Aceite aireado.	Revisar y agregar aceite.
	Baja presión de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Embrague de rueda libre del convertidor de par averiado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Embrague de la transmisión combado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Arrastre de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de desembrague pegada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja potencia del motor.	Consultar al concesionario autorizado.
Velocidad de calado del convertidor de par muy alta	Aceite aireado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de alivio del convertidor pegada abierta.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en sellos del convertidor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Convertidor de par no transmite potencia (aletas dobladas, estator roto).	Consultar al concesionario autorizado.
Velocidad de calado del convertidor de par muy baja	Baja potencia del motor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Avería mecánica.	Consultar al concesionario autorizado.
La luz indicadora de presión de la transmisión se enciende cuando se cambia de avance a retroceso (las demás marchas funcionan bien)	Bajo nivel de aceite.	Agregar aceite.
	Aceite frío.	Calentar el aceite.
	Fuga en el conjunto de retroceso.	Consultar al concesionario autorizado.
La luz indicadora de presión de la transmisión se enciende cada vez que se cambia de marcha	Aceite frío.	Calentar el aceite.
	No hay retardo de tiempo en el módulo.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sensor en cortocircuito.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula moduladora pegada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja presión de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fuga en circuito de presión de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Filtro obturado.	Inspeccionar el filtro. Reemplazarlo si es necesario.

TX,100,DH2484 -63-27OCT92

FRENOS DE SERVICIO

Avería	Causa	Solución
Frenaje insuficiente o inexistente	Baja carga en el acumulador de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja presión de reserva de la bomba de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja presión hidráulica en los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Aire en el sistema.	Purgar los frenos. Ver “Purga de los frenos” en el capítulo “Mantenimiento”.
	Forros desgastados.	Inspeccionar los forros.
	Fugas en las válvulas de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en el sello del pistón de frenos.	Revisar si el diferencial está lleno en exceso. Quitar el tapón de revisión del diferencial. Aplicar los frenos y revisar si hay fuga por el tapón.
	Obstrucción interna en el circuito.	Sacar los forros y componentes.
Frenos bruscos	Control de desembrague desajustado.	Ajustarlo. Ver “Ajuste del control de desembrague” en el capítulo “Mantenimiento”.
	Avería de la válvula de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bajo nivel de aceite.	Revisarlo.
Los frenos arrastran	El pedal del freno no regresa apropiadamente.	Inspeccionarlo.
	Pistón del freno pegado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Mugre mantiene el carrete hacia abajo en la válvula del freno.	Consultar al concesionario autorizado.
	Disco de freno combado.	Inspeccionar los forros. Ver el capítulo “Inspección de los forros de los frenos” en el capítulo “Mantenimiento”.
	Avería de la válvula de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
Los frenos se atascan.	Aire en el sistema de frenos.	Purgar los frenos. Ver “Purga de los frenos” en el capítulo “Mantenimiento”.
	Avería de la válvula de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
Los frenos vibran	Aire en el sistema de frenos.	Purgar los frenos. Ver “Purga de los frenos” en el capítulo “Mantenimiento”.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Forros de frenos desgastados.	Inspeccionarlos. Ver “Inspección de los forros de los frenos” en el capítulo “Mantenimiento”.
	Aceite incorrecto en el diferencial.	Vaciar y volver a llenar. Ver el capítulo “Combustible y lubricantes”.
	Forros de frenos sueltos.	Consultar al concesionario autorizado.
Zumbido cuando se pisa el pedal del freno con el motor apagado	Fugas en la válvula del freno o émbolo del freno.	Consultar al concesionario autorizado.
Luz de aviso de presión de los frenos no se apaga	Interruptor de aviso de presión de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja presión en el acumulador de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Ajuste bajo de la presión de reserva de la bomba de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en el bloque del múltiple de reducción de presión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en el circuito de la traba del diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en el sistema de frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de frenos desgastada.	Consultar al concesionario autorizado.
	544G TC solamente: Fugas en la válvula o cilindro de desconexión de pasadores.	Consultar al concesionario autorizado.

TX,100,DH2485 -63-18SEP92

PUENTE DIFERENCIAL

Avería	Causa	Solución
Traba del diferencial no funciona	Avería del circuito eléctrico.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvulas del solenoide de la traba del diferencial pegadas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Avería o ajuste bajo de la válvula reductora de la presión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas excesivas en el anillo sellador de la traba del diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sellos averiados en la válvula del solenoide de la traba del diferencial o válvula reguladora.	Sacar e inspeccionar los sellos.
	Embolo de la traba del diferencial pegado en la cavidad.	Consultar al concesionario autorizado.
	Desgaste excesivo en los discos y platos de la traba del diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
Traba del diferencial patina o vibra cuando se engrana	Fugas excesivas en el anillo sellador de la traba del diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas excesivas en el anillo sellador de la traba del diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sellos averiados en la válvula del solenoide de la traba del diferencial o válvula reguladora.	Consultar al concesionario autorizado.
	Embolo de la traba del diferencial pegado en la cavidad.	Consultar al concesionario autorizado.
	Desgaste excesivo en los discos y platos de la traba del diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
	Discos y platos de la traba del diferencial combados.	Consultar al concesionario autorizado.
	Embolo de la traba del diferencial pegado en la cavidad.	Consultar al concesionario autorizado.
La traba del diferencial no se suelta	Interruptor averiado.	Inspeccionarlo.
	Avería del circuito eléctrico.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula del solenoide de la traba del diferencial pegada.	Consultar al concesionario autorizado.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Embolo de la traba del diferencial pegado en la cavidad.	Consultar al concesionario autorizado.
	Discos y platos del diferencial combados.	Consultar al concesionario autorizado.
Exceso de aceite en puentes de diferencial estándar	Fugas en los sellos de los émbolos de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Tubo respiradero inadecuado.	Consultar al concesionario autorizado.
Exceso de aceite en puentes con traba de diferencial	No se hace funcionar el motor a plena carga.	Soltar la traba del diferencial y hacer funcionar el motor a plena carga.
	Línea de turboalimentación.	Consultar al concesionario autorizado.
	Obturación de filtro del depósito del diferencial.	Quitar el filtro y revisar si hay mugre.
	Baja potencia del motor o del turboalimentador.	Consultar al concesionario autorizado.
Bajo nivel de aceite en el diferencial.	Fugas externas.	Consultar al concesionario autorizado.
Ruido excesivo en el diferencial y/o puente	Bajo nivel de aceite en el diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
	Los frenos arrastran.	Consultar al concesionario autorizado.
	Traba del diferencial accionada.	Soltarla.
	Falla del cojinete del piñón.	Consultar al concesionario autorizado.
	Patrón de engrane incorrecto entre la corona y piñón diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
	Piñones diferenciales y/o ejes transversales averiados.	Consultar al concesionario autorizado.
	Avería en el cojinete del puente.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla mecánica en el planetario del puente.	Consultar al concesionario autorizado.
Filtración de aceite por el sello externo	Juego axial excesivo en el puente.	Consultar al concesionario autorizado.
	Cojinete externo y/o pista exterior desgastados.	Consultar al concesionario autorizado.
	Exceso de aceite en el diferencial.	Consultar al concesionario autorizado.
El puente se sobrecalienta.	Nivel de aceite muy alto o muy bajo.	Consultar al concesionario autorizado.
	Circuito de retorno del turboalimentador.	Soltar la traba del diferencial y hacer funcionar el motor a plena carga.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Los frenos arrastran.	Consultar al concesionario autorizado.

TX,100,DH2486 -63-07OCT92

EJES DE MANDO

Avería	Causa	Solución
Vibración o ruido excesivo en el eje de mando	Horquillas no están alineadas con los ejes de propulsión.	Inspeccionar. Alinear las horquillas.
	Cojinete de apoyo del eje de mando trasero desgastado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Eje de mando torcido.	Consultar al concesionario autorizado.
	Tuercas de retención de las horquillas sueltas (los ejes de mando oscilan a alta velocidad).	Consultar al concesionario autorizado.
	Soporte oscilante del puente trasero.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falta de lubricación.	Lubricar con el grado apropiado de grasa. Ver el capítulo “Combustible y lubricantes”.

TX,100,DH2487 -63-09SEP92

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Avería	Causa	Solución
El freno no frena	Varillaje incorrectamente ajustado.	Ajustar el varillaje del freno de estacionamiento. (Ver “Ajuste del freno de estacionamiento en el capítulo ”Mantenimiento“.)
	Solenoide del freno de estacionamiento.	Consultar al concesionario autorizado.
	Disco y/o forros desgastados.	Consultar al concesionario autorizado.
	Avería del émbolo del freno.	Consultar al concesionario autorizado.
El disco del freno se sobrecalienta	Forros desajustados.	Ajustar el freno de estacionamiento. (Ver “Ajuste del freno de estacionamiento” en el capítulo “Mantenimiento—Cada 1000 horas.”)
	Freno aplicado.	Soltar el freno de estacionamiento.
El indicador no se ilumina cuando se aplica el freno de estacionamiento	Cableado o interruptor averiados.	Consultar al concesionario autorizado.
Imposible aplicar el freno	Forros desajustados.	Ajustar el freno de estacionamiento. (Ver “Ajuste del freno de estacionamiento” en el capítulo “Mantenimiento—Cada 1000 horas.”)
	Obstrucción entre el múltiple de la válvula reguladora de presión y el freno.	Consultar al concesionario autorizado.

TX,100,DH2488 -63-02OCT92

ACONDICIONADOR DE AIRE

Avería	Causa	Solución
El sistema del acondicionamiento de aire no funciona	Relé no. 2 de accesorios averiado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del fusible.	Reemplazarlo.
	Falla del interruptor del motor del ventilador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del resistor del motor del ventilador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del motor del ventilador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor de control de temperatura.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor de baja presión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del interruptor de alta presión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla de la bobina del embrague del compresor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del relé.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del disyuntor de circuito.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del motor del ventilador del condensador.	Consultar al concesionario autorizado.
	Falla del arnés de cableado.	Consultar al concesionario autorizado.

TX,100,DH2489 -63-09SEP92

Almacenamiento

PREPARACION DE LA MAQUINA

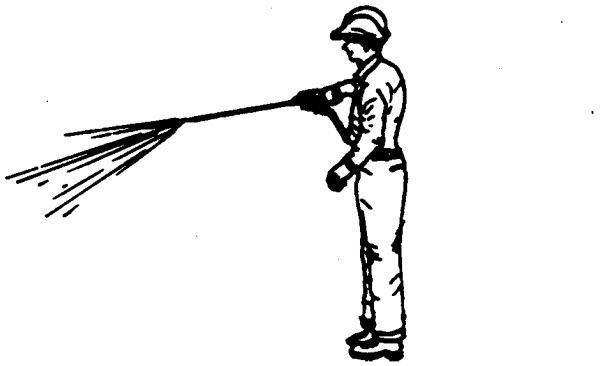
1. Reparar las piezas desgastadas o dañadas. Instalar piezas nuevas, si es necesario, para evitar demoras innecesarias.

2. Aflojar las correas del alternador y ventilador.

3. Limpiar el elemento primario del filtro de aire.

TX,105,FF1190A -63-03AUG92

IMPORTANTE: Se puede dañar un acabado recién pintado si se lava con agua a alta presión (mayor que 1379 kPa [13,8 bar] [200 psi]). Se debe permitir que la pintura se seque al aire libre durante un mínimo de 30 días después de recibir la máquina antes de lavarla con agua a alta presión. Lavarla con agua a baja presión hasta que hayan transcurrido los 30 días.



4. Lavar la máquina. Usar agua a baja presión (menos de 1379 kPa [13,8 bar] [200 psi]) hasta que hayan transcurrido 30 días desde la recepción de la máquina. Pintar donde sea necesario para impedir la oxidación. Reemplazar las etiquetas en mal estado.

5. Quitar el cojín del asiento y otros componentes que puedan echarse a perder.

IMPORTANTE: El inhibidor de oxidación LPS 3® puede dañar las superficies pintadas. NO rociar LPS 3 en las superficies pintadas.

6. Retraer los cilindros hidráulicos, si es posible. Si no, cubrir las varillas expuestas de los mismos con inhibidor de corrosión LPS 3.

7. Lubricar todos los puntos de engrase.

8. Si es posible, levantar la máquina lo suficiente para que los neumáticos queden en el aire. Si no, estacionarla sobre una superficie dura para impedir que los neumáticos se congelen y se peguen al suelo.

9. Guardar la máquina en un lugar seco y resguardado. Si se deja a la intemperie, cubrirla con una lona impermeable.

TX,105,FF1190B -63-03AUG92

IMPORTANTE: Evitar posibles daños a la máquina ocasionados por el uso de ésta por personas no autorizadas. Colocar un rótulo de NO USAR en el volante.

10. Colocar un rótulo de NO USAR en el volante.

11. Quitar la llave de contacto y cerrar todas las cubiertas y puertas con llave.

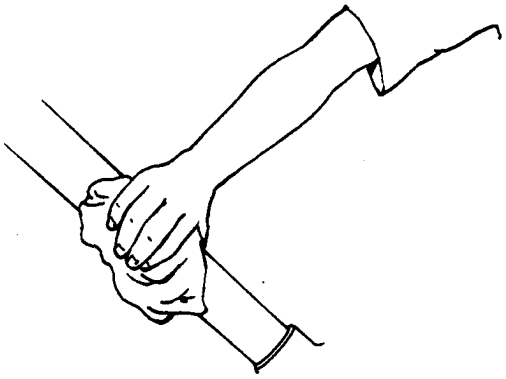
T7447AO -63-22APR91

El inhibidor de oxidación LPS 3 es un producto de Holt Lloyd Corporation.

TX,105,FF1190C -63-03AUG92

PROCEDIMIENTO MENSUAL DURANTE EL ALMACENAMIENTO

ATENCION: Los gases de escape pueden causar malestares e incluso la muerte. Arrancar el motor SOLAMENTE en un lugar bien ventilado.



T6191AA -UN-18OCT88

1. Vaciar el agua y los sedimentos del tanque de combustible cuando la temperatura ambiente esté sobre cero.

2. Quitar el inhibidor de corrosión LPS 3 de las varillas de los cilindros con un solvente de limpieza.

TX,105,FF,400A -63-06SEP94

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños al motor. Durante las temperaturas frías, revisar la fluidez del aceite del motor en la varilla de medir. Si el aceite tiene aspecto ceroso y/o como jalea en lugar de líquido, NO tratar de arrancar el motor. Usar una fuente de calor externa para calentar el cárter hasta que el aceite recupere su fluidez.

T6181AU -UN-18OCT88

3. Revisar el nivel de todos los fluidos. Si está bajo, revisar si hay fugas y agregar aceite según se requiera.

4. Revisar las correas.

5. Revisar la condición de todas las mangueras y conexiones.

6. Revisar el nivel del electrólito. Cargar e instalar la batería.

7. Llenar el tanque de combustible.

8. Prelubricar los cojinetes del turboalimentador:

a. Quitar el fusible de corte del motor.

b. Hacer girar el motor durante 10 segundos.

c. Instalar el fusible de corte.

d. Arrancar el motor. Dejarlo a un tercio de la velocidad por varios minutos hasta que llegue a la temperatura normal de operación.

9. Purgar el sistema de combustible. Si el motor no arranca o funciona con dificultad después de arrancar, cambiar el filtro(s) de combustible. Purgar nuevamente el sistema de combustible.

10. Manejar todos los controles, palancas, ajustes del asiento, etc.

11. Hacer funcionar varias veces todo el equipo hidráulico. Revisar la condición de las mangueras y conexiones.

12. Revisar la condición de los neumáticos y su presión.

TX,105,FF,400B -63-06SEP94

Números de la máquina

NUMERO DE IDENTIFICACION DE PRODUCTO (PIN)

Número de identificación _____

Fecha de compra _____

NOTA: Anotar los 13 caracteres del número de identificación de producto.

T7829BJ -UN-21SEP92

TX,110,DH2545 -63-20JUN96

NUMERO DE SERIE DEL MOTOR—544G

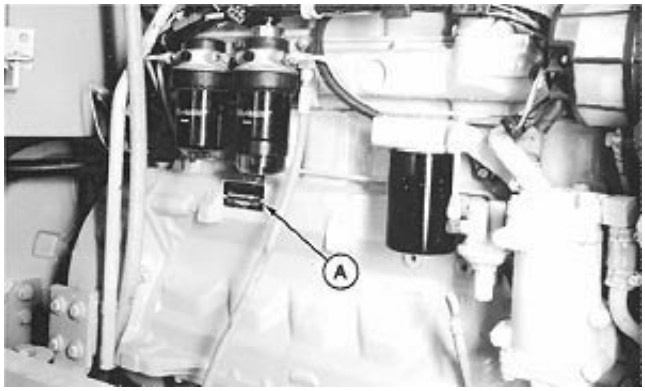
No. de serie (A) _____

T7829BK -UN-21SEP92

TX,110,DH2272 -63-02OCT92

NUMERO DE SERIE DEL MOTOR—624G

No. de serie (A) _____

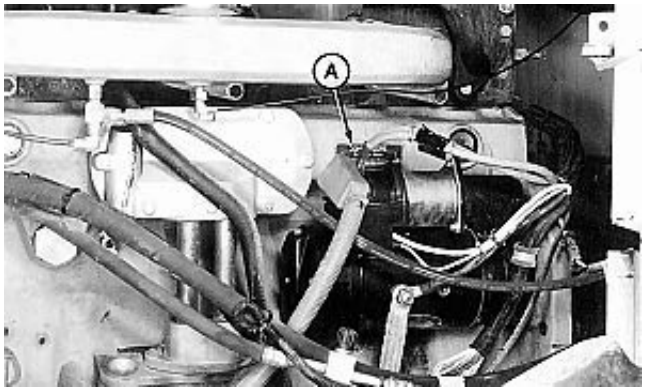


T7853AW -UN-08OCT92

TX,110,DH2273 -63-07OCT92

NUMERO DE SERIE DEL MOTOR—644G

No. de serie (A) _____



T100710 -UN-22MAR96

TX,110,DH2274 -63-20JUN96

ANOTAR EL NUMERO DE SERIE DE LA TRANSMISION

No. de serie de la transmisión _____

Ubicado en el lado derecho de la caja de la transmisión, cerca de la esquina derecha inferior de la caja.

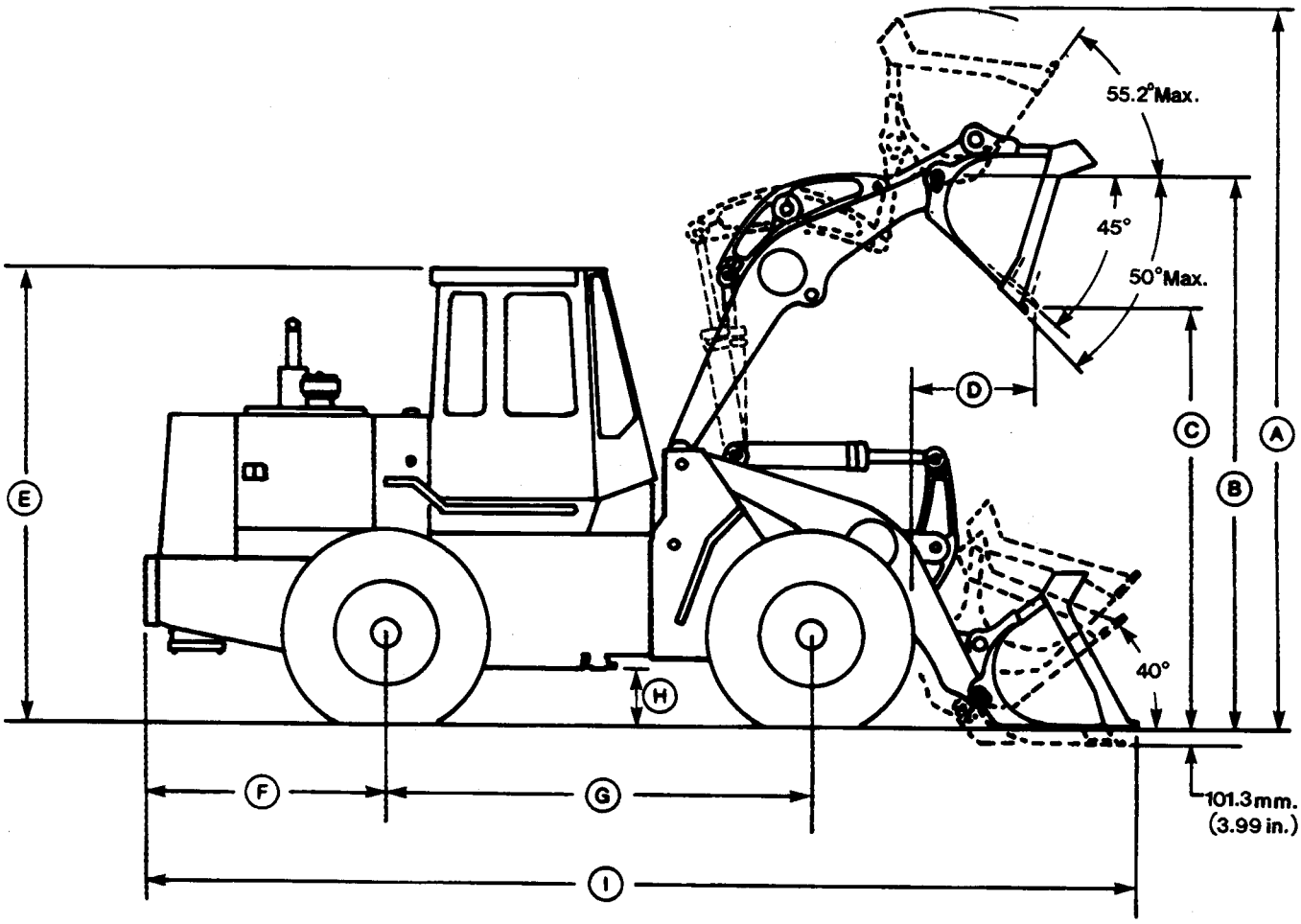
05T,120,MM9 -63-06JUN91

NUMERO DE SERIE DE BOMBA HIDRAULICA

No. de serie _____

TX,110,DH2546 -63-16SEP92

ESPECIFICACIONES DE LA 544G



TX,115,DH2265A -63-16JUN93

A—Altura total (aguilón completamente levantado)	4,83 m (15 ft 10 in.)
B—Altura articulación cucharón	3,72 m (12 ft 3 in.)
C—Altura de descarga	2,84 m (9 ft 4 in.)
D—Alcance de descarga	0,94 m (3 ft 1 in.)
E—Altura techo	3,17 m (10 ft 5 in.)
F—Extensión	1,63 m (5 ft 4 in.)
G—Distancia entre ejes	2,90 m (9 ft 6 in.)
H—Espacio libre sobre el suelo	373 mm (1 ft 3 in.)
I—Longitud total	6,89 m (22 ft 7 in.)
Ancho total:	
Neumáticos 17.5-25	2,42 m (8 ft 0 in.)
Neumáticos 20.5-25	2,46 m (8 ft 1 in.)
Peso operacional normal	10 262 kg (22,624 lb)
Peso del contrapeso	
(Primer contrapeso opcional)	358 kg (790 lb)
(Segundo contrapeso opcional)	434 kg (934 lb)

TX,115,DH2265B -63-16JUN93

ESPECIFICACIONES DE LA 544G

NOTA: Las especificaciones y diseño están sujetos a cambio sin previo aviso. Dondequiera que sea aplicable, las especificaciones cumplen con las normas de SAE. Excepto donde se indique lo contrario, las especificaciones están basadas en una máquina equipada con todo el equipo estándar, neumáticos 17.5—25, 12 telas, L2, un contrapeso trasero, cabina con estructura protectora, tanque de combustible lleno y un operador de 79 kg (175 lb).

Motor:

John Deere 6059T (N/S 553285-) . . . . . 89 kW (120 hp)
Cilindrada . . . . . 5,884 l (359 cu in.)
Filtro de aire . . . . . Tipo seco de dos etapas con indicador de restricción
Sistema eléctrico . . . . . Batería de 12 V con alternador de 95 A
Corriente para arranque en frío a -18˚C (0˚F) . . . . . 625 A
Capacidad de reserva . . . . . 160 min.
Convertidor de par . . . . . Monofásico de una etapa
Transmisión . . . . . Servotransmisión automática con contraeje

Velocidades de propulsión:

Avance:	**km/h**	**mph**
1	0—7,4	0—4.6
2	0—12,3	0—7.7
3	0—27,2	0—16.9
4	0—38,4	0—23.8

Retroceso:	**km/h**	**mph**
1	0—7,4	0—4.6
2	0—12,3	0—7.7
3	0—27,2	0—16.9

NOTA: Las velocidades de propulsión se miden con neumáticos 20.5—25.

TX,115,DH2267A -63-08DEC95

Frenos de servicio:

Servofrenos en las 4 ruedas, montaje interno, disco húmedo
Accionados por cualquiera de los dos pedales
El pedal izquierdo también desconecta la transmisión (a elección del operador)
Inspección desde el exterior
Luz de baja presión de los frenos y zumbador en el monitor

Freno de estacionamiento:

Accionado por resorte y soltado hidráulicamente, conectado al eje de salida
La transmisión se desembraga al aplicar el freno de estacionamiento
Dos tipos de luz de advertencia en el monitor:
La luz ámbar se ilumina cuando la transmisión está en punto muerto
La luz roja de APAGAR el motor se ilumina y el zumbador suena cuando la transmisión está engranada

Dirección:

Radio de viraje (a la línea central del neumático exterior) . . . . . 4,95 m (16 ft 3 in.)
Oscilación del eje trasero . . . . . 22˚, tope a tope

Neumáticos:

15.5—25, 12 telas L2
17.5—25, 12 telas L2
17.5—25, 12 telas L3
20.5—25, 12 telas L2
20.5—25, 12 telas L3
17.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L2
17.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L3
20.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L2
20.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L3

Capacidad máx. de levante con equipo normal
Hasta altura máxima . . . . . 5 457 kg (12,031 lb)
Hasta nivel del suelo . . . . . 11 006 kg (24,264 lb)

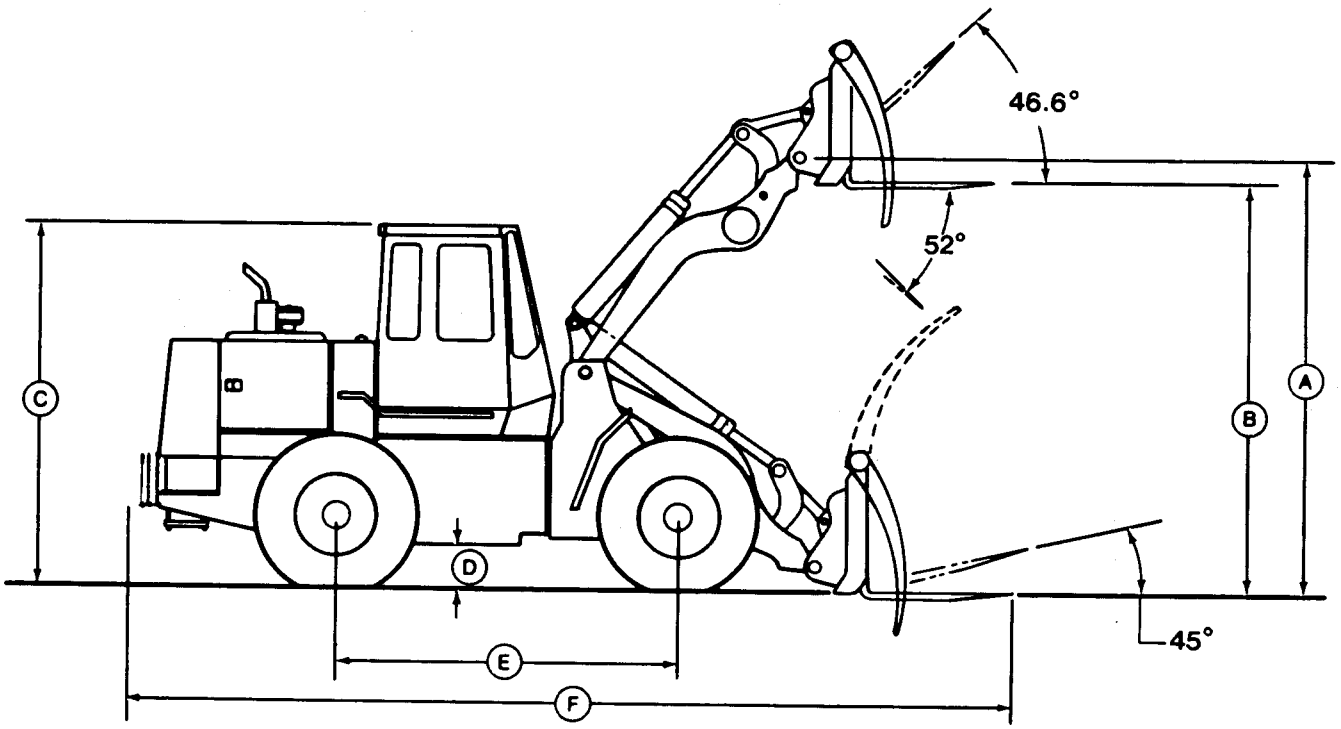
TX,115,DH2267B -63-08DEC95

CAPACIDADES DE VACIADO Y LLENADO—544G

	Métrico	EE.UU.
Sistema de enfriamiento	23,5 l	25 qt
Tanque de combustible	218 l	58 gal
Cárter del motor y filtro	19 l	20 qt
Caja de transmisión y filtro	9,5 l	10 qt
Diferencial delantero	18 l	19 qt
Diferencial trasero	18 l	19 qt
Depósito hidráulico	76 l	80 qt

TX,115,JC1149 -63-23MAY96

ESPECIFICACIONES DE LA 544G LL



T7829AX -UN-10SEP92

TX,115,DH2291A -63-16JUN93

A—Altura a articulación del acoplador	3,72 m (12 ft 3 in.)
B—Altura a la parte superior de la púa	3,53 m (11 ft 7 in.)
C—Altura techo	3,17 m (10 ft 5 in.)
D—Espacio libre sobre el suelo	373 mm (1 ft 3 in.)
E—Distancia entre ejes	2,90 m (9 ft 6 in.)
F—Longitud total:	
con púa de 1219 mm (48 in.)	7,52 m (24 ft 8 in.)
con púa de 1372 mm (54 in.)	7,67 m (25 ft 2 in,)
con púa de 1524 mm (60 in.)	7,82 m (25 ft 8 in.)
Ancho total:	
Neumáticos 17.5-25	2,42 m (8 ft 0 in.)
Neumáticos 20.5-25	2,46 m (8 ft 1 in.)
Neumáticos 23.1-26	2,77 m (9 ft 1 in.)
Peso operacional normal	
con púa de 1219 mm (48 in.)	12 019 kg (26,497 lb)
con púa de 1372 mm (54 in.)	12 038 kg (26,544 lb)
con púa de 1524 mm (60 in.)	12 056 kg (26,583 lb)

TX,115,DH2291B -63-16JUN93

ESPECIFICACIONES DE LA 544G LL

NOTA: Las especificaciones y diseño están sujetos a cambio sin previo aviso. Dondequiera que sea aplicable, las especificaciones cumplen con las normas de SAE. Excepto donde se indique lo contrario, las especificaciones están basadas en una máquina equipada con todo el equipo estándar, neumáticos 17.5—25, 12 telas, L3, dos contrapesos traseros, cabina con estructura protectora, tanque de combustible lleno y un operador de 79 kg (175 lb).

Motor:

John Deere 6059T (N/S 553285-) . . . . . 89 kW (120 hp)
Cilindrada . . . . . 5,884 l (359 cu in.)
Filtro de aire . . . . . Tipo seco de dos etapas con indicador de restricción
Sistema eléctrico . . . . . Batería de 12 V con alternador de 95 A
Corriente para arranque en frío a -18˚C (0˚F) . . . . . 625 A
Capacidad de reserva . . . . . 160 min.

Convertidor de par . . . . . Monofásico de una etapa

Transmisión . . . . . Servotransmisión automática con contraeje

Velocidades de propulsión:

Avance:	**km/h**	**mph**
1	0—7,4	0—4.6
2	0—12,3	0—7.7
3	0—27,2	0—16.9
4	0—38,4	0—23.8

Retroceso:	**km/h**	**mph**
1	0—7,4	0—4.6
2	0—12,3	0—7.7
3	0—27,2	0—16.9

NOTA: Las velocidades de propulsión se miden con neumáticos 20.5—25.

TX,115,JC1147A -63-23MAY96

Frenos de servicio:

Servofrenos en las 4 ruedas, montaje interno, disco húmedo
Accionados por cualquiera de los dos pedales
El pedal izquierdo también desconecta la transmisión (a elección del operador)
Inspección desde el exterior
Luz de baja presión de los frenos y zumbador en el monitor

Freno de estacionamiento:

Accionado por resorte y soltado hidráulicamente, conectado al eje de salida
La transmisión se desembraga al aplicar el freno de estacionamiento
Dos tipos de luz de advertencia en el monitor:
La luz ámbar se ilumina cuando la transmisión está en punto muerto
La luz roja de APAGAR el motor se ilumina y el zumbador suena cuando la transmisión está engranada

Dirección:

Radio de viraje (a la línea central del neumático exterior) . . . . . 4,95 m (16 ft 3 in.)
Oscilación del eje trasero . . . . . 22˚, tope a tope

Neumáticos:

17.5—25, 12 telas L2
17.5—25, 12 telas L3
17.5—25, radiales, una estrella, equivalente L2
20.5—25, 12 telas L2
20.5—25, 12 telas L3
23.1—26, 10 telas LS-2
28 L—26, 14 telas LS-2

Capacidad máxima de levante
Hasta altura máxima:
Horquilla nivelada . . . . . 4 649 kg (10,251 lb)
Horquilla retraída . . . . . 4 440 kg (9,789 lb)
Hasta nivel del suelo:
Horquilla nivelada . . . . . 8 716 kg (19,215 lb)
Horquilla retraída . . . . . 11 748 kg (25,900 lb)

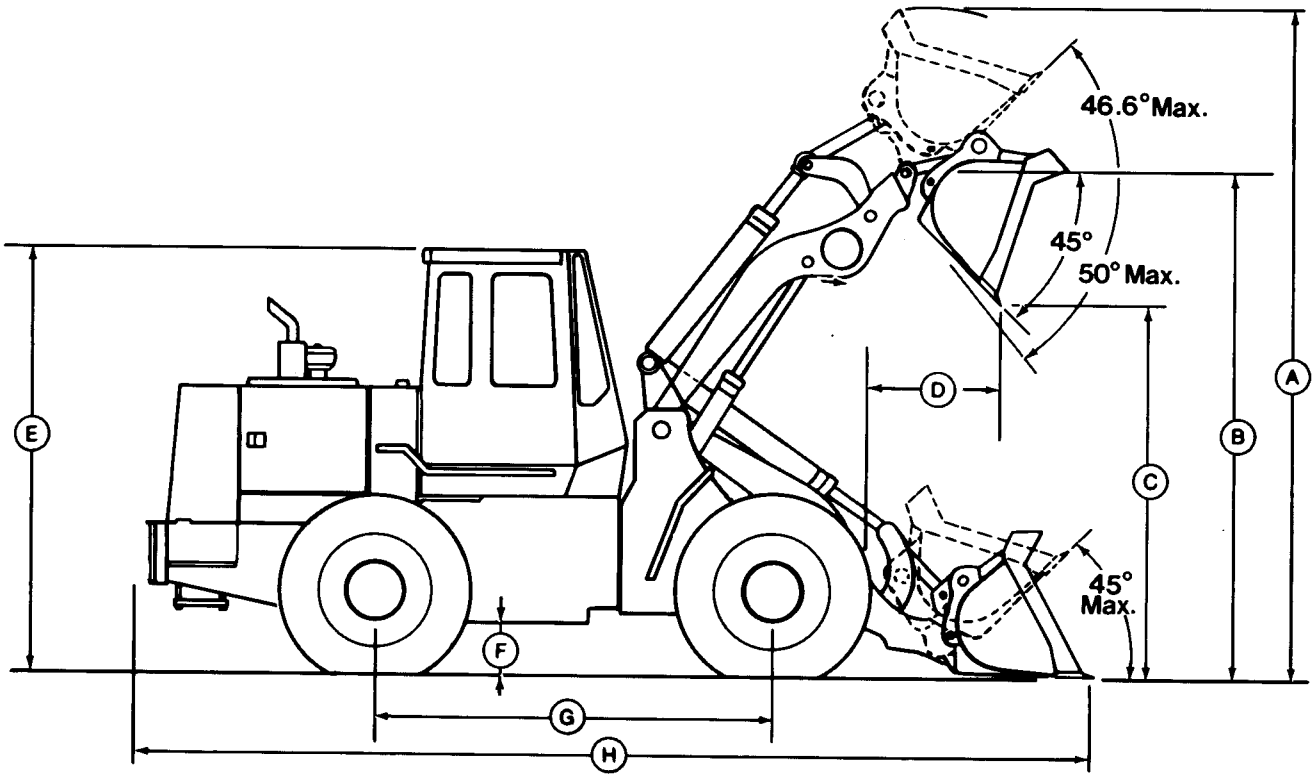
TX,115,JC1147B -63-23MAY96

CAPACIDADES DE VACIADO Y LLENADO—544G LL

	Métrico	EE.UU.
Sistema de enfriamiento	23,5 l	25 qt
Tanque de combustible	218 l	58 gal
Cárter del motor y filtro	19 l	20 qt
Caja de transmisión y filtro	9,5 l	10 qt
Diferencial delantero	18 l	19 qt
Diferencial trasero	18 l	19 qt
Depósito hidráulico	76 l	80 qt

TX,115,JC1148 -63-23MAY96

ESPECIFICACIONES DE LA 544G TC



T7829AY -UN-21SEP92

TX,115,DH2294A -63-18JUN93

A—Altura total (aguilón completamente levantado)	4,83 m (15 ft 10 in.)
B—Altura articulación cucharón	3,75 m (12 ft 4 in.)
C—Altura de descarga	2,82 m (9 ft 3 in.)
D—Alcance de descarga	1,06 m (3 ft 6 in.)
E—Altura techo	3,17 m (10 ft 5 in.)
F—Espacio libre sobre el suelo	373 mm (1 ft 3 in.)
G—Distancia entre ejes	2,90 m (9 ft 6 in.)
H—Longitud total	7,10 m (23 ft 3 in.)
Ancho total:	
Neumáticos 15.5-25	2,37 m (7 ft 9 in.)
Neumáticos 17.5-25	2,42 m (8 ft 0 in.)
Neumáticos 20.5-25	2,46 m (8 ft 1 in.)
Peso operacional normal con cucharón	11 168 kg (24,621 lb)

TX,115,DH2294B -63-18JUN93

ESPECIFICACIONES DE LA 544G TC

NOTA: Las especificaciones y diseño están sujetos a cambio sin previo aviso. Dondequiera que sea aplicable, las especificaciones cumplen con las normas de SAE. Excepto donde se indique lo contrario, las especificaciones están basadas en una máquina equipada con todo el equipo estándar, neumáticos 17.5—25, 12 telas, L2, dos contrapesos traseros, cabina con estructura protectora, tanque de combustible lleno y un operador de 79 kg (175 lb).

Motor:

John Deere 6059T (N/S 553285-) . . . . . 89 kW (120 hp)
Cilindrada . . . . . 5,884 l (359 cu in.)
Filtro de aire . . . . . Tipo seco de dos etapas con indicador de restricción
Sistema eléctrico . . . . . Batería de 12 V con alternador de 95 A
Corriente para arranque en frío a -18˚C (0˚F) . . . . . 625 A
Capacidad de reserva . . . . . 160 min.
Convertidor de par . . . . . Monofásico de una etapa
Transmisión . . . . . Servotransmisión automática con contraeje

Velocidades de propulsión:

Avance:	**km/h**	**mph**
1	0—7,4	0—4.6
2	0—12,3	0—7.7
3	0—27,2	0—16.9
4	0—38,4	0—23.8

Retroceso:	**km/h**	**mph**
1	0—7,2	0—4.5
2	0—12,2	0—7.6
3	0—27,7	0—17.2

NOTA: Las velocidades de propulsión se miden con neumáticos de 20.5—25.

TX,115,DH2295A -63-08DEC95

Frenos de servicio:

Servofrenos en las 4 ruedas, montaje interno, disco húmedo
Accionados por cualquiera de los dos pedales
El pedal izquierdo también desconecta la transmisión (a elección del operador)
Inspección desde el exterior
Luz de baja presión de los frenos y zumbador en el monitor

Freno de estacionamiento:

Accionado por resorte y soltado hidráulicamente, conectado al eje de salida
La transmisión se desembraga al aplicar el freno de estacionamiento
Dos tipos de luz de advertencia en el monitor:
La luz ámbar se ilumina cuando la transmisión está en punto muerto
La luz roja de APAGAR el motor se ilumina y el zumbador suena cuando la transmisión está engranada

Dirección:

Radio de viraje (a la línea central del neumático exterior) . . . . . 4,95 m (16 ft 3 in.)
Oscilación del eje trasero . . . . . 22˚, tope a tope

Neumáticos:

15.5—25, 12 telas L2
17.5—25, 12 telas L2
17.5—25, 12 telas L3
17.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L2
20.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L2
20.5—25, 12 telas L2
20.5—25, 12 telas L3
20.5—25, 16 telas L3

Capacidad máxima de levante con equipo normal
Hasta altura máxima . . . . . 5 154 kg (11,365 lb)
Hasta nivel del suelo . . . . . 9 086 kg (20,035 lb)

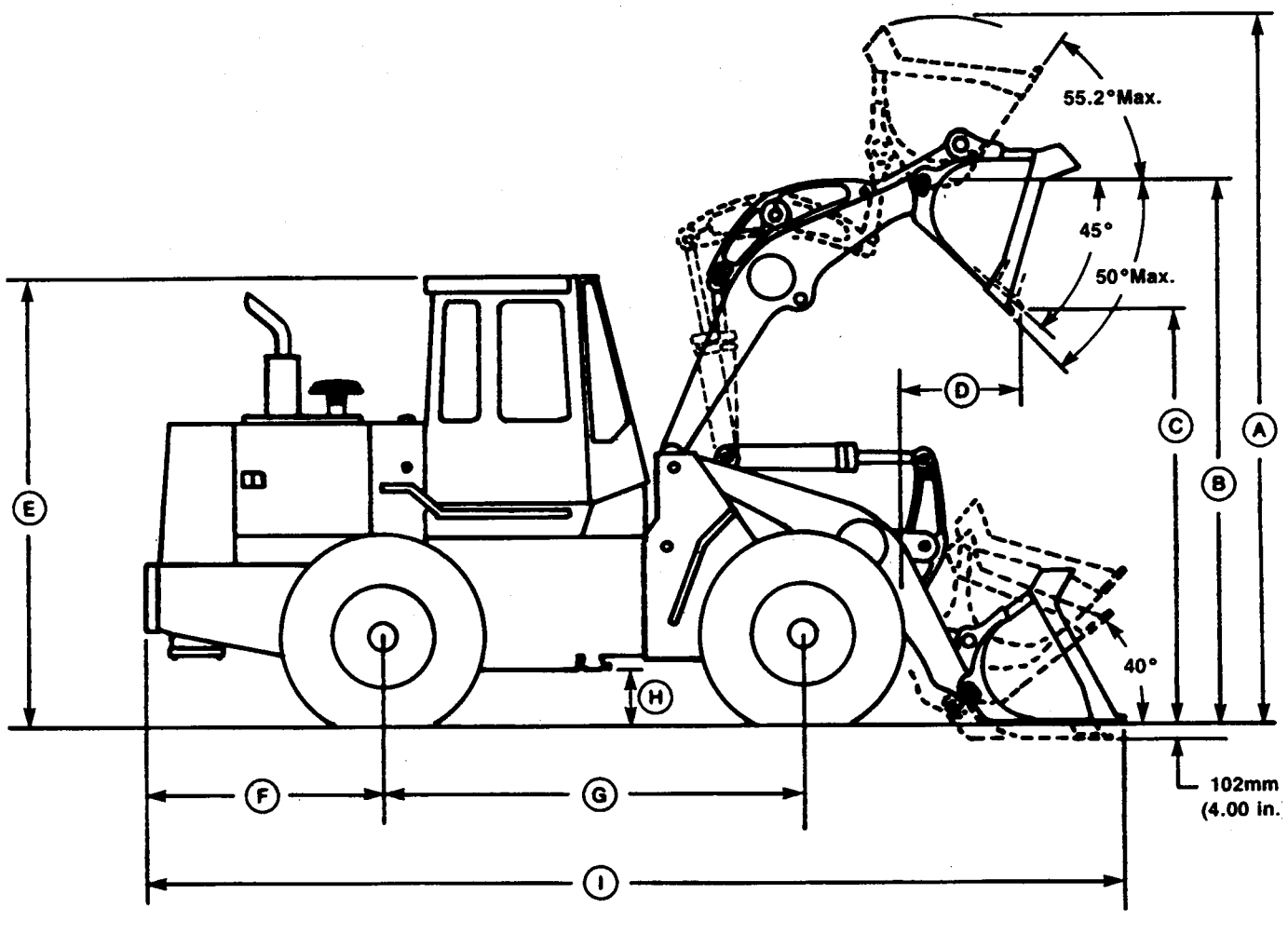
TX,115,DH2295B -63-08DEC95

CAPACIDADES DE VACIADO Y LLENADO—544G TC

	Métrico	EE.UU.
Sistema de enfriamiento	23,5 l	25 qt
Tanque de combustible	218 l	58 gal
Cárter del motor y filtro	19 l	20 qt
Caja de transmisión y filtro	9,5 l	10 qt
Diferencial delantero	18 l	19 qt
Diferencial trasero	18 l	19 qt
Depósito hidráulico	76 l	80 qt

TX,115,JC1153 -63-23MAY96

ESPECIFICACIONES DE LA 624G



TX,115,DH2268A -63-16JUN93

A—Altura total (aguilón completamente levantado)	5,06 m (16 ft 7 in.)
B—Altura articulación del cucharón	3,89 m (12 ft 9 in.)
C—Altura de descarga	2,94 m (9 ft 9 in.)
D—Alcance de descarga	0,90 m (2 ft 11 in.)
E—Altura techo	3,30 m (10 ft 10 in.)
F—Extensión	1,94 m (6 ft 4.5 in.)
G—Distancia entre ejes	3,03 m (9 ft 11 in.)
H—Espacio libre sobre el suelo	430 mm (1 ft 5 in.)
I—Longitud total	7,30 m (24 ft 0 in.)
Ancho total:	
Neumáticos 17.5-25	2,55 m (8 ft 4 in.)
Neumáticos 20.5-25	2,52 m (8 ft 3 in.)
Peso operacional normal	12 398 kg (27,338 lb)
Peso del contrapeso	
(Primer contrapeso opcional)	429 kg (946 lb)
(Segundo contrapeso opcional)	530 kg (1168 lb

TX,115,DH2268B -63-16JUN93

ESPECIFICACIONES DE LA 624G

NOTA: Las especificaciones y diseño están sujetos a cambio sin previo aviso. Dondequiera que sea aplicable, las especificaciones cumplen con las normas de SAE. Excepto donde se indique lo contrario, las especificaciones están basadas en una máquina equipada con todo el equipo estándar, neumáticos 20.5—25, 12 telas, L2, un contrapeso trasero, cabina con estructura protectora, tanque de combustible lleno y un operador de 79 kg (175 lb).

Motor:

John Deere 6068T . . . . . 108 kW (145 hp)
Cilindrada . . . . . 6,8 l (414 cu in.)
Filtro de aire de dos etapas con indicador de restricción . . . . . Tipo seco
Sistema eléctrico . . . . . Batería de 12 V con alternador de 95 A
Corriente para arranque en frío a -18˚C (0˚F) . . . . . 625 A
Capacidad de reserva . . . . . 160 min.
Convertidor de par . . . . . Monofásico de una etapa
Transmisión . . . . . Servotransmisión con contraeje, automática

Velocidades de propulsión:

Avance:	**km/h**	**mph**
1	0—7,3	0—4.5
2	0—11,6	0—7.2
3	0—24,5	0—15.2
4	0—37,3	0—23.0

Retroceso:	**km/h**	**mph**
1	0—7,3	0—4.5
2	0—11,6	0—7.2
3	0—24,5	0—15.2

TX,115,DH2269A -63-02OCT92

Frenos de servicio:

Servofrenos en las 4 ruedas, montaje interno, disco húmedo
Accionados por cualquiera de los dos pedales
El pedal izquierdo también desconecta la transmisión (a elección del operador)
Inspección desde el exterior
Luz de baja presión de los frenos y zumbador en el monitor

Freno de estacionamiento:

Accionado por resorte y soltado hidráulicamente, conectado al eje de salida
La transmisión se desembraga al aplicar el freno de estacionamiento
Dos tipos de luz de advertencia en el monitor:
La luz ámbar se ilumina cuando la transmisión está en punto muerto
La luz roja de APAGAR el motor se ilumina y el zumbador suena cuando la transmisión está engranada

Dirección:

Radio de viraje (a la línea central del neumático exterior) . . . . . 5,14 m (16 ft 11 in.)
El eje trasero oscila un total de 26°

Neumáticos:

17.5—25, 12 telas L2
17.5—25, 12 telas L3
17.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L2
20.5—25, 12 telas L2
20.5—25, 12 telas L3
20.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L2

Capacidad máxima de levante con equipo normal
Hasta altura máxima . . . . . 6 414 kg (14,140 lb)
Hasta nivel del suelo . . . . . 12 217 kg (26,939 lb)

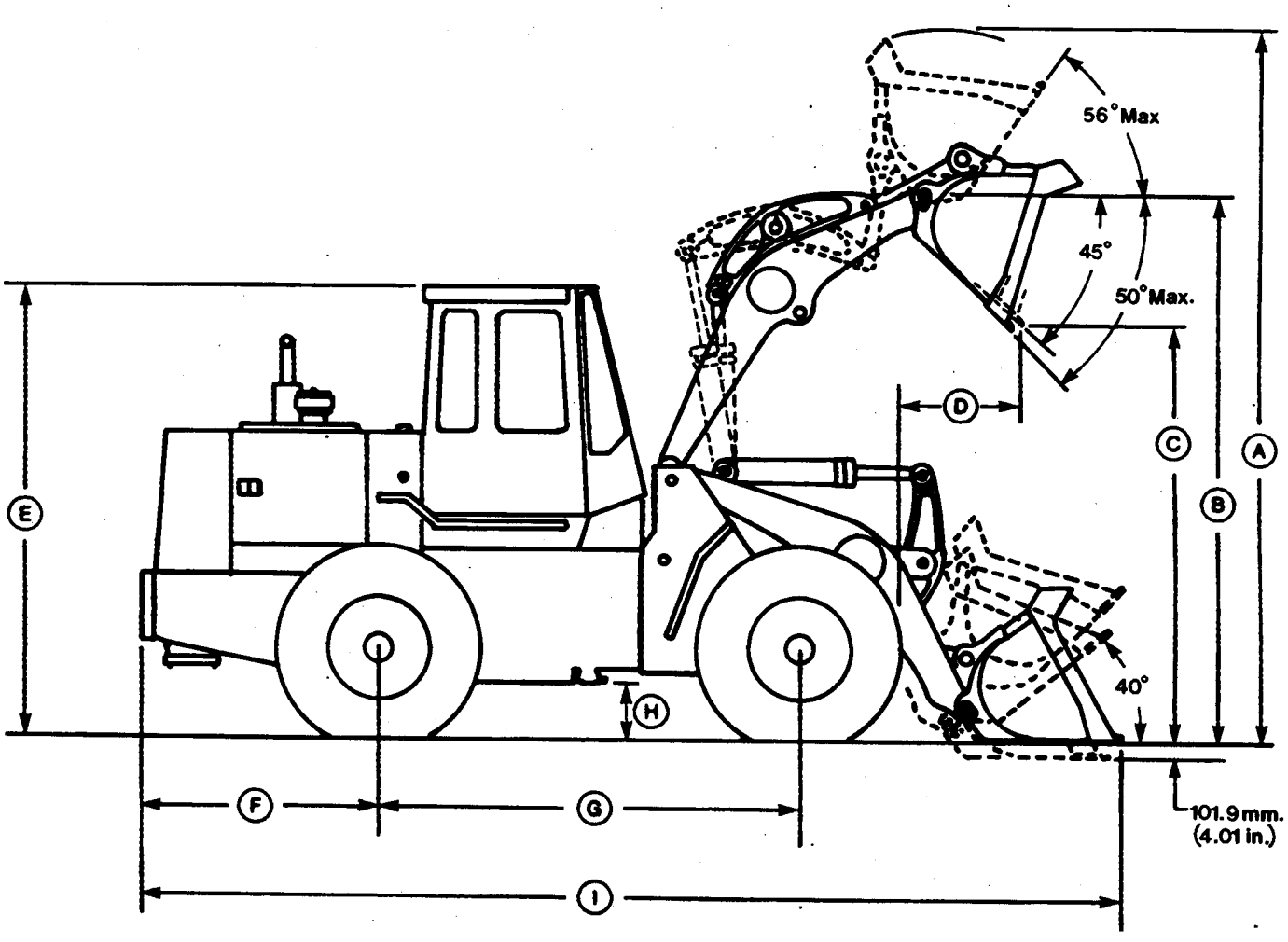
TX,115,DH2269B -63-02OCT92

CAPACIDADES DE VACIADO Y LLENADO—624G

	Métrico	EE.UU.
Sistema de enfriamiento	24,6 l	26 qt
Tanque de combustible	249 l	66 gal
Cárter del motor y filtro	19 l	20 qt
Caja de transmisión y filtro	11,4 l	12 qt
Diferencial delantero	28,4 l	30 qt
Diferencial trasero	18 l	19 qt
Depósito hidráulico	102 l	108 qt

TX,115,DY327 -63-02MAY96

ESPECIFICACIONES DE LA 644G



TX,115,DH2270A -63-16JUN93

A—Altura total (aguilón completamente levantado)	5,28 m (17 ft 4 in.)
B—Altura articulación cucharón	4,00 m (13 ft 2 in.)
C—Altura de descarga	2,99 m (9 ft 10 in.)
D—Alcance de descarga	1,01 m (3 ft 4 in.)
E—Altura techo	3,42 m (11 ft 3 in.)
F—Extensión	1,95 m (6 ft 5 in.)
G—Distancia entre ejes	3,20 m (10 ft 6 in.)
H—Espacio libre sobre el suelo	483 mm (1 ft 7 in.)
I—Longitud total	7,65 m (25 ft 1 in.)
Ancho total	
Neumáticos 20.5-25	2,73 m (8 ft 11 in.)
Neumáticos 20.5 R25	2,74 m (9 ft 0 in.)
Neumáticos 23.5-25	2,77 m (9 ft 1 in.)
Peso operacional normal	15 666 kg (34 544 lb)
Peso del contrapeso	
(Primer contrapeso opcional)	413 kg (910 lb)
(Segundo contrapeso opcional)	645 kg (1422 lb)

TX,115,DH2270B -63-16JUN93

ESPECIFICACIONES DE LA 644G

NOTA: Las especificaciones y diseño están sujetos a cambio sin previo aviso. Dondequiera que sea aplicable, las especificaciones cumplen con las normas de SAE. Excepto donde se indique lo contrario, las especificaciones están basadas en una máquina equipada con todo el equipo estándar, neumáticos 23.5—25, 12 telas, L2, un contrapeso trasero, cabina con estructura protectora, tanque de combustible lleno y un operador de 79 kg (175 lb).

Motor:

John Deere 6076A . . . . . 127 kW (170 hp)
Cilindrada . . . . . 8,1 l (494 cu in.)
Filtro de aire . . . . . Tipo seco de dos etapas con indicador de restricción
Sistema eléctrico . . . . . Batería de 12 V con alternador de 95 A
Corriente para arranque en frío a -18˚C (0˚F) . . . . . 950 A
Capacidad de reserva . . . . . 160 min.
Convertidor de par . . . . . Planetario, monofásico
Transmisión . . . . . Servotransmisión automática con contraeje

Velocidades de propulsión:

Avance:	**km/h**	**mph**
1	0—7,0	0—4.4
2	0—11,2	0—7.0
3	0—22,0	0—13.7
4	0—34,6	0—21.5

Retroceso:	**km/h**	**mph**
1	0—7,0	0—4.4
2	0—11,2	0—7.0
3	0—22,0	0—13.7

TX,115,DH2271A -63-16JUN93

Frenos de servicio:

Servofrenos en las 4 ruedas, montaje interno, disco húmedo
Accionados por cualquiera de los dos pedales
El pedal izquierdo también desconecta la transmisión (a elección del operador)
Inspección desde el exterior
Luz de baja presión de los frenos y zumbador el en monitor

Freno de estacionamiento:

Zapata expansible en el eje de salida de la transmisión, accionado a pedal
La transmisión se desembraga al aplicar el freno de estacionamiento
Dos tipos de luz de advertencia en el monitor:
- La luz ámbar se ilumina cuando la transmisión está en punto muerto
- La luz roja de APAGAR el motor se ilumina y el zumbador suena cuando la transmisión está engranada

Dirección:

Radio de viraje (a la línea central del neumático exterior) . . . . . 5,46 m (17 ft 11 in.)
El eje trasero oscila un total de 26°

Neumáticos:

20.5—25, 12 telas L2
20.5—25, 16 telas L2
20.5—25, 16 telas L3
20.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L2
20.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L3
23.5—25, 12 telas L2
23.5—25, 20 telas L3
23.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L3

TX,115,DH2271B -63-16JUN93

CAPACIDADES DE VACIADO Y LLENADO—644G

	Métrico	EE.UU.
Sistema de enfriamiento	28 l	29.5 qt
Tanque de combustible	284 l	75 gal
Cárter del motor y filtro	24 l	25 qt
Caja de transmisión y filtro	14,2 l	15 qt
Diferencial delantero	28,4 l	30 qt
Diferencial trasero	28,4 l	30 qt
Depósito hidráulico	115 l	120 qt

TX,115,DY328 -63-02MAY96

Indice alfabético

Página

A

Accesorios
Revisión operacional 95-25
Aceite
Diferencial 45-5
Líneas y adaptadores 90-36
Sistema hidráulico 45-5
Aceite de transmisión 60-5
Aceite de transmisión
Cambio 85-5
Aceite del motor
Cambio 75-2
Nivel 60-1
Aceite diferencial 80-9
Aceite diferencial
Cambio 87-3
Aceite hidráulico
Cambio 87-1
Nivel 60-3
Tamiz de aspiración 87-2
Aceite motor 45-4
Acondicionador de aire
Control 10-18
Localización de averías 100-38
Servicio 90-19
Acumulador
Frenos 90-24
Aguilón
Ajuste desenganche altura 35-7
Botón bajada 35-5
Cont. cargad.—Dis. dos palancas 35-2
Cont. cargad.—Dis. una palanca 35-1
Palanca control—544G TC 35-4
Aire
Manguera toma aire 80-1
Ajuste
Asiento 10-19
Desenganche altura aguilón 35-7
Freno de estacionamiento 85-8
Inclinación volante dirección 10-15
Interruptor de desembrague 90-28
Juego válvulas motor—544G, 624G 86-1
Juego válvulas motor—644G 86-3
Retorno para excavar 35-8
Tensión correa compresor 90-20
Tensión de correas 55-10, 55-11
Varillaje control vel. motor 85-2
Volumen alarma retroceso 90-18
Alarma
Parar el motor 10-3

Página

Alarma de retroceso 90-18
Almacenamiento
Máquina 105-1
Procedimiento mensual 105-2
Almacenamiento de lubricantes 45-8
Alternador
Indicador voltaje 10-6
Precauciones 90-9
Anticongelante 90-4
Arranque del motor 25-1
Arranque en punto muerto
Revisión operacional 95-4
Arrastre 35-12
Asiento
Ajuste 10-19

B

Barra de traba de los chasis 50-3
Batería
Bornes 80-2, 80-4
Explosión 80-2, 90-10, 90-12
Nivel de electrólito 80-2
Quemaduras causadas por ácido . . 80-2, 90-10, 90-12
Retiro 90-15
Seguridad 90-10
Sustitución 90-14
Batería de refuerzo 25-6
Baterías
Uso del cargador 90-14
Bocina 10-13
Bocina de retroceso
Revisión operacional 95-4
Bomba
Servicio 90-29
Bomba de inyección 90-5
Bomba hidráulica
Número de serie 110-2
Bombillas de halógeno 90-16
Botón
Bajada del aguilón 35-5
Desconexión pasadores—544G TC 35-5

C

Cabina
Filtro aire recirculado 55-14
Filtro de aire fresco 70-5
Revisión operacional 95-29

Página

Calefactor
Control 10-18
Calentador de refrigerante 25-5
Calentamiento
Motor durante tiempo frío 25-8
Carga de camiones 35-13
Cargador de baterías 90-14
Cilindro 90-29
Cinturón de seguridad 10-20
Cinturón de seguridad
Indicador 10-9
Combustible
Bomba de inyección 90-5
Cambio de filtro 80-6
Capacidad del tanque 45-3
Medidor 10-5
Purga del aire 90-7
Purga del sistema 90-8
Tamiz salida tanque 90-5
Vaciado del tanque 55-11
Combustible diesel 45-1
Combustible diesel
Manejo y almacenamiento 45-2
Cómo levantar la máquina 40-7
Cómo remolcar la máquina 40-3
Compartimiento de almacenamiento 10-20
Compresor
Ajuste tensión correa 90-20
Conducción
Revisión operacional 95-15
Conducción, precauciones 30-2
Conmutador
Luces 10-17
Consejos 35-9
Control suspensión 30-6
Correa
Ajuste de tensión 55-11
Correas
Ajuste de tensión 55-10
Cucharón
Cont. cargad.—Dis. dos palancas 35-2
Cont. cargad.—Dis. una palanca 35-1

Ch

Chasis de la máquina
Barra de traba 50-3

Página

D

Desembrague
Ajuste interruptor 90-28
Revisión operacional 95-10
Diferencial
Cambio aceite 87-3
Especificaciones de aceite 45-5
Filtro ret. traba 87-2
Localización de averías 100-33
Nivel de aceite 80-9
Pedal de traba 35-6
Diferencial Nivel de aceite 80-10
Dirección
Ajuste inclinación 10-15
Revisión operacional 95-22
Dirección auxiliar 90-28
Dirección auxiliar
Funcionamiento 35-6
Indicador 10-9
Disyuntores de circuito 90-16

E

Ejes de mando
Localización de averías 100-36
Electrólito
Especificaciones 90-12
Embrague
Interruptor desembrague 35-5
Especificaciones
Par de apriete 90-30
Especificaciones de electrólito 90-12
Estructura protectora contra volcaduras
Par de apriete 90-30
Eter
Indicador de inyección 10-9
Excavación
Uso del cucharón 35-10

F

Filtro
Aire fresco cabina 70-5
Aire recirculado de cabina 55-14
Combustible 80-6
Respiradero depósito hidráulico 80-8
Retorno hidráulico 80-7
Traba diferencial 87-2

Página

Filtro de aceite
- Motor 75-2
- Transmisión 85-5

Filtro de aire
- Cambio de elementos 85-3
- Indicador restricción 10-6
- Limpiar elementos 55-6
- Válvula descarga polvo 60-1

Freno de estacionamiento
- Ajuste 85-8
- Funcionamiento 30-7
- Indicador 10-8
- Localización de averías 100-37
- Revisión 85-7

Frenos
- Acumulador 90-24
- Indicador presión aceite 10-8, 25-1
- Interruptor freno estacionamiento 10-12
- Purga 90-26
- Revisión operacional 95-10

Frenos de servicio
- Localización de averías 100-31

Fusible 90-15

G

Grasa
- Cojinete apoyo línea mando del. 86-5
- Línea de mando delantera 80-1
- Línea de mando trasera 85-1
- Pivotes aguilón y cilindros 70-1
- Pivotes aguilón y cilindros—544G 70-2
- Pivotes articulación chasis 85-10
- Pivotes cilindro dirección 70-4
- Puente oscilante trasero 70-5
- Universal para presión extrema 45-6

H

Horómetro 50-1

I

Indicador
- Cinturón de seguridad 10-9
- Dirección auxiliar 10-9, 35-6
- Freno de estacionamiento 10-8
- Inyección de éter 10-9

Página

Indicador—Continuación
- Nivel refrigerante motor 10-7
- PARAR el motor 10-3
- Presión aceite frenos 10-8, 25-1
- Presión aceite motor 10-6
- Presión aceite transmisión 10-7
- Receptor-secador 75-1
- Restricción filtro aire 10-6
- Restricción filtro/aceite/hidr. 10-7
- Servicio requerido 10-4
- Ubicación 10-1
- Viraje a la derecha 10-8
- Viraje a la izquierda 10-10
- Voltaje alternador 10-6

Indicadores
- Revisión operacional 95-2

Inspecciones diarias 20-1

Instrumentos
- Revisión después del arranque 25-7
- Revisión previa al arranque 25-1

Interruptor
- Desembrague 35-5
- Freno de estacionamiento 30-7
- Freno estacionamiento 10-12

Interruptor de cambio rápido 35-3

Intervalos de servicio 50-1, 50-8, CLIS-1

Inyección
- Boquilla 90-5

L

Lavaparabrisas 10-15

Lavaparabrisas
- Nivel de fluido 50-5

Limpiaparabrisas 10-15

Localización de averías
- Acondicionador de aire 100-38
- Ejes de mando 100-36
- Freno de estacionamiento 100-37
- Frenos de servicio 100-31
- Motor 100-2
- Puente diferencial 100-33
- Sistema eléctrico 100-12
- Sistema hidráulico 100-19
- Tren de mando 100-25

Lubricación
- Cojinete apoyo línea mando del. 86-5
- Línea de mando delantera 80-1
- Línea de mando trasera 85-1
- Pivotes aguilón y cilindros 70-1

Página

Lubricación—Continuación
- Pivotes aguilón y cilindros—544G TC 70-2
- Pivotes articulación chasis 85-10
- Pivotes cilindro dirección 70-4
- Puente oscilante trasero 70-5

Lubricantes
- Almacenamiento 45-8
- Alternativos 45-7
- Mezcla 45-8
- Sintéticos 45-7

Luces 90-16

Luces
- Funcionamiento 10-17

Luz
- Orientable 10-14
- Techo 10-14

Luz de techo 10-14

Luz orientable 10-14

M

Manguera
- Refrigerante 90-1
- Toma de aire 80-1

Mantenimiento
- Registro 50-6

Máquina
- Almacenamiento 105-1

Medidor
- Combustible 10-1, 10-5
- Temperatura aceite transmisión 10-1, 10-5
- Temperatura refrigerante motor 10-1
- Termómetro refrigerante motor 10-5

Medidores
- Revisión operacional 95-2

Mezcla de lubricantes 45-8

Motor 90-29

Motor
- Aceite 45-4
- Ajuste juego válvulas 86-1, 86-3
- Arranque 25-1
- Arranque durante tiempo frío 25-8
- Cambio de aceite 75-2
- Indic. nivel refrigerante motor 10-7
- Indicador presión aceite 10-6
- Indicador restricción filtro aire 10-6
- Localización de averías 100-2
- Nivel de aceite 60-1
- Número de serie 110-1
- Parada 25-8

Página

Motor—Continuación
- Refrigerante 90-3
- Revisión operacional 95-4
- Rodaje 15-1
- Termómetro del refrigerante 10-5
- Tubo de respiradero 85-4
- Varillaje cont. velocidad, ajuste 85-2
- Velocidades 85-1

N

Neumáticos
- Revisión de presión 55-1

Nivel de aceite del diferencial 80-10

Número de identificación de producto 110-1

Número de serie
- Motor 110-1
- Transmisión 110-2

O

OILSCAN 50-7

P

Palanca
- Cont. aguilón—Dis. dos palancas 35-2
- Cont. aguilón—Dis. una palanca 35-1
- Cont. cargad.—Dis. dos palancas 10-10
- Cont. cargad.—Dis. una palanca 10-10
- Cont. cucharón—Dis. dos palancas 35-2
- Cont. cucharón—Dis. una palanca 35-1
- Control aguilón—544G TC 35-4
- Desconexión puente delantero 10-11
- Selector de sentido de marcha 10-11

Pantalla digital 10-4

Par de apriete
- Adapt. cierre frontal anillo “O” 90-39
- Conector resalte anillo “O” 90-37
- Conectores pestaña no métricos 90-41
- Estructura protectora 90-30
- Pernos de las ruedas 55-5
- Pernos métricos 90-33

Parabrisas
- Limpia y lavaparabrisas 10-15
- Nivel fluido lavaparabrisas 50-5

Parada de la máquina 30-6

Pedales
- Traba del diferencial 35-6
- Ubicación 10-12

Página

Pernos de rueda
Par de apriete 55-5
Pernos métricos
Par de apriete 90-33
Protección contra vandalismo
Revisión operacional 95-29
Puente
Revisión operacional 95-4
Puente delantero
Desconexión 30-2
Palanca desconexión 10-11
Puerta de la rejilla 50-5
Punto muerto
Palanca traba 10-13
Sistema arranque, revisión 90-18
Traba 30-3
Purga
Frenos 90-26
Sistema de combustible 90-8

Q

Quemaduras 80-2, 90-10
Quemaduras causadas por ácido 90-12

R

Radiador
Nivel de refrigerante 75-5
Receptor-secador
Indicador 75-1
Refrigerante
Acondicionador 80-5
Comprobación 90-4
Nivel en el radiador 75-5
Nivel en tanque de recuperación 60-3
Refrigerante del motor 90-3
Regulador 90-9
Rejilla, puerta 50-5
Rellenado 35-12
Remolque, procedimiento 40-3
Retorno para excavar
Ajuste 35-8
Revisión operacional
Accesorios 95-25
Arr. punto muerto y bocina retroces 95-4
Cabina y prot. contra vandalismo 95-29
Conducción 95-15

Página

Revisión operacional—Continuación
Frenos, embrague y diferencial 95-10
Indicadores/medidores del monitor 95-2
Sistema de dirección 95-22
Sistema hidráulico 95-18
Transmisión, puente y motor 95-4
Rodaje
10 horas 15-1
100 horas 15-2
50 horas 15-2
Rodaje del motor 15-1

S

Servicio
Intervalos 50-1, 50-8, CLIS-1
Sistema de combustible
Purga 90-7
Sistema de enfriamiento
Llenado 90-4
Vaciar 90-1
Sistema eléctrico
Localización de averías 100-12
Sistema hidráulico
Cambio de aceite 87-1
Especificaciones de aceite 45-5
Filtro de retorno 80-7
Indicador de restric./filtro aceite 10-7
Localización de averías 100-19
Nivel de aceite 60-3
Número serie bomba 110-2
Respiradero depósito 80-8
Revisión operacional 95-18
Soldadura 90-20

T

Tamiz de aspiración
Aceite hidráulico 87-2
Tamiz de salida
Tanque de combustible 90-5
Tanque de recuperación
Nivel de refrigerante 60-3
Toma de aire
Tapa 55-9
Tornillos métricos, valores de apriete 90-31
Tornillos no métricos, valores de apriete . . . 90-34
Traba del diferencial
Revisión operacional 95-10

Página

Transmisión
Cambio de aceite 85-5
Cambio del filtro de aceite 85-5
Indicador presión de aceite 10-7
Nivel de aceite 60-5
Número de serie 110-2
Revisión operacional 95-4
Selector sentido de marcha 10-11
Temperatura del aceite 10-5
Tren de mando
Localización de averías 100-25
Tubo de respiradero del cárter 85-4

V

Valores de apriete
Conectores bridas cuatro pernos 90-40
Tornillos métricos 90-31
Tornillos no métricos (in.) 90-34
Válvula
Ajuste juego 86-1, 86-3
Control 90-29
Descarga de polvo 85-3
Descarga polvo filtro aire 60-1
Vandalismo
Escudo protector 10-14
Velocidad de marchas 30-5
Velocidades del motor 85-1
Ventana
Apertura 10-15
Ventana de corredera
Cómo abrir 10-16
Viraje a la derecha
Indicador 10-8
Viraje a la izquierda
Indicador 10-10

Lista de revisiones

SISTEMA DE REGISTRO DE TRABAJOS DE MANTENIMIENTO Y REPARACION

INTERVALOS DE SERVICIO

Dar servicio a la máquina en los intervalos indicados en esta tabla. Además, dar servicio a los componentes en los múltiplos del intervalo original. Por ejemplo, a las 500 horas también dar servicio a aquellos componentes (de ser aplicable) que aparecen listados bajo 250, 100, 50 y 10 horas o diariamente.

Según se requiera

- Inspeccionar neumáticos y revisar su inflado
- Revisar los pernos de las ruedas
- Limpiar o cambiar elementos del filtro de aire
- Revisar y limpiar la cubierta de la toma de aire
- Inspeccionar correas y comprobar su tensión
- Vaciar agua del tanque combust. y limpiar el tamiz
- Vaciar y limpiar el filtro primario de combustible
- Revisar y limpiar filtro de aire recirculado cabina

Cada 10 horas o diariamente

- Lubricar los pivotes
- Limpiar válvula descarg. polvo de filtro de aire
- Revisar el nivel de aceite motor
- Revisar nivel de refrigerante en tanque recuperación
- Revisar nivel de aceite en sistema hidráulico
- Revisar nivel de aceite de la transmisión

Cada 100 horas

- Lubricar pivotes de aguilón y cilindros cargadora
- Lubricar pivotes de cilindro delant. dirección
- Revisar filtro de aire fresco de cabina
- Revisar filtro de aire recirculado de la cabina
- Lubricar puente trasero oscilante
- Lubricar pivotes de cilindro tras. dirección

PIEZAS REQUERIDAS

Para asegurar el rendimiento y disponibilidad de la máquina, usar solamente las piezas de repuesto originales John Deere. Verificar la exactitud de los números de pieza y la disponibilidad de piezas correspondientes, tales como anillos “O” para filtros.

		N° pieza	250 HORAS	500 HORAS	1000 HORAS	3000 HORAS
Filtro de aceite del motor	*544G, 624G	T19044	1	1	1	1
	644G	RE57394	1	1	1	1
Filtro primario de combustible	Todas	RE63136		1	1	1
Filtro final de combustible	*544G, 624G	RE62419		1	1	1
	644G	RE27091		1	1	1
Filtro retorno sistema hidr.	*544G	AT144879		1	1	1
	624G, 644G	AT140315		1	1	1
Filtro de respiradero del depósito hidráulico	Todas	AM39653		1	1	1
Filtro de la transmisión	Todas	AT168989			1	1
Filtro primario de aire	*544G, 624G	AR79679			1	1
	644G	AR80652			1	1
Filtro secundario de aire	*544G, 624G	AR79680			1	1
	644G	AR80653			1	1
Filtro(s) retorno traba difer.	Todas	T19044				1 ó 2
Aceite TORQ-GARD SUPREME PLUS 50®..	*544G, 624G		19 l (20 qt)	19 l (20 qt)	19 l (20 qt)	19 l 20 qt)
	644G		24 l (25 qt)	24 l (25 qt)	24 l (25 qt)	24 l 25 qt)
Aceite HY-GARD® para transmisión y sist. hidráulico	*544G				9,5 l (10 qt)	117 l (31 gal)
	624G				11 l (12 qt)	151 l (40 gal)
	644G				14 l (15 qt)	174 l (46 gal)
Acondicionador de refrigerante		TY16004		1	1	1
Juego OILSCAN		IPSKIT1	1	1	2	5
Juego COOLSCAN		DSO251				

* Incluye las máquinas 544G LL y 544G TC

TX,50,JC1137 -63-22MAY96

SISTEMA DE REGISTRO DE TRABAJOS DE MANTENIMIENTO Y REPARACION

Modelo: ☐ 544G ☐ 544G LL ☐ 544G TC ☐ 624G ☐ 644G Cliente: _____
PIN/No. serie: _____ Fecha de entrega: _____ Indicación del horómetro: _____

Muestreo de aceite

Tomar muestras antes de cambiar el aceite de cada sistema en el intervalo indicado en este formulario. Las recomendaciones hechas como resultado del análisis OILSCAN se basarán en el análisis del aceite y la información del funcionamiento suministrada por el dueño. Al tomar muestras de aceite en intervalos regulares se puede prolongar la duración de los sistemas de la máquina.

Cada 250 horas

☐ Revisar ind. humedad del secador del receptor
☐ Cambiar el aceite del motor
☐ Cambiar filtro de aceite del motor
☐ Revisar el nivel de refrigerante del radiador

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

Cada 500 horas

☐ Lubricar línea de mando delantera
☐ Revisar mangueras de toma de aire
☐ Revisar nivel de agua de las baterías
☐ Añadir inhibidor de corrosión al radiador
☐ Cambiar filtro primario de combustible
☐ Cambiar filtro final de combustible
☐ Cambiar filtro retorno del sistema hidráulico
☐ Cambiar filtro respiradero del depósito hidr.
☐ Revisar nivel de aceite diferenciales del. y tras.

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

Cada 1000 horas

☐ Lubricar línea de mando trasera
☐ Revisar y ajustar varillaje contr. veloc. motor
☐ Cambiar válvula descarg. polvo de filtro de aire
☐ Cambiar elementos filtro de aire
☐ Quitar y limpiar tubo respir. cárter del motor
☐ Cambiar aceite de la transmisión
☐ Cambiar filtro de la transmisión
☐ Inspeccionar y ajustar freno de estacionamiento
☐ Lubricar pivotes de articulación del chasis

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

Cada 2000 horas

☐ Ajustar juego válvulas motor
☐ Lubricar cojinete soporte línea de mando delantera

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

Cada 3000 horas

☐ Cambiar aceite sistema hidráulico
☐ Limpiar tamiz aspiración sist. hidráulico
☐ Cambiar filtros del retorno de traba del diferencial
☐ Cambiar aceite de diferenciales delant. y tras.

Observaciones: _____

Fecha: _____ Indicación del horómetro: _____ Trabajo efectuado por: _____

TX,50,JC1160 -63-03JUN96

Nuestro servicio le mantiene en marcha

REPUESTOS JOHN DEERE

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.

TS100 -UN-23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90

HERRAMIENTAS ADECUADAS

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.

TS101 -UN-23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90

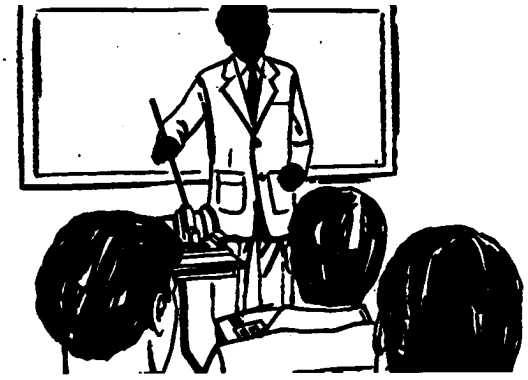
MECANICOS ENTRENADOS

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 -UN-23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90

RAPIDEZ EN EL SERVICIO

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.

TS103 -UN-23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90